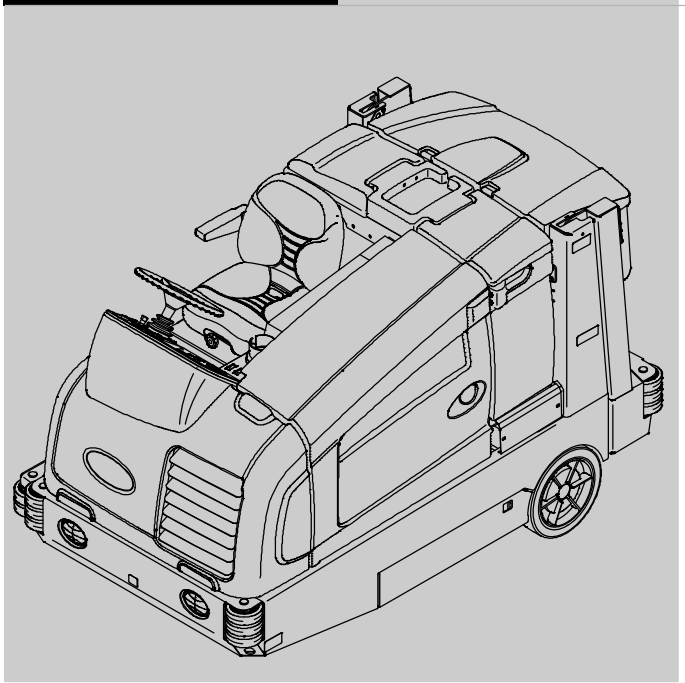
M30
(Gas/LPG)



(SN/ 008000–)
Balayeuses–laveuses
Français (FR)
Manuel Opérateur

FaST® Foam Scrubbing Technology

ec H2O™ An ORBIO™ Technology

The Safe Scrubbing Alternative®
ES® Extended Scrub System
Tennant*True®* *Parts*
Hygenic® Fully Cleanable Tanks
FloorSmart® Integrated Cleaning System
IRIS® a Tennant Technology
Pro–Panel ™ Controls
Insta–Fit ™ Adapter

Europe

Pour les listes de pièces détachées les plus récentes ou manuels d'utilisation dans d'autres langues, rendez–vous sur :

www.tennantco.com/manuals

9016115
Rev. 04 (9-2022)

INTRODUCTION

Ce manuel accompagne chaque nouveau modèle. Il fournit les instructions nécessaires au fonctionnement et à l'entretien.

Lisez complètement ce manuel et familiarisez–vous avec la machine avant de l'utiliser ou de l'entretenir.

Cette machine vous fournira d'excellents services. Toutefois, vous obtiendrez les meilleurs résultats pour un prix de revient minimum si :

- La machine est manipulée avec un certain soin.
- La machine fait l'objet d'un entretien régulier - conformément aux instructions d'entretien de ce manuel.
- L'entretien de la machine est effectué avec des pièces fournies par le fabricant ou des pièces équivalentes.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Veuillez vous conformer aux règlements locaux concernant l'élimination des déchets pour éliminer les matériaux d'emballage et les composants usagés de l'appareil tout en respectant l'environnement.

N'oubliez pas de toujours recycler.

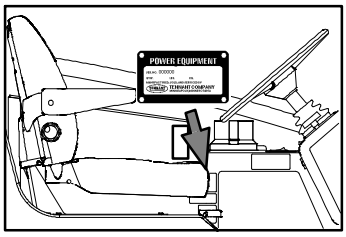
DONNÉES DE LA MACHINE

A remplir au moment de l'installation à titre de référence.

Nº du modèle – _____

Nº de série – _____

Date d'installation – _____



UTILISATION PRÉVUE

La M30 est une machine autoportée industrielle conçue pour balayer/récurer les surfaces dures (béton, asphalte, pierre, synthétique, etc.). Les applications typiques comprennent les entrepôts, les sites de fabrication, de distribution, les stades, les halls d'exposition, les palais des congrès, les aires de stationnement, les terminaux de transports et les chantiers. N'utilisez pas cette machine sur la terre, l'herbe, le gazon synthétique ou les surfaces recouvertes de moquette. Cette machine peut être utilisée à l'intérieur et à l'extérieur, mais prévoyez une ventilation appropriée en cas d'utilisation à l'intérieur. La machine n'est pas conçue pour une utilisation sur la voie publique. N'utilisez pas cette machine pour un autre usage que celui décrit dans ce manuel de l'opérateur.

Tennant N.V.
Industrielaan 6 5405 AB
P.O. Box 6 5400 AA Uden–The Netherlands
europe@tennantco.com
www.tennantco.com

Les spécifications et pièces sont susceptibles de modification sans préavis.

Copyright © 2016, 2017, 2022 TENNANT Company, Imprimé aux États–Unis.

TABLE DES MATIÈRES

Page

Consignes De Sécurité Importantes – Conservez Ces Consignes 4
Fonctionnement 9
Composants De La Machine 9
Commandes Et Instruments 10
Panneau Tactile Standard 11
Commandes Pro–Panel 12
Signification Des Symboles 13
Fonctionnement Des Commandes – Panneau Standard 16
Voyant De Carburant 16
Machines À Essence 16
Machines Fonctionnant Au Gpl 16
Compteur Horaire 16
Indicateur De Réservoir De Récupération Plein 16
Indicateur Du Réservoir De Solution . . . 17
Bouton De Contrôle Du Contraste 17
Bouton Du Régime Moteur 17
Bouton 1–Step 18
Bouton De La Brosse De Balayage Latérale (Option) 18
Bouton De L'Extracteur De Balayage . . 18
Bouton De La Brosse De Balayage Principale 19
Bouton De La Brosse Latérale De Lavage (En Option) 19
Bouton D'Extracteur/Racloir De Lavage 19
Bouton De La Brosse De Lavage Principale 19
Bouton De Démarrage/Arrêt De Solution 20
Fonctionnement Des Commandes – Pro–Panel 21
Écran De Connexion À Pro–Id 21
Bouton D'État De La Machine 21
Changer Le Bouton Par Défaut 22
Bouton 1–Step 23
Bouton De La Brosse De Balayage Principale 23
Bouton De L'Extracteur De Balayage . . 23
Bouton De La Brosse De Balayage Latérale (Option) 24
Bouton De La Brosse De Lavage Principale 24
Bouton D'Extracteur/Racloir De Lavage 24
Bouton De La Brosse Latérale De Lavage (En Option) 24
Boutons De Démarrage/Arrêt De Solution 25
Bouton Du Régime Moteur 25
Boutons De Contrôle De Zone 26
Bouton De La Caméra De Recul 26
Bouton D'Aide 27
Bouton De La Vidéo D'Aide 29
Compléter La Liste De Vérification Avant Utilisation Pro–Check 30

Page

Fonctionnement Des Commandes – Toutes Machines 31
Feux De Manœuvre 31
Feu De Danger (Option) 31
Bouton Du Secoueur De Filtre 31
Siège De L'Opérateur 32
Ceintures De Sécurité 32
Poignée D'Inclinaison De La Colonne De Direction 32
Pédale De Frein 33
Pédale De Frein Parking 33
Pédale Directionnelle 33
Protecteurs De Racloir (Option) 34
Fonctionnement De La Machine 35
Informations Sur Les Brosses 36
Pendant Le Fonctionnement De La Machine 36
Liste De Contrôle Avant La Mise En Service 38
Changement De La Bonbonne De Gpl 39
Mise En Marche De La Machine 40
Mise En Marche De La Machine 40
Arrêt De La Machine 40
Remplissage Du Réservoir De Solution . . . 41
Brossage Moussant (Mode Fast / Mode Ec–H2o) 41
Mode De Brossage Conventionnel 41
Mode Es (Brossage Étendu) Avec Remplissage Automatique 42
Mode Es (Brossage Étendu) – Remplissage Manuel Des Réservoirs 42
Réglage Des Modes De Lavage 43
Réglage Du Mode Ec–H2o 43
Réglage Du Mode Fast 44
Réglage Du Mode (Lavage Étendu) . . . 44
Réglage De La Pression Des Brosses 45
Réglage De La Pression Des Brosses – Panneau Standard 45
Réglage De La Pression Des Brosses – Pro–Panel 45
Réglage Du Débit De La Solution 46
Débit De La Solution Es (Lavage Étendu) 46
Réglage Du Débit De La Solution – Panneau Standard 46
Réglage Du Débit De La Solution – Pro–Panel 46
Lavage – Panneau Standard 47
Lavage – Pro–Panel 48
Double Lavage 49
Mode De Récupération D'Eau (Sans Lavage) 50
Balayage – Panneau Standard 51
Balayage – Pro–Panel 53
Vidage Du Bac À Déchets 55
Engagement De La Broche De Support Du Bac À Déchets 56

TABLE DES MATIÈRES

Page

Dépose De La Broche De Support Du Bac À Déchets 57
Dépose Du Filtre Antipoussiere Du Bac À Déchets 57
Nettoyage Du Bac À Déchets Et Du Tamis À Déchets 59
Vidange Et Nettoyage Du Réservoir De Récupération 60
Vidange Du Réservoir De Récupération À L'Aide Du Tuyau De Vidange 60
Vidange Du Réservoir De Récupération À L'Aide Du Bouchon De Vidange 62
Vidange Et Nettoyage Du Réservoir De Solution 64
Pannes/Alertes 66
Voyants Panne/Alerte – Panneau Standard 66
Voyants Panne/Alerte – Pro–Panel 66
Options 68
Pulvérisateur (Option) 68
Mesure Du Détergent (En Option) 69
Auxiliaire D'Aspiration (En Option) 70
Nettoyeur Haute Pression (Option) 71
Dépistage Des Pannes 73
Entretien 76
Tableau D'Entretien 77
Repères De Maintenance Jaunes 80
Lubrification 80
Huile Moteur 80
Coussinets De Roulette De Racloir 80
Palier D'Appui De Roue Avant 80
Coussinet De Cylindre De Direction . . . 81
Paliers De Roue Arrière 81
Pivots Du Bras De Levage Du Bac À Dechets 81
Pivots De Porte De Bac À Dechets 81
Loquet Du Bras De Levage 81
Tubes De Torsion 82
Système Hydraulique 82
Fluide Hydraulique 83
Tuyaux Hydrauliques 84
Moteur 84
Système De Refroidissement 84
Filtre À Air 85
Filtre À Carburant (Gpl) 85
Vaporisateur De Gpl 86
Filtre À Carburant (Essence) 86
Courroie Du Moteur 86
Soupape De Surpression 86
Bougies – Moteurs Mitsubishi 87
Courroies De Volant Du Vilebrequin Et D'Arbre À Came – Moteurs Mitsubishi 87
Batterie 87
Fusibles, Relais, Et Coupe–Circuit 88
Fusibles Et Relais Du Tableau De Relais 88
Fusibles Et Relais Du Faisceau De Câbles Du Moteur 89
Relais En Option 89
Coupe–Circuit (Ec–H20) 89

Page

Nettoyage Du Filtre Antipoussiere Du Bac À Déchets 90
Thermo–Sentry 90
Brosses Principales 91
Remplacement Ou Rotation Des Brosses Principales 91
Vérification De L'Empreinte Des Brosses Principales 93
Ajustement De La Conicité Des Brosses Principales 94
Ajustement De La Largeur Des Brosses Principales 94
Brosse Latérale (Option) 95
Remplacement De La Brosse Latérale . 95
Système Fast 96
Remplacement Du Carton Fast–Pak . . 96
Nettoyage Du Raccord Du Tuyau D'Alimentation Fast 97
Nettoyage Du Filtre–Tamis Du Système Fast 97
Remplacement Des Filtres Du Système Fast 97
Procédure De Rinçage Du Module Ec–H2o 98
Procédures De Rinçage Du Module Ec–H20 (N° De Série 008000-010000) 98
Procédures De Rinçage Du Module Ec-H20 (N° De Série 010001-) . 100
Nettoyage Du Filtre-Tamis Ec-H2o (N° De Série 008000-010000) 101
Lames De Racloir 102
Remplacement (Ou Rotation) Des Lames Du Racloir Arrière 102
Remplacement Ou Rotation Des Lames Du Racloir Latéral 104
Remplacement Ou Réglage De La Lame De Racloir De Brosse Latérale (En Option) 106
Mise À Niveau Du Racloir Arrière 107
Réglage De La Flexion De La Lame Du Racloir Arrière 107
Jupes Et Joints 109
Jupe De Tête De Brossage 109
Joint Du Réservoir De Récupération . . 109
Joints Du Réservoir De Solution 109
Freins Et Pneus 110
Freins 110
Pneus 110
Roue Avant 110
Moteur De Propulsion 110
Poussée, Remorquage Et Transport De La Machine 111
Poussée Ou Remorquage De La Machine 111
Transport De La Machine 112
Soulèvement Au Cric De La Machine 113

Page
Informations D'Entreposage 113
Protection Contre Le Gel (Machines Non Équipées Du Système Ec−H2o) . . 114
Protection Contre Le Gel (Machines Équipées Du Système Ec-H2o) (N° De Série 008000-010000) . 115
Protection Contre Le Gel (Machines Équipées Du Système Ec-H2o) (N° De Série 010001-) . . 117
Protection Contre Le Gel (Machines Avec Nettoyeur Haute Pression En Option) 117
Préparation De La Machine Pour Son Fonctionnement Après Un Entreposage 118
Amorçage Du Système Ec-H2o (N° De Série Machines 008000-010000) 119
Caractéristiques 120
Dimensions/Capacités Générales De La Machine 120
Performances Générales De La Machine 120
Système Hydraulique 121
Type D'Alimentation 121
Système De Freinage 121
Pneus 121
Direction 121
Brossage Conventionnel 122
Ec−H2o System 122
Système Fast 122
Système De Mesure Du Détergent 123
Dimensions De La Machine 123
Commandes Du Superviseur 124
Commandes Superviseur Pro−Panel 124
Entrer Dans Le Mode Superviseur − Première Utilisation Uniquement 124
Entrer Dans Le Mode Superviseur 125
Écran De Réglage Superviseur/Icônes . . 126
Ajout/Édition De Profils 127
Activer L'Identifiant 129
Désactiver L'Identifiant 130
Étalonnage 130
Exporter Les Listes De Vérification 131
Configuration De La Liste De Vérification 132
Désactiver/Activer La Liste De Vérification Avant Utilisation 134
Modifier Les Réglages De La Caméra De Recul 135
Programmation Des Boutons De Contrôle De Zone 136
Régler/Changer La Date Et L'Heure 138

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES – CONSERVEZ CES CONSIGNES

Les symboles de précaution ci-après sont utilisés dans ce manuel et ont la signification suivante :

AVERTISSEMENT : Indique la présence de dangers ou les pratiques dangereuses susceptibles d'occasionner des blessures graves ou de provoquer la mort.

ATTENTION : Indique les pratiques dangereuses susceptibles d'occasionner des blessures mineures ou modérées.

POUR VOTRE SÉCURITÉ : Identifie les instructions à suivre pour garantir la sécurité lors de l'utilisation de l'équipement.

Les informations suivantes signalent des conditions potentiellement dangereuses pour l'opérateur. Prenez connaissance des différentes situations pouvant apparaître. Localisez tous les organes de sécurité sur la machine. Signalez immédiatement tout dommage occasionné à la machine ou tout mauvais fonctionnement.

AVERTISSEMENT : Les matières inflammables peuvent causer une explosion ou un incendie. N'utilisez pas de substances inflammables dans le(s) réservoir(s).

AVERTISSEMENT : Les matières inflammables ou métaux réactifs peuvent provoquer des explosions ou un incendie. Ne pas ramasser.

AVERTISSEMENT : Courroie et extracteur en mouvement. Gardez vos distances.

AVERTISSEMENT : Le moteur produit des gaz toxiques. Ces gaz peuvent provoquer des blessures ou la mort. Veillez à ce que l'endroit soit bien aéré.

AVERTISSEMENT : En position relevée, le bac à déchets peut retomber. Engagez la barre de support du bac à déchets.

AVERTISSEMENT : Point de pincement du bras de levage. Restez hors de portée des bras de levage du bac à déchets.

AVERTISSEMENT : Risque de brûlures. Surface chaude. NE PAS toucher.

AVERTISSEMENT : N'aspergez pas les personnes ou les animaux. Peut occasionner des blessures graves. Portez des lunettes de protection. Tenez le pulvérisateur à deux mains.

ATTENTION : Le moteur à GPL tourne encore quelques secondes une fois le contact coupé. Engagez le frein parking avant de quitter la machine.

FOR SAFETY:

Cette machine peut être équipée d'une technologie qui communique automatiquement via le réseau de téléphone mobile. Si cette machine fonctionne dans un endroit où l'usage du téléphone portable est restreint en raison de problèmes d'interférence avec les équipements, veuillez contacter votre agent Tennant pour obtenir des informations sur la démarche à suivre pour désactiver la fonctionnalité de communication.

POUR VOTRE SÉCURITÉ :

1. **N'utilisez pas la machine :**
   - **Si vous n'y êtes pas formé et autorisé.**
   - **Avant d'avoir lu et compris le manuel opérateur.**
   - **Sous l'influence de l'alcool ou de médicaments/drogues.**
   - **Lorsque vous utilisez un téléphone portable ou d'autres types d'appareils électroniques.**
   - **Dans un environnement poussiéreux, sans avoir allumé l'extracteur.**
   - **En l'absence de filtres ou avec des filtres encrassés.**

- **Si vous n'êtes pas mentalement et physiquement capable de suivre les instructions d'utilisation de la machine.**
- **Si elle n'est pas en bon état de marche.**
- **Avec des patins ou des accessoires ni fournis, ni agréés par Tennant. L'utilisation de patins d'autres marques risque de porter atteinte à la sécurité de l'utilisateur.**
- **Dans une zone présentant des vapeurs/liquides inflammables ou des poussières combustibles.**
- **Dans les zones trop sombres pour visualiser les commandes de la machine ou faire fonctionner la machine en toute sécurité, à moins que des projecteurs/phares soient allumés.**
- **Dans des zones dans lesquelles la chute d'objets est possible, à moins que la machine soit équipée d'une cage de sécurité.**

2. **Avant de mettre en marche la machine :**
   - **Vérifiez qu'aucun liquide ne fuit de la machine.**
   - **Évitez les étincelles et les flammes nues à proximité du poste de ravitaillement en carburant.**
   - **Assurez-vous que tous les dispositifs de sécurité se trouvent à leur place et fonctionnent correctement.**
   - **Vérifiez le bon fonctionnement des freins et de la direction.**
   - **Réglez le siège et bouclez la ceinture de sécurité.**

3. **À la mise en marche de la machine :**
   - **Gardez le pied sur le frein et la pédale directionnelle au point mort.**

4. **Lors de l'utilisation de la machine :**
   - **Utilisez l'appareil uniquement comme décrit dans ce manuel.**
   - **Utilisez les freins pour arrêter la machine.**
   - **Ne ramassez pas de déchets enflammés ou fumants, comme des cigarettes, des allumettes ou des cendres chaudes.**
   - **Roulez lentement sur les pentes et les surfaces glissantes.**
   - **Ne nettoyez pas sur des pentes dépassant les 10 % et ne transportez pas la machine (au poids brut) sur des pentes dépassant les 14 %.**
   - **Réduisez la vitesse dans les virages.**
   - **Toutes les parties du corps doivent rester à l'intérieur du poste de l'opérateur quand la machine se déplace.**
   - **Soyez toujours conscient(e) des environs pendant l'utilisation de la machine.**
   - **Ne consultez pas les écrans vidéo/d'aide lorsque la machine est en mouvement. (Pro-Panel).**
   - **Soyez prudent lorsque vous effectuez une marche arrière.**
   - **Déplacez la machine avec précaution lorsque le bac à déchets est soulevé.**
   - **Veillez à ce qu'il y ait suffisamment de dégagement avant de lever le bac à déchets.**
   - **Ne relevez pas le bac à déchets lorsque la machine se trouve sur une pente.**
   - **Éloignez de la machine les enfants et les personnes non autorisées.**
   - **Ne transportez de passagers sur aucune partie de la machine.**
   - **Conformez-vous toujours aux consignes de sécurité et au code de la route.**
   - **Signalez immédiatement tout dommage occasionné à la machine ou tout mauvais fonctionnement.**
   - **Suivez les instructions de mélange, de manipulation et de mise au rebut indiquées sur les conteneurs chimiques.**
   - **Suivez les recommandations de sécurité spécifiques au lieu de travail en matière de sols mouillés.**

5. **Avant de quitter ou d'entretenir la machine :**
   - **Ne la garez pas à proximité de produits, poussières, gaz ou liquides combustibles.**
   - **Arrêtez la machine sur une surface horizontale.**
   - **Engagez le frein parking.**
   - **Coupez le contact et enlevez la clé.**

6. **Lors de l'entretien de la machine :**
   - **Toutes les opérations doivent être effectuées avec une visibilité et un éclairage suffisants.**
   - **Veillez à ce que l'espace de travail soit bien aéré.**
   - **Évitez les pièces mobiles. Ne portez pas de vêtements amples, de bijoux et attachez les cheveux longs.**
   - **Bloquez les roues de la machine avant de la soulever avec un cric.**

- **Utilisez le cric uniquement aux endroits désignés à cet effet. Supportez la machine avec les montants de cric.**
- **Utilisez un levier ou cric pouvant supporter le poids de la machine.**
- **Ne poussez pas ou ne tirez pas la machine si l'opérateur n'est pas sur le siège de la machine.**
- **N'utilisez pas de jet de pression ou de tuyau d'eau sur la machine à proximité d'éléments électriques.**
- **Déconnectez les cosses des batteries avant de travailler sur la machine.**
- **Évitez tout contact avec l'acide des batteries.**
- **Évitez tout contact avec le liquide de refroidissement du moteur encore chaud.**
- **Ne retirez pas le bouchon du radiateur lorsque le moteur est chaud.**
- **Laissez refroidir le moteur.**
- **Évitez les flammes et les étincelles à proximité du poste de ravitaillement en carburant. Veillez à ce que l'endroit soit bien aéré.**
- **Utilisez un carton pour localiser les fuites d'huile hydraulique sous pression.**
- **Toutes les réparations doivent être effectuées par un technicien qualifié.**
- **Ne modifiez pas le design d'origine de la machine.**
- **Utilisez les pièces de rechange fournies ou agréées par Tennant.**
- **Portez l'équipement de protection requis, tel que recommandé dans ce manuel.**

-Pour votre sécurité : protégez-vous les oreilles.

Pour votre sécurité : portez des gants de protection.

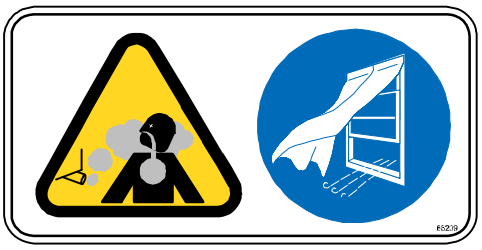
Pour votre sécurité : portez des lunettes de protection.

Pour votre sécurité : portez un masque de protection contre la poussière.

7. **Lorsque vous chargez la machine sur un camion ou une remorque ou lorsque vous la déchargez :**
   - **Utilisez une rampe, un camion ou une remorque capable de supporter le poids de la machine et de l'opérateur.**
   - **Videz les réservoirs avant de charger la machine.**
   - **Videz le bac à déchets avant de charger la machine.**
   - **Abaissez la tête de brossage et le racloir avant d'attacher la machine.**
   - **Coupez le contact et enlevez la clé.**
   - **Ne chargez/déchargez pas la machine sur une pente qui dépasse 10⅀/18 % d'inclinaison.**
   - **Ne chargez/déchargez pas sur une pente qui dépasse 18 %.**
   - **Engagez le frein parking une fois que la machine est chargée.**
   - **Bloquez les roues de la machine.**
   - **Arrimez la machine sur le camion ou la remorque.**

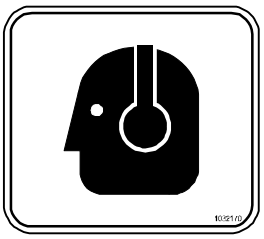
Les étiquettes de mise en garde suivantes se trouvent sur la machine aux endroits indiqués. Remplacez–les par des neuves lorsqu'elles s'abîment ou deviennent illisibles.

ÉTIQUETTE DE MISE EN GARDE – La machine produit des gaz toxiques. Ces gaz peuvent provoquer des blessures graves, voire mortelles. Veillez à ce que l'aire de travail soit bien aérée.



Située sur le côté du compartiment de l'opérateur.

ÉTIQUETTE DE MISE EN GARDE – La machine peut produire un bruit excessif. Une perte de l'ouïe peut en résulter. Protégez–vous les oreilles.



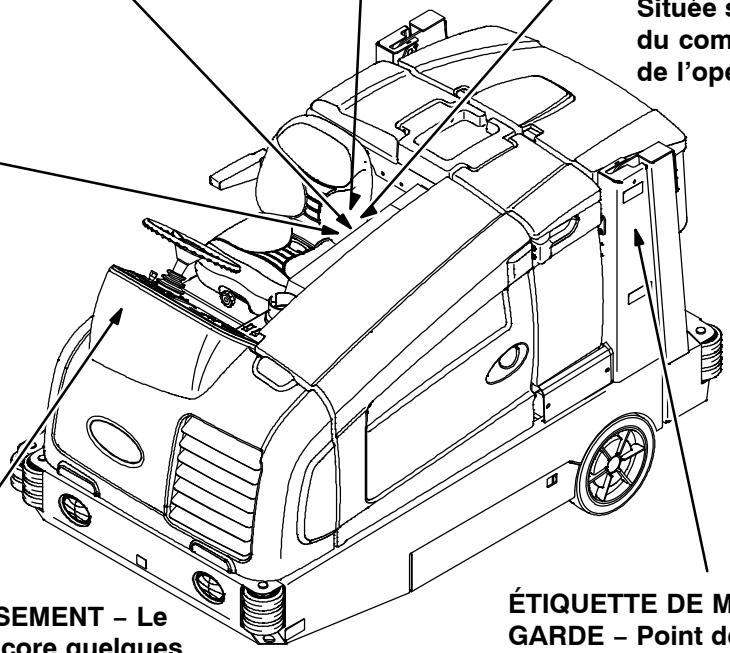
Située sur le côté du compartiment de l'opérateur.

ÉTIQUETTE DE MISE EN GARDE – Les matières inflammables ou métaux réactifs peuvent provoquer des explosions. Ne les ramassez pas.

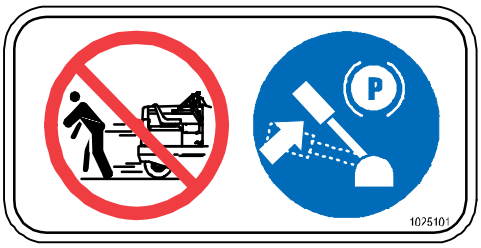
Située sur le côté du compartiment de l'opérateur.

ÉTIQUETTE POUR VOTRE SÉCURITÉ – Lisez le manuel avant d'utiliser la machine.

Située sur le côté du compartiment de l'opérateur.



ÉTIQUETTE D'AVERTISSEMENT – Le moteur à GPL tourne encore quelques secondes une fois le contact coupé. Serrez le frein de stationnement avant de quitter la machine.



Située à côté de la clé de contact sur le tableau de bord. (Machines au GPL uniquement)

ÉTIQUETTE DE MISE EN GARDE – Point de pincement du bras de levage. Écartez–vous des bras de levage du bac à déchets.

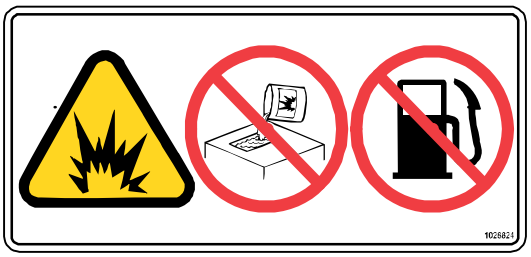
Située sur chaque bras de levage du bac à déchets.

10783

ÉTIQUETTE DE MISE EN GARDE – Courroie et ventilateur en mouvement. Écartez–vous.

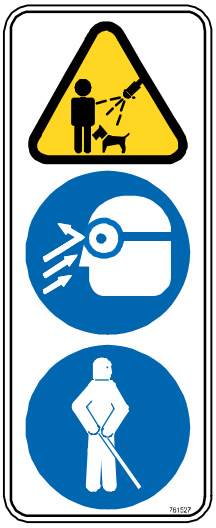
Située sur le panneau du compartiment du moteur.

ÉTIQUETTE DE MISE EN GARDE – Les substances inflammables peuvent provoquer une explosion ou un incendie. N'utilisez pas de substances inflammables dans le réservoir.

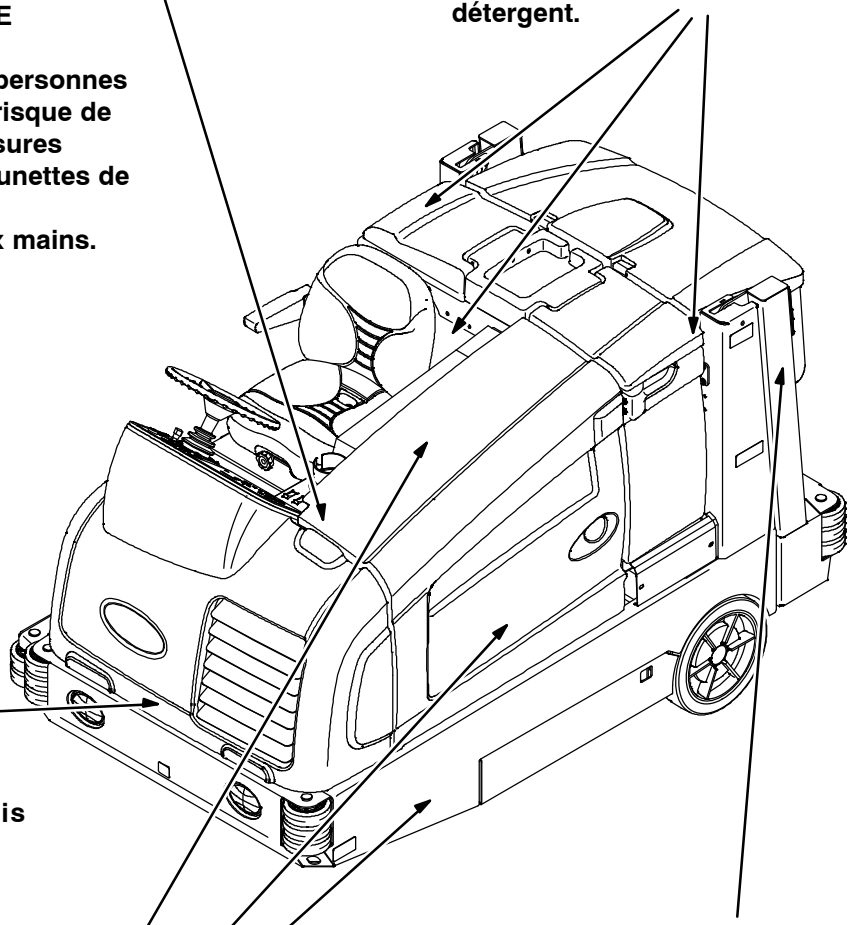


Située à côté des couvercles du réservoir de solution et sur le réservoir de détergent.

ÉTIQUETTE DE MISE EN GARDE – N'aspergez pas les personnes ou les animaux, au risque de provoquer des blessures graves. Portez des lunettes de protection. Tenez le pulvérisateur à deux mains.



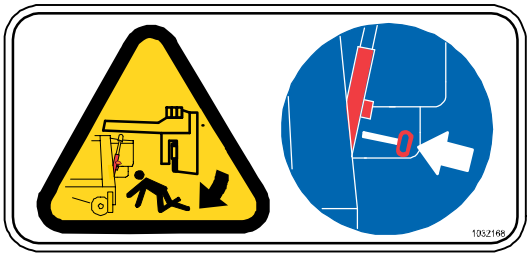
Située sur le châssis de la machine.



ÉTIQUETTE DE MISE EN GARDE – Risque de brûlure. Surface chaude. Ne pas toucher.

Située sur le côté du pare–chocs, sur le bouclier d'échappement et sur le réservoir hydraulique.

ÉTIQUETTE DE MISE EN GARDE – En position relevée, le bac à déchets peut retomber. Engagez la broche de support du bac à déchets.

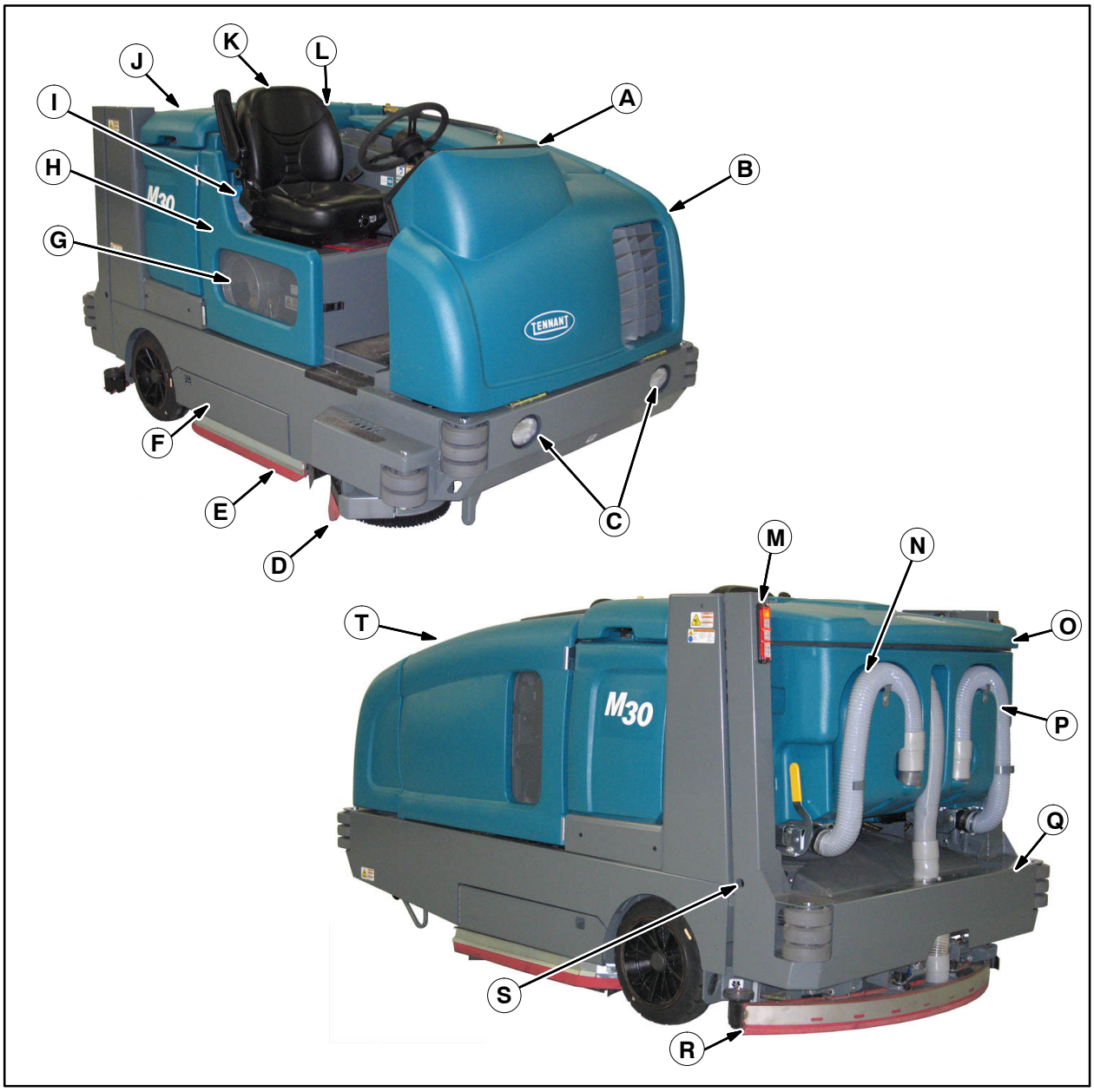


Située sur chaque bras de levage du bac à déchets.

10783

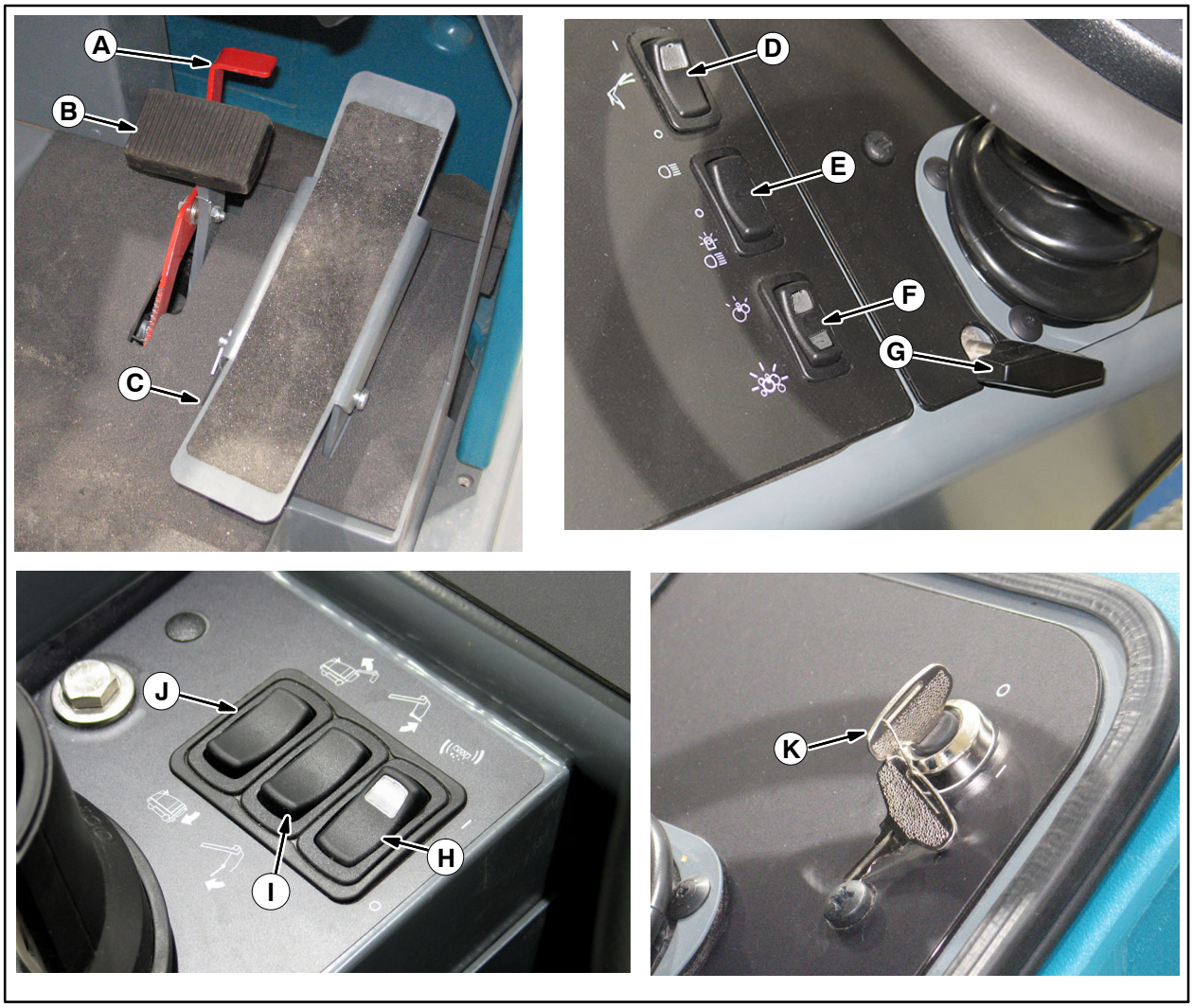
FONCTIONNEMENT

COMPOSANTS DE LA MACHINE



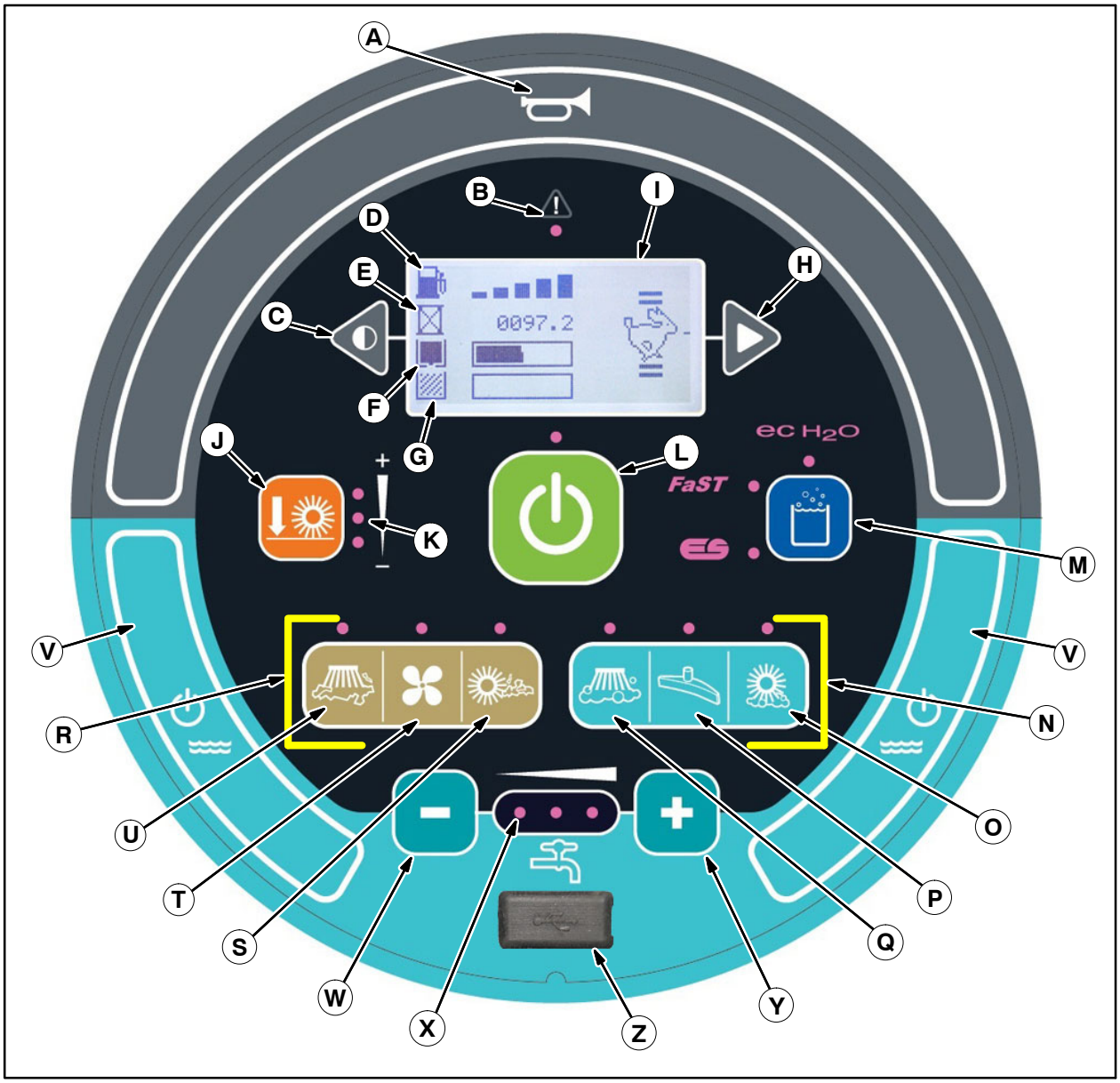
A. Tableau de bord
B. Carénage avant
C. Phares
D. Brosse latérale (en option)
E. Racloir latéral
F. Porte d'accès de la tête de brossage
G. Réservoir de carburant
H. Protection du siège
I. Compartiment du carton FaST ou réservoir de détergent ES, ou réservoir de mesure du détergent ou compartiment du module du système *ec–H2O* (en option)
J. Couvercle du réservoir de solution
K. Siège de l'opérateur
L. Manchon de pulvérisation - pulvérisateur derrière le siège (option)
M. Feux arrière
N. Tuyau de vidange du réservoir de récupération
O. Couvercle du réservoir de récupération
P. Tuyau de vidange du réservoir de solution
Q. Bac à déchets
R. Racloir arrière
S. Goupille de sécurité du bac à déchets
T. Capot du moteur

COMMANDES ET INSTRUMENTS



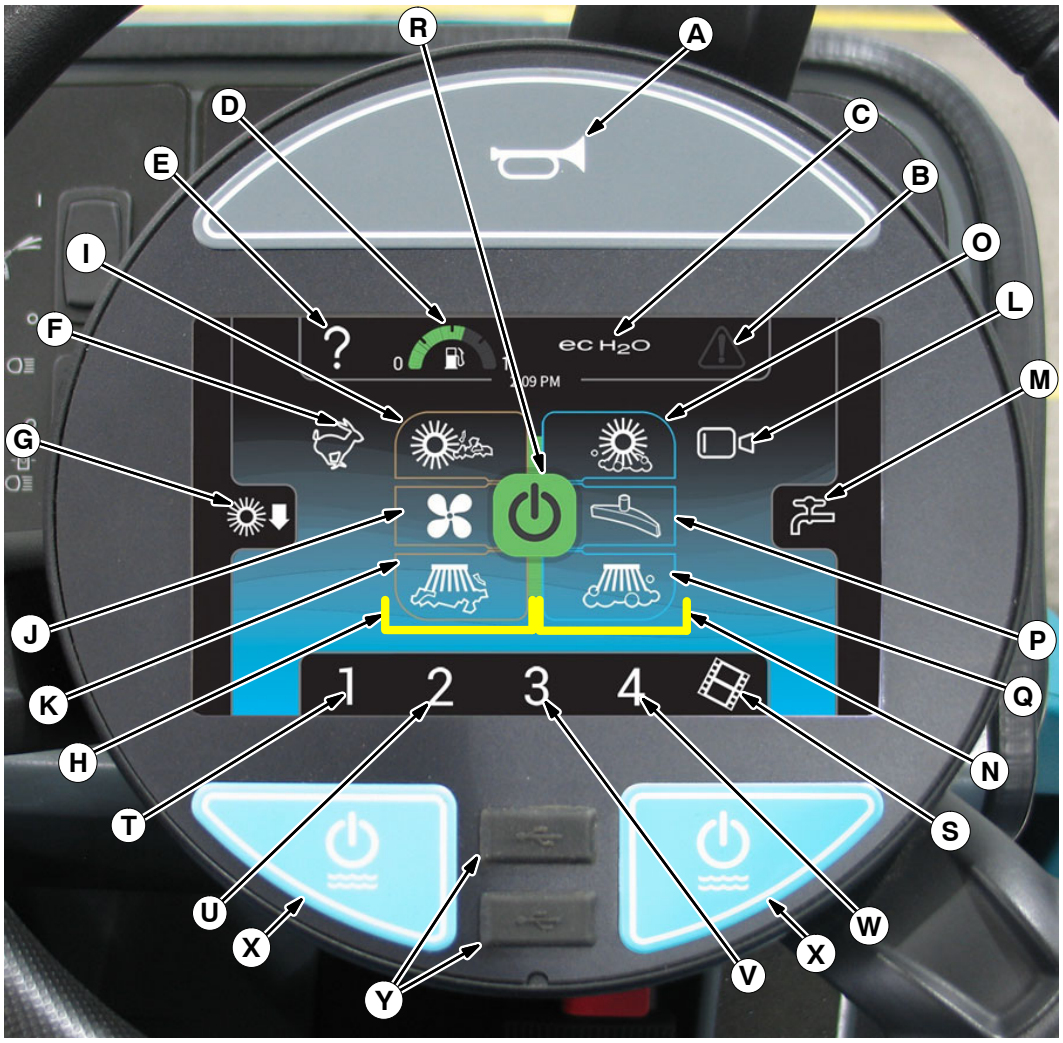
A. Pédale de frein parking
B. Pédale de frein
C. Pédale directionnelle
D. Commutateur du pulvérisateur/ Bouton du nettoyeur haute pression (option)
E. Interrupteur des feux de manēuvre/feu de danger
F. Bouton de mesure du détergent (en option)
G. Poignée d'inclinaison de la colonne de direction
H. Bouton du secoueur de filtre
I. Bouton d'ouverture/fermeture de porte du bac à déchets
J. Bouton de levage/d'abaissement du bac à déchets
K. Contacteur d'allumage

PANNEAU TACTILE STANDARD



A. Avertisseur
B. Voyant de panne/alerte
C. Bouton de contrôle du contraste
D. Indicateur du niveau de carburant
E. Compteur horaire
F. Indicateur du réservoir de solution
G. Indicateur de réservoir de récupération plein
H. Bouton du régime moteur
I. Affichage LCD
J. Bouton de pression des brosses
K. Voyants de la pression des brosses
L. Bouton 1-STEP
M. Bouton ec-H2O/ES (lavage étendu/ Bouton FaST (option)
N. Boutons de lavage (en bleu)
O. Bouton de la brosse de lavage principale
P. Bouton d'extracteur/racloir de lavage
Q. Bouton de la brosse latérale de lavage (en option)
R. Boutons de balayage (en marron)
S. Bouton de la brosse de balayage principale
T. Bouton de l'extracteur de balayage
U. Bouton de la brosse de balayage latérale
V. Boutons de démarrage/arrêt de solution
W. Bouton de diminution du débit de solution (-)
X. Indicateurs de débit de solution
Y. Bouton d'augmentation du débit de solution (+)
Z. Port USB (service uniquement)

COMMANDES PRO-PANEL



A. Avertisseur
B. Voyant de panne/alerte
C. Bouton ec-H2O/ES (lavage étendu/ Bouton FaST (option)
D. Bouton d'état de la machine
E. Bouton d'aide
F. Bouton du régime moteur
G. Bouton d'accès à la pression de la brosse principale
H. Boutons de balayage (en marron)
I. Bouton de la brosse de balayage principale
J. Bouton de l'extracteur de balayage
K. Bouton de la brosse de balayage latérale (option)
L. Bouton de la caméra de recul
M. Bouton d'accès au contrôle de la solution
N. Boutons de lavage (en bleu)
O. Bouton de la brosse de lavage principale
P. Bouton d'extracteur/racloir de lavage
Q. Brosse latérale de récurage (en option)
R. Bouton 1-STEP
S. Vidéo - aide
T. Bouton de contrôle de zone 1
U. Bouton de contrôle de zone 2
V. Bouton de contrôle de zone 3
W. Bouton de contrôle de zone 4
X. Boutons de démarrage/arrêt de solution
Y. Ports USB (service uniquement)

SIGNIFICATION DES SYMBOLES

Ces symboles permettent d'identifier les commandes, les affichages et les fonctions de la machine.

Avertisseur

Voyant Panne/alerte

Bac de récupération

Réservoir de solution

Pression de brosse principale

1-STEP

ES (lavage étendu) (en option)

FaST (option)

Décolmatage du filtre

Feux de fonctionnement/feu de danger

Phares

Pulvérisateur (en option)

Brosse latérale de lavage

Brosse principale de lavage

Diminuer la solution (-)

Augmenter la solution (+)

Distribution de la solution

Démarrage/Arrêt solution

Activé

Arrêt

ec-H2O (en option)

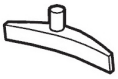
Carburant sans plomb uniquement

Mode de nettoyage

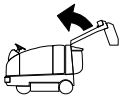
Moteurs de la brosse

Extracteur de balayage

Brosse principale de balayage

 Extracteur/racloir de lavage

Support de cric


Levage du bac à déchets

Abaissement du bac à déchets

Porte de bac à déchets ouverte

Porte du bac à déchets fermée

Mesure du détergent : débit faible

Mesure du détergent : débit élevé

Standard Panel Symbols

Contrôle du contraste

Compteur horaire

Contrôle du régime du moteur

Symboles Pro-Panel

Aide

Paramètre de zone 1

Paramètre de zone 2

Paramètre de zone 3

Paramètre de zone 4

Compteur horaire

Alerte/panne

Élément de liste de vérification non confirmé

Compteur horaire

Élément de liste de vérification confirmé

Identifiant

Déconnexion

Sélecteur

Paramètres superviseur

Tourner la vue de la machine

Menu Superviseur

Paramètres de la caméra

Vidéo de démarrage

Symboles Pro-Panel

Commande - aide

Vidéo - aide

À propos

Bouton vidéo

Touche retour arrière

Bouton liste vidéo

Caméra de recul

Accueil (écran principal)

Flèche Haut

Flèche Bas

Désactiver identifiant

Flèche Gauche

Ajouter/Éditer les profils

Activer identifiant

Opérateur

Étalonnage

Superviseur

Configuration de la liste de vérification

Éditer le profil

Tout exporter

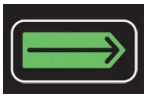
Ajouter un profil

Exporter nouveau

Supprimer le profil

Exporter les listes de vérification

Copier le profil


Entrer

FONCTIONNEMENT DES COMMANDES - PANNEAU STANDARD

VOYANT DE CARBURANT

MACHINES À ESSENCE

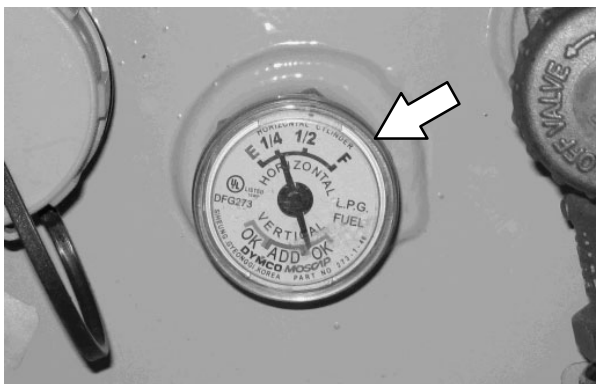
Pour les machines à essence, le *voyant de carburant* indique la quantité de carburant restant dans le réservoir. Le voyant d'erreur clignote et un message de niveau de carburant bas s'affiche lorsque le réservoir est presque vide.

REMARQUE : N'utilisez pas de carburant contenant du plomb. Les carburants contenant du plomb endommageront de manière permanente le capteur d'oxygène du système et le convertisseur catalytique.

MACHINES FONCTIONNANT AU GPL

Pour les machines fonctionnant au GPL, le *voyant de carburant* n'indique PAS la quantité de carburant restant dans le réservoir de GPL. Toutes les barres du voyant s'affichent pour montrer que le réservoir contient du carburant. Le voyant d'erreur clignote et un message de niveau de carburant bas s'affiche lorsque le réservoir de GPL est presque vide.

La jauge de carburant *GPL* située sur le réservoir affiche la quantité de carburant dans le réservoir de GPL.

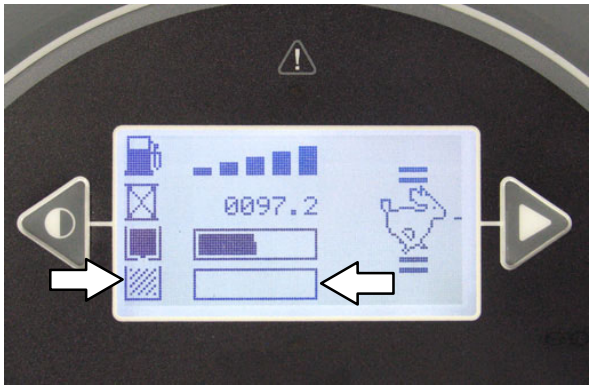


COMPTEUR HORAIRE

Le *compteur horaire* enregistre les heures de fonctionnement de la machine. Servez-vous de cette information pour déterminer les périodes d'entretien de la machine.

INDICATEUR DE RÉSERVOIR DE RÉCUPÉRATION PLEIN

L'*indicateur de réservoir de récupération* affiche plein lorsque le réservoir de récupération est plein. Toutes les fonctions de lavage s'arrêtent lorsque le réservoir de récupération est plein. Videz le réservoir de récupération lorsque la case de l'indicateur est remplie.



INDICATEUR DU RÉSERVOIR DE SOLUTION

L'*indicateur du réservoir de solution* affiche le volume de liquide contenu dans le réservoir de solution. Remplissez le réservoir de solution lorsque la case de l'indicateur est vide. La machine cesse le lavage lorsque le réservoir de solution est vide.

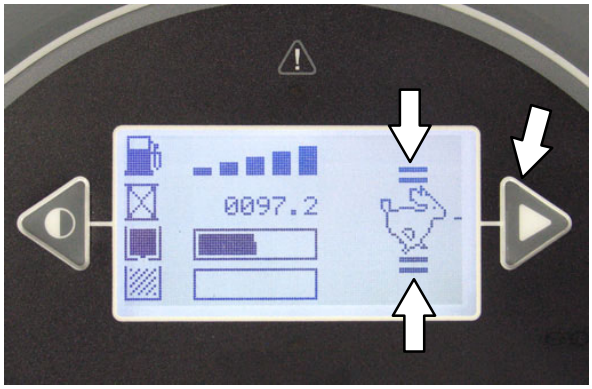
BOUTON DE CONTRÔLE DU CONTRASTE

Utilisez le *bouton de contrôle du contraste* pour assombrir/éclaircir l'affichage LCD.

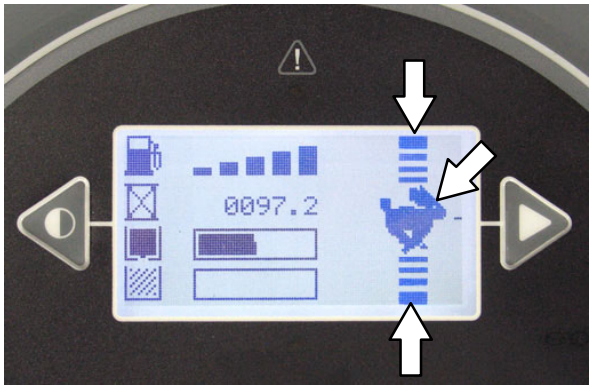
BOUTON DU RÉGIME MOTEUR

Le régime du moteur est commandé automatiquement lorsque vous appuyez sur *le bouton de lavage 1-STEP*. Lorsque vous ne balayez pas ou que vous ne lavez pas, appuyez sur le *bouton du régime moteur* pour augmenter le régime du moteur et accélérer la vitesse de déplacement. Appuyez à nouveau sur le *bouton du régime moteur* afin de réduire le régime du moteur.

Les barres situées au-dessus et au-dessous de l'icône du régime moteur indiquent le réglage du régime moteur. Lorsque deux barres plus fines apparaissent au-dessus et au-dessous de l'icône et que l'icône apparaît comme un tracé, le réglage du moteur est bas.



Lorsque deux barres plus épaisses apparaissent au-dessus et au-dessous de l'icône du régime moteur et des barres plus fines et que l'icône apparaît comme une figure pleine, le réglage du moteur est haut.



BOUTON 1-STEP

Appuyez sur le *bouton 1-STEP* pour activer toutes les fonctions de balayage et de lavage sélectionnées. Avant d'appuyer sur le *bouton 1-STEP*, les voyants au-dessus de toutes les fonctions de balayage/lavage sélectionnées sont allumés. Ces fonctions restent en mode veille jusqu'à ce que vous appuyiez sur le *bouton 1-STEP*. Appuyez de nouveau sur le *bouton 1-STEP* lorsque vous avez terminé de nettoyer afin d'arrêter toutes les fonctions de lavage ou de balayage.

REMARQUE : Le racloir reste en position basse et l'extracteur reste allumé pendant quelques secondes pour récupérer l'eau restante une fois le bouton 1-STEP désactivé.

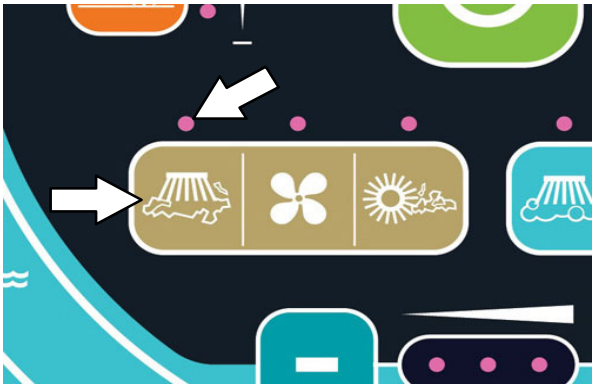
Le voyant au-dessus du bouton s'allume lorsque le *bouton 1-STEP* est activé.

BOUTON DE LA BROSSE DE BALAYAGE LATÉRALE (OPTION)

Allumez la brosse de balayage latérale : Appuyez sur le *bouton de la brosse de balayage latérale*. Le témoin s'allume.

Éteignez la brosse de balayage latérale : Appuyez sur le *bouton de la brosse de balayage latérale*. Le témoin s'éteint.

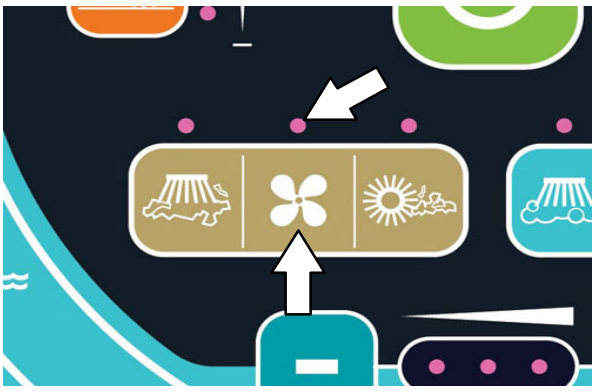
REMARQUE : Les brosses de balayage latérales ne fonctionnent pas indépendamment des brosses de balayage principales. Les brosses de balayage principales se mettent également en marche lorsque le bouton de la brosse de balayage latérale est enclenché.



BOUTON DE L'EXTRACTEUR DE BALAYAGE

Allumez l'extracteur de balayage : Appuyez sur le *bouton de l'extracteur de balayage*. Le témoin s'allume.

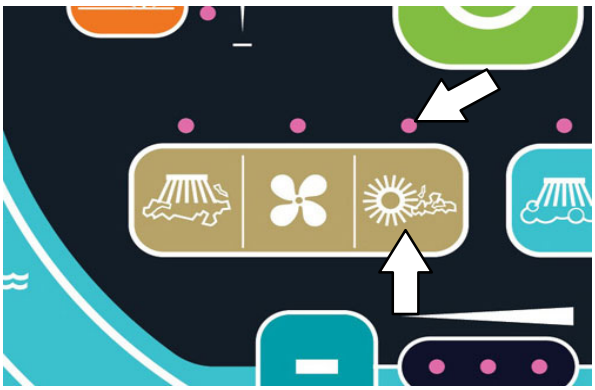
Éteignez l'extracteur de balayage : Appuyez sur le *bouton de l'extracteur de balayage*. Le témoin s'éteint.



BOUTON DE LA BROSSE DE BALAYAGE PRINCIPALE

Allumez la brosse de balayage principale : Appuyez sur le *bouton de la brosse de balayage principale*. Le témoin s'allume.

Éteignez la brosse de balayage principale : Appuyez sur le *bouton de la brosse de balayage principale*. Le témoin s'éteint.



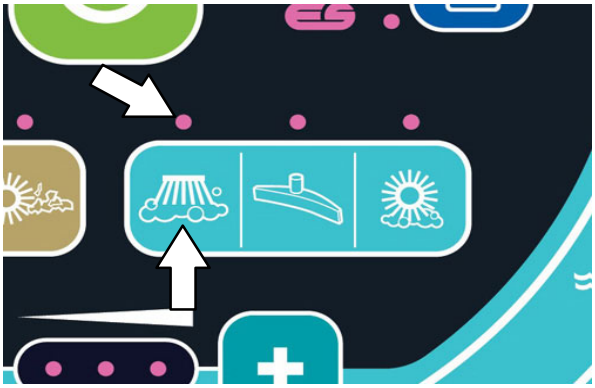
REMARQUE : Le mode balayage et le mode lavage ne peuvent pas fonctionner simultanément. Le mode balayage cesse de fonctionner et le mode lavage prend le relais si on appuie sur un bouton de lavage alors que la machine est en mode balayage.

BOUTON DE LA BROSSE LATÉRALE DE LAVAGE (EN OPTION)

Allumez la brosse de lavage latérale : Appuyez sur le *bouton de la brosse de lavage latérale.* Le témoin s'allume.

Éteignez la brosse de lavage latérale : Appuyez sur le *bouton de la brosse de lavage latérale*. Le témoin s'éteint.

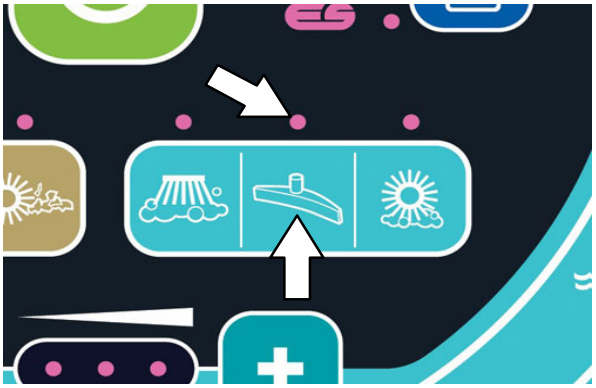
REMARQUE : La brosse de lavage latérale ne fonctionne pas indépendamment des brosses de lavage principales. Les brosses de lavage principales se mettent également en marche lorsque le bouton de la brosse de lavage latérale est enclenché.



BOUTON D'EXTRACTEUR/RACLOIR DE LAVAGE

Abaissez le racloir et activez l'extracteur : Appuyez sur le *bouton d'extracteur/racloir de brossage*. Le témoin s'allume.

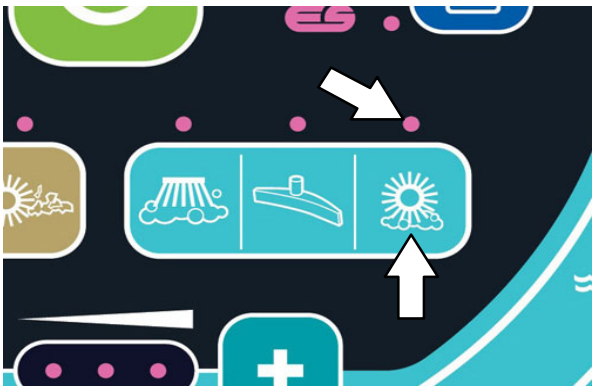
Soulèvement du racloir et désactivation de l'extracteur : Appuyez sur le *bouton d'extracteur/racloir de lavage.* Le témoin s'éteint.



BOUTON DE LA BROSSE DE LAVAGE PRINCIPALE

Allumez la brosse de lavage principale : Appuyez sur le *bouton de la brosse de lavage principale*. Le témoin s'allume.

Éteignez la brosse de lavage principale : Appuyez sur le *bouton de la brosse de lavage principale*. Le témoin s'éteint.



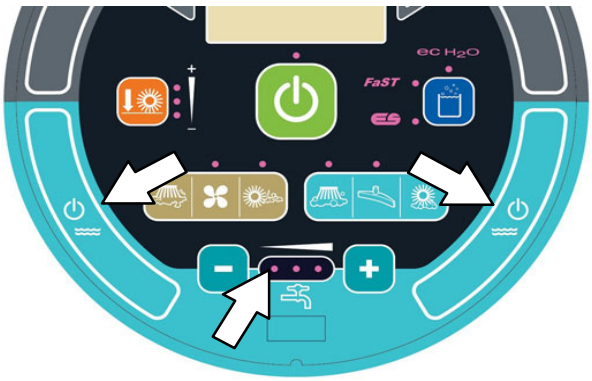
REMARQUE : REMARQUE : Le mode lavage et le mode balayage ne peuvent pas fonctionner simultanément. Le mode lavage cesse de fonctionner et le mode balayage prend le relais si on appuie sur un bouton de balayage alors que la machine est en mode lavage.

BOUTON DE DÉMARRAGE/ARRÊT DE SOLUTION

Le débit de la solution est conçu pour rester constant lorsque les brosses de lavage sont en marche. Il peut être interrompu pendant dix secondes à l'aide du *bouton de démarrage/arrêt de solution* pour passer dans les coins, etc. Consulter également la section *RÉGLAGE DU DÉBIT DE LA SOLUTION* .

Arrêtez la distribution de la solution (pour dix secondes) : Appuyez sur le *bouton de démarrage/arrêt de solution*. Tous les indicateurs de débit de la solution s'éteignent. (La distribution de la solution reprend automatiquement au bout de 10 secondes).

Démarrez la distribution de la solution : Appuyez sur le *bouton de démarrage/arrêt de solution*. Les indicateurs de la solution se rallument et le débit de la solution se remet par défaut au dernier niveau utilisé.

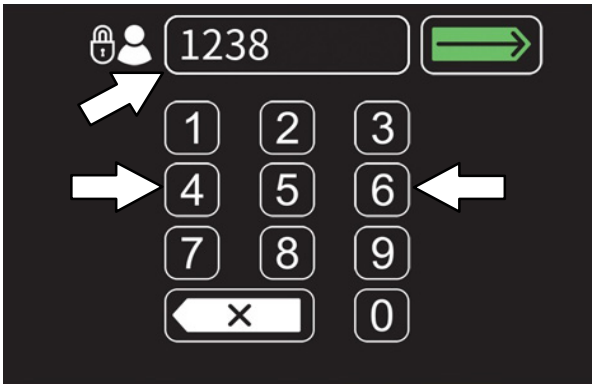


FONCTIONNEMENT DES COMMANDES - PRO-PANEL

ÉCRAN DE CONNEXION À PRO-ID

REMARQUE : L'écran de connexion à Pro-ID s'applique uniquement si la machine est configurée à cet effet. Les comptes d'utilisateur prédéfini doivent être créés dans le mode Superviseur.

Utilisez l'écran de connexion à Pro-ID pour vous connecter à la machine.

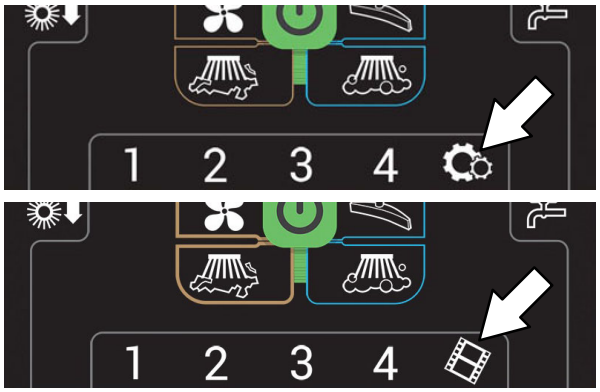


Utilisez le clavier pour entrer l'identifiant de l'utilisateur dans l'écran au-dessus.

Appuyez sur la touche Entrée pour vous connecter à la machine.

Appuyez sur la touche Retour pour annuler et entrer un nouveau numéro si nécessaire.

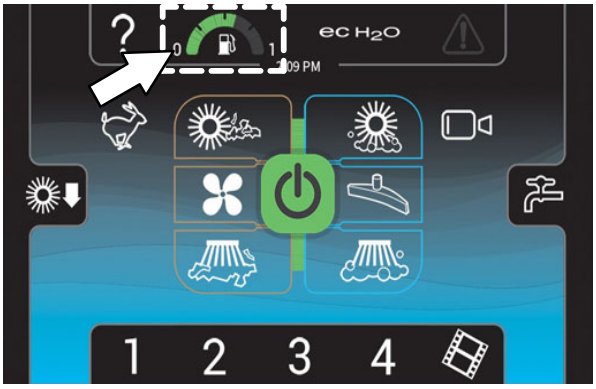
Lorsque le Pro-Panel est en mode Superviseur, un symbole de roue dentée apparaît en bas à droite de l'écran. Lorsqu'il est en mode Opérateur, un symbole de vidéo apparaît.

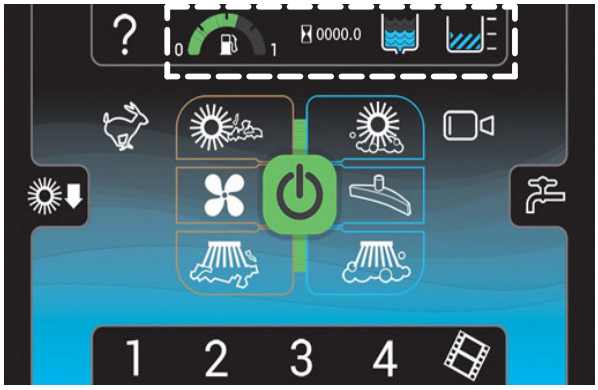


BOUTON D'ÉTAT DE LA MACHINE

Le *bouton d'état de la machine* permet d'accéder à quatre indicateurs d'état de machine différents. L'écran par défaut montre le voyant de carburant lorsque la machine est allumée. Chacun des quatre indicateurs peut être sélectionné par défaut tant que la machine est allumée.

Appuyez sur *le bouton d'état de la machine* pour accéder aux quatre boutons d'état de la machine. Les quatre boutons d'état de la machine apparaissent à l'écran pendant quelques secondes jusqu'à ce que les boutons par défaut réapparaissent.

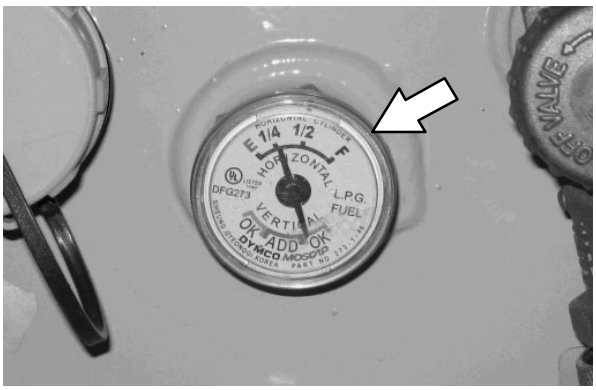




Machines à essence : Le *voyant de carburant* indique la quantité de carburant restant dans le réservoir. Le voyant d'erreur clignote et un message de niveau de carburant bas s'affiche lorsque le réservoir est presque vide.

Pour les machines fonctionnant au GPL : Le *voyant de carburant* n'indique PAS la quantité de carburant restant dans le réservoir de GPL. Le voyant d'erreur clignote et un message de niveau de carburant bas s'affiche lorsque le réservoir de GPL est presque vide.

La jauge de carburant *GPL* située sur le réservoir affiche la quantité de carburant dans le réservoir de GPL.



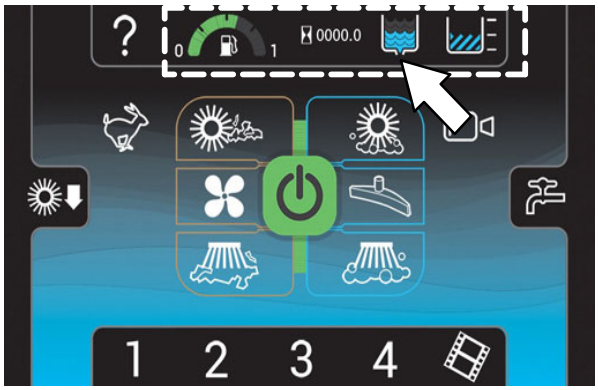
Le *compteur horaire* enregistre les heures de fonctionnement de la machine. Servez-vous de cette information pour déterminer les périodes d'entretien de la machine.

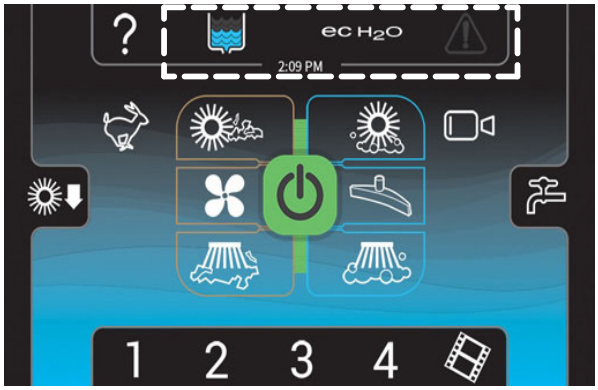
L'*indicateur du réservoir de solution* affiche le volume de liquide contenu dans le réservoir de solution. Remplissez le réservoir de solution lorsqu'aucune barre n'apparaît sur l'affichage. La machine cesse le lavage lorsque le réservoir de solution est vide.

L'*indicateur de réservoir de récupération* affiche PLEIN lorsque le réservoir de récupération est plein. Toutes les fonctions de lavage s'arrêtent lorsque le réservoir de récupération est plein. Videz le réservoir de récupération lorsque l'indicateur affiche PLEIN.

CHANGER LE BOUTON PAR DÉFAUT

Lorsque les quatre boutons d'état de la machine apparaissent à l'écran, appuyez sur le bouton d'état désiré afin qu'il devienne celui par défaut. Les trois autres boutons d'état de la machine vont disparaître de l'écran et le nouveau bouton d'état sélectionné devient celui par défaut jusqu'à ce que la machine soit éteinte. Au prochain démarrage de la machine, le *bouton indicateur du carburant* sera de nouveau le bouton par défaut.



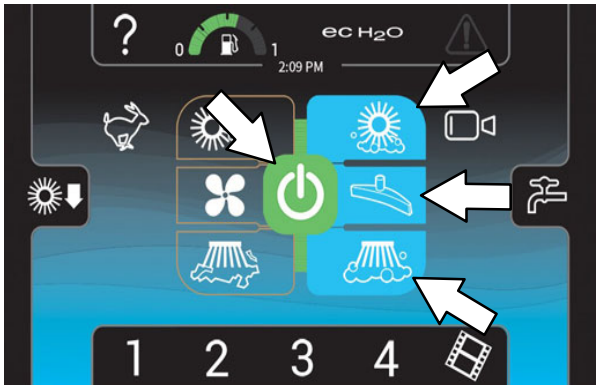


BOUTON 1-STEP

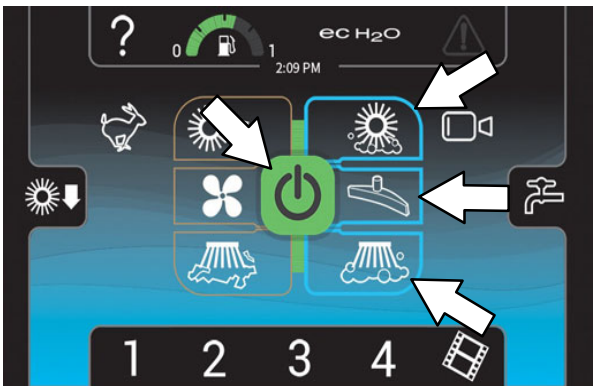
Appuyez sur le *bouton 1-STEP* pour activer toutes les fonctions de balayage et de lavage sélectionnées. Appuyez de nouveau sur le *bouton 1-STEP* lorsque vous avez terminé de nettoyer afin d'arrêter toutes les fonctions de lavage ou de balayage.

REMARQUE : Le racloir reste en position basse et l'extracteur reste allumé pendant quelques secondes pour récupérer l'eau restante une fois le bouton 1-STEP désactivé.

Le *bouton 1-STEP* et tous les boutons des fonctions de lavage et de balayage sélectionnées s'allument lorsque le *bouton 1-STEP* est enclenché.



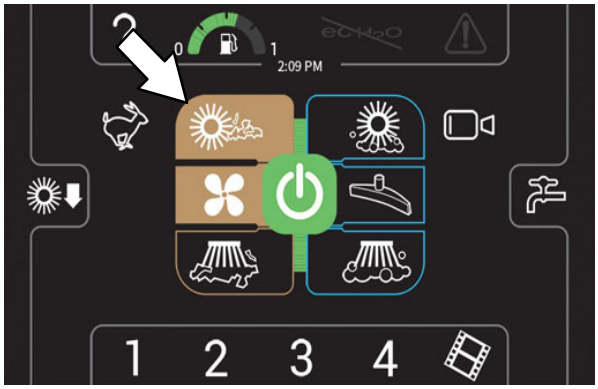
Les bords de tous les boutons de lavage et de balayage sélectionnés s'allument pour indiquer qu'ils sont en mode veille avant que *le bouton 1-STEP* soit enclenché. Les boutons sélectionnés s'allument complètement lorsque le *bouton 1-Step* est enclenché.



BOUTON DE LA BROSSE DE BALAYAGE PRINCIPALE

Allumez la brosse de balayage principale : Appuyez sur le *bouton de la brosse de balayage principale*. Le bouton s'allume.

Éteignez la brosse de balayage principale : Appuyez sur le *bouton de la brosse de balayage principale*. Le bouton s'éteint.

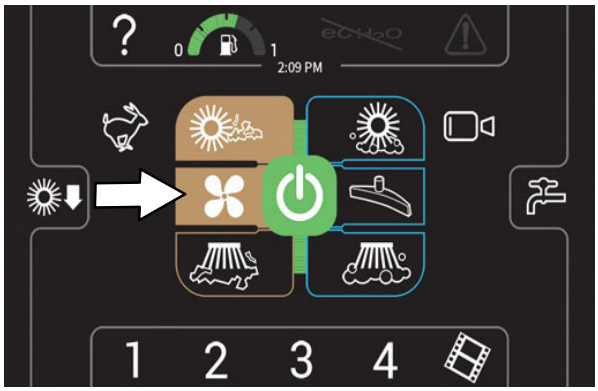


REMARQUE : Le mode balayage et le mode lavage ne peuvent pas fonctionner simultanément. Le mode balayage cesse de fonctionner et le mode lavage prend le relais si on appuie sur un bouton de lavage alors que la machine est en mode balayage.

BOUTON DE L'EXTRACTEUR DE BALAYAGE

Allumez l'extracteur de balayage : Appuyez sur le *bouton de l'extracteur de balayage*. Le bouton s'allume.

Éteignez l'extracteur de balayage : Appuyez sur le *bouton de l'extracteur de balayage*. Le bouton s'éteint.

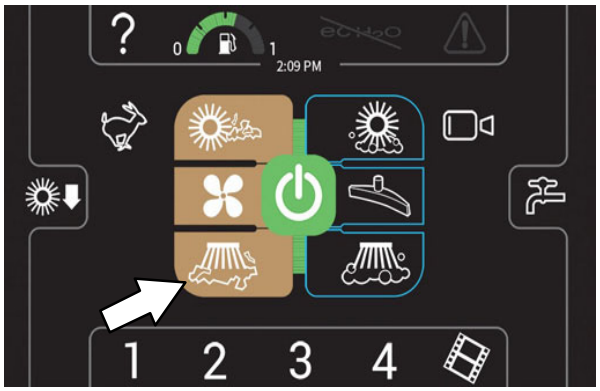


BOUTON DE LA BROSSE DE BALAYAGE LATÉRALE (OPTION)

Allumez la brosse de balayage latérale : Appuyez sur le *bouton de la brosse de balayage latérale*. Le bouton s'allume.

Éteignez la brosse de balayage latérale : Appuyez sur le *bouton de la brosse de balayage latérale*. Le bouton s'éteint.

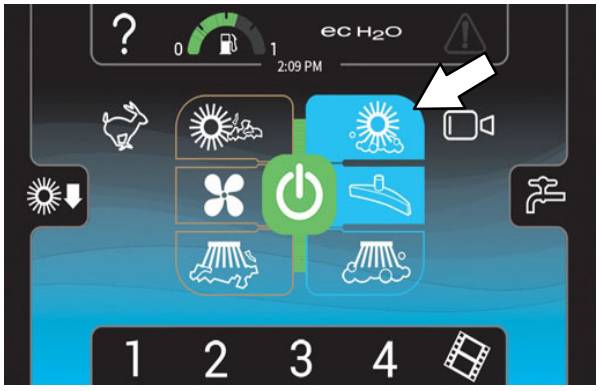
REMARQUE : Les brosses de balayage latérales ne fonctionnent pas indépendamment des brosses de balayage principales. Les brosses de balayage principales se mettent également en marche lorsque le bouton de la brosse de balayage latérale est enclenché.



BOUTON DE LA BROSSE DE LAVAGE PRINCIPALE

Allumez la brosse de lavage principale : Appuyez sur le *bouton de la brosse de lavage principale*. Le bouton s'allume.

Éteignez la brosse de lavage principale : Appuyez sur le *bouton de la brosse de lavage principale*. Le bouton s'éteint.

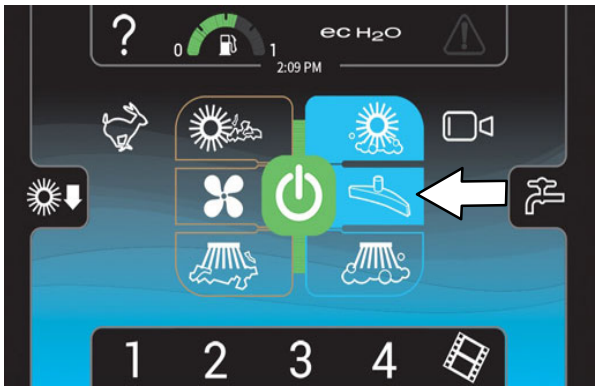


REMARQUE : Le mode lavage et le mode balayage ne peuvent pas fonctionner simultanément. Le mode lavage cesse de fonctionner et le mode balayage prend le relais si on appuie sur un bouton de balayage alors que la machine est en mode lavage.

BOUTON D'EXTRACTEUR/RACLOIR DE LAVAGE

Abaissez le racloir et activez l'extracteur : Appuyez sur le *bouton d'extracteur/racloir de brossage*. Le bouton s'allume.

Soulèvement du racloir et désactivation de l'extracteur : Appuyez sur le *bouton de l'extracteur/racloir.* Le bouton s'éteint.



BOUTON DE LA BROSSE LATÉRALE DE LAVAGE (EN OPTION)

Allumez la brosse de lavage latérale : Appuyez sur le *bouton de la brosse de lavage latérale*. Le bouton s'allume.

Éteignez la brosse de lavage latérale : Appuyez sur le *bouton de la brosse de lavage latérale*. Le bouton s'éteint.

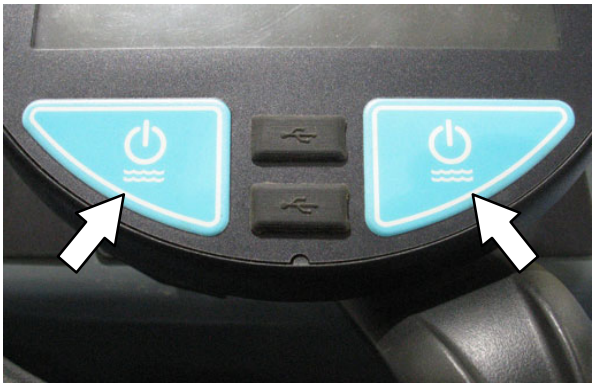
REMARQUE : La brosse de lavage latérale ne fonctionne pas indépendamment des brosses de lavage principales. Les brosses de lavage principales se mettent également en marche lorsque le bouton de la brosse de lavage latérale est enclenché.

BOUTONS DE DÉMARRAGE/ARRÊT DE SOLUTION

Le débit de la solution est conçu pour rester constant lorsque les brosses de lavage sont en marche. Il peut être interrompu pendant dix secondes à l'aide du *bouton de démarrage/arrêt de solution* pour passer dans les coins, etc. Consulter également la section *RÉGLAGE DU DÉBIT DE LA SOLUTION* .

Arrêtez la distribution de la solution (pour dix secondes) : Appuyez sur le *bouton de démarrage/arrêt de solution*. Tous les indicateurs de débit de la solution s'éteignent. (La distribution de la solution reprend automatiquement au bout de 10 secondes).

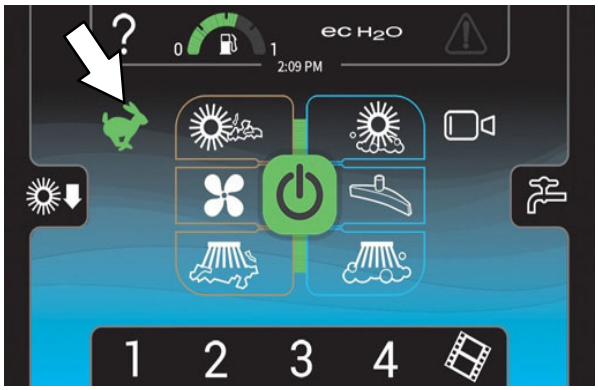
Démarrez la distribution de la solution : Appuyez sur le *bouton de démarrage/arrêt de solution*. Les indicateurs de la solution se rallument et le débit de la solution se remet par défaut au dernier niveau utilisé.



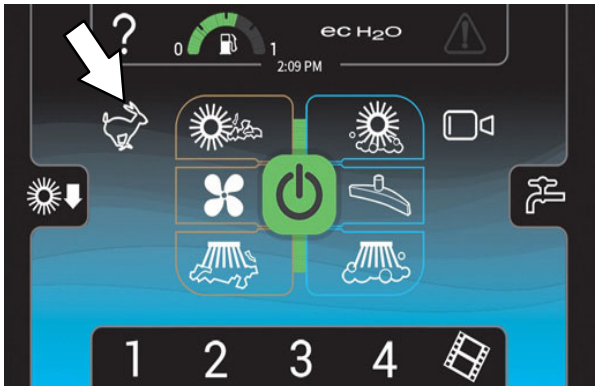
BOUTON DU RÉGIME MOTEUR

Le régime du moteur est commandé automatiquement lorsque vous appuyez sur le *bouton de lavage 1-STEP*. Lorsque vous ne balayez pas ou que vous ne lavez pas, appuyez sur le *bouton du régime moteur* pour augmenter le régime du moteur et accélérer la vitesse de déplacement. Appuyez à nouveau sur le *bouton du régime moteur* afin de réduire le régime du moteur.

Le *bouton régime moteur* est allumé lorsque le moteur fonctionne en haut régime.

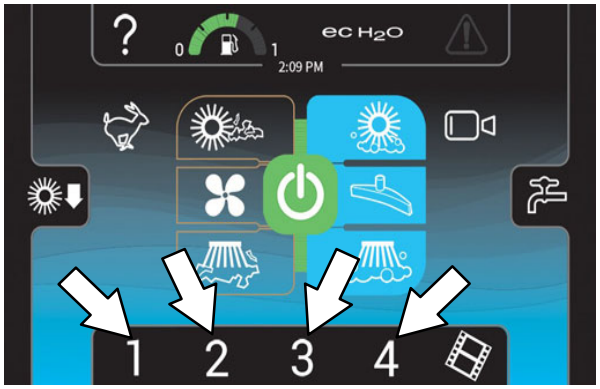


Le *bouton régime moteur* est éteint lorsque le moteur fonctionne en bas régime.



BOUTONS DE CONTRÔLE DE ZONE

Les machines équipées de Pro-Panel peuvent être pré-programmées avec un maximum de quatre pré-réglages de lavage/balayage pour différentes applications de nettoyage de sol. Ils doivent être configurés en avance dans le mode Superviseur. Voir la section *PROGRAMMATION DES BOUTONS DE CONTRÔLE DE ZONE*.



Appuyez sur le bouton de contrôle de zone désiré. Le bouton de pré-réglage sélectionné s'allume et le nom de la zone apparaît au-dessus du bouton. La *barre d'indication du débit de solution*/boutons de réglage et la *barre d'indication de la pression de la brosse*/boutons de réglage apparaissent brièvement à l'écran pour indiquer les réglages de la zone sélectionnée.

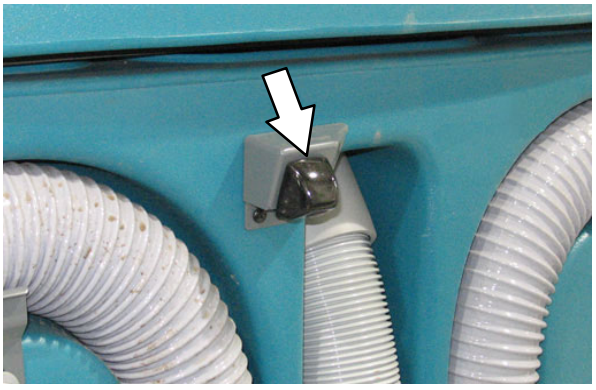
BOUTON DE LA CAMÉRA DE RECUL

Appuyez sur le *bouton de caméra de recul* afin de vérifier les performances de nettoyage. L'écran de la caméra de recul apparaît sur le panneau de commande pendant un court instant. L'écran principal réapparaît sur le panneau de commande une fois que la caméra de recul a disparu. Touchez l'écran du panneau de commande afin d'éteindre la caméra de recul et retourner à l'écran principal.

POUR VOTRE SÉCURITÉ : Faites toujours très attention à ce qui se passe autour de vous lorsque vous utilisez la machine.

La caméra se met automatiquement en marche lorsqu'on appuie sur la *pédale directionnelle* afin de placer la machine en position de recul. Elle reste allumée tant que la machine recule.

La caméra de recul est située sur le réservoir de récupération, au-dessus de l'endroit où le tuyau d'aspiration est fixé au réservoir de récupération.



BOUTON D'AIDE

POUR VOTRE SÉCURITÉ : Ne consultez pas les écrans vidéo/d'aide lorsque vous utilisez la machine et qu'elle est en mouvement. (Pro-Panel)

Appuyez sur le *bouton d'aide* pour accéder à l'écran d'aide.

Appuyez sur le bouton correspondant à la rubrique d'aide désirée.

Appuyez sur le *bouton de sélection de la langue* pour accéder à l'écran des langues.

Appuyez sur le *bouton Connexion/déconnexion* afin de vous connecter au système d'exploitation de la machine ou vous déconnecter.

Appuyez sur le *bouton d'aide aux commandes* pour accéder à l'écran d'aide aux commandes.

Appuyez sur le *bouton de la vidéo de démarrage* pour regarder la vidéo de démarrage.

Appuyez sur le *bouton À propos* pour accéder aux informations concernant le système d'exploitation de la machine.

Appuyez sur le *bouton Liste de vérification avant utilisation* pour accéder à la liste de vérification avant utilisation.

Appuyez sur le bouton de sélection des langues. Choisissez dans la liste la langue appropriée afin de l'appliquer au système d'exploitation de la machine. Un drapeau représentant la langue du pays sélectionné apparaît en haut de l'écran.

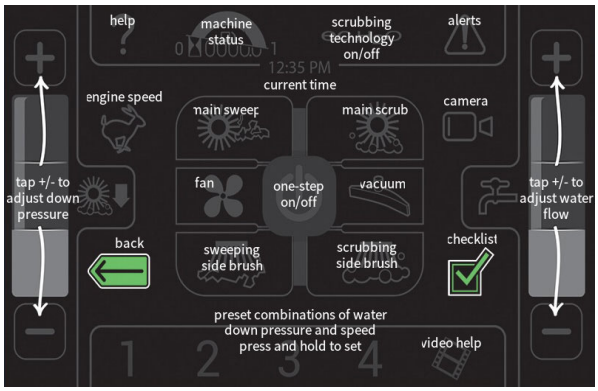
Appuyez sur la *flèche Bas* pour parcourir la liste vers le bas.

Appuyez sur la *flèche Haut* pour parcourir la liste vers le haut.

Appuyez sur la *flèche de retour* pour retourner à l'écran précédent.

Appuyez sur le *bouton Liste de vérification avant utilisation* pour accéder à la liste de vérification avant utilisation.

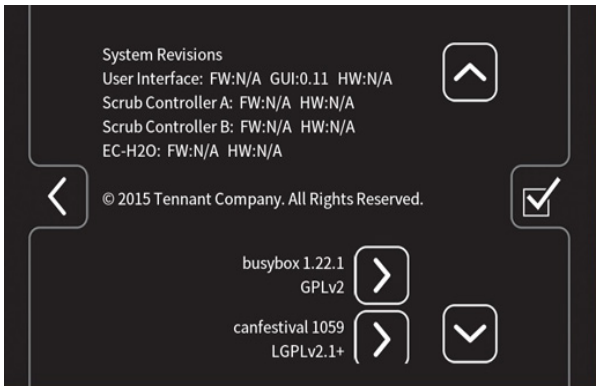
Appuyez sur le *bouton d'aide aux commandes* afin d'accéder aux informations concernant les commandes Pro-Panel.



Appuyez sur la *flèche de retour* pour retourner à l'écran d'aide principal.

Appuyez sur le *bouton Accueil* pour retourner à l'écran principal.

Appuyez sur le *bouton À propos* pour obtenir des informations sur le logiciel du système d'exploitation.



Appuyez sur la *flèche Bas* pour parcourir la liste vers le bas.

Appuyez sur la *flèche Haut* pour parcourir la liste vers le haut.

Appuyez sur le *bouton Liste de vérification avant utilisation* pour accéder à la liste de vérification avant utilisation.

Appuyez sur la *flèche de retour* pour retourner à l'écran précédent.

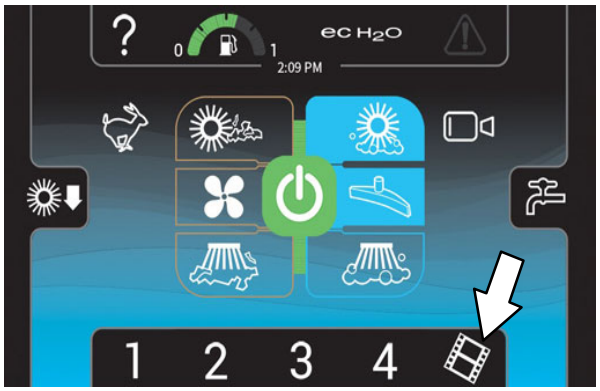
Appuyez sur la *flèche Droite* pour obtenir des informations sur la machine à partir de la liste.

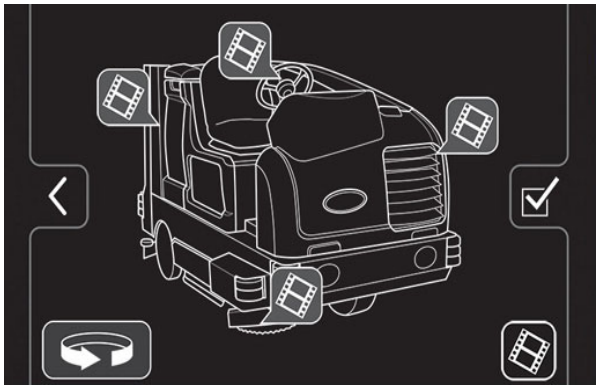
BOUTON DE LA VIDÉO D'AIDE

POUR VOTRE SÉCURITÉ : Ne consultez pas les écrans vidéo/d'aide lorsque vous utilisez la machine et qu'elle est en mouvement. (Pro-Panel)

REMARQUE : Arrêtez la machine avant d'accéder à l'écran d'aide vidéo ou aux vidéos. ***Ne*** *consultez pas les vidéos/écran d'aide vidéo lorsque la machine est en mouvement.*

Appuyez sur le *bouton Vidéo* pour accéder à l'écran d'aide vidéo.





Appuyez sur le *bouton de la vidéo*correspondant au composant de la machine désiré.

Appuyez sur le *bouton Tourner la machine* pour accéder aux boutons des vidéos d'aide situés sur l'avant, l'arriére ou les côtés de la machine.

Appuyez sur le bouton Accueil pour retourner à l'écran principal.

Appuyez sur la *flèche de retour* pour retourner à l'écran précédent.

Appuyez sur le *bouton Liste de vidéos* pour accéder à la liste de toutes les vidéos d'aide disponibles.

Choisissez dans la liste une vidéo pertinente si le *bouton Liste de vidéos* a été enclenché pour accéder à la liste.

Appuyez sur la *flèche Bas* pour parcourir la liste vers le bas.

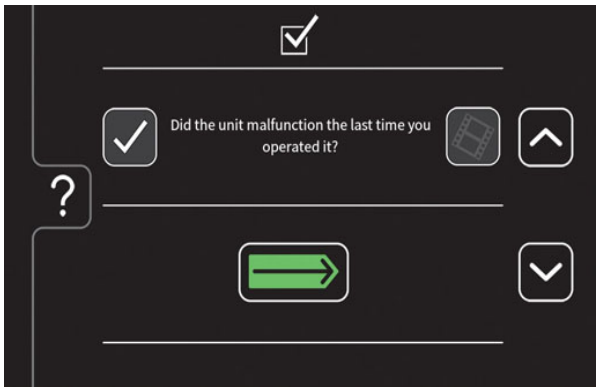
Appuyez sur la *flèche Haut* pour parcourir la liste vers le haut.

Appuyez sur le *bouton Liste de vérification avant utilisation* pour accéder à la liste de vérification avant utilisation.

Appuyez sur la *flèche de retour* pour retourner à l'écran précédent.

COMPLÉTER LA LISTE DE VÉRIFICATION AVANT UTILISATION PRO-CHECK

Les machines équipées des commandes Pro-Panel peuvent être pré-programmées à l'aide de la liste de vérification avant utilisation Pro-Check. Cette liste doit être complétée par l'opérateur avant d'utiliser la machine.



Appuyez sur la *flèche Bas* pour parcourir la liste vers le bas.

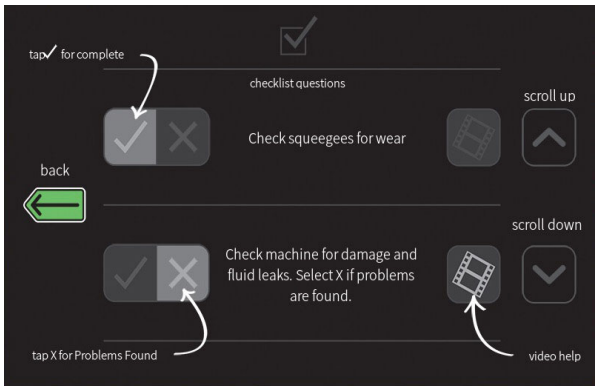
Appuyez sur la *flèche Haut* pour parcourir la liste vers le haut.

Appuyez sur le *bouton de validation (croix)* pour confirmer que l'élément a été coché dans la liste. Appuyez sur le *bouton Problème détecté (X)* si un problème a été détecté lorsque l'élément a été coché dans la liste.

Appuyez sur le *bouton Vidéo d'aide* pour regarder la vidéo correspondant à un élément particulier dans la liste.

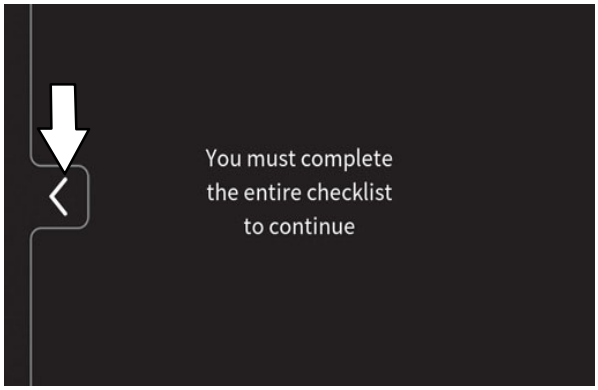
Appuyez sur le *bouton Entrée* lorsque vous êtes prêt à utiliser la machine, une fois la liste de vérification complétée.

Appuyez sur le *bouton Aide* pour accéder à l'écran d'aide de la liste de vérification avant utilisation Pro-Check.



Appuyez sur le *bouton Retour* pour retourner à la liste de vérification avant utilisation.

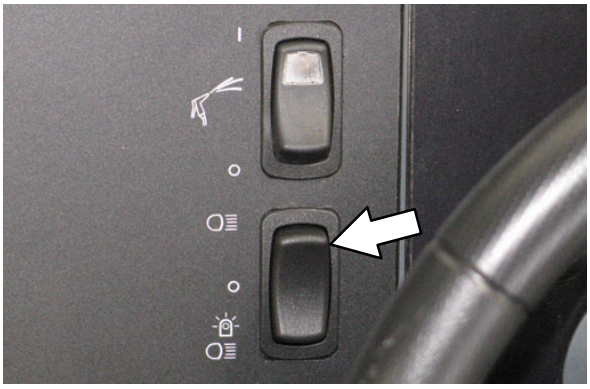
L'opérateur n'a pas accès au menu principal et ne peux pas utiliser la machine tant que la liste de vérification avant utilisation Pro-Check n'est pas complète. Appuyez sur la *flèche de retour* pour retourner à l'écran de la liste de vérification.



FONCTIONNEMENT DES COMMANDES - TOUTES MACHINES

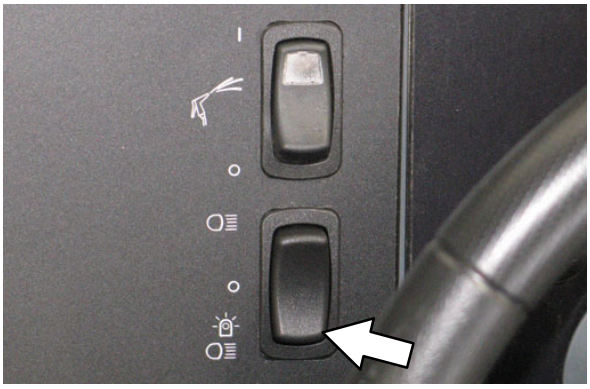
FEUX DE MANŒUVRE

Appuyez sur le haut du *bouton des feux de manœuvre/de danger* pour allumer les phares et les feux arrière. Ramenez le bouton en position centrale pour éteindre les feux.



FEU DE DANGER (OPTION)

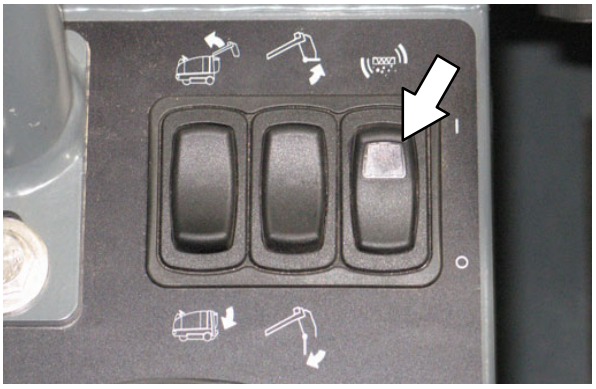
Appuyez sur le bas du *bouton des feux de manœuvre/de danger* pour allumer le feu de danger, les phares et les feux arrière. Ramenez le bouton en position centrale pour éteindre les feux.



BOUTON DU SECOUEUR DE FILTRE

Appuyez sur l'*interrupteur du secoueur de filtre*. Le secoueur de filtre va fonctionner pendant 30 secondes.

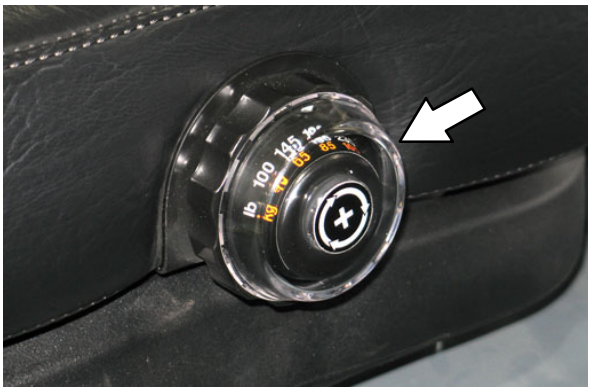
Le voyant du *bouton du secoueur de filtre* reste allumé lorsque le secoueur de filtre est en marche. Appuyez de nouveau sur le haut du *bouton du secoueur de filtre* pour l'arrêter si nécessaire.



Siège de l'opérateur

Le siège de l'opérateur a deux réglages : poids de l'opérateur et réglage avant-arrière.

Le bouton de réglage du poids commande la fermeté du siège de l'opérateur.



Augmentation de la fermeté : Tournez le bouton de réglage du poids dans le sens des aiguilles d'une montre.

Diminution de la fermeté : Tournez le bouton de réglage du poids dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.

Le levier de réglage avant/arrière permet de régler la position du siège.

Réglage : Poussez le levier vers l'intérieur et faites glisser le siège jusqu'à la position souhaitée. Relâchez le levier pour bloquer le siège.

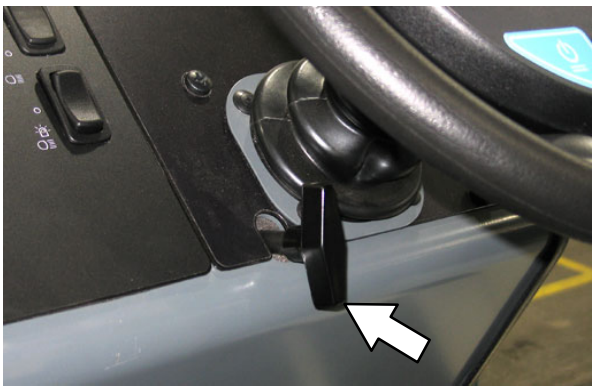
CEINTURES DE SÉCURITÉ

Bouclez et réglez toujours les *ceintures de sécurité* avant d'utiliser la machine.

POIGNÉE D'INCLINAISON DE LA COLONNE DE DIRECTION

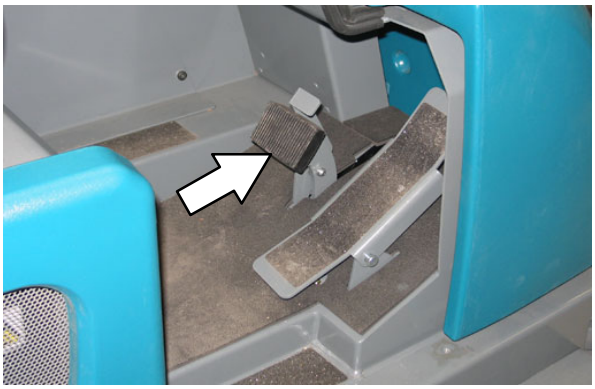
1. Tirez sur la *poignée d'inclinaison de la colonne de direction* et ajustez la colonne de direction à la hauteur souhaitée.

2. Relâchez la *poignée d'inclinaison de la colonne de direction*.



PÉDALE DE FREIN

Appuyez sur la *pédale de frein* pour arrêter la machine.

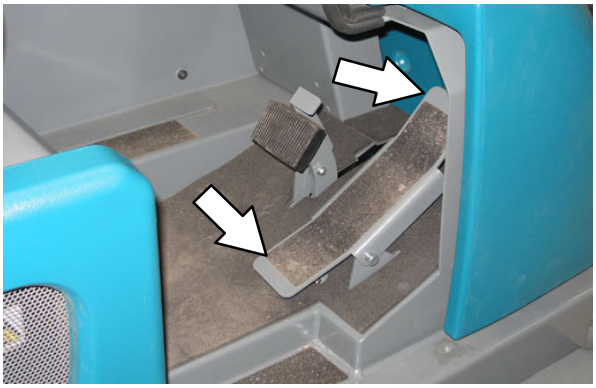


PÉDALE DE FREIN PARKING

Appuyez sur la *pédale de frein* aussi loin que possible et utilisez votre orteil pour bloquer la *pédale du frein parking* en place. Appuyez sur la *pédale de frein* pour relâcher le frein parking. La *pédale de frein parking* revient vers la position débloquée.

PÉDALE DIRECTIONNELLE

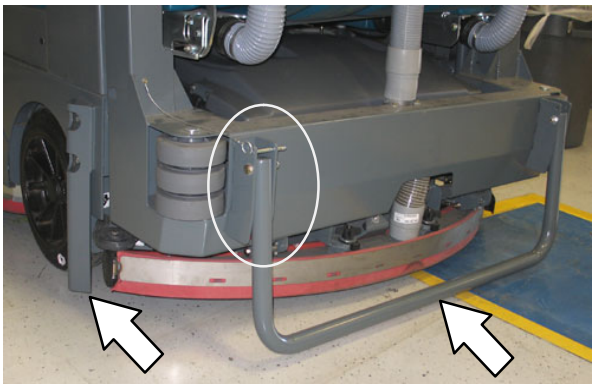
Appuyez sur le sommet de la *pédale directionnelle* pour avancer et sur la base de la pédale pour reculer. Les feux de recul s'allument lorsque la machine est en marche arrière. La pédale revient en position de point mort lorsque vous la relâchez.



REMARQUE : une alarme audible retentit et le feu de recul clignote lorsque vous faites reculer la machine, si celle–ci est équipée de l'alarme de recul en option.

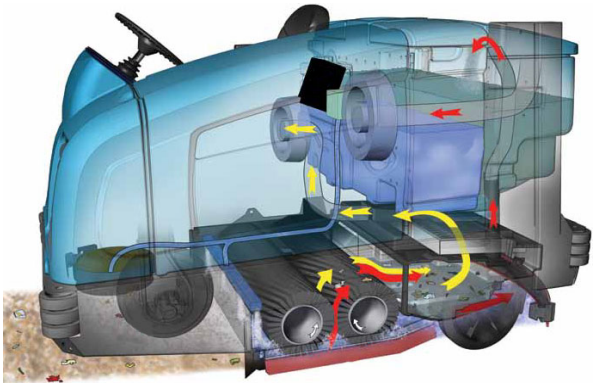
PROTECTEURS DE RACLOIR (OPTION)

Les protecteurs de racloir arrière et latéral aident à protéger le racloir arrière contre les dommages.



Pour engager le protecteur de racloir arrière, tirez sur la broche, abaissez la barre du protecteur et réinsérez la broche.

FONCTIONNEMENT DE LA MACHINE



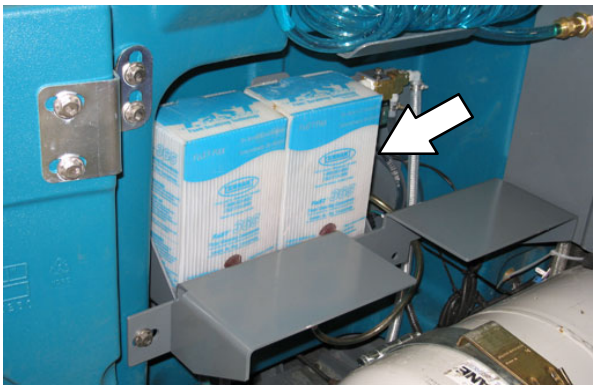
Cette machine peut laver ou balayer efficacement les sols sales. Le *bouton 1-STEP* permet de commencer immédiatement le balayage ou le lavage.

Le *bouton 1-STEP* actionne la fonction balayage ou la fonction lavage. (La machine balaye également durant le lavage).

En mode de lavage conventionnel, un mélange d'eau et de détergent est utilisé pour laver le sol.

L'option de Mesure du détergent permet d'augmenter le débit du détergent dans les zones particulièrement sales.

En mode FaST (lavage moussant) en option, le système de lavage FaST mélange le concentré FaST-PAK avec une petite quantité d'eau, créant un large volume de mousse humide expansée. Le système FaST peut être utilisé avec toutes les applications de double lavage et de lavage intensif.



Dans le mode ES (Lavage étendu) en option, la solution sale dans le réservoir de récupération est filtrée au travers du système ES et renvoyée vers le réservoir de solution pour être réutilisée. Le détergent est ensuite injecté dans la solution renvoyée, afin de revitaliser les capacités de nettoyage de la solution.

En mode *ec-H2O* (eau transformée de manière électrique) en option, l'eau normale passe par un module où elle est oxygénée et chargée d'un courant électrique. L'eau transformée de manière électrique devient un mélange acide et alcalin formant un agent nettoyant au pH neutre. L'eau transformée attaque la saleté, la divise en petites particules et la dégage de la surface du sol, permettant à la machine de nettoyer facilement la saleté en suspension. L'eau transformée se transforme ensuite à nouveau en eau normale dans le réservoir de récupération. Le système *ec-H2O* peut être utilisé en lavage double.

INFORMATIONS SUR LES BROSSES

Afin d'obtenir les meilleurs résultats, utilisez le type de brosse adéquat pour vos opérations de nettoyage. Ci−dessous, vous trouverez une liste des brosses et des applications pour lesquelles chaque brosse est la mieux adaptée.

REMARQUE : *La quantité et le type de saletés jouent un rôle important dans la détermination du type de brosses à utiliser. Contactez un agent Tennant pour les recommandations spécifiques.*

Brosse PolyPro − Les poils en polypropylène à haut rendement fournissent des performances de nettoyage plus agressives et peuvent plus facilement soulever la saleté compacte, les débris et le sable tout en offrant d'excellentes performances de brossage.

Brosse en polypropylène − Les poils en polypropylène d'usage général soulèvent la saleté légèrement compacte sans érafler les sols à revêtement vernis.

Brosse en polyester − Les poils en polyester plus doux d'usage général soulèvent les débris légers durant le balayage et nettoient délicatement lors du brossage. Parfait pour les surfaces de sol sensibles. Le polyester n'absorbe pas l'eau ; il est donc préférable au Nylon dans les applications humides.

Brosse Super AB − Fibre de Nylon imprégné avec du sable abrasif, pour effacer la saleté et la saleté compacte. Action agressive sur toute surface. Bonnes performances sur les dépôts, la graisse ou les traces de pneus.

PENDANT LE FONCTIONNEMENT DE LA MACHINE

Ramassez les détritus de grande taille avant de brosser ou de balayer. Ramassez les morceaux de fils, de ficelles, les gros morceaux de bois ou tout autre débris qui pourraient s'enrouler ou se coincer dans les brosses.

Effectuez le nettoyage en suivant la trajectoire la plus droite possible. Evitez de heurter des poteaux ou d'accrocher les côtés de la machine. Chevauchez de plusieurs centimètres les traces de brossage/balayage.

Evitez de tourner trop brusquement le volant lorsque la machine est en mouvement. La machine est très sensible aux mouvements du volant. Evitez tout virage brusque, sauf en cas d'urgence.

Réglez la vitesse de la machine, la pression de brossage et la distribution de solution comme exigé pour le brossage. Utilisez si possible un réglage minimal de pression de brossage et de distribution de solution pour les meilleures performances. Si la machine est équipée du système FaST ou *ec−H2O*, utilisez le système FaST ou *ec−H2O* pour obtenir de meilleurs résultats de brossage.

Déplacez constamment la machine pour éviter d'endommager la finition du sol.

Si vous observez des performances de nettoyage faibles, arrêtez le nettoyage et reportez−vous au chapitre *DEPISTAGE DES PANNES* de ce manuel.

Effectuez les procédures d'entretien quotidiennes après chaque utilisation (Voir ENTRETIEN DE LA MACHINE dans ce manuel).

Conduisez la machine lentement sur les pentes. Utilisez la pédale de frein pour contrôler la vitesse de la machine dans les descentes. Sur les pentes, brossez avec la machine en montée plutôt qu'en descente.

POINT SÉCURITÉ : Lors de l'utilisation de la machine, roulez lentement sur les pentes et sur les surfaces glissantes.

N'utilisez pas la machine dans les zones où la température ambiante est supérieure à 43 °C (110 °F). N'utilisez pas la fonction de brosse dans les zones où la température ambiante est inférieure à 0 °C (32 °F).

Le taux d'inclinaison maximal pour le brossage avec la machine est de 10%. L'inclinaison maximale durant le transport de la machine est de 14%.

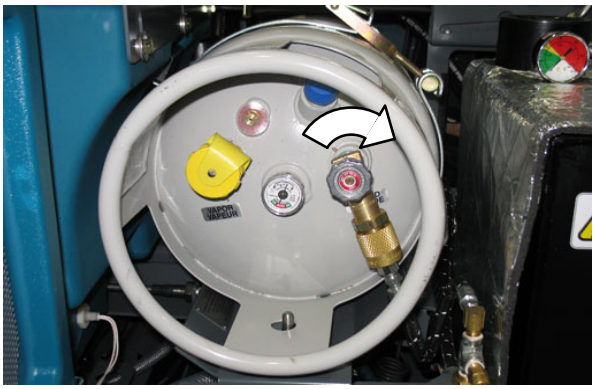
LISTE DE CONTRÔLE AVANT LA MISE EN SERVICE

- ❑ Vérifiez le niveau du fluide hydraulique.
- ❑ Vérifiez le niveau de carburant.
- ❑ Vérifiez qu'aucun liquide ne fuit de la machine.
- ❑ Vérifiez l'état des brosses principales. Retirez les ficelles, bandes, emballages plastiques ou autres débris entourés autour des brosses.
- ❑ Vérifiez l'endommagement et l'usure des jupes droite, des joints et du racloir du compartiment de brosses principales.
- ❑ Option de brosse latérale : Vérifiez l'état de la brosse. Retirez les ficelles, bandes, emballages plastiques ou autres débris entourés autour de la brosse.
- ❑ Option de brosse latérale : Vérifiez l'état de la jupe ou du racloir de brosse latérale.
- ❑ Contrôlez la présence de déchets sur les ailettes du radiateur et du refroidisseur hydraulique.
- ❑ Vérifiez le niveau de liquide de refroidissement du moteur.
- ❑ Vérifiez le niveau d'huile du moteur.
- ❑ Vérifiez l'endommagement et l'usure des jupes gauche, des joints et du racloir du compartiment de brosses principales.
- ❑ Vérifiez l'état d'usure et l'endommagement du joint gauche de couvercle du réservoir de solution.
- ❑ Vérifiez l'état d'usure et l'endommagement des joints de couvercle du réservoir de récupération.
- ❑ Nettoyez le filtre−tamis de l'extracteur.
- ❑ Vidangez et nettoyez le réservoir de récupération.
- ❑ Option ES : Vidangez et nettoyez le réservoir de solution, le détecteur à flotteur et le filtre ES.
- ❑ Vérifiez l'état d'usure et l'endommagement du joint droit de couvercle du réservoir de solution.
- ❑ Vérifiez l'état du filtre antipoussière et des joints du bac à déchets.
- ❑ Nettoyez le bac à déchets et le tamis à déchets.
- ❑ Vérifiez la présence de débris ou d'obturation sur le tuyau du racloir.
- ❑ Vérifiez l'usure, l'endommagement et le réglage de flexion des racloirs.
- ❑ Brossage FaST : Vérifiez le niveau de concentré FaST−PAK. Remplacez le carton, le cas échéant. Reportez−vous à la section INSTALLATION DU CARTON DE FaST PAK de ce manuel.
- ❑ Brossage FaST : Assurez−vous que tous les agents nettoyants conventionnels sont vidangés et rincés dans le réservoir de solution.
- ❑ Brossage FaST : Assurez−vous que le réservoir de solution est rempli uniquement **d'eau claire froide.**
- ❑ Vérifiez les phares, les feux arrière, les feux de sécurité et l'alarme de recul (selon modèle).
- ❑ Vérifiez le bon fonctionnement des freins et de la direction.
- ❑ Vérifiez l'historique des entretiens pour déterminer les entretiens devant être effectués.

CHANGEMENT DE LA BONBONNE DE GPL

POINT SÉCURITÉ : Avant de quitter ou d'entretenir la machine, arrêtez la machine sur une surface horizontale, engagez le frein parking, coupez le contact et enlevez la clé.

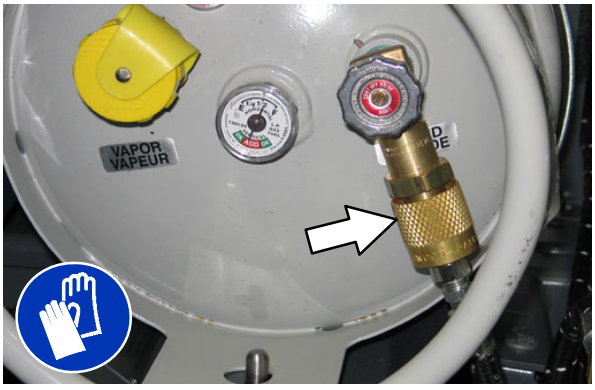
1. Ouvrez la porte d'accès latérale.
2. Fermez la vanne d'alimentation de la bonbonne de GPL.



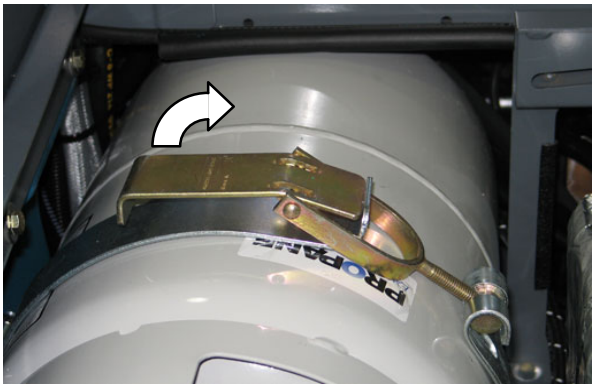
3. Démarrez la machine et faites fonctionner le moteur jusqu'à ce qu'elle s'arrête par manque de carburant. Coupez le contact de la machine.
4. Soulevez le siège de l'opérateur et engagez le loquet du siège de sorte que le siège reste ouvert.

POUR VOTRE SECURITÉ : Lors de l'entretien de la machine, évitez les flammes et les étincelles au niveau du poste de ravitaillement en carburant. Veillez à ce que l'endroit soit bien aéré.

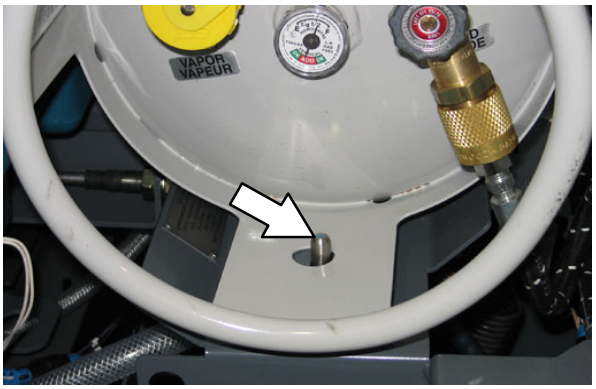
5. Enfilez des gants et enlevez le raccord rapide de la bonbonne.



6. Désengagez la patte de fixation et retirez la bonbonne de GPL vide.



7. Alignez le trou du collier du réservoir avec la queue de centrage et placez délicatement la bonbonne de GPL entière sur le chariot. Fixez le réservoir avec la patte de fixation.



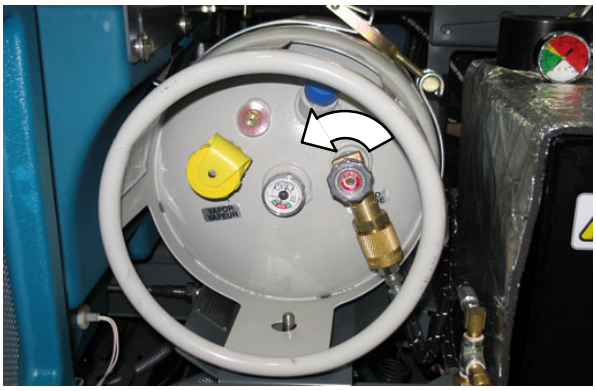
8. Raccordez la conduite de GPL au raccord d'alimentation de la bonbonne. Veillez à ce que le raccord d'alimentation de la bonbonne soit propre et non endommagé et qu'il corresponde au raccord de la conduite de carburant.
9. Ouvrez lentement la vanne d'alimentation de la bonbonne et assurez–vous qu'il n'y a pas de fuites. Si vous détectez une fuite, fermez immédiatement la vanne d'alimentation et avertissez le personnel approprié.

MISE EN MARCHE DE LA MACHINE

MISE EN MARCHE DE LA MACHINE

1. Machines fonctionnant au GPL : Ouvrez lentement la vanne d'alimentation de liquide.

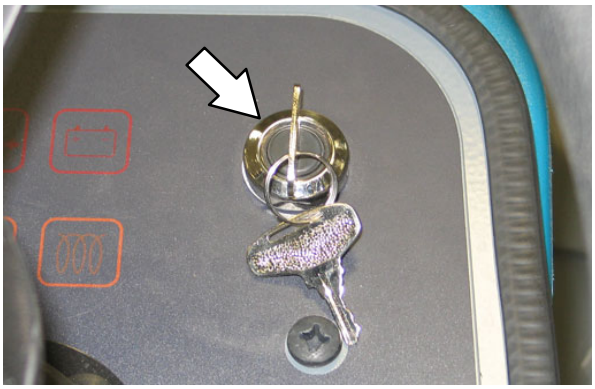
REMARQUE : Une ouverture trop rapide de la vanne peut avoir pour conséquence l'arrêt du passage du GPL par la soupape d'arrêt de l'alimentation. Si la soupape d'arrêt bloque le passage du carburant, attendez quelques secondes et ouvrez à nouveau doucement la vanne.



2. Asseyez–vous sur le siège de l'opérateur et appuyez sur la pédale de frein ou engagez le frein parking.

POUR VOTRE SECURITÉ : Lors de la mise en marche de la machine, gardez le pied sur le frein et maintenez la pédale directionnelle au point mort.

3. Tournez la clé de contact jusqu'à ce que le moteur démarre.



REMARQUE : Ne faites pas fonctionner le moteur du starter plus de 10 secondes en continu ou après le démarrage du moteur. Laissez refroidir le starter pendant 15 à 20 secondes entre les tentatives de démarrage, afin d'éviter d'endommager le moteur du starter.

4. Laissez chauffer le moteur et le système hydraulique pendant trois à cinq minutes.

MISE EN GARDE : Le moteur produit des gaz toxiques. Ces gaz peuvent être très nuisibles au système respiratoire ou provoquer l'asphyxie. Veillez à ce que l'endroit soit bien aéré. Consultez le service d'inspection pour connaître les limites d'exposition. Veillez à ce que le moteur soit bien réglé.

5. Allumez les phares.

ARRÊT DE LA MACHINE

1. Arrêtez la machine et stoppez toutes les fonctions de brossage et de balayage.

2. Tournez la clé de contact dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour couper le moteur. Restez assis sur le siège de l'opérateur jusqu'à ce que le moteur soit coupé.

ATTENTION : Le moteur à GPL tourne encore quelques secondes une fois le contact coupé. Engagez le frein parking avant de quitter la machine.

REMARQUE : Pour protéger les composants d'émission sur les machines fonctionnant au GPL, le moteur continue à fonctionner pendant quelques secondes, une fois que le contact est coupé.

POINT SÉCURITÉ : Avant de quitter la machine ou d'en effectuer l'entretien, ne la stationnez pas à proximité de matériaux, poussière, gaz ou liquides combustibles. Arrêtez la machine sur une surface horizontale, serrez le frein de stationnement, coupez le contact et enlevez la clé.

REMPLISSAGE DU RÉSERVOIR DE SOLUTION

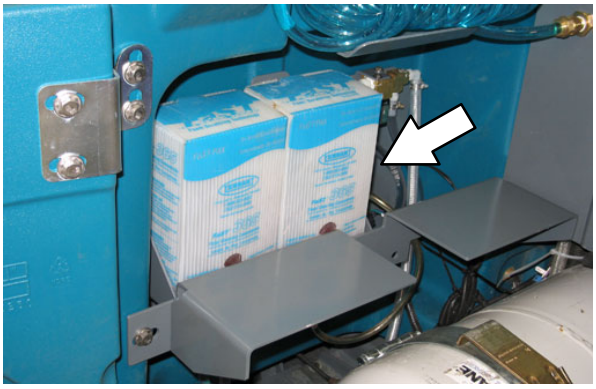
BROSSAGE MOUSSANT (MODE FaST / MODE EC–H2O)

POINT SÉCURITÉ : Avant de quitter ou d'entretenir la machine, arrêtez la machine sur une surface horizontale, engagez le frein parking, coupez le contact et enlevez la clé.

1. Ouvrez le couvercle droit ou gauche du réservoir de solution.
2. Remplissez le réservoir de solution avec uniquement de l'eau froide propre (moins de 21°C). N'UTILISEZ PAS d'eau chaude et n'ajoutez PAS de détergents pour sols conventionnels ; vous risquez d'entraîner une panne du système FaST.

MISE EN GARDE : Les matières inflammables peuvent causer une explosion ou un incendie. N'utilisez pas de matériaux inflammables dans le(s) réservoir(s).

REMARQUE : Pour installer ou changer le carton FaST–PAK, reportez–vous à la section REMPLACEMENT DU CARTON FaST–PAK *du manuel.*



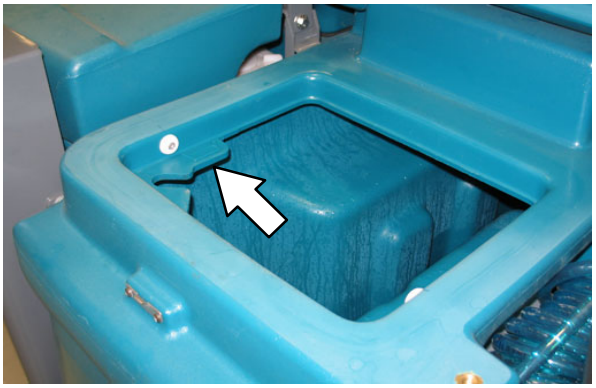
REMARQUE : N'utilisez pas le système FaST ou ec–H2O avec des détergents traditionnels dans le réservoir de solution. Videz, rincez et remplissez le réservoir de solution avec de l'eau claire et froide avant de faire fonctionner le système FaST ou ec–H2O. Les détergents de nettoyage classiques peuvent entraîner une panne du système FaST ou ec–H2O.

MODE DE BROSSAGE CONVENTIONNEL

POINT SÉCURITÉ : Avant de quitter ou d'entretenir la machine, arrêtez la machine sur une surface horizontale, engagez le frein parking, coupez le contact et enlevez la clé.

1. Ouvrez le couvercle droit ou gauche du réservoir de solution.
2. Remplissez partiellement d'eau le réservoir de solution (ne dépassez pas 60°C). Versez la quantité de détergent requise dans le réservoir de solution. Remplissez d'eau le réservoir de solution jusqu'à ce que le niveau soit juste en dessous de la marque d'indication.

MISE EN GARDE : Les matières inflammables peuvent causer une explosion ou un incendie. N'utilisez pas de matériaux inflammables dans le(s) réservoir(s).



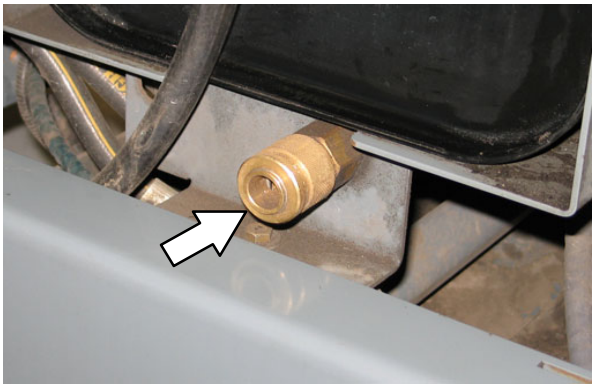
ATTENTION : pour le brossage conventionnel, utilisez uniquement des produits détergents recommandés. Un endommagement de la machine dû à l'utilisation d'un détergent impropre, entraînera l'annulation de la garantie.

REMARQUE : versez une solution de contrôle de mousse recommandée dans le réservoir de récupération, si un excès de mousse apparaît. Pour des recommandations spécifiques en matière de détergent, contactez votre agent TENNANT.

MODE ES (BROSSAGE ÉTENDU) AVEC REMPLISSAGE AUTOMATIQUE

POUR VOTRE SECURITÉ : Avant de quitter ou d'entretenir la machine, arrêtez la machine sur une surface horizontale, engagez le frein parking et coupez le contact de la machine.

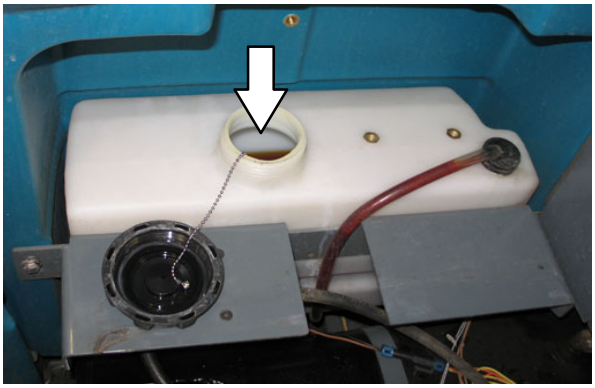
1. Branchez le tuyau de la source d'eau (ne dépassez pas 60°C) vers le raccord de remplissage automatique.



2. Tournez la clé de contact en position de marche (sans démarrer) et ouvrez l'alimentation en eau. Le système de remplissage automatique remplit automatiquement les réservoirs jusqu'au niveau correct.

3. Remplissez le réservoir de détergent avec le détergent correct.

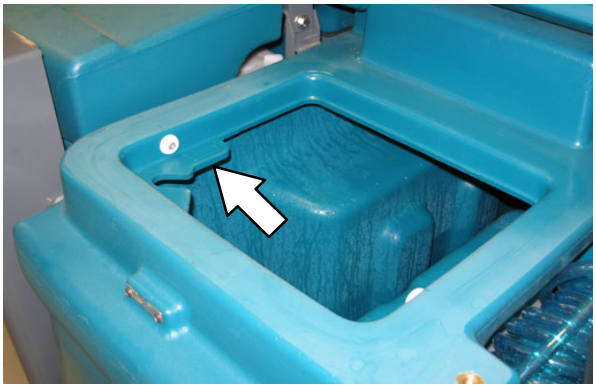
ATTENTION : pour le brossage ES, utilisez uniquement des produits détergents recommandés produisant peu de mousse. Un endommagement de la machine dû à l'utilisation d'un détergent impropre, entraînera l'annulation de la garantie.



MODE ES (BROSSAGE ÉTENDU) – REMPLISSAGE MANUEL DES RÉSERVOIRS

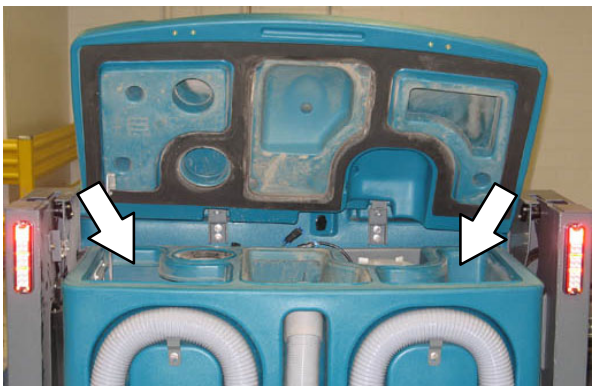
POINT SÉCURITÉ : Avant de quitter ou d'entretenir la machine, arrêtez la machine sur une surface horizontale, engagez le frein parking, coupez le contact et enlevez la clé.

1. Ouvrez le couvercle gauche ou droit du réservoir de solution et remplissez le réservoir d'eau (ne dépassez pas 60°C) jusqu'à ce que le niveau se trouve juste au–dessous de la marque indicative.



2. Ouvrez le couvercle du réservoir de récupération et remplissez d'eau le réservoir (ne dépassez pas 60°C) jusqu'à ce que le réservoir de récupération soit à moitié plein.

MISE EN GARDE : Les matières inflammables peuvent causer une explosion ou un incendie. N'utilisez pas de matériaux inflammables dans le(s) réservoir(s).



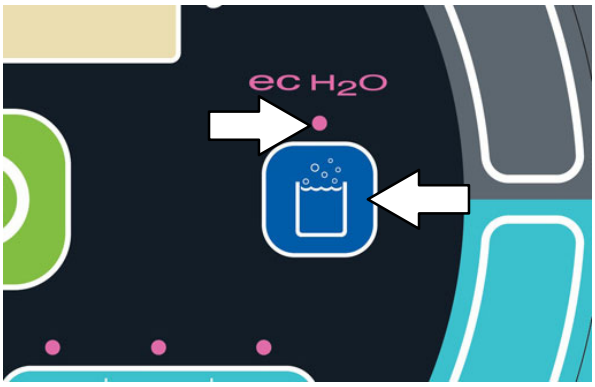
RÉGLAGE DES MODES DE LAVAGE

Avant le lavage, déterminez quel mode de lavage sera utilisé (FaST, ES, ec-H2O ou conventionnel). Réglez ensuite la pression de lavage et réglez les niveaux du débit de solution. La machine revient automatiquement au dernier réglage utilisé lorsqu'elle est allumée ou éteinte.

RÉGLAGE DU MODE ec-H2O

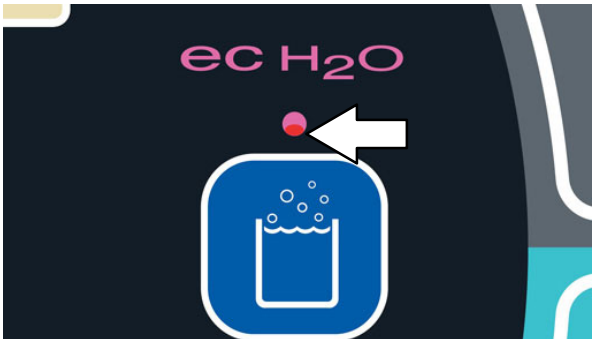
REMARQUE : L'entreposage ou le transport de machines équipées du système ec-H2O à des températures de congélation, nécessite des procédures spéciales. Appliquez la procédure de protection contre le gel dans la section INFORMATIONS DE STOCKAGE.

Machines équipées avec le panneau de commande standard : Le *bouton ec-H2O* permet d'activer le système *ec-H2O* lorsque le *bouton 1-STEP*} est activé. Le voyant situé au-dessus du bouton s'allume.



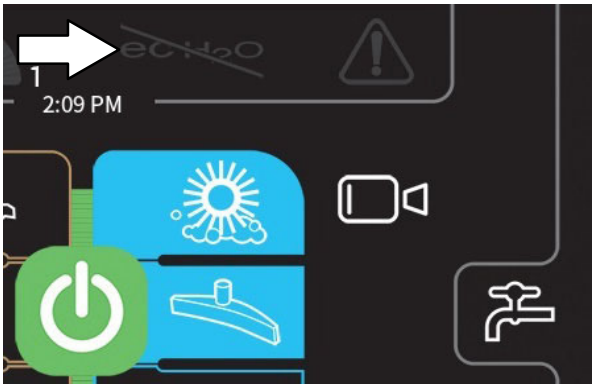
Panneau standard

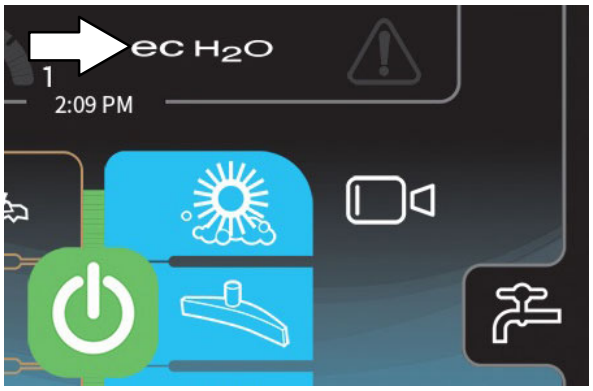
Une lumière rouge clignotante située sur la partie inférieure de la LED (diode électroluminescente), directement au-dessus du bouton ec-H2O, indique quand le système ec-H2O a besoin d'être rincé. Voir la PROCÉDURE DE RINÇAGE DU MODULE ec-H2O dans la section MAINTENANCE



Panneau standard

Machines équipées des commandes Pro-Panel : Le fond passe de noir à multicolore, la barre oblique disparaît du *bouton ec-H2O* et le bouton s'allume lorsque le *bouton ec-H2O* est enclenché afin d'indiquer qu'il est activé.



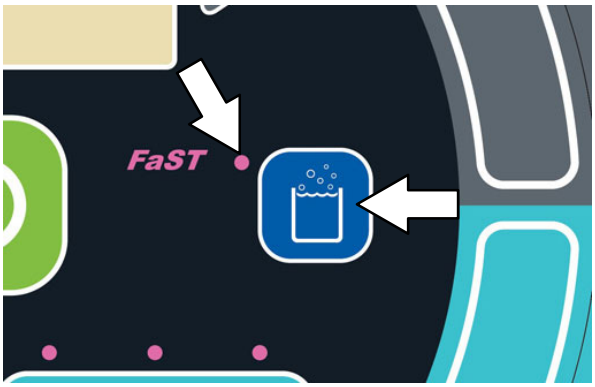


Pro-Panel

Le bouton ec-H2O devient rouge, le bouton indicateur de panne/alerte clignote et un message d'erreur ec-H2O apparaît à l'écran lorsqu'une erreur ec-H2O est détectée.

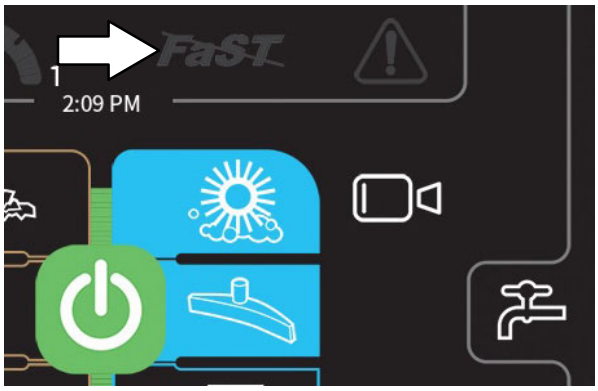
RÉGLAGE DU MODE FaST

Machines équipées avec le panneau de commande standard : Le *bouton FaST* permet d'activer le système FaST lorsque le *bouton 1-STEP* est activé. Le voyant situé à côté du bouton s'allume.



Panneau standard

Machines équipées des commandes Pro-Panel : La barre oblique disparaît du *bouton FaST* et le bouton s'allume lorsque le *bouton FaST* est enclenché afin d'indiquer qu'il est activé.

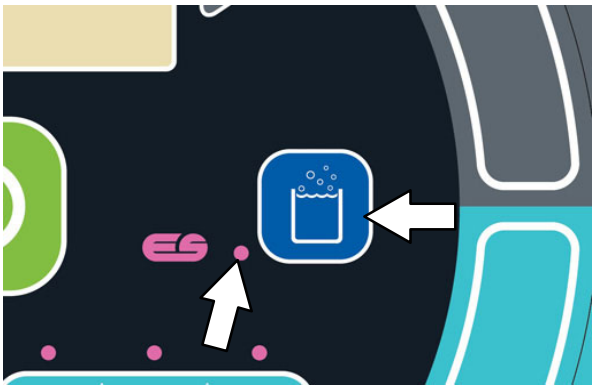


Pro-Panel

RÉGLAGE DU MODE (LAVAGE ÉTENDU)

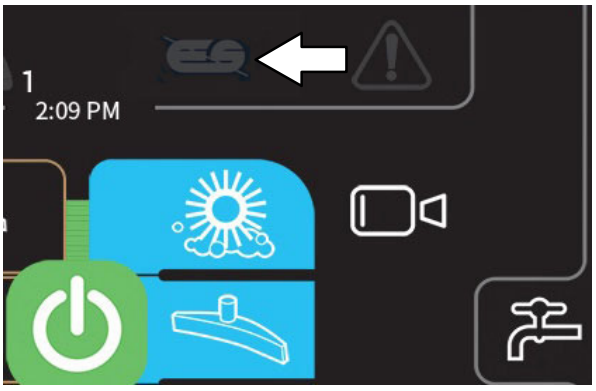
REMARQUE : Lorsque le système ES est activé, il se passe un peu de temps avant que la pompe ES commence à fonctionner.

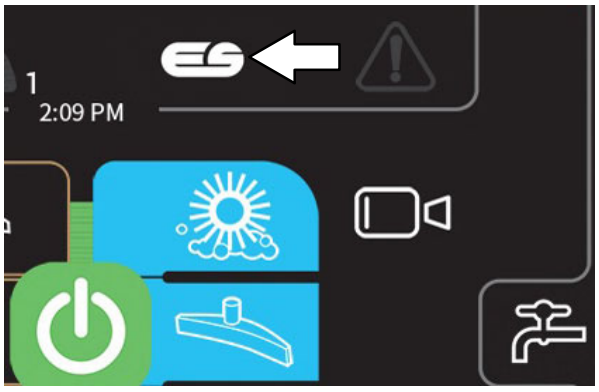
Machines équipées avec le panneau de commande standard : Le *bouton ES* permet d'activer le système ES lorsque le *bouton 1-STEP* est activé. Le voyant situé à côté du bouton s'allume.



Panneau standard

Machines équipées des commandes Pro-Panel : La barre oblique disparaît du *bouton ES* et le bouton s'allume lorsque le *bouton ES* est enclenché afin d'indiquer qu'il est activé.





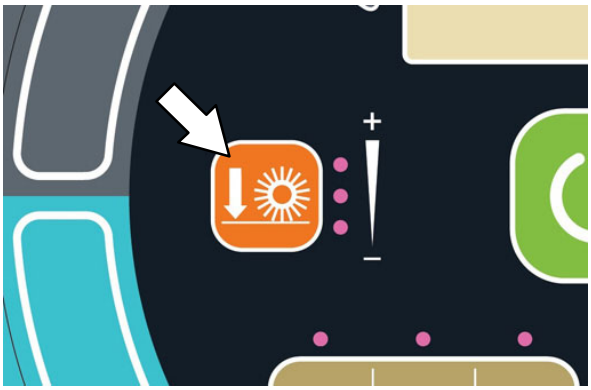
Pro-Panel

RÉGLAGE DE LA PRESSION DES BROSSES

Dans des conditions normales de nettoyage, la pression des brosses doit être réglée au minimum. Dans des conditions de grande saleté, la pression de lavage peut être réglée sur une position plus élevée. La vitesse de déplacement ainsi que les conditions du sol ont une influence sur le nettoyage. Si les brosses sont usées, il peut s'avérer nécessaire d'augmenter la pression des brosses. La machine revient automatiquement au dernier réglage utilisé lorsqu'elle est allumée ou éteinte.

RÉGLAGE DE LA PRESSION DES BROSSES - PANNEAU STANDARD

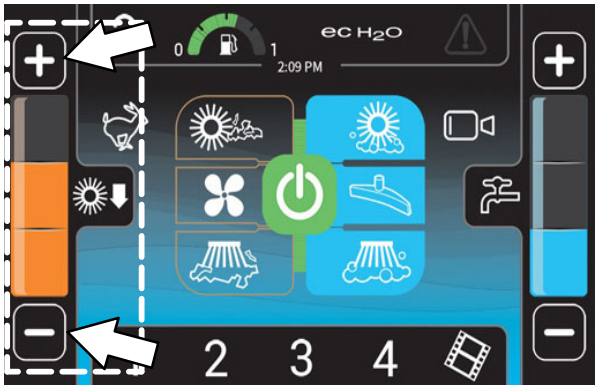
Avec le *bouton 1-STEP* activé, appuyez sur le *Bouton de pression des brosses* pour augmenter ou diminuer les réglages de pression de brossage. Les voyants de pression des brosses affichent le réglage courant de la pression des brosses.



RÉGLAGE DE LA PRESSION DES BROSSES - PRO-PANEL

Appuyez sur le *bouton de pression des brosses* pour accéder au *bouton Augmenter la pression des brosses (+),* au *bouton Diminuer la pression des brosses (-),* et à la *barre d'indication de pression des brosses*.

Utilisez le *bouton Augmenter la pression de brossage (+)* et le *bouton Diminuer la pression de brossage (-)* pour modifier la pression de brossage. La *barre d'indication de pression de brossage* affiche le réglage de la pression de la brosse courante.



RÉGLAGE DU DÉBIT DE LA SOLUTION

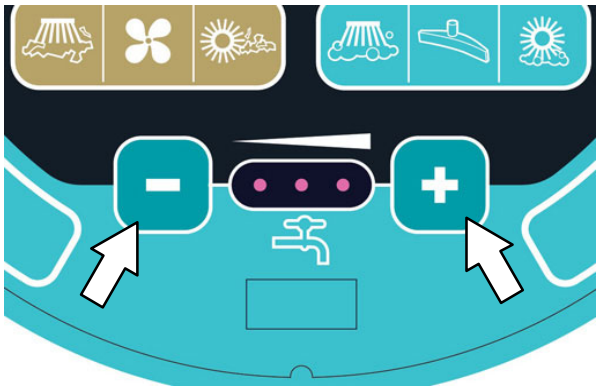
La vitesse de déplacement ainsi que les conditions du sol ont une influence sur le lavage. Dans des conditions normales de saleté, le débit de solution doit être réglé au minimum. Dans des conditions de saleté extrême, le débit de solution doit être réglé au maximum. La machine revient au dernier réglage utilisé lorsque la machine est allumée ou éteinte.

DÉBIT DE LA SOLUTION ES (LAVAGE ÉTENDU)

Pour les machines ES, le débit de détergent est arrêté lorsque le débit de la solution se trouve sur la position minimale. Dans des conditions de saleté normales, le débit de la solution doit alterner entre la position moyenne et la position la plus basse. La position moyenne permet d'activer le débit de la solution ET du détergent. La position inférieure permet d'activer le débit de la solution SANS ajouter de détergent. Il est inutile d'ajouter en permanence du détergent avec la circulation de la solution, pour obtenir des résultats de lavage efficaces.

RÉGLAGE DU DÉBIT DE LA SOLUTION - PANNEAU STANDARD

Avec le *bouton 1-STEP* activé, appuyez sur le bouton *Augmenter la solution*(+) *ou* sur le *bouton Diminuer la solution (-)* pour régler le débit de la solution. Les indicateurs de débit de la solution affichent le réglage actuel du débit de la solution.



RÉGLAGE DU DÉBIT DE LA SOLUTION - PRO-PANEL

Appuyez sur le *bouton de débit de la solution* pour accéder au *bouton Augmenter la solution (+)*, au *bouton Diminuer la solution (-),* et à la *barre d'indication du débit de la solution*.

Utilisez le *bouton Augmenter la solution (+)* et le *bouton Diminuer la solution (-)* pour régler le débit de la solution. La *barre d'indication de débit de la solution* affiche le réglage actuel du débit de la solution.

LAVAGE - PANNEAU STANDARD

Le *bouton 1-STEP* permet de commander toutes les fonctions de lavage. (La machine balaye également en milieu humide durant le lavage).

POUR VOTRE SÉCURITÉ : N'utilisez pas la machine avant d'avoir lu et compris le manuel opérateur.

1. Démarrez la machine.

REMARQUE : Assurez-vous que les modes/réglages de lavage sont définis avant le lavage.

2. Appuyez sur le *bouton 1-STEP*. Le voyant situé au-dessus du bouton s'allume. Toutes les fonctions de lavage préréglées s'activent.

REMARQUE : N'activez PAS le système FaST ou ec-H2O lors d'un lavage conventionnel. Les détergents de nettoyage classiques pourraient entraîner une panne du système FaST ou ec-H2O. Videz, rincez et remplissez le réservoir de solution avec de l'eau claire et froide avant de faire fonctionner le système FaST ou ec-H2O.

3. Relâchez le frein parking, puis appuyez sur la *pédale directionnelle* pour commencer le lavage.

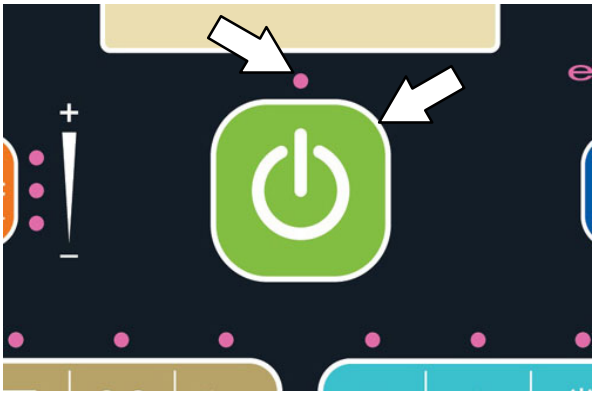
AVERTISSEMENT : Les matières inflammables ou métaux réactifs peuvent provoquer des explosions ou un incendie. Ne pas ramasser.

POUR VOTRE SÉCURITÉ : Lors de l'utilisation de la machine, roulez lentement sur les pentes et sur les surfaces glissantes.

REMARQUE : Le racloir se soulève automatiquement lorsque la machine est en marche arrière. Ceci permet d'éviter l'endommagement du racloir.

4. Relâchez la *pédale directionnelle* et appuyez sur la *pédale de frein* pour arrêter la machine.

5. Appuyez sur le *bouton 1-STEP* pour arrêter le lavage. Le voyant situé au-dessus du bouton s'éteint et les fonctions de nettoyage s'arrêtent après un bref délai.



REMARQUE : Lorsque la machine utilise les fonctions de balayage, le secoueur de filtre secoue automatiquement le filtre pendant un bref instant, chaque fois que vous désactivez le bouton 1-STEP.

REMARQUE : Si un code de panne ou d'alerte apparaît lorsque la machine est en marche, arrêtez la machine et consultez la section PANNES/ALERTES de ce manuel pour rechercher les causes et les actions correctives à effectuer.

6. Videz le bac à déchets et le réservoir de récupération à la fin de chaque période de travail ou en cas de besoin. Voir les sections *VIDER LE BAC A DÉCHETS* et *VIDANGE ET NETTOYAGE DU RÉSERVOIR DE RÉCUPÉRATION* de ce manuel.

LAVAGE - PRO-PANEL

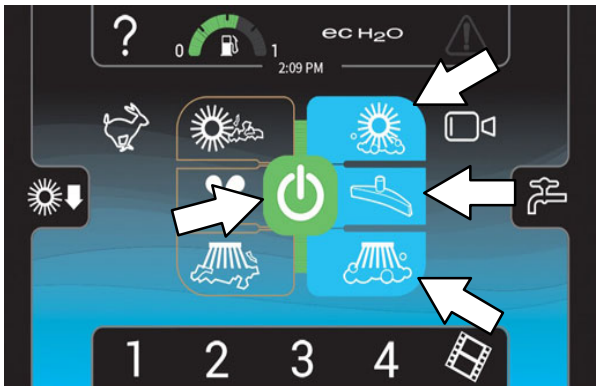
Le *bouton 1-STEP* permet de commander toutes les fonctions de lavage. (La machine balaye également en milieu humide durant le lavage).

POUR VOTRE SÉCURITÉ : N'utilisez pas la machine avant d'avoir lu et compris le manuel opérateur.

1. Démarrez la machine.
2. Connectez-vous à la machine le cas échéant. Voir *ÉCRAN DE CONNEXION À PRO-ID*.
3. Complétez la liste de vérification avant utilisation Pro-Check si nécessaire. Voir *COMPLÉTER LA LISTE DE VÉRIFICATION AVANT UTILISATION PRO-CHECK*.

REMARQUE : Assurez-vous que les modes/réglages de lavage sont définis avant le lavage.

4. }Appuyez sur le *bouton 1-STEP*. Le *bouton 1-STEP* ainsi que tous les autres boutons de lavage sélectionnés s'allument.



REMARQUE : N'activez PAS le système FaST ou ec-H2O lors d'un lavage conventionnel. Les détergents de nettoyage classiques pourraient entraîner une panne du système FaST ou ec-H2O. Videz, rincez et remplissez le réservoir de solution avec de l'eau claire et froide avant de faire fonctionner le système FaST ou ec-H2O.

5. Relâchez le frein parking, puis appuyez sur la *pédale directionnelle* pour commencer le lavage.

AVERTISSEMENT : Les matières inflammables ou métaux réactifs peuvent provoquer des explosions ou un incendie. Ne pas ramasser.

POUR VOTRE SÉCURITÉ : Lors de l'utilisation de la machine, roulez lentement sur les pentes et sur les surfaces glissantes.

REMARQUE : Le racloir se soulève automatiquement lorsque la machine est en marche arrière. Ceci permet d'éviter l'endommagement du racloir.

6. Appuyez sur le *bouton de caméra de recul* chaque fois que vous souhaitez vérifier les performances de nettoyage à l'arrière de la machine.

7. Relâchez la *pédale directionnelle* et appuyez sur la *pédale de frein* pour arrêter la machine.
8. Appuyez sur le *bouton 1-STEP* pour arrêter le lavage. Le bouton s'éteint et les fonctions de lavage/balayage s'arrêtent après un bref délai.

REMARQUE : Lorsque la machine utilise les fonctions de balayage, le secoueur de filtre secoue automatiquement le filtre pendant un bref instant, chaque fois que vous désactivez le bouton 1-STEP.

REMARQUE : Si un code de panne ou d'alerte apparaît lorsque la machine est en marche, arrêtez la machine et consultez la section PANNES/ALERTES de ce manuel pour rechercher les causes et les actions correctives à effectuer.

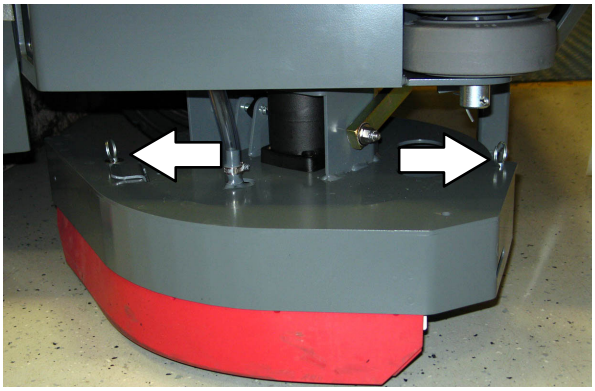
9. Videz le bac à déchets et le réservoir de récupération à la fin de chaque période de travail ou en cas de besoin. Voir les sections *VIDER LE BAC A DÉCHETS* et *VIDANGE ET NETTOYAGE DU RÉSERVOIR DE RÉCUPÉRATION* de ce manuel.

DOUBLE LAVAGE

Le double lavage consiste à effectuer deux passages ou plus sur une surface très sale. Le premier passage est effectué avec le racloir arrière et les racloirs latéraux relevés, pour permettre à la solution de se répandre sur le sol. Utilisez la méthode de double nettoyage pour nettoyer les surfaces très difficiles.

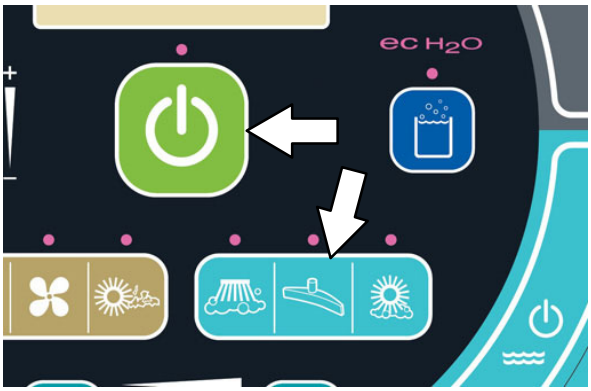
Un double lavage peut être effectué à l'aide du SYSTÈME DE LAVAGE FaST (option), *SYSTÈME DE LAVAGE* ec-H2O (option) ou méthodes DE LAVAGE CONVENTIONNELLES.

Retirez le pare-chocs de brosse latérale avant le double lavage. Tirez les broches et retirez la protection du racloir.



REMARQUE : Assurez-vous que les modes/réglages de lavage sont définis avant le lavage.

Machines équipées avec le panneau standard : Appuyez sur le *bouton 1-STEP* et ensuite sur le *bouton de l'extracteur/racloir.* Le voyant situé au-dessus du *bouton d'extracteur/racloir de lavage* s'éteint, le racloir se soulève et l'extracteur s'arrête. Lavez la zone très sale.



Panneau standard

REMARQUE : Assurez-vous que les modes/réglages de lavage sont définis avant le lavage.

Machines équipées de Pro-Panel : Appuyez sur le *bouton 1-STEP* et ensuite sur le *bouton de l'extracteur/racloir*. Le *bouton de l'extracteur/racloir* s'éteint, le racloir se relève et l'extracteur s'arrête. Lavez la zone très sale.

Pro-Panel

Laissez agir la solution de nettoyage sur le sol, de 5 à 15 minutes. Réinstallez le pare-choc du racloir de la brosse latérale sur la brosse latérale.

POUR VOTRE SÉCURITÉ : Lors de l'utilisation de la machine, roulez lentement sur les pentes et sur les surfaces glissantes.

Appuyez à nouveau sur le *bouton d'extracteur/racloir de lavage* pour abaisser le racloir et pour activer l'extracteur. Lavez ensuite le sol une seconde fois pour ramasser la solution de nettoyage.

AVERTISSEMENT : Les matières inflammables ou métaux réactifs peuvent provoquer des explosions ou un incendie. Ne pas ramasser.

REMARQUE : Réduisez si besoin le débit de solution lorsque vous nettoyez le sol pour la seconde fois.

REMARQUE : Le double brossage n'est pas recommandé dans les zones dans lesquelles la solution de nettoyage risque de couler sous des étagères ou d'endommager des produits.

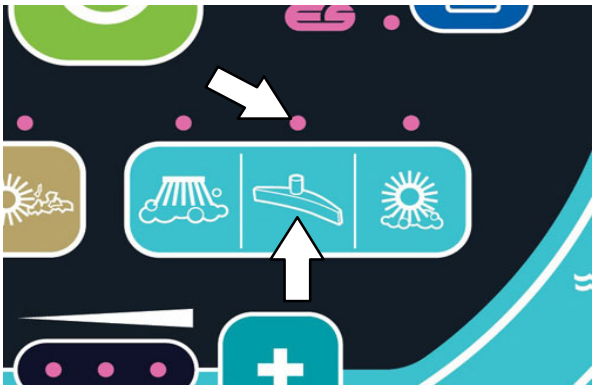
MODE DE RÉCUPÉRATION D'EAU (SANS LAVAGE)

La machine peut être utilisée pour récupérer de l'eau ou des restes de liquides non-inflammables sans lavage.

AVERTISSEMENT : Les matières inflammables ou métaux réactifs peuvent provoquer des explosions ou un incendie. Ne pas ramasser.

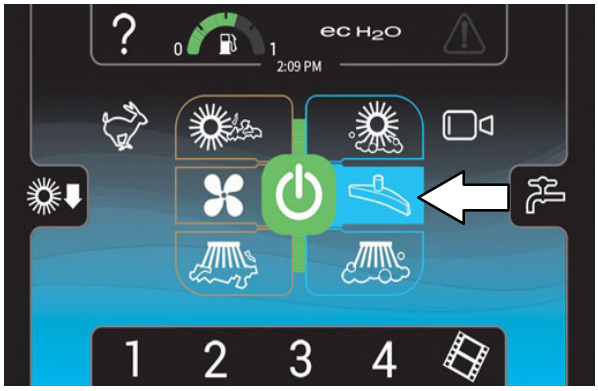
Avant de récupérer l'eau ou les restes de liquides non-inflammables, assurez-vous que le *bouton 1-STEP* est activé et que toutes les autres fonctions de nettoyage sont éteintes.

Machines équipées avec le panneau de commande standard : Appuyez sur le *bouton d'extracteur/racloir de lavage*. Le voyant situé au-dessus du bouton s'allume, le racloir s'abaisse et l'extracteur se met en route. Récupérez l'eau ou les restes de liquide non-inflammable.



Panneau standard

Machines équipées des commandes Pro-Panel : Appuyez sur le *bouton d'extracteur/racloir de lavage*. Le bouton s'allume, le racloir s'abaisse et l'extracteur se met en route. Récupérez l'eau ou les restes de liquide non-inflammable.



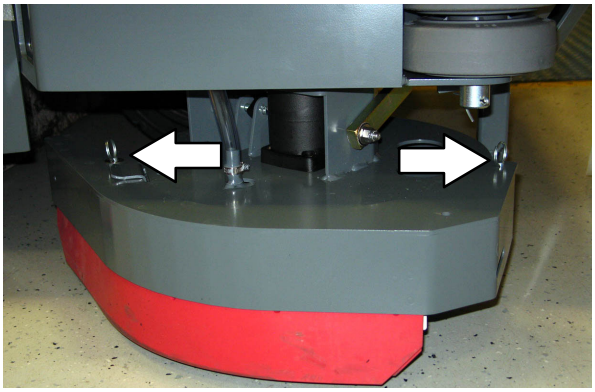
Pro-Panel

BALAYAGE - PANNEAU STANDARD

REMARQUE : Le bouton 1-STEP permet de commander toutes les fonctions de balayage (sans lavage).

POUR VOTRE SÉCURITÉ : N'utilisez pas la machine avant d'avoir lu et compris le manuel opérateur.

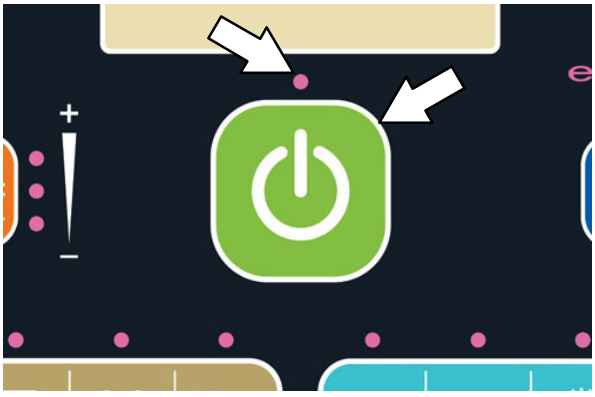
Option de brosse latérale : Retirez le pare-chocs de brosse latérale avant le balayage. Tirez les broches et retirez la protection du racloir.



1. Démarrez la machine.

REMARQUE : Assurez-vous que les modes/réglages de balayage sont définis avant le balayage.

2. Appuyez sur le *bouton 1-STEP*. Le voyant situé au-dessus du bouton s'allume. Toutes les fonctions de balayage préréglées s'activent.

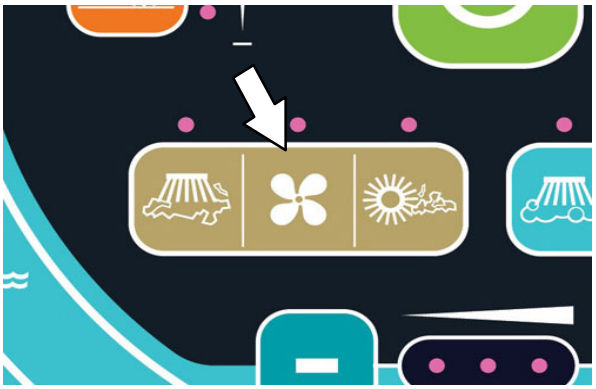


3. Relâchez le frein parking, puis appuyez sur la *pédale directionnelle* pour commencer le balayage.

AVERTISSEMENT : Les matières inflammables ou métaux réactifs peuvent provoquer des explosions ou un incendie. Ne pas ramasser.

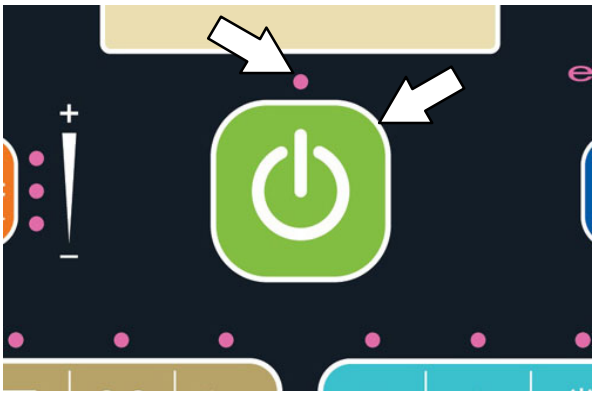
POUR VOTRE SÉCURITÉ : Lors de l'utilisation de la machine, roulez lentement sur les pentes et sur les surfaces glissantes.

REMARQUE : Appuyez sur le bouton d'extracteur de balayage pour couper l'extracteur lorsque vous balayez de larges surfaces humides ou de l'eau stagnante. Ceci permet d'éviter que le filtre anti-poussière du bac à déchets soit mouillé durant le balayage.



4. Relâchez la *pédale directionnelle* et appuyez sur la *pédale de frein* pour arrêter la machine.

5. Appuyez sur le *bouton 1-STEP* pour arrêter le balayage. Le voyant situé à proximité du bouton s'éteint et les fonctions de balayage s'arrêtent après un bref délai.



REMARQUE : Lorsque la machine utilise les fonctions de balayage, le secoueur de filtre secoue automatiquement le filtre pendant un bref instant, chaque fois que vous désactivez le bouton 1-STEP.

REMARQUE : Si un code de panne ou d'alerte apparaît lorsque la machine est en marche, arrêtez la machine et consultez la section PANNES/ALERTES de ce manuel pour rechercher les causes et les actions correctives à effectuer.

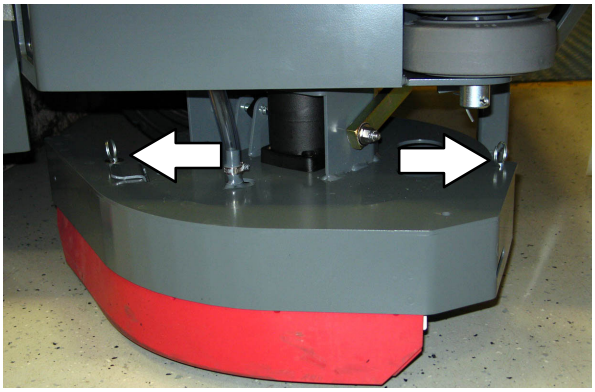
6. Videz le bac à déchets et le réservoir de récupération à la fin de chaque période de travail ou en cas de besoin. Voir les sections *VIDER LE BAC A DÉCHETS* et *VIDANGE ET NETTOYAGE DU RÉSERVOIR DE RÉCUPÉRATION* de ce manuel.

BALAYAGE - PRO-PANEL

REMARQUE : Le bouton 1-STEP permet de commander toutes les fonctions de balayage (sans lavage).

POUR VOTRE SÉCURITÉ : N'utilisez pas la machine avant d'avoir lu et compris le manuel opérateur.

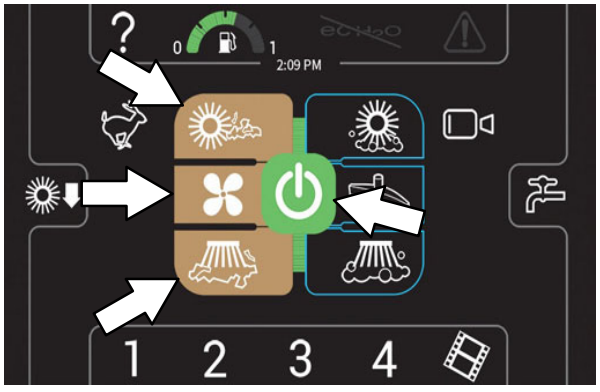
Option de brosse latérale : Retirez le pare-chocs de brosse latérale avant le balayage. Tirez les broches et retirez la protection du racloir.



1. Démarrez la machine.
2. Connectez-vous à la machine le cas échéant. Voir *ÉCRAN DE CONNEXION À PRO-ID*.
3. Complétez la liste de vérification avant utilisation Pro-Check si nécessaire. Voir *COMPLÉTER LA LISTE DE VÉRIFICATION AVANT UTILISATION PRO-CHECK*.

REMARQUE : Assurez-vous que les modes/réglages de balayage sont définis avant le balayage.

4. Appuyez sur le *bouton 1-STEP*. Le *bouton 1-STEP* ainsi que tous les autres boutons de balayage sélectionnés s'allument.

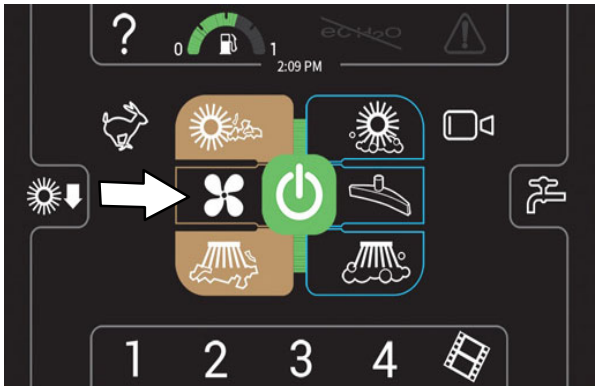


5. Relâchez le frein parking, puis appuyez sur la *pédale directionnelle* pour commencer le balayage.

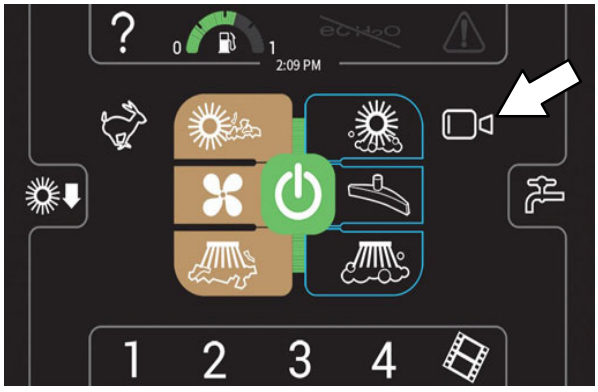
AVERTISSEMENT : Les matières inflammables ou métaux réactifs peuvent provoquer des explosions ou un incendie. Ne pas ramasser.

POUR VOTRE SÉCURITÉ : Lors de l'utilisation de la machine, roulez lentement sur les pentes et sur les surfaces glissantes.

REMARQUE : Appuyez sur le bouton d'extracteur de balayage pour couper l'extracteur lorsque vous balayez de larges surfaces humides ou de l'eau stagnante. Ceci permet d'éviter que le filtre anti-poussière du bac à déchets soit mouillé durant le balayage.



6. Appuyez sur le *bouton de caméra de recul* chaque fois que vous souhaitez vérifier les performances de nettoyage à l'arrière de la machine.



7. Relâchez la *pédale directionnelle* et appuyez sur la *pédale de frein* pour arrêter la machine.

8. Appuyez sur le *bouton 1-STEP* pour arrêter le balayage. Le bouton s'éteint et les fonctions de balayage s'arrêtent après un bref délai.

REMARQUE : Lorsque la machine utilise les fonctions de balayage, le secoueur de filtre secoue automatiquement le filtre pendant un bref instant, chaque fois que vous désactivez le bouton 1-STEP.

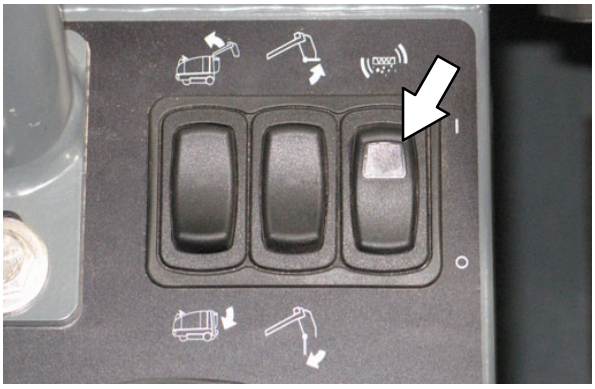
REMARQUE : Si un code de panne ou d'alerte apparaît lorsque la machine est en marche, arrêtez la machine et consultez la section PANNES/ALERTES de ce manuel pour rechercher les causes et les actions correctives à effectuer.

9. Videz le bac à déchets et le réservoir de récupération à la fin de chaque période de travail ou en cas de besoin. Voir les sections *VIDER LE BAC A DÉCHETS* et *VIDANGE ET NETTOYAGE DU RÉSERVOIR DE RÉCUPÉRATION* de ce manuel.

VIDAGE DU BAC À DÉCHETS

1. Conduisez la machine jusqu'au lieu de dépôt de déchets ou jusqu'au container à déchets.

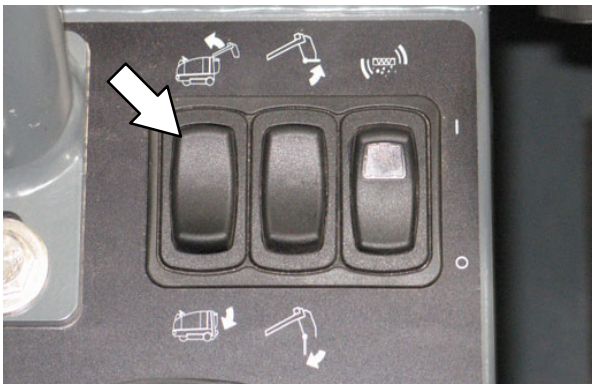
2. Appuyez sur *l'interrupteur du secoueur de filtre*. Le secoueur de filtre fonctionne pendant environ 30 secondes. Le voyant reste allumé pendant la durée de fonctionnement du secoueur de filtre.



3. Après l'arrêt du secoueur de filtre, appuyez sur le sommet du *bouton de soulèvement/abaissement du bac à déchets* et maintenez–le enfoncé pour relever le bac à déchets. Relâchez le bouton lorsque le bac à déchets se trouve à la position souhaitée.

POINT SÉCURITÉ : Avant d'utiliser la machine, veillez à ce que la hauteur soit suffisante avant de lever le bac à déchets. Ne relevez pas le bac à déchets lorsque la machine se trouve sur une pente.

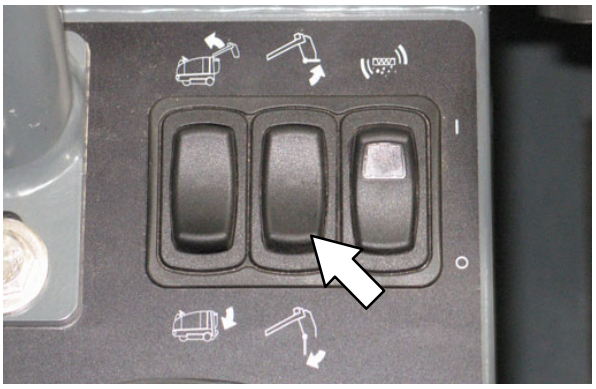
REMARQUE : N'oubliez pas que la hauteur de plafond minimale, nécessaire pour soulever le bac à déchets, est de 2.500 mm.



4. Reculez lentement la machine vers le container à déchets.

POINT SÉCURITÉ : Quand vous utilisez la machine, soyez prudent lors de la conduite en marche arrière. Déplacez la machine avec précaution lorsque le bac à déchets est relevé.

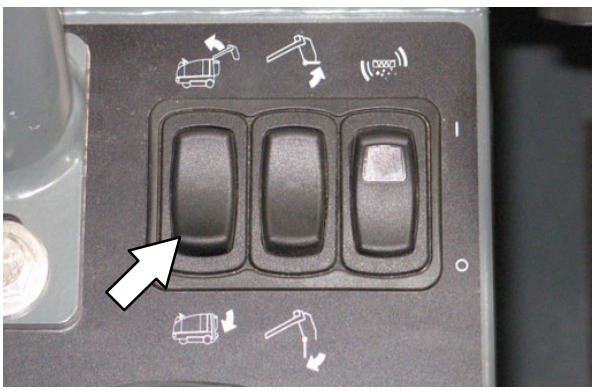
5. Appuyez sur la base du *bouton d'ouverture/fermeture de la porte de bac à déchets* et maintenez–la appuyée, afin d'ouvrir la porte du bac à déchets et de le vider de son contenu.



6. Avancez lentement pour éloigner la machine du lieu de dépôt des déchets ou du container de déchets.

7. Arrêtez la machine, puis appuyez sur la base du *bouton de soulèvement/abaissement du bac à déchets* et maintenez–le enfoncé jusqu'à ce que le bac à déchets soit complètement abaissé.

REMARQUE : La porte du bac à déchets se ferme automatiquement lorsque le bac à déchets est abaissé. La porte du bac à déchets peut être fermée en appuyant sur le sommet du bouton d'ouverture/fermeture du bac à déchets.



ENGAGEMENT DE LA BROCHE DE SUPPORT DU BAC À DÉCHETS

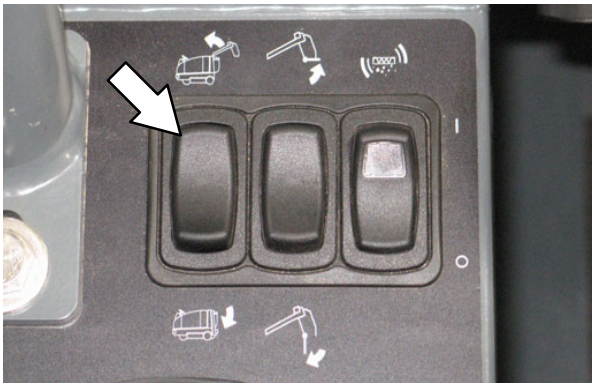
La broche de support du bac à déchets est un système de sécurité utilisé pour empêcher la chute du bac à déchets lorsque celui−ci est relevé. Utilisez toujours la broche de support du bac à déchets lorsque vous laissez le bac en position relevée.

1. Arrêtez la machine.

2. Appuyez sur le sommet du *bouton de soulèvement / abaissement du bac à déchets* et maintenez−le enfoncé pour soulever le bac à déchets. Relâchez le bouton lorsque le bac à déchets se trouve à la position souhaitée.

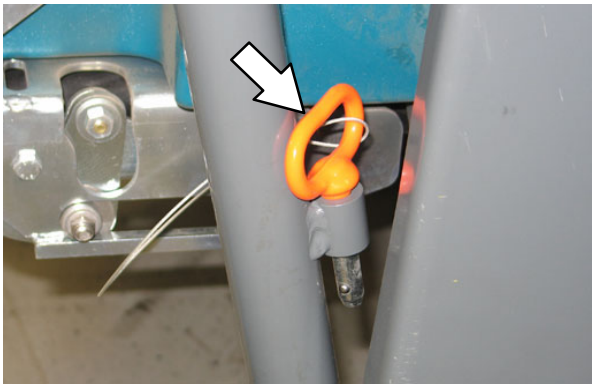
MISE EN GARDE : Point de pincement du bras de levage. Éloignez−vous des bras de levage du bac à déchets.

POINT SÉCURITÉ : Avant d'utiliser la machine, veillez à ce que la hauteur soit suffisante avant de lever le bac à déchets. Ne relevez pas le bac à déchets lorsque la machine se trouve sur une pente.



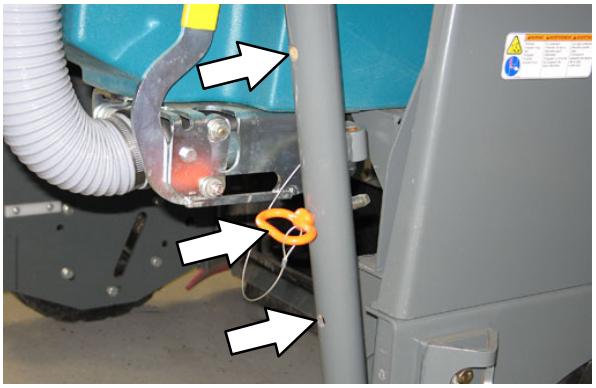
3. Engagez le frein parking.

4. Retirez du tube d'entreposage la broche de support du bac à déchets.



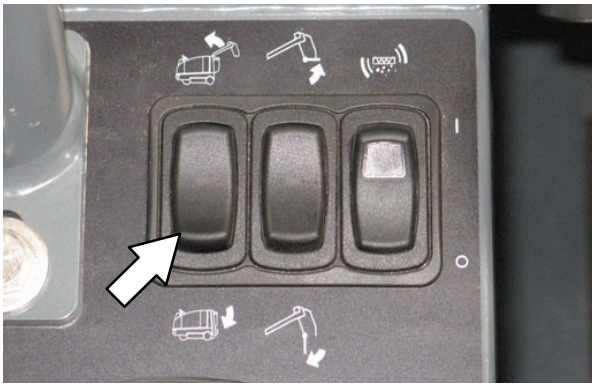
5. Insérez la broche de support du bac à déchets dans un des trois trous du support de bac à déchets. Abaissez le bac à déchets jusqu'à ce qu'il repose sur la broche de support.

MISE EN GARDE : En position relevée, le bac à déchets peut retomber. Engagez la broche de support du bac à déchets.



DÉPOSE DE LA BROCHE DE SUPPORT DU BAC À DÉCHETS

1. Engagez le frein parking.
2. Appuyez sur le sommet du *bouton de soulèvement / abaissement du bac à déchets* et maintenez–le enfoncé jusqu'à ce que le bac à déchets ne repose plus sur la broche de support.
3. Retirez du trou du support la broche de support du bac à déchets et insérez–la dans le tube d'entreposage.
4. Asseyez–vous sur le siège de l'opérateur, puis appuyez sur la base du *bouton de soulèvement/abaissement du bac à déchets* et maintenez–le enfoncé jusqu'à ce que le bac à déchets soit complètement abaissé.



MISE EN GARDE : Point de pincement du bras de levage. Éloignez–vous des bras de levage du bac à déchets.

DÉPOSE DU FILTRE ANTIPOUSSIERE DU BAC À DÉCHETS

REMARQUE : Videz le bac à déchets avant de retirer le filtre antipoussière du bac à déchets.

1. Soulevez le bac à déchets par rapport à la position centrale et engagez la broche de support du bac à déchets. Reportez–vous à la section *ENGAGEMENT DE LA BROCHE DE SUPPORT DU BAC À DÉCHETS* de ce manuel.

REMARQUE : Ne soulevez PAS le bac à déchets jusqu'à la position de support la plus haute, lorsque vous accédez au filtre antipoussière.

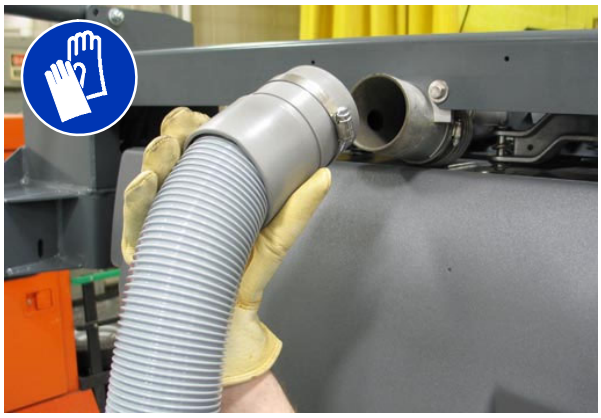
MISE EN GARDE : En position relevée, le bac à déchets peut retomber. Engagez la broche de support du bac à déchets.

MISE EN GARDE : Point de pincement du bras de levage. Éloignez–vous des bras de levage du bac à déchets.

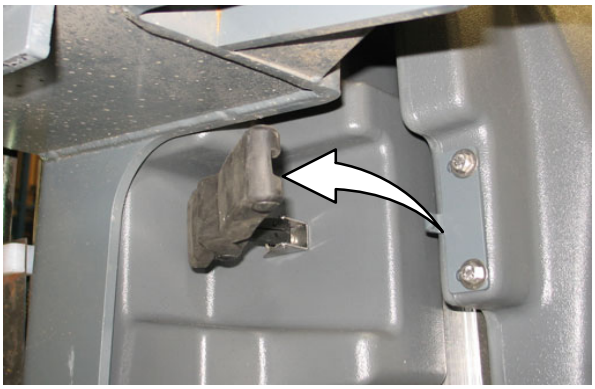
2. Détachez l'agrafe du tuyau sur le tuyau d'aspiration du racloir.
3. Coupez le contact de la machine.

POINT SÉCURITÉ : Avant de quitter ou d'entretenir la machine, arrêtez la machine sur une surface horizontale, engagez le frein parking, coupez le contact et enlevez la clé.

4. Débranchez du bac à déchets le tuyau d'aspiration du racloir.

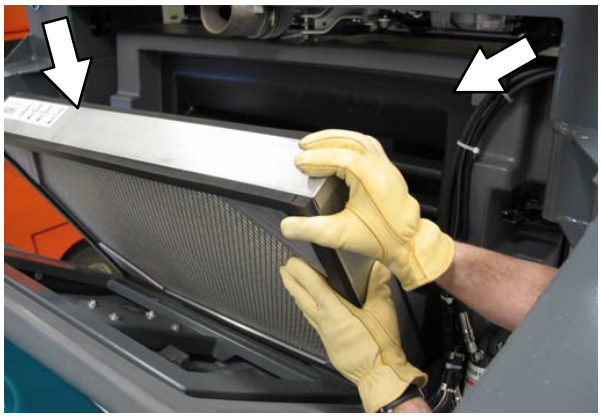


5. Détachez les poignées du couvercle du filtre.



6. Ouvrez le couvercle du filtre et faites–le reposer contre la machine.

7. Retirez le filtre antipoussière du bac à déchets.



8. Nettoyez ou jetez le filtre antipoussière. Reportez–vous à la section NETTOYAGE DU FILTRE ANTI–POUSSIERE DU BAC À DÉCHETS de ce manuel.

9. Placez le tiroir Perma-filter dans le bac à déchets.

10. Placez le filtre antipoussière nettoyé ou le nouveau filtre dans le bac à déchets. Placez le côté tamis du filtre vers le haut, comme illustré ci–dessous.

11. Refermez le couvercle du filtre et fixez le couvercle du filtre sur le bac à déchets à l'aide des poignées.

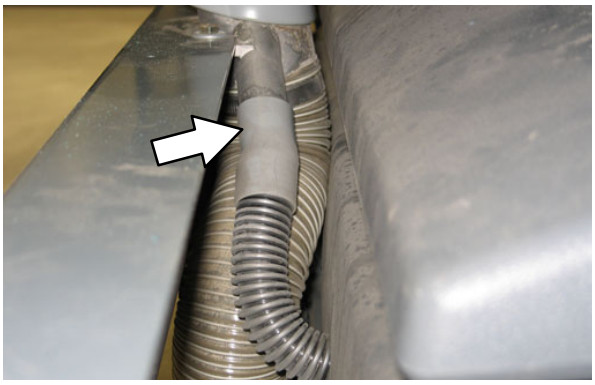
12. Branchez à nouveau le tuyau d'aspiration du racloir sur le bac à déchets.

13. Désengagez la broche de support du bac à déchets et abaissez le bac à déchets. Reportez–vous à la section *DÉSENGAGEMENT DE LA BROCHE DE SUPPORT DU BAC À DÉCHETS* de ce manuel.

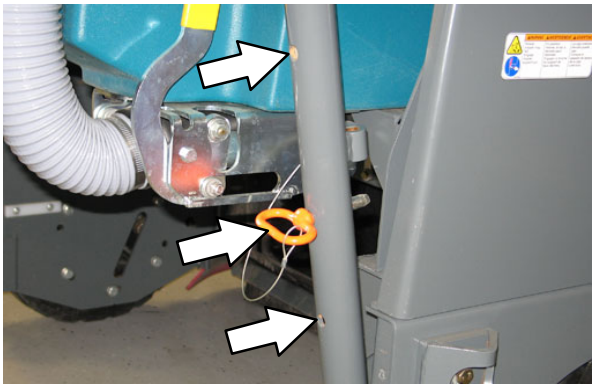
NETTOYAGE DU BAC À DÉCHETS ET DU TAMIS À DÉCHETS

POUR VOTRE SECURITÉ : Avant de quitter ou d'entretenir la machine, arrêtez la machine sur une surface horizontale et engagez le frein parking.

1. Débranchez le tuyau d'aspiration du tamis à déchets.



2. Soulevez le bac à déchets par rapport à la position centrale et engagez la broche de support du bac à déchets. Reportez–vous à la section *ENGAGEMENT DE LA BROCHE DE SUPPORT DU BAC À DÉCHETS* de ce manuel.



MISE EN GARDE : En position relevée, le bac à déchets peut retomber. Engagez la broche de support du bac à déchets.

MISE EN GARDE : Point de pincement du bras de levage. Éloignez–vous des bras de levage du bac à déchets.

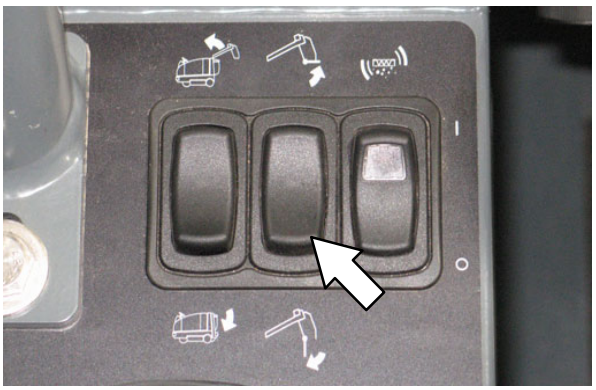
3. Coupez le contact de la machine.

4. Retirez le filtre du bac à déchets. Reportez–vous à la section DÉPOSE DU FILTRE ANTIPOUSSIERE DU BAC À DÉCHETS de ce manuel.

REMARQUE : Ne soulevez PAS le bac à déchets jusqu'à la position de support la plus haute, lorsque vous accédez au filtre antipoussière.

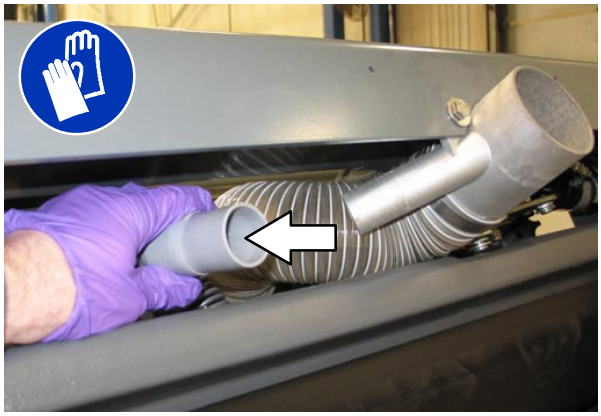
5. Mettez la machine en marche

6. Appuyez sur le bas du *bouton d'ouverture / fermeture de porte du bac à déchets* jusqu'à ce que le bac à déchets soit complètement ouvert.

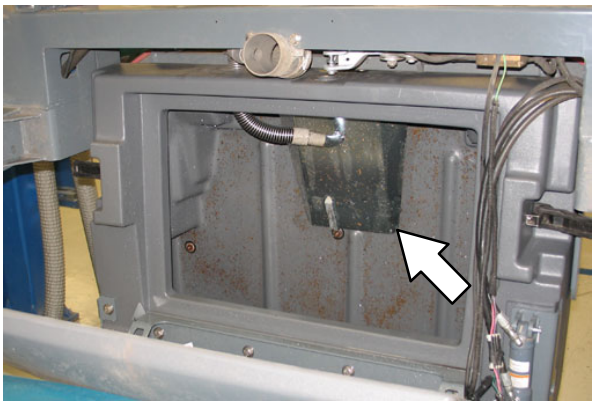


7. Coupez le contact de la machine.

8. Rincez la saleté et les déchets du tuyau de déchets et du tamis à déchets, dans le bac à déchets



9. Rincez la saleté et les déchets dans le tamis à déchets et le bac à déchets. Le cas échéant, retirez le tamis à déchets pour le nettoyer.



10. Réinstallez le filtre antipoussière du bac à déchets. Reportez–vous à la section DÉPOSE DU FILTRE ANTIPOUSSIERE DU BAC À DÉCHETS de ce manuel.

11. Désengagez la broche de support du bac à déchets et abaissez le bac à déchets. Reportez–vous à la section *DÉSENGAGEMENT DE LA BROCHE DE SUPPORT DU BAC À DÉCHETS* de ce manuel.

VIDANGE ET NETTOYAGE DU RÉSERVOIR DE RÉCUPÉRATION

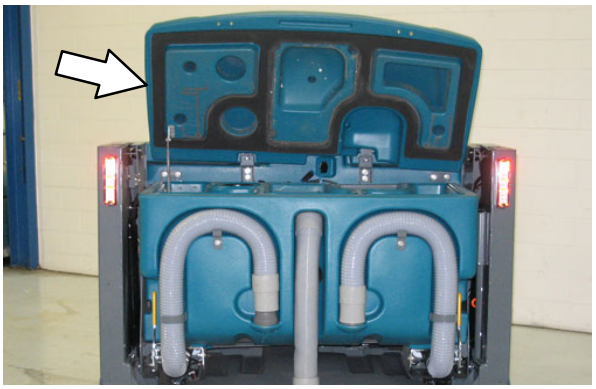
Videz et nettoyez quotidiennement le réservoir de récupération ou lorsque le voyant de réservoir plein s'allume.

Nettoyez l'extérieur du réservoir de récupération avec un produit nettoyant spécial pour vinyle.

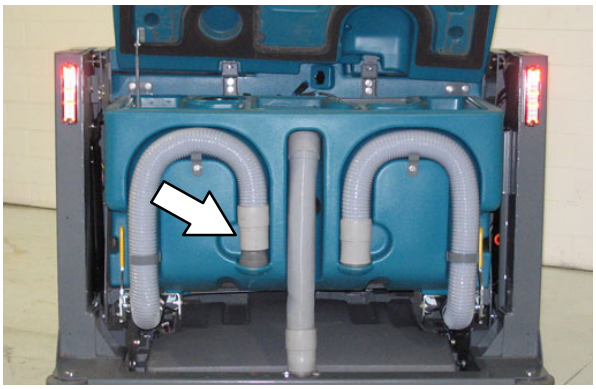
POINT SÉCURITÉ : Avant de quitter ou d'entretenir la machine, arrêtez la machine sur une surface horizontale, engagez le frein parking, coupez le contact et enlevez la clé.

VIDANGE DU RÉSERVOIR DE RÉCUPÉRATION À L'AIDE DU TUYAU DE VIDANGE

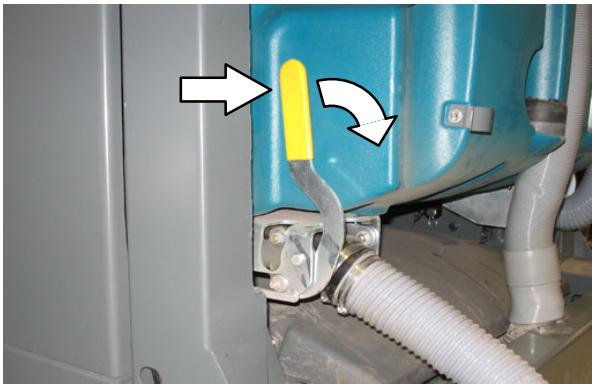
1. Soulevez le couvercle du réservoir de récupération.



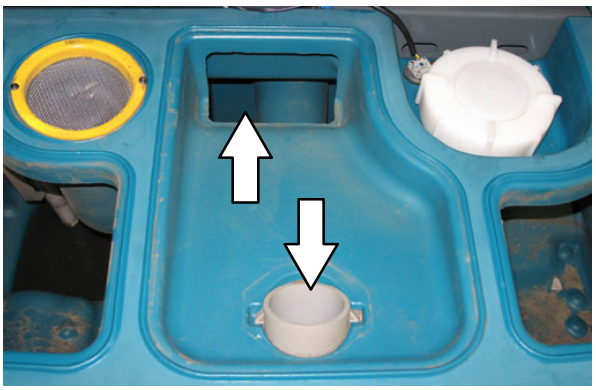
2. Placez l'embout du tuyau de vidange du réservoir de récupération à côté d'un trou de vidange au sol.



3. Ouvrez la vanne Variable Drain Valve du réservoir de récupération.



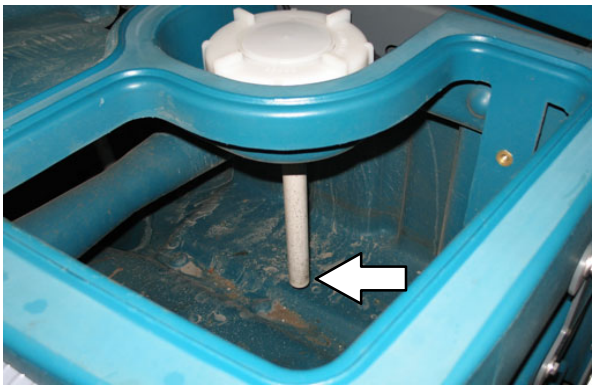
4. Rincez la saleté et les débris au travers du trou de vidange dans le chariot antibuée et rincez le tuyau d'aspiration.



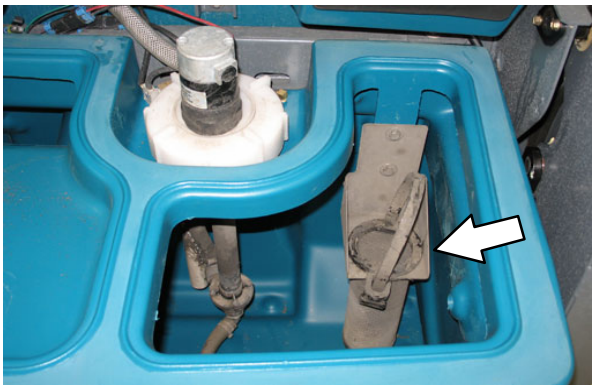
REMARQUE : N'utilisez PAS de vapeur pour nettoyer les réservoirs. Une chaleur excessive risque d'endommager les réservoirs et les composants.

5. Retirez le filtre d'extracteur du réservoir de récupération et rincez le filtre.

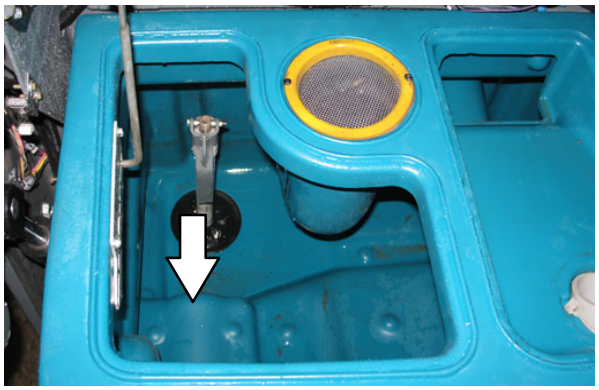
6. Rincez le détecteur à flotteur.



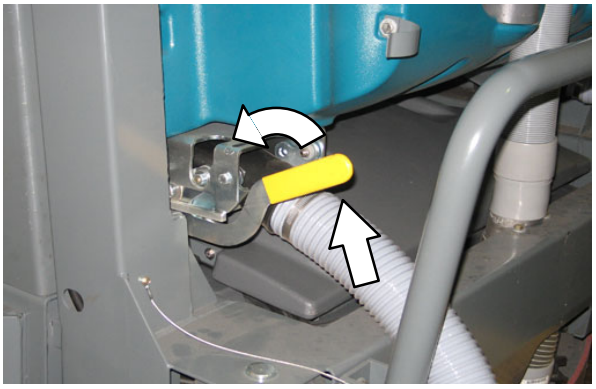
7. Machines ES : Rincez le filtre ES. Si nécessaire, retirez le filtre ES à partir du réservoir de récupération.



8. Rincez la saleté et les déchets vers le tuyau d'écoulement du réservoir de récupération. Laissez le réservoir se vider.



9. Fermez la vanne Variable Drain Valve du réservoir de récupération.



10. Réinstallez le tuyau de vidange du réservoir de récupération à l'arrière du réservoir et refermez le couvercle du réservoir de récupération.

VIDANGE DU RÉSERVOIR DE RÉCUPÉRATION À L'AIDE DU BOUCHON DE VIDANGE

Utilisez le bouchon de vidange pour vider le réservoir de récupération si le réservoir se vide lentement ou si le tuyau de vidange est bouché.

1. Garez la machine de sorte que le tuyau d'écoulement le plus large dans le réservoir soit disposé au–dessus de la bouche d'évacuation. Engagez le frein parking.

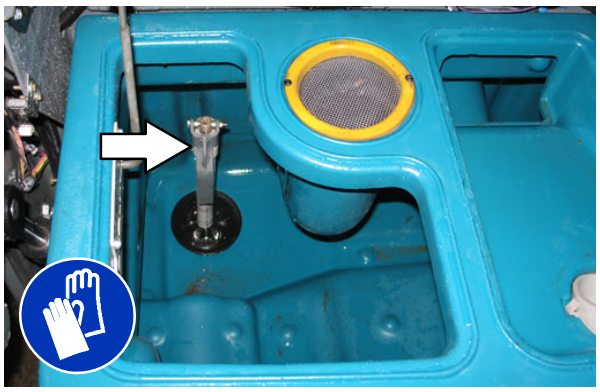
2. Afin d'éviter d'humidifier le filtre du bac à déchets, soulevez le bac et engagez la broche de support du bac dans sa position la plus basse.

MISE EN GARDE : En position relevée, le bac à déchets peut retomber. Engagez la broche de support du bac à déchets.

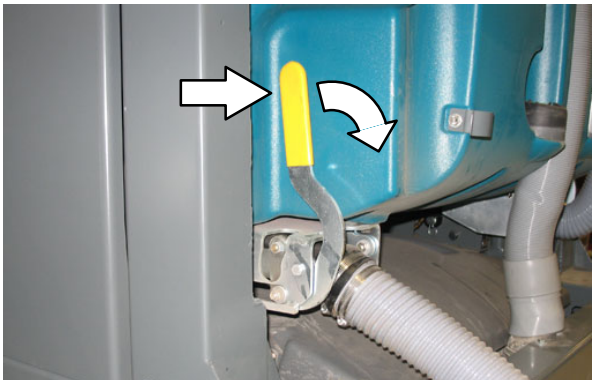
MISE EN GARDE : Point de pincement du bras de levage. Éloignez–vous des bras de levage du bac à déchets.

POINT SÉCURITÉ : Avant de quitter ou d'entretenir la machine, arrêtez la machine sur une surface horizontale, engagez le frein parking, coupez le contact et enlevez la clé.

3. Soulevez le manche du bouchon de vidange et retirez le bouchon de vidange du réservoir.

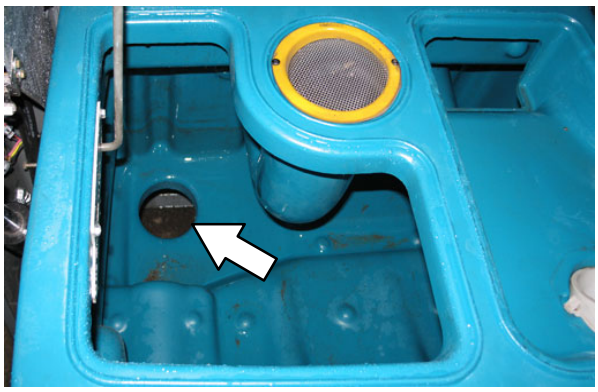


4. Ouvrez la vanne Variable Drain Valve du réservoir de récupération.



5. Retirez le tuyau de vidange du réservoir de récupération de l'arrière du réservoir, puis rincez la saleté et les débris du tuyau dans le réservoir.

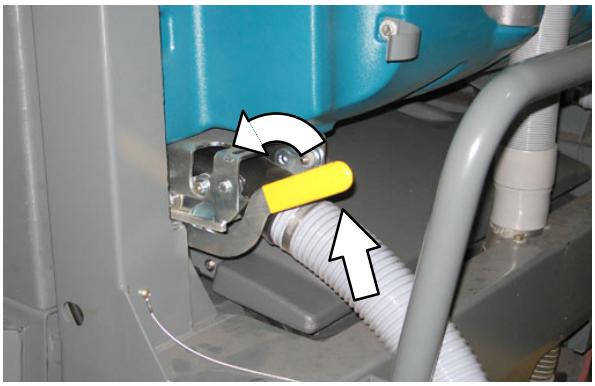
6. Rincez la saleté et les débris par le tuyau d'écoulement ouvert.



7. Nettoyez le trou de vidange, puis réinsérez le bouchon de vidange. Poussez le manche vers le bas pour serrer. Assurez–vous que le bouchon de vidange est bien installé avant de serrer.

REMARQUE : Si nécessaire, tournez le manche afin d'ajuster correctement le bouchon de vidange.

8. Fermez la vanne Variable Drain Valve du réservoir de récupération.



9. Réinstallez le tuyau de vidange du réservoir de récupération à l'arrière du réservoir.

10. Retirez la broche de support du bac à déchets et insérez–la dans le tube d'entreposage. Abaissez le bac à déchets.

11. Fermez le couvercle du réservoir de récupération.

VIDANGE ET NETTOYAGE DU RÉSERVOIR DE SOLUTION

Sur les machines non ES, le réservoir de solution ne nécessite pas d'entretien régulier. Si un dépôt se forme au fond du réservoir, rincez celui–ci avec un jet d'eau chaude puissant.

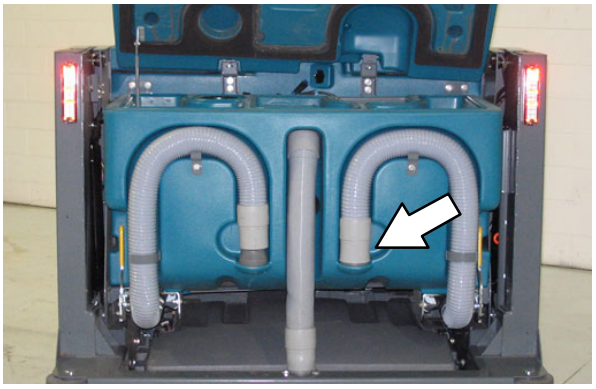
Nettoyez l'extérieur du réservoir de solution avec un produit nettoyant spécial pour vinyle.

Sur les machines équipées de l'option ES, le réservoir de solution doit être nettoyé tous les jours.

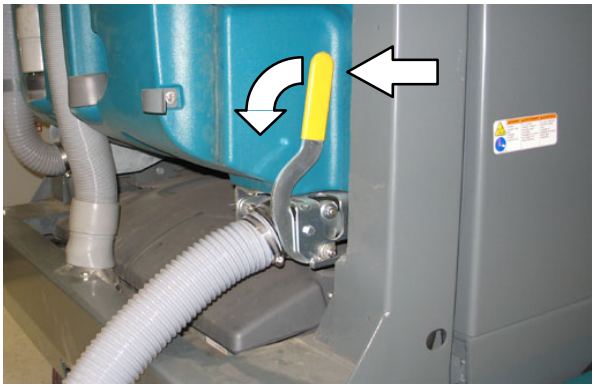
POINT SÉCURITÉ : Avant de quitter ou d'entretenir la machine, arrêtez la machine sur une surface horizontale, engagez le frein parking, coupez le contact et enlevez la clé.

1. Ouvrez le(s) couvercle(s) du réservoir de solution.

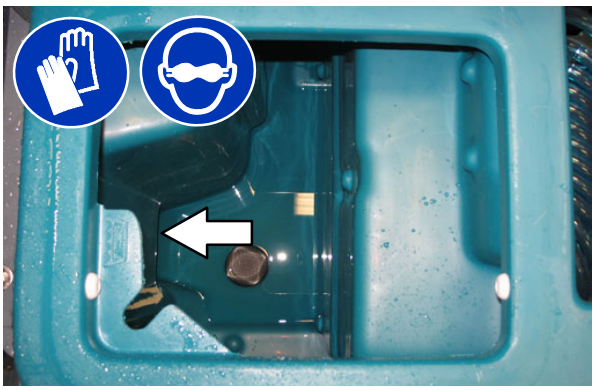
2. Placez l'embout du tuyau de vidange du réservoir de solution à côté d'un trou de vidange au sol.



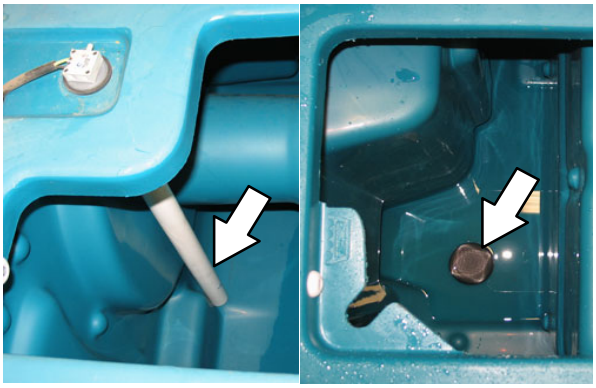
3. Ouvrez la vanne Variable Drain Valve du réservoir de solution.



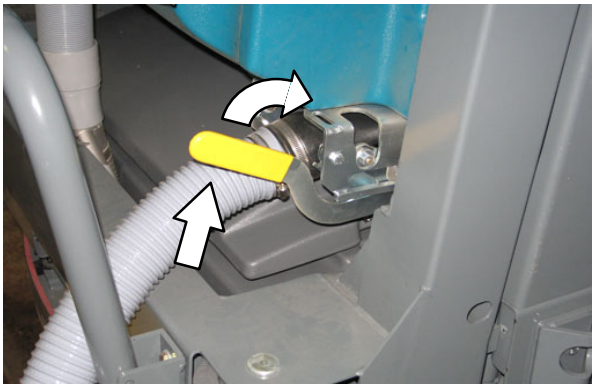
4. Rincez le réservoir de solution. Rincez la saleté et les déchets vers le tuyau d'écoulement du réservoir de solution.



5. Rincez le détecteur à flotteur et le filtre–tamis. Laissez le réservoir de solution se vider.



6. Fermez la vanne Variable Drain Valve du réservoir de solution.



7. Réinstallez le tuyau de vidange du réservoir de solution à l'arrière du réservoir.

8. Fermez le(s) couvercle(s) du réservoir de solution.

PANNES/ALERTES

L'opérateur reçoit un message de panne/alerte lorsqu'un problème d'ordre mécanique/électronique est détecté sur la machine.

Pour réinitialiser les indicateurs de panne/alerte, éteignez la machine puis éliminez la cause de la panne/alerte. L'indicateur de panne/alerte se réinitialise lorsque vous redémarrez la machine.

Reportez-vous au tableau d'indicateurs de panne/alerte afin de déterminer la cause de la panne/alerte et savoir comment y remédier.

REMARQUE: Lorsque la machine est allumée sans que le moteur tourne, les voyants suivants s'allument : pression de l'huile moteur basse, faible tension de l'alternateur, témoin d'anomalie. Ce comportement est normal.

VOYANTS PANNE/ALERTE - PANNEAU STANDARD

Cette machine est équipée de deux indicateurs visuels, un voyant rouge et un affichage LCD (affichage à cristaux liquides).

Le voyant rouge clignote en permanence pour indiquer qu'une panne/alerte est survenue.

L'écran LCD affiche un code de panne/alerte. En présence de plusieurs problèmes, chaque code de panne s'affiche en alternance.

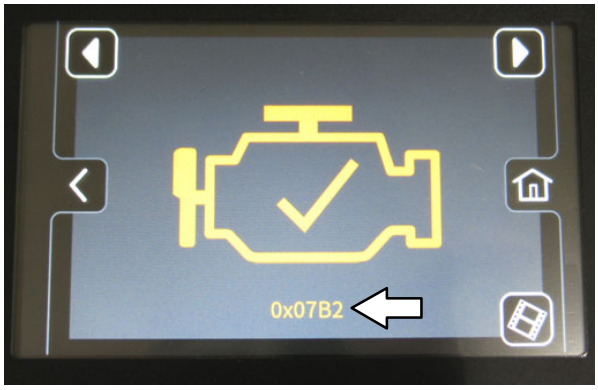
VOYANTS PANNE/ALERTE - PRO-PANEL

Le *bouton indicateur de panne/alerte* clignote en permanence pour indiquer qu'une panne/alerte est survenue. Le fond d'écran multicolore devient noir.

Le *bouton rouge indicateur de panne* clignote. Appuyez dessus pour voir les pannes. Un écran de panne/alerte apparaît.

Le *bouton jaune indicateur d'alerte* clignote. Appuyez dessus pour voir les alertes. Un écran de panne/alerte apparaît.

Un message de panne/alerte apparaît sous l'icône au centre de l'écran.



Appuyez sur la *flèche Droite* pour parcourir les pannes/alertes vers l'avant.

Appuyez sur la *flèche Gauche* pour parcourir les pannes/alertes vers l'arrière.

Appuyez sur le bouton Accueil pour retourner à l'écran principal.

Appuyez sur la flèche de retour pour retourner à l'écran précédent.

Numéro du code de panne	Code de panne Panneau standard	Code de panne Pro-Panel	Causes(s)	Remède
0x0010	Panne Frein parking	Panne Frein parking	Frein parking serré	Relâchez le frein parking
0x0701	Panne ECH2O doit être rincé	Panne ECH2O doit être rincé	Le système ec-H2O est bouché par des impuretés	Rincez le système ec-H2O
0x0781	Panne Détergent vide	Panne Détergent vide	Le réservoir de détergent est vide	Remplissez le réservoir de détergent
0x0790	Panne Réservoir de solution vide	Panne Réservoir de solution vide	Le réservoir de solution est vide	Remplissez le réservoir de solution
0x0791	Panne Réservoir de récupération plein	Panne Réservoir de récupération plein	Le réservoir de récupération est plein	Videz le réservoir de récupération
0x07A0	Panne Filtre obstrué	Panne Filtre obstrué	Le filtre hydraulique est obstrué	Coupez le contact de la machine. Contactez votre agent Tennant
0x07A1	Panne Incendie du bac	Panne Incendie du bac	Feu dans le bac à déchets	Coupez le contact de la machine Éteignez le feu Appelez le personnel d'urgence si nécessaire
0x07A2	Panne Bac à déchets mal positionné	Panne Bac à déchets mal positionné	Le bac à déchets n'est pas complètement abaissé	Abaissez complètement le bac à déchets
0x07A3	Panne Agitateur obstrué	Panne Agitateur obstrué	Le secoueur du filtre est obstrué	Retirez et nettoyez ou remplacez le filtre du bac à déchets
0x07A4	Panne Siège vide	Panne Siège vide	L'opérateur n'est pas assis sur le siège alors que le moteur tourne	L'opérateur doit être assis sur le siège pour que la machine fonctionne
0x07B0	Panne Haute température moteur	Panne Haute température moteur	Le moteur surchauffe	Ajouter du liquide de refroidissement dans le système de refroidissement
0x07B1	Panne Haute température fluide hydraulique	Panne Haute température fluide hydraulique	Température du fluide hydraulique trop élevée	Coupez le contact de la machine. Contactez votre agent Tennant
0x07B2	Panne Indicateur dysfonctionnement moteur	Panne Indicateur dysfonctionnement moteur	Dysfonctionnement du moteur	Coupez le contact de la machine. Contactez votre agent Tennant
0x07B3	Panne Carburant bas	Panne Carburant bas	Le réservoir de carburant est presque vide	Remplissez le réservoir de carburant (essence) Remplacez le réservoir de carburant (GPL)
0x07B4	Panne Pression huile moteur basse	Panne Pression huile moteur basse	Le niveau d'huile est probablement bas	Ajoutez de l'huile moteur si nécessaire
0x07B5	Panne Basse tension alternateur moteur	Panne Basse tension alternateur moteur	L'alimentation du moteur n'est pas correcte	Coupez le contact de la machine. Contactez votre agent Tennant

**INFORMATION IMPORTANTE : Contactez un agent Tennant pour tous les autres codes de panne.*

OPTIONS

PULVÉRISATEUR (OPTION)

Le pulvérisateur est utilisé pour nettoyer la machine et les zones environnantes. Le réservoir de solution fournit une alimentation eau/solution pour le pulvérisateur. Un manchon accompagne le pulvérisateur.

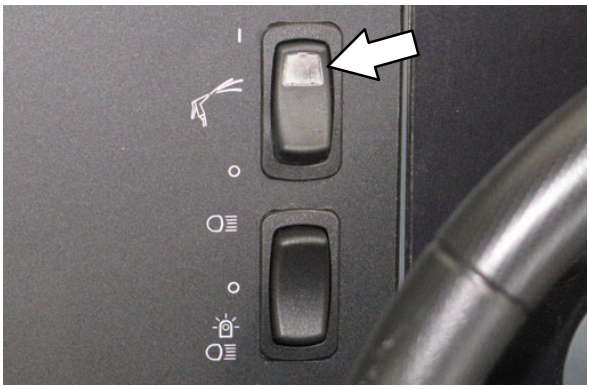
REMARQUE : NE renversez PAS d'eau sur les composants électroniques lorsque vous utilisez le pulvérisateur pour nettoyer la machine.

POUR VOTRE SÉCURITÉ : Avant de quitter ou d'entretenir la machine, arrêtez la machine sur une surface horizontale, engagez le frein parking et coupez le contact de la machine.

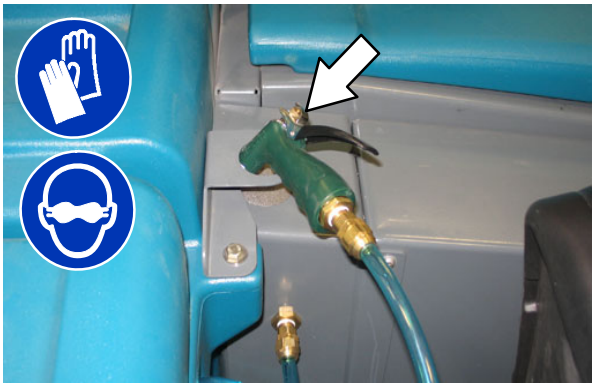
1. Tournez la clé en position de marche (sans démarrer la machine).

REMARQUE : Le pulvérisateur peut être actionné lorsque le moteur tourne, mais il est recommandé de couper l'alimentation du moteur lorsque vous utilisez le pulvérisateur.

2. Appuyez sur le haut du *commutateur du pulvérisateur* pour activer l'alimentation en eau. Le voyant situé sur le bouton s'allume lorsque le pulvérisateur est activé.

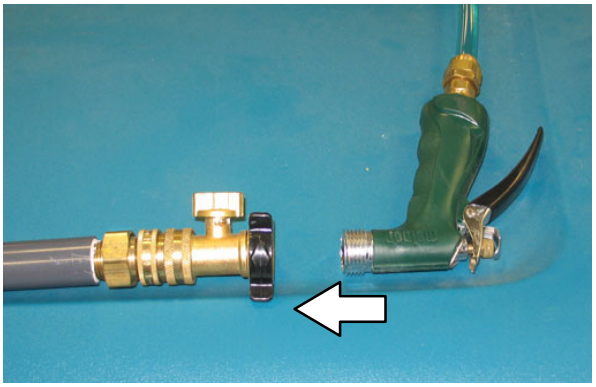


3. Retirez le pulvérisateur de la zone d'entreposage et nettoyez-le, le cas échéant.

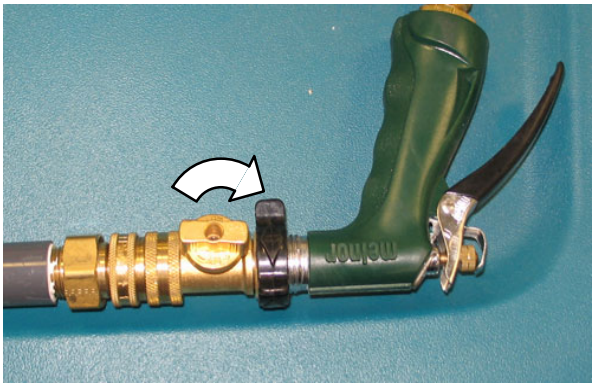


POUR VOTRE SÉCURITÉ : Portez des lunettes de protection lorsque vous utilisez de l'air ou de l'eau sous pression.

4. Lorsque vous nettoyez une zone difficile à atteindre, installez le manchon sur le pulvérisateur.



5. Tournez le bouton marche/arrêt pour mettre en marche le manchon.



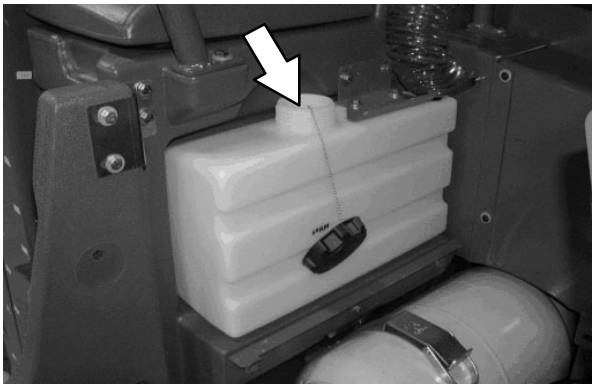
6. Lorsque le nettoyage est terminé, replacez le pulvérisateur et le manchon dans leurs emplacements d'entreposage.

7. Appuyez sur la base du *commutateur du pulvérisateur* pour couper l'alimentation en eau.

MESURE DU DÉTERGENT (EN OPTION)

Le *bouton Mesure du détergent* permet de distribuer un flux de détergent soutenu continu pour les zones particulièrement sales. Le réservoir de détergent fournit le détergent nécessaire au bouton de mesure du détergent.

Remplissez le réservoir de détergent avec le détergent approprié.



Pendant le lavage, appuyez sur la partie supérieure du bouton pour augmenter le débit de détergent. Appuyez sur la partie inférieure du bouton pour augmenter encore le débit de détergent. Le voyant du bouton affiche le réglage activé.

REMARQUE: Ce bouton peut être configuré pour régler différents débits. Contactez un agent Tennant pour modifier les débits par défaut.

AUXILIAIRE D'ASPIRATION (EN OPTION)

POUR VOTRE SÉCURITÉ : Avant de quitter ou d'entretenir la machine, arrêtez la machine sur une surface horizontale, engagez le frein parking, coupez le contact et enlevez la clé.

1. Retirez du sac d'entreposage l'embout et le tuyau de l'auxiliaire d'aspiration.

2. Fixez le tuyau de l'auxiliaire sur le tuyau d'aspiration.

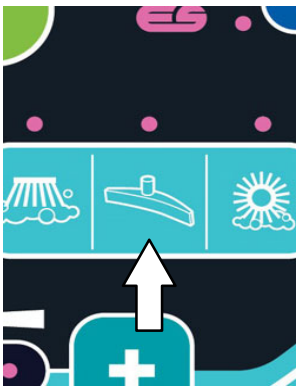
3. Assemblez l'auxiliaire et l'embout.

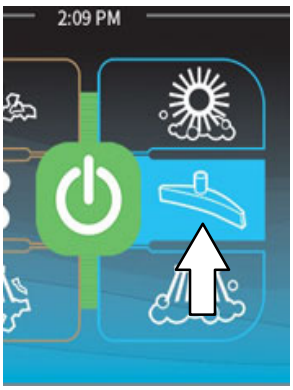
4. Démarrez la machine.

AVERTISSEMENT : Le moteur produit des gaz toxiques. Ces gaz peuvent être très nuisibles au système respiratoire ou provoquer l'asphyxie. Veillez à ce que l'endroit soit bien aéré. Consultez le service d'inspection pour connaître les limites d'exposition. Veillez à ce que le moteur soit bien réglé.

5. Assurez-vous que le *bouton 1-STEP* est désactivé.

6. Appuyez sur le *bouton de l'extracteur/racloir* pour activer l'extracteur.





Panneau standard **Pro-Panel**

REMARQUE : Le racloir s'abaisse.

7. Nettoyez les restes ou les débris.

8. Lorsque l'aspiration est terminée, appuyez sur le *bouton d'extracteur/racloir de lavage* to pour arrêter l'aspiration. Le voyant situé au-dessus du bouton s'éteint.

9. Coupez le contact de la machine.

10. Désassemblez l'auxiliaire d'aspiration et replacez-le dans le sac de rangement.

11. Fixez à nouveau le tuyau d'aspiration sur le bras de levage du bac à déchets.

NETTOYEUR HAUTE PRESSION (OPTION)

Le nettoyeur haute pression sert à effectuer un nettoyage intensif. N'utilisez pas de détergent dans le réservoir de solution lorsque vous utilisez le nettoyeur pression car cela pourrait l'endommager.

REMARQUE : NE renversez PAS d'eau sur les composants électroniques lorsque vous utilisez le nettoyeur haute pression pour nettoyer la machine.

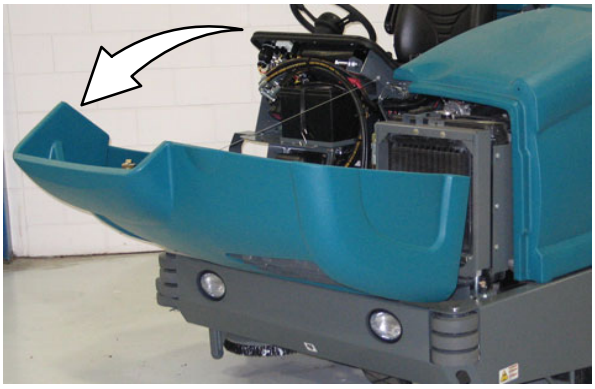
POUR VOTRE SÉCURITÉ : Avant de quitter ou d'entretenir la machine, arrêtez la machine sur une surface horizontale, engagez le frein parking et coupez le contact de la machine.

POUR VOTRE SÉCURITÉ : Portez des lunettes de protection et une protection pour les oreilles lorsque vous utilisez de l'air ou de l'eau sous pression.

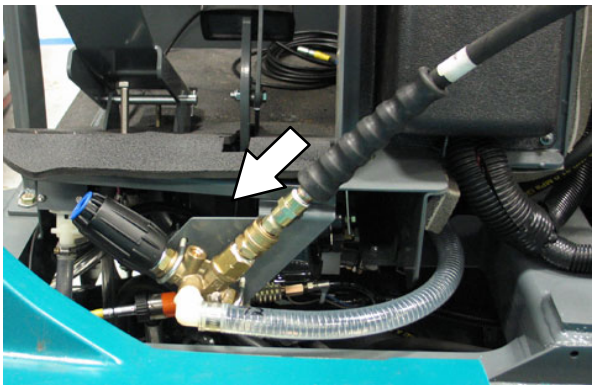
1. Coupez le contact et engagez le frein parking de la machine.

REMARQUE : Le nettoyeur haute pression ne fonctionne que lorsque le frein parking est engagé.

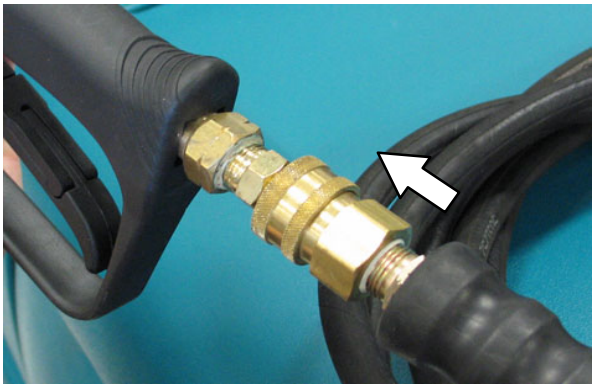
2. Ouvrez l'enveloppe avant.



3. Branchez le tuyau au système du nettoyeur haute pression.



4. Branchez l'autre extrémité du tuyau au manchon.



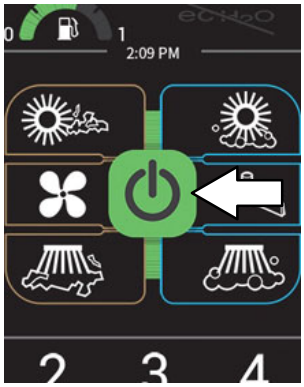
5. Ajustez l'embout sur le manchon jusqu'au réglage souhaité.

   Tirez l'embout vers l'extérieur pour un réglage sur **Basse** pression ou poussez l'embout vers l'intérieur pour un réglage sur **Haute** pression. Tournez l'embout pour sélectionner le réglage **Flux** ou **Ventilation**.

6. Démarrez la machine.

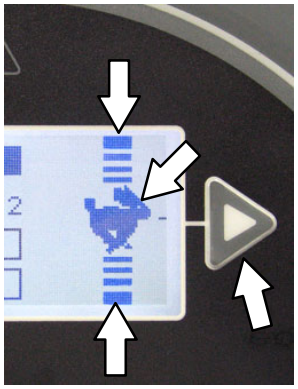
AVERTISSEMENT : Le moteur produit des gaz toxiques. Ces gaz peuvent être très nuisibles au système respiratoire ou provoquer l'asphyxie. Veillez à ce que l'endroit soit bien aéré. Consultez le service d'inspection pour connaître les limites d'exposition. Veillez à ce que le moteur soit bien réglé.

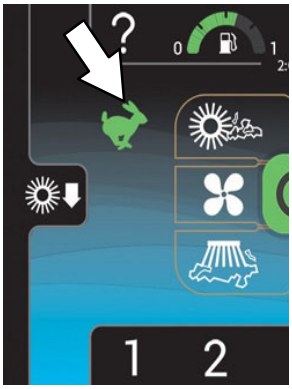
7. Assurez-vous que le *bouton de lavage 1-STEP* est désactivé.



Panneau standard **Pro-Panel**

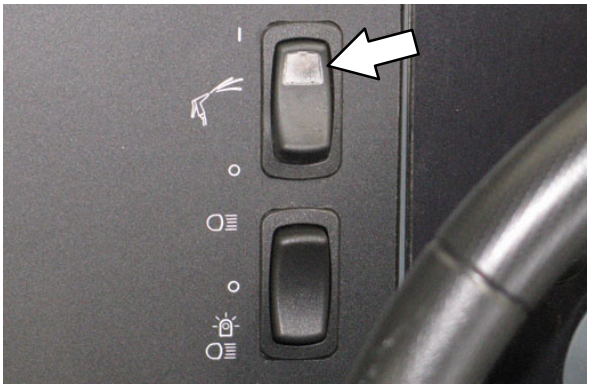
8. Appuyez sur le *bouton de régime moteur* afin d'augmenter le régime du moteur.



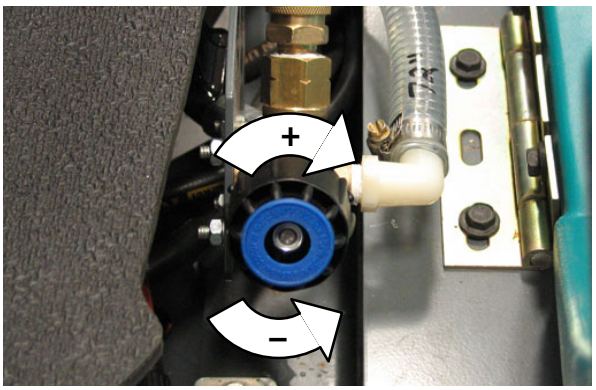


Panneau standard **Pro-Panel**

9. Appuyez sur le haut de *l'interrupteur du nettoyeur haute pression.*



10. Si nécessaire, réglez la pression. Tournez la poignée dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter la pression et dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour la diminuer.



REMARQUE : Réglez la pression au niveau de l'embout avant de la régler au niveau du système.

11. Pressez la gâchette pour commencer le nettoyage.

AVERTISSEMENT : N'aspergez pas les personnes ou les animaux. Peut occasionner des blessures graves. Portez des lunettes de protection. Tenez le pulvérisateur à deux mains.

12. Lorsque le nettoyage est terminé, relâchez la gâchette.

13. Appuyez sur le *bouton de régime moteur* pour réduire le régime du moteur.

14. Appuyez sur le bas de *l'interrupteur du nettoyeur haute pression* pour arrêter le nettoyeur.

15. Dirigez la canne du nettoyeur haute pression dans une direction non dangereuse et appuyez sur la gâchette pour relâcher la pression du système

16. Coupez le contact de la machine.

17. Démontez l'embout et le manchon et replacez-les dans leurs emplacements d'entreposage.

18. Fermez l'enveloppe avant.

DÉPISTAGE DES PANNES

Problème	Cause	Remède
Traînées d'eau – Peu ou pas de ramassage d'eau	Extracteur de brossage éteint	Allumez l'extracteur
	Lames de racloir usées	Faites pivoter ou remplacez les lames de racloir
	Racloir déréglé	Réglez le racloir
	Pas de détergent dans le réservoir de solution provoquant la vibration du racloir	Ajoutez du détergent dans le réservoir de solution
	Tuyaux d'aspiration obstrués	Nettoyez les tuyaux d'aspiration
	Filtre d'extracteur sale	Nettoyer le filtre d'extracteur
	Joints du couvercle de réservoir de récupération usés	Remplacez les joints
	Débris coincés dans le racloir	Retirez les débris
	Tuyau d'aspiration du racloir ou de réservoir de récupération débranché ou endommagé	Branchez à nouveau ou remplacez le tuyau d'aspiration
	Couvercle du réservoir de récupération pas complètement fermé	Vérifiez les obstructions et assurez–vous que le couvercle est fermé correctement
L'extracteur de brossage ne veut pas démarrer.	Bouton d'extracteur/racloir éteint.	Allumez le bouton d'extracteur/racloir
	Réservoir de récupération plein	Videz le réservoir de récupération
	Réservoir de récupération rempli de mousse	Videz le réservoir de récupération.
		Utilisez moins de détergent/ou utilisez un démulsifiant
	Détecteur de réservoir de récupération sale ou coincé	Nettoyez ou remplacez le détecteur
Débit de solution faible ou nul (mode de brossage conventionnel)	Réservoir de solution vide	Remplissez le réservoir de solution
	Distribution de solution désactivée	Activez la distribution de solution.
	Conduites d'alimentation en solution bouchées	Débouchez les conduites d'alimentation en solution
Poussière excessive	Jupes et joints anti–poussière des brosses usés, endommagés ou déréglés	Remplacez ou réglez les jupes et/ou les joints des brosses
	Filtre anti–poussière du bac à déchets obstrué	Secouez et/ou remplacez le filtre anti-poussière.
	Joint d'extracteur de balayage endommagé	Remplacez le joint d'extracteur
	Panne de l'extracteur de balayage	Appelez votre agent Tennant
	Le Thermo–Sentry a sauté	Laissez refroidir le Thermo–Sentry

Problème	Cause	Remède
Balayage non satisfaisant	Poils de brosse usés	Remplacez les brosses
	Réglage de pression de brossage trop faible	Augmentation de la pression de brossage
	Brosses principales mal réglées	Réglez les brosses
	Détritus coincés dans mécanisme d'entraînement de brosse principale	Enlevez les détritus du mécanisme d'entraînement des brosses principales
	Panne d'entraînement de brosse principale et/ou latérale	Appelez votre agent Tennant
	Bac à déchets plein	Videz le bac à déchets
	Jupes à lèvres de bac à déchets usées ou endommagées.	Remplacez les jupes à lèvres.
	Brosses principales inappropriées	Appelez votre agent Tennant
Brossage non satisfaisant	*Bouton de brossage 1−STEP* éteint	Allumez le *bouton de brossage 1−STEP*
	Détergent ou brosses utilisés impropres	Appelez votre agent Tennant
	Réservoir de solution vide	Remplissez le réservoir de solution
	Débris coincés sur les brosses principales	Retirez les débris
	Brosses principales usées	Remplacez les brosses
	Réglage de pression de brossage trop faible	Augmentation de la pression de brossage
Le système FaST ne fonctionne pas	Le bouton FaST est éteint	Allumez le bouton FaST.
	Tuyau d'alimentation et/ou raccord du FaST−PAK obstrués	Trempez les raccords et le tuyau dans l'eau chaude et nettoyez−les
	Le carton FaST−PAK est vide ou n'est pas raccordé	Remplacez le carton FaST−PAK et/ou branchez le tuyau d'alimentation
	Le système FaST n'est pas amorcé.	Pour l'amorçage, faites fonctionner le système de solution FaST pendant quelques minutes.
	Filtre−tamis obstrué	Vidangez le réservoir de solution, retirez et nettoyez le filtre−tamis
	Fusible grillé.	Appelez votre agent Tennant
	Pompe à solution défectueuse	Appelez votre agent Tennant

Problème	Cause	Remède
Le système ES ne fonctionne pas	*Bouton ES* éteint	Allumez le *bouton ES*
	Détecteur ES sale dans le réservoir	Nettoyez le détecteur
	Filtre de pompe ES bouché	Nettoyer le filtre ES
	Niveau d'eau trop bas dans le réservoir de récupération	Remplissez à moitié le réservoir de récupération
	Niveau d'eau trop bas dans le réservoir de solution	Remplissez le réservoir de solution
Les fonctions de balayage ou de brossage ne fonctionnent pas	Le bac à déchets est relevé	Abaissez complètement le bac à déchets
	Feu dans le bac à déchets	Coupez le contact de la machine. Eteignez le feu. Si nécessaire, appelez le personnel d'urgence.
	Réservoir de récupération plein	Appuyez sur le *bouton d'extracteur/racloir de brossage* pour une minute de récupération d'eau étendue. Videz le réservoir de récupération. Modèles ES : activez le système ES pour éviter ceci.

ENTRETIEN

TABLEAU D'ENTRETIEN

Le tableau ci−dessous indique la *personne responsable* de chaque procédure.
O = Opérateur
T = Personnel formé

Fréquence	Personne resp.	Réf.	Description	Procédure	Lubrifiant/ Fluide	Nbre de points à entretenir
Tous les jours		1	Moteur	Vérifier le niveau d'huile	EO	1
			Moteur	Vérifier le niveau de liquide de refroidissement dans le réservoir	WG	1
	O	10	Réservoir d'huile hydraulique	Vérifier le niveau d'huile	HYDO	1
	O	8, 9	Joints de couvercle de réservoir	Vérifier l'endommagement ou l'usure	–	3
	O	3	Brosses principales	Vérifier l'endommagement et l'usure	–	2
	O	4	Brosse latérale (en option)	Vérifier l'endommagement et l'usure	–	1
				Vérifier l'endommagement et l'usure de la lame de racloir	–	1
	O	6	Lame de racloir arrière	Vérifier l'endommagement et l'usure	–	1
				Vérifier la flexion	–	1
	O	7	Lames de racloir latéral	Vérifier l'endommagement et l'usure	–	2
	O	8	Réservoir de récupération	Nettoyer	–	1
	O	8	Réservoir de récupération, mode ES (option)	Nettoyer le filtre ES	–	1
	O	9	Réservoir de solution, mode ES (option)	Nettoyer	–	1
	O	5	Bac à déchets	Nettoyer le bac à déchets, le tamis et le tuyau	–	1
20 heures	O	5	Filtre anti−poussière du bac à déchets	Vérifier l'endommagement, nettoyer, remplacer si nécessaire	–	1
50 heures	O	16	Filtre−tamis FaST	Nettoyer	–	1
	O	16	Filtre-tamis ec-H20 (S/N 008000-010000)	Nettoyer	–	1
	O	3	Brosses principales	Faire pivoter d'avant en arrière	–	2
	T	3	Brosses principales	Contrôler l'empreinte des brosses	–	2

Fréquence	Personne resp.	Réf.	Description	Procédure	Lubrifiant/ Fluide	Nbre de points à entretenir
50 heures	T	13	Roue avant	Serrer les écrous de la roue **(uniquement après les 50 premières heures de service)**	–	1
	T	15	Batterie	Nettoyer et resserrer les connexions des câbles de batterie **(uniquement après les 50 premières heures de service)**	–	1
	T	1	Moteur	Vérifier la tension de la courroie	–	1
100 heures	T	18	Radiateur	Nettoyer l'extérieur du faisceau de radiateur	–	1
	T	18	Refroidisseur hydraulique	Nettoyer l'extérieur du faisceau de refroidisseur	–	1
	T	1	Moteur	Changer l'huile et le filtre	EO	1
				Vidanger l'accumulation d'huile du vaporisateur de GPL	–	1
	O	13, 19	Pneus	Vérifier l'endommagement	–	3
	T	6	Roulettes de racloir arrière	Lubrifier	SPL	2
	T	6	Racloir arrière	Vérifier la mise à niveau	–	1
	O	2	Jupe de la tête de lavage	Vérifier l'endommagement ou l'usure	–	1
200 heures	T	12	Paliers d'appui de roue avant	Lubrifier	SPL	2
	T	1, 17	Tube de torsion	Lubrifier	SPL	4
	T	12	Cylindre de direction	Lubrifier	SPL	1
	T	1, 18	Tuyaux et étriers de radiateur	Vérifier le serrage et l'usure	–	2
	T	11	Pédale de frein	Contrôler le réglage	–	1
	T	14	Pivots de bras de levage du bac à déchets	Lubrifier	SPL	2
	T	5	Pivots de la porte du bac à déchets	Lubrifier	SPL	2
	T	18	Loquet du bras de levage du bac à déchets	Nettoyer et lubrifier	SPL	1
400 heures	T	1	Moteur	Remplacer le filtre à air	–	1
				Remplacer le filtre à carburant	–	1
	T	19	Paliers de roue arrière	Vérifier, lubrifier et régler	SPL	2

Fréquence	Personne resp.	Réf.	Description	Procédure	Lubrifiant/ Fluide	Nbre de points à entretenir
800 heures	T	10	Réservoir hydraulique	Remplacer le bouchon de remplissage		1
	T	–	Tuyaux hydrauliques	Vérifier l'usure et l'endommagement	–	Tous
	T	1, 18	Système de refroidissement	Rincer	WG	2
	T	13	Moteur de propulsion	Serrer l'écrou d'arbre	–	1
	T	13	Roue avant	Serrer les écrous de roue	–	1
	T	15	Batterie	Nettoyer et serrer les cosses de la batterie	–	1
1 000 heures	T	16	Filtres du système FaST	Remplacer	–	2
	T	1	Moteur, Mitsubishi	Remplacer les bougies	–	4
	T	1	Moteur	Inspecter la soupape de surpression	–	1
	T	1, 18	Tuyaux du radiateur	Rechercher toute craquelure ou toute détérioration	–	2
1 200 heures	T	10	Réservoir hydraulique	Remplacer le filtre de fluide	–	1
2 400 heures	T	10	Réservoir hydraulique	Changer le fluide hydraulique	HYDO	1
				Remplacer le filtre d'écoulement		1
5 000 heures	T	1	Moteur, Mitsubishi	Remplacer les courroies d'arbre d'équilibrage de vilebrequin et d'arbre à cames	–	2

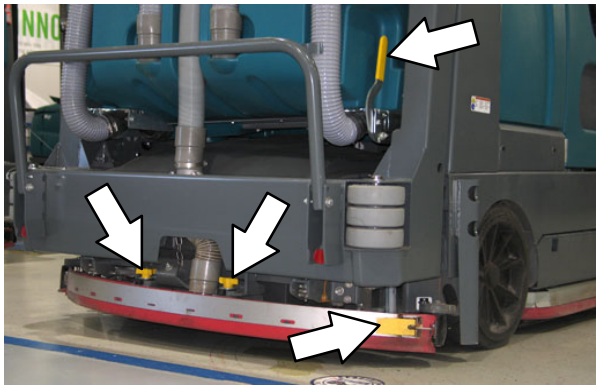
LUBRIFIANT/FLUIDE

EO . . . . Huile moteur, 5W – 30 SAE – SM ou supérieure
HYDO . Fluide hydraulique HYDO **Tennant*True*** de qualité supérieure ou équivalente
WG . . . Antigel à base d'eau et d'éthylène glycol, –34° C
SPL . . . Lubrifiant spécial, graisse Lubriplate EMB (article Tennant nº01433–1)

REMARQUE : Des intervalles d'entretien plus fréquents peuvent être nécessaires dans des conditions de poussière extrêmes.

REPÈRES DE MAINTENANCE JAUNES

Cette machine dispose de points de contacts jaunes facilement identifiables pour les éléments de services simples. Aucun outil n'est nécessaire pour effectuer ces opérations de maintenance.

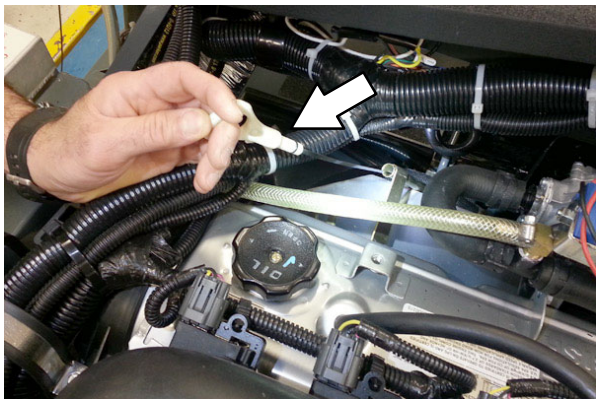


LUBRIFICATION

POINT SÉCURITÉ : Avant de quitter ou d'entretenir la machine, arrêtez la machine sur une surface horizontale, engagez le frein parking, coupez le contact et enlevez la clé.

HUILE MOTEUR

Vérifiez le niveau d'huile du moteur tous les jours. Changez l'huile et le filtre à huile toutes les 100 heures de service.

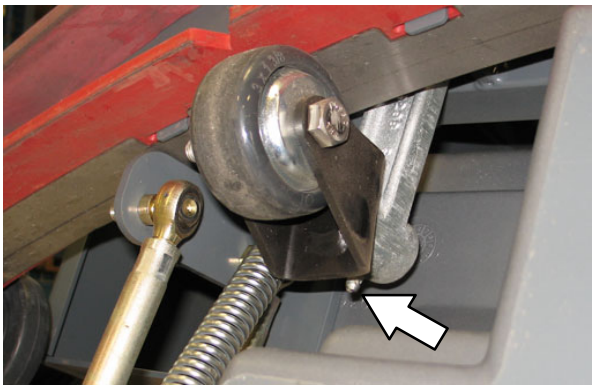


Remplissez l'huile de moteur jusqu'à ce que le niveau d'huile se trouve entre les marques figurant sur la jauge. NE REMPLISSEZ PAS au–delà de la marque supérieure.

La contenance du réservoir d'huile moteur des **moteurs Mitsubishi** est de 4,7 l (5 pintes), filtre à huile compris.

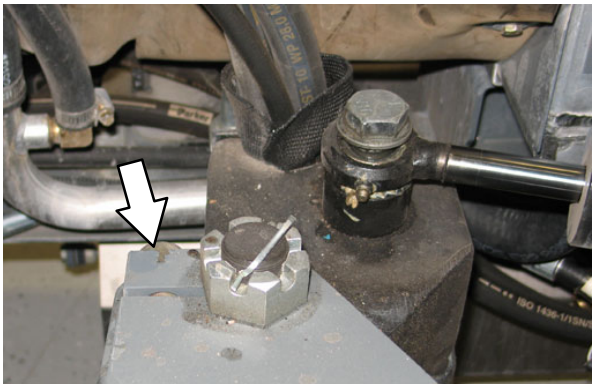
COUSSINETS DE ROULETTE DE RACLOIR

Lubrifiez les coussinets de roulette de racloir toutes les 100 heures de service.



PALIER D'APPUI DE ROUE AVANT

Lubrifiez les paliers d'appui de roue avant toutes les 200 heures de service. Les deux graisseurs de paliers d'appui de roue avant sont situés sous la plaque de support du châssis.

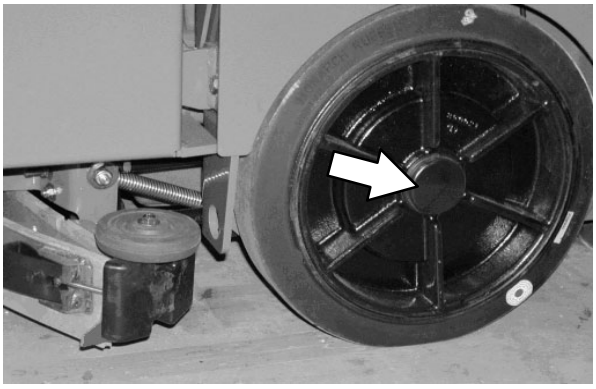


COUSSINET DE CYLINDRE DE DIRECTION

Lubrifiez le cylindre de direction toutes les 200 heures de service. Le coussinet du cylindre de direction est situé à côté du support de roue avant.

PALIERS DE ROUE ARRIÈRE

Vérifiez l'endommagement des joints de paliers de roue arrière, regarnissez et réglez toutes les 400 heures de service. Utilisez de la graisse Lubriplate EMB (Article Tennant n° 01433-1).

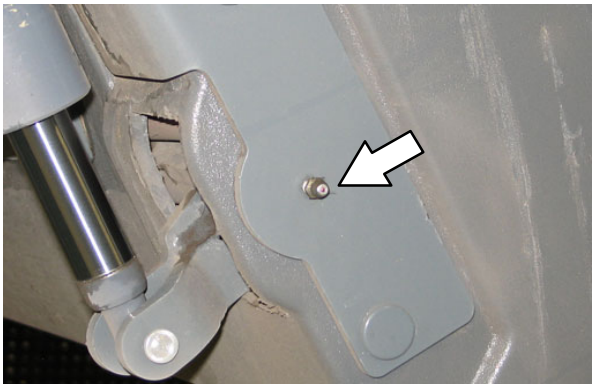


PIVOTS DU BRAS DE LEVAGE DU BAC À DECHETS

Lubrifiez les pivots du bras de levage du bac à déchets, toutes les 200 heures de service.

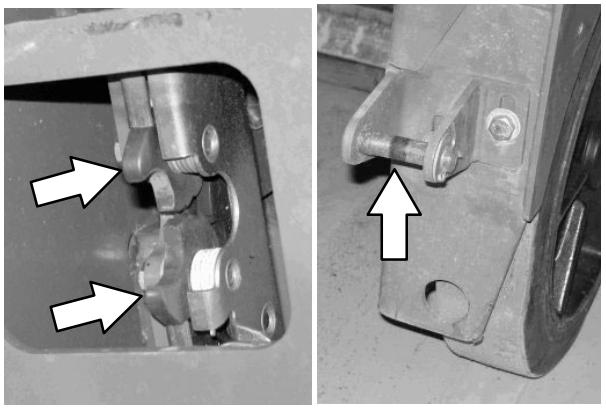
PIVOTS DE PORTE DE BAC À DECHETS

Lubrifiez les pivots de la porte du bac à déchets toutes les 200 heures de service.



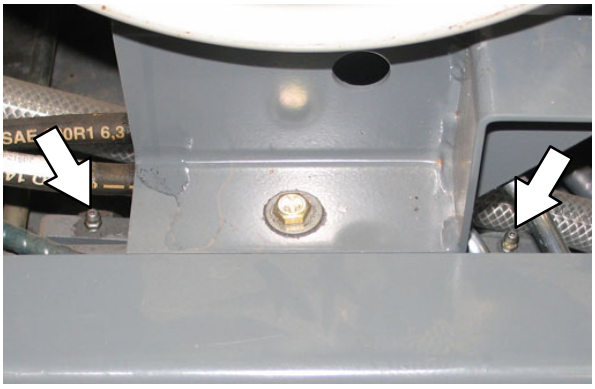
LOQUET DU BRAS DE LEVAGE

Nettoyez et lubrifiez le loquet du bras de levage et la butée du loquet, toutes les 200 heures de service.

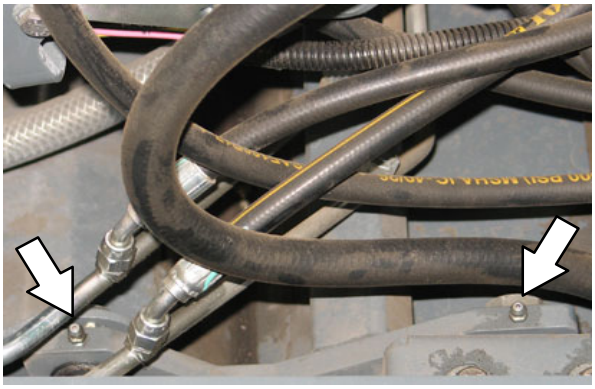


TUBES DE TORSION

Lubrifiez les tubes de torsion toutes les 200 heures de service. Les graisseurs de tubes de torsion sur le côté opérateur de la machine, sont situés sous le réservoir de carburant.



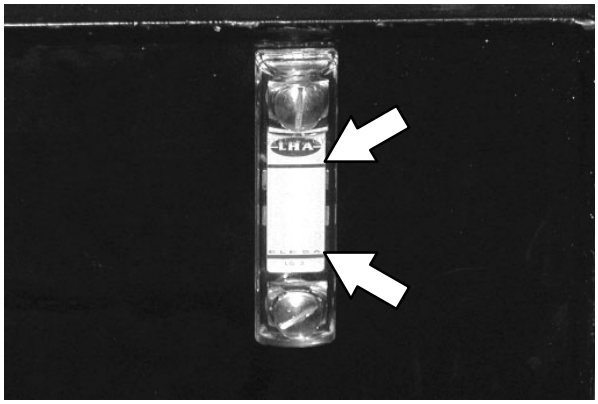
De l'autre côté de la machine, les graisseurs de tube de torsion sont situés sous la pompe de propulsion.



SYSTÈME HYDRAULIQUE

POINT SÉCURITÉ : Avant de quitter ou d'entretenir la machine, arrêtez la machine sur une surface horizontale, engagez le frein parking, coupez le contact et enlevez la clé.

Contrôlez le niveau de fluide hydraulique à température de fonctionnement tous les jours. Le niveau de fluide hydraulique doit se situer entre les deux lignes de la jauge hydraulique. Le bac à déchets doit se trouver en position basse lors du contrôle du niveau de fluide hydraulique.

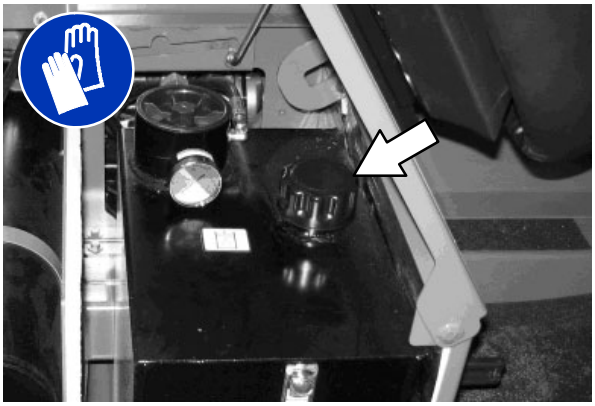


ATTENTION ! Ne remplissez pas trop le réservoir de fluide hydraulique et n'utilisez pas la machine avec un faible niveau de fluide hydraulique dans le réservoir. Ceci risque d'endommager le système hydraulique de la machine.

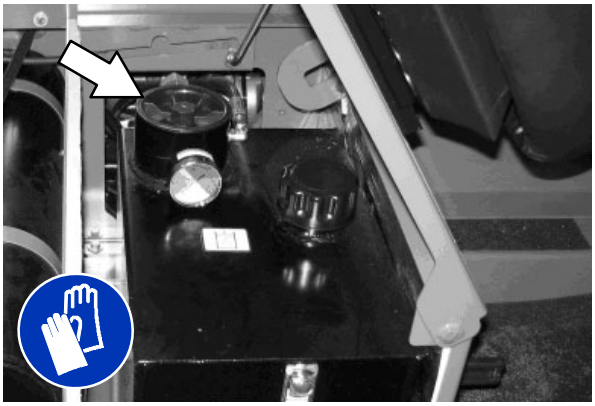
Vidangez et remplissez le réservoir de fluide hydraulique avec du fluide hydraulique **Tennant*True*** neuf toutes les 2 400 heures de service

AVERTISSEMENT : Risque de brûlure. Surface chaude. NE PAS toucher.

Remplacez le bouchon de remplissage toutes les 800 heures de service. Appliquez une fine pellicule de fluide hydraulique sur le joint du bouchon de remplissage avant d'installer le bouchon sur le réservoir.



Remplacez le filtre de fluide hydraulique toutes les 1200 heures de service ou si la jauge du réservoir hydraulique se situe dans la zone jaune/rouge lorsque le fluide hydraulique du réservoir se trouve à une température d'environ 32° C.



Remplacez le filtre d'écoulement toutes les 2400 heures de service.

FLUIDE HYDRAULIQUE

Il existe trois sortes de fluides disponibles pour des plages de température de l'air ambiant différentes :

Fluide hydraulique Tennant*True* de qualité supérieure (durée de vie prolongée)			
Numéro d'article	**Capacitéé**	**Indice de viscosité ISO (VI)**	**Plages de température de l'air ambiant**
1057710	3,8 l (1 gallon)	ISO 100 VI 126 ou supérieur	19 °C (65 °F) ou supérieure
1057711	19 l (5 gallons)		
99321	20 L (5.3 gal)	ISO 68 VI 155 nebo vyšší	7 to 43° C (45 to 110° F)
1057707	3,8 l (1 gallon)	ISO 32 VI 163 ou supérieur	16 °C (60 °F) ou inférieure
1057708	19 l (5 gallons)		

Si vous utilisez un fluide hydraulique disponible localement, veillez à ce que les caractéristiques correspondent aux caractéristiques du fluide hydraulique Tennant. Les fluides de substitution risquent de provoquer la défaillance prématurée des composants hydrauliques.

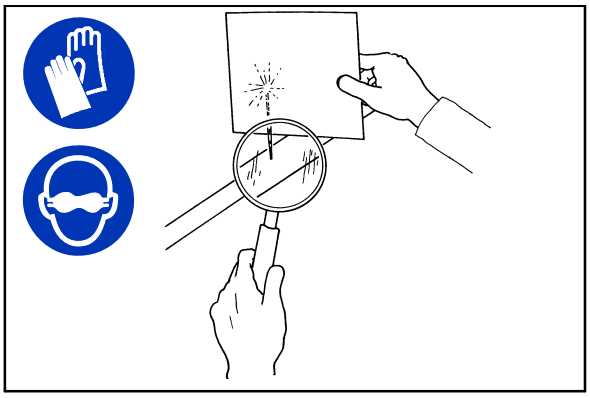
ATTENTION ! La lubrification interne des composants hydrauliques est assurée par le fluide hydraulique du système. La pénétration de poussière ou d'autres contaminants dans le système hydraulique risque de provoquer des dysfonctionnements, une usure accélérée et l'endommagement du système.

TUYAUX HYDRAULIQUES

Vérifiez l'usure et l'endommagement des tuyaux hydrauliques toutes les 800 heures de service.

POUR VOTRE SECURITÉ : Lorsque vous procédez à l'entretien de la machine, utilisez un morceau de carton pour localiser d'éventuelles fuites d'huile hydraulique sous pression.

Le fluide s'échappant à haute pression d'un très petit trou peut être pratiquement invisible et peut causer de graves blessures.



00002

Consultez immédiatement un médecin en cas de blessure provoquée par une fuite de fluide hydraulique. Une infection ou une réaction grave risque de se produire si un traitement médical approprié n'est pas administré immédiatement.

Contactez un mécanicien ou un chef d'entretien en cas de découverte d'une fuite.

MOTEUR

POINT SÉCURITÉ : Avant de quitter ou d'entretenir la machine, arrêtez la machine sur une surface horizontale, engagez le frein parking, coupez le contact et enlevez la clé.

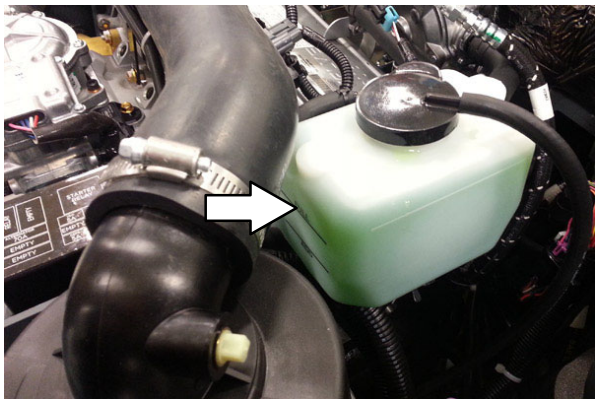
SYSTÈME DE REFROIDISSEMENT

POINT SÉCURITÉ : Lors de l'entretien de la machine, évitez tout contact avec le liquide de refroidissement du moteur encore chaud. Ne retirez pas le bouchon du radiateur lorsque le moteur est chaud. Laissez refroidir le moteur.

Vérifiez quotidiennement le niveau du réservoir de liquide de refroidissement. Le niveau du liquide de refroidissement doit s'établir entre les repères lorsque le moteur est froid. Pour les instructions concernant le mélange eau/liquide de refroidissement, renseignez–vous auprès du fabricant du liquide de refroidissement.

POUR VOTRE SECURITÉ : Lors de l'entretien ou de la réparation de la machine, ne retirez pas le bouchon du radiateur lorsque le moteur est chaud. Laissez refroidir le moteur.

Vérifiez quotidiennement le niveau du liquide de refroidissement dans le réservoir. Le niveau du liquide de refroidissement doit s'établir entre les repères lorsque le moteur est froid. Pour les instructions concernant le mélange eau/liquide de refroidissement, renseignez-vous auprès du fabricant du liquide de refroidissement.

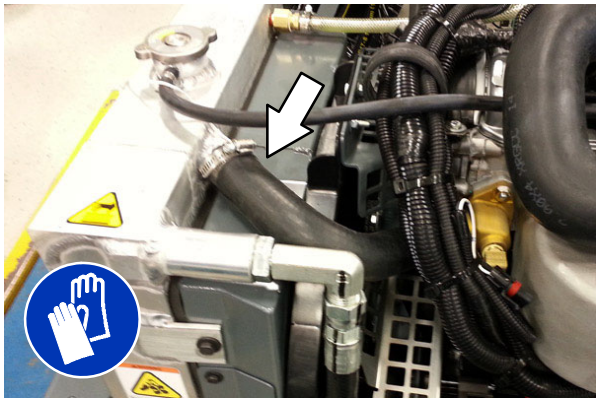


Rincez le radiateur et le système de refroidissement toutes les 800 heures de service.

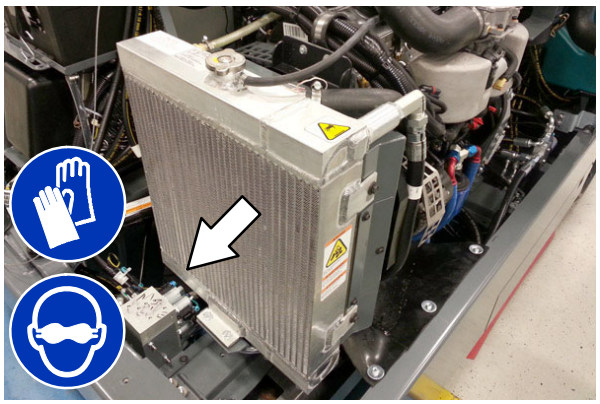
Le système de refroidissement doit être complètement rempli de liquide de refroidissement afin d'empêcher la surchauffe du moteu

Contrôlez les conduites du radiateur toutes les 1 000 heures de service à la recherche de craquelures ou de détériorations.

Contrôlez les conduites et étriers du radiateur toutes les 200 heures de service. Resserrez les étriers lâches. Remplacez les tuyaux et étriers endommagés.

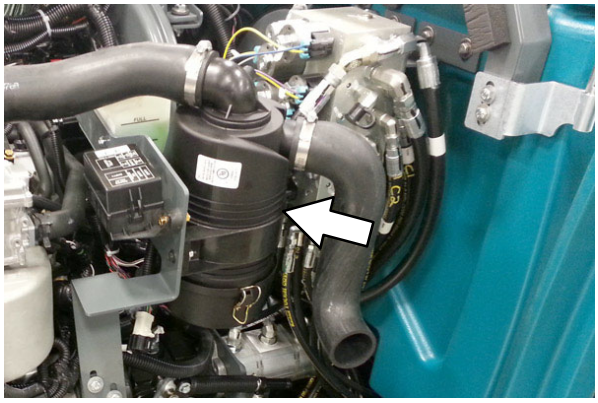


Contrôlez la présence de débris à l'extérieur du corps du radiateur et sur les ailettes de refroidisseur hydraulique, toutes les 100 heures de service. Soufflez ou rincez toute la poussière au travers de la grille et des ailettes du radiateur, dans le sens inverse de la circulation d'air normale. Veillez à ne pas tordre les ailettes de refroidissement pendant le nettoyage. Nettoyez les ailettes minutieusement afin d'éviter toute incrustation de poussière. Afin d'éviter les fissures au niveau du radiateur, laissez refroidir le radiateur et les ailettes du refroidisseur avant le nettoyage.



FILTRE À AIR

Remplacez le filtre à air toutes les 400 heures de service.

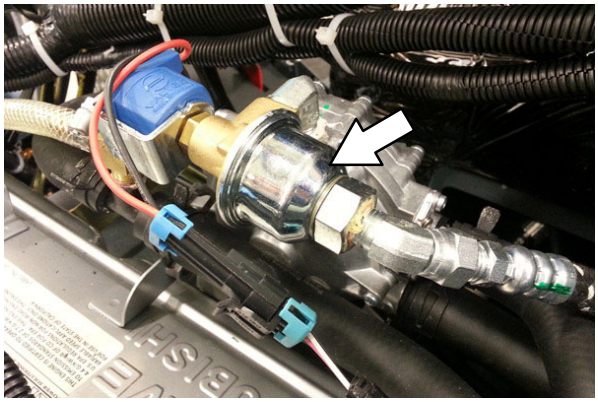


FILTRE À CARBURANT (GPL)

Remplacez le filtre à GPL toutes les 400 heures de service.

Désassemblez la vanne d'arrêt du carburant pour accéder au filtre à GPL.

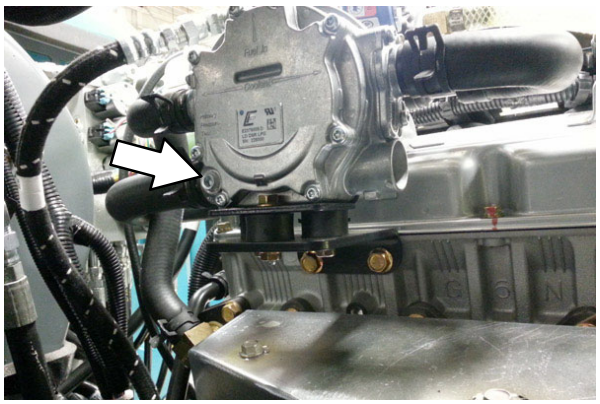
POUR VOTRE SECURITÉ : Lors de l'entretien de la machine, évitez les flammes et les étincelles au niveau du poste de ravitaillement en carburant. Veillez à ce que l'endroit soit bien aéré.



VAPORISATEUR DE GPL

Vidangez l'accumulation d'huile du vaporisateur de GPL toutes les 100 heures de service.

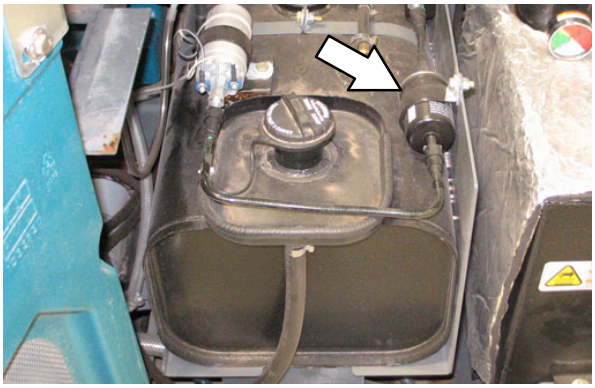
POUR VOTRE SECURITÉ : Lors de l'entretien de la machine, évitez les flammes et les étincelles au niveau du poste de ravitaillement en carburant. Veillez à ce que l'endroit soit bien aéré.



FILTRE À CARBURANT (Essence)

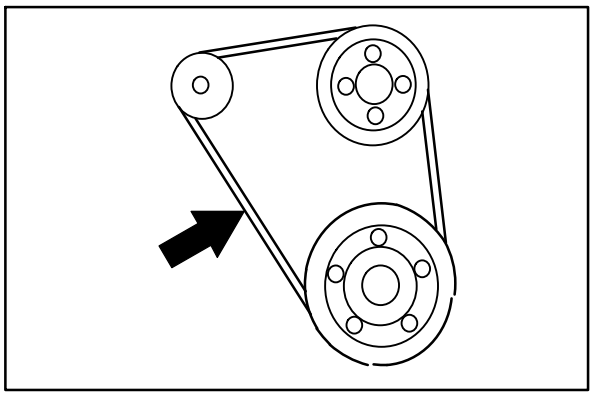
Remplacez le filtre à essence toutes les 800 heures de service.

POUR VOTRE SECURITÉ : Lors de l'entretien de la machine, évitez les flammes et les étincelles au niveau du poste de ravitaillement en carburant. Veillez à ce que l'endroit soit bien aéré.



COURROIE DU MOTEUR

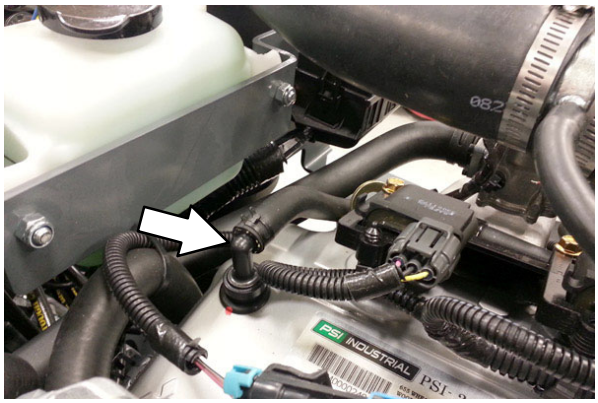
Contrôlez la tension de la courroie toutes les 50 heures de service. Ajustez la tension si nécessaire. La tension adéquate de courroie est obtenue avec une flexion de 13 mm (0.50 in.) pour une force de 4 à 5 kg (8 à 10 lb) appliquée au point central de la portée la plus longue.



MISE EN GARDE : Courroie et extracteur en mouvement. Eloignez–vous.

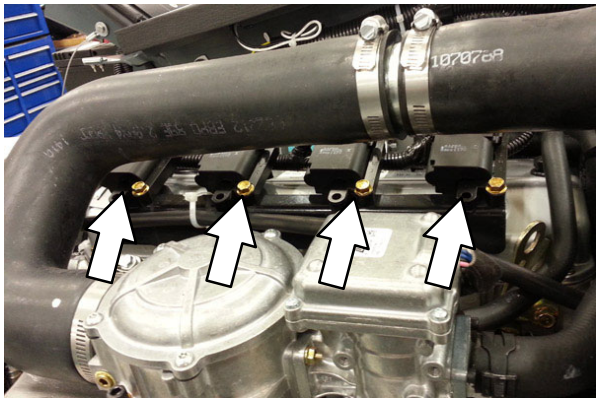
SOUPAPE DE SURPRESSION

Inspectez la soupape de surpression toutes les 1 000 heures de service.



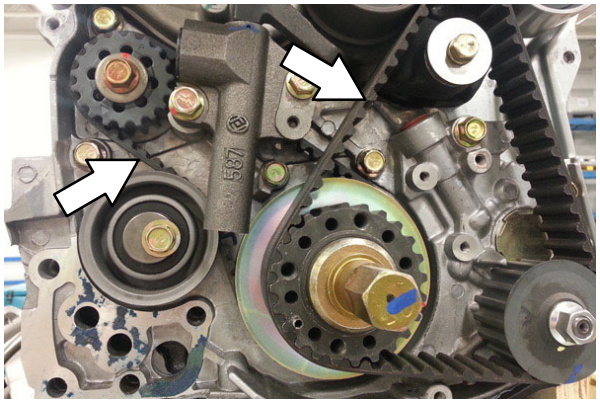
BOUGIES – MOTEURS MITSUBISHI

Remplacez les bougies toutes les 1 000 heures de service.



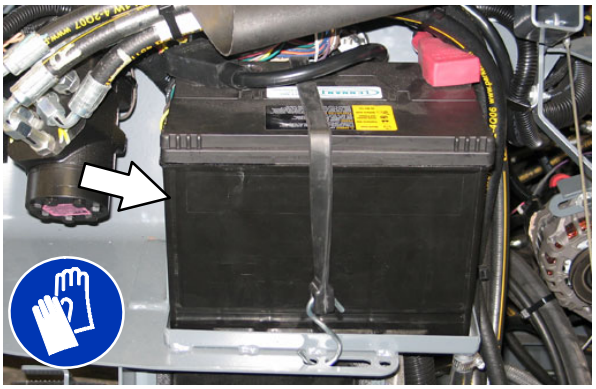
COURROIES DE VOLANT DU VILEBREQUIN ET D'ARBRE À CAME – MOTEURS MITSUBISHI

Remplacez les courroies d'arbre d'équilibrage de vilebrequin et d'arbre à cames toutes 5 000 heures de service.



BATTERIE

Nettoyez et resserrez les cosses de la batterie après les 50 premières heures de service, puis toutes les 800 heures de service. N'ajoutez pas d'eau à la batterie et ne retirez pas les bouchons de fermeture de la batterie.

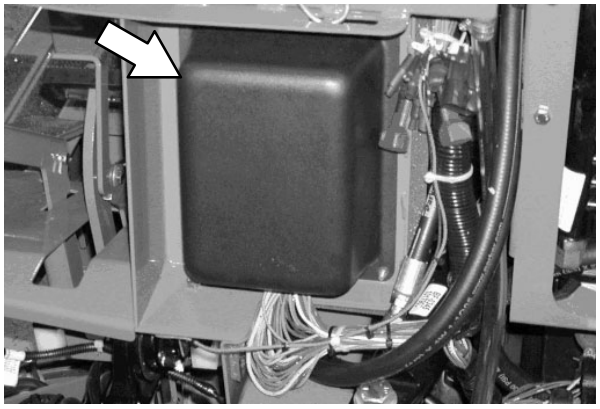


POUR VOTRE SECURITÉ : Lors de l'entretien de la machine, évitez tout contact avec l'acide de la batterie.

FUSIBLES, RELAIS, ET COUPE–CIRCUIT

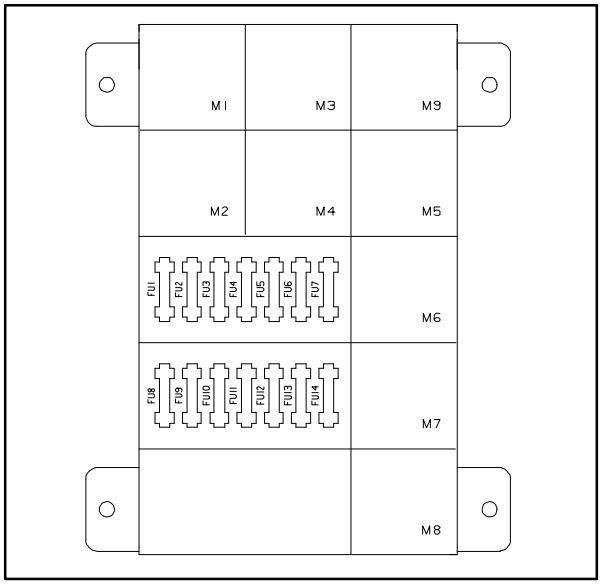
FUSIBLES ET RELAIS DU TABLEAU DE RELAIS

Les *fusibles* sont des dispositifs électriques non réenclenchables, destinés à protéger le faisceau de câbles en arrêtant le passage du courant en cas de surcharge d'un circuit. Les *relais* permettent d'activer et de couper l'alimentation électrique des systèmes électriques de la machine. Retirez le tableau de relais pour accéder aux *fusibles* et aux *relais*.



REMARQUE : Remplacez toujours un fusible par un fusible de même ampérage. Des fusibles supplémentaires de 15 ampères sont placés dans le tiroir du tableau de relais.

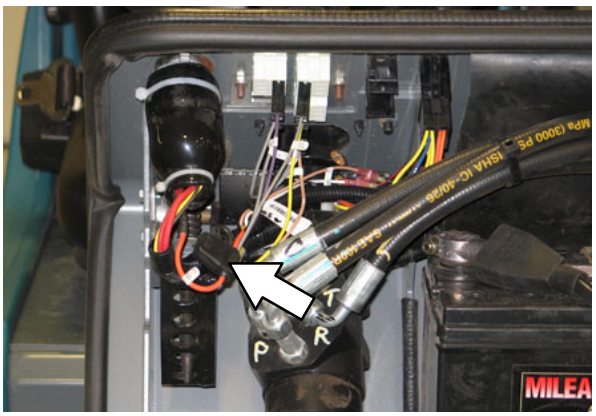
Reportez–vous au schéma ci–dessous pour les emplacements des *fusibles* et des *relais* sur le tableau de relais. Le relais M10 pour le pulvérisateur en option est situé derrière la batterie.



Reportez–vous au tableau ci–dessous pour les *fusibles* et les circuits protégés.

Fusible	Puissance	Circuit protégé
FU1	15 A	Relais auxiliaires/commandes du moteur
FU2	15 A	Secoueur de filtre
FU3	15 A	Avertisseur
FU4	15 A	Essuie-glace/dégivrage de cabine (en option)
FU5	15 A	Extracteur de brossage/Brosse principale/Abaissement du racloir/ Soulèvement du bac à déchets
FU6	15 A	Activer/Brosse latérale/Extraction de balayage
FU7	15 A	Verrou de solution/bac à déchets et porte/ Remplissage automatique/Marche arrière/Secoueur
FU8	15 A	ES/FaST/Détergent/Abaissement du bac à déchet/Auxiliaire de pulvérisation
FU9	15 A	Lumières
FU10	15 A	Ventilateurs de cabine (en option)
FU11	15 A	Non utilisé : Options
FU12	15 A	Pompe de pulvérisateur
FU13	15 A	Non utilisé (N° de série 008000-010000)
FU13	15 A	Pompe à solution (N° de série 010000-)
FU14	15 A	Non utilisé

–	20 A	*ec–H20*

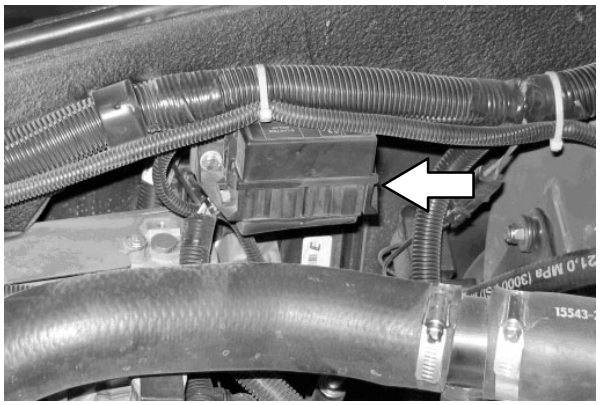


Reportez−vous au tableau ci−dessous pour les *relais* et les circuits protégés.

Relais	Puissance	Circuit contrôlé
M1	12 V CC, 40 A	Auxiliaire 1
M2	12 V CC, 40 A	Auxiliaire 2
M3	12 V CC, 40 A	Secoueur de filtre
M4	12 V CC, 40 A	Marche arrière
M5	12 V CC, 40 A	Avertisseur
M6	12 V CC, 40 A	Coupure
M7	12 V CC, 40 A	Démarreur
M8	12 V CC, 40 A	Auxiliaire 3
M9	12 V CC, 40 A	Pièces de rechange

FUSIBLES ET RELAIS DU FAISCEAU DE CÂBLES DU MOTEUR

Les *fusibles* et *relais du faisceau de moteur* se trouvent à l'intérieur du compartiment moteur. Reportez−vous au couvercle de la boîte à fusibles pour les emplacements des fusibles et des relais du faisceau de moteur.



REMARQUE : Remplacez toujours un fusible par un fusible de même ampérage.

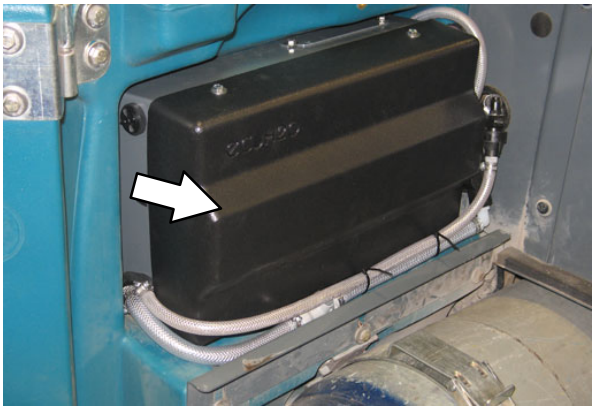
RELAIS EN OPTION

Le relais de pulvérisateur ou d'auxiliaire sous pression est situé derrière la batterie. Le relais du système de lavage FaST en option est situé derrière le siège.

Relais	Puissance	Circuit contrôlé
-	12 V CC 40 A	Auxiliaire de pulvérisation
-	12 V CC 40 A	Nettoyeur sous pression
-	12 V CC 40 A	FaST

COUPE−CIRCUIT (*ec−H20*)

Les coupe−circuit sont des dispositifs électriques réenclenchables destinés à arrêter le passage du courant en cas de surcharge d'un circuit. Une fois qu'un coupe−circuit est déclenché, laissez−le refroidir puis appuyez sur le bouton de réenclenchement afin de réenclencher manuellement le coupe−circuit.



NETTOYAGE DU FILTRE ANTIPOUSSIERE DU BAC À DÉCHETS

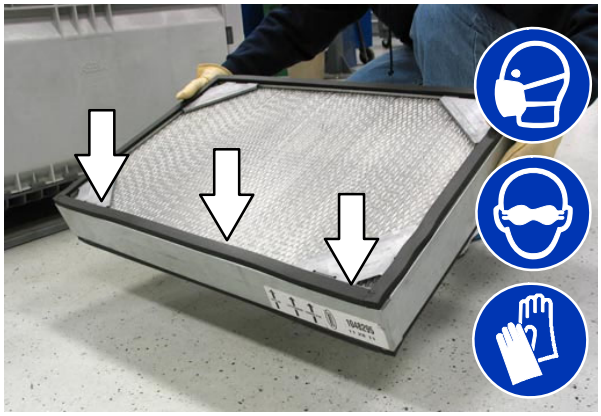
Secouez le filtre anti−poussière avant de vider le bac à déchets et à la fin de chaque poste. Vérifiez et nettoyez le filtre toutes les 20 heures de service. Remplacez le filtre anti−poussière endommagé.

REMARQUE : Le filtre anti−poussière peut nécessiter un nettoyage à des intervalles plus fréquent si la machine est utilisée dans des conditions extrêmement poussiéreuses.

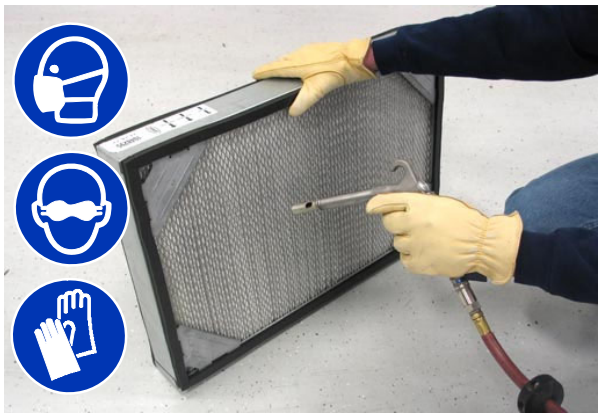
Utilisez l'une des méthodes suivantes pour nettoyer le filtre anti−poussière.

SECOUEMENT − Appuyez sur *l'interrupteur du secoueur de filtre*.

TAPOTEMENT − Tapez légèrement le filtre sur une surface plane, avec le côté sale vers le bas. **N'endommagez pas les bords du filtre.** Le filtre ne s'adapte pas correctement dans le châssis de filtre si les bords du filtre sont endommagés.



AIR − Portez toujours des lunettes de protection lorsque vous utilisez de l'air comprimé. Soufflez l'air au travers du filtre dans le sens inverse des flèches. N'utilisez jamais plus de 690 kPa de pression d'air et n'approchez jamais le pulvérisateur à moins de 50 mm du filtre. Cette opération peut être effectuée avec le filtre antipoussière fixé sur la machine.



EAU − Rincez le filtre anti−poussière avec un tuyau d'arrosage à basse pression en faisant couler l'eau au travers du filtre, dans le sens inverse des flèches.

REMARQUE : Si vous utilisez de l'eau pour nettoyer le filtre anti−poussière, veillez à ce que le filtre soit complètement sec avant de le réinstaller dans le bac à déchets. ***Ne réinstallez pas*** *un filtre anti−poussière humide.*

THERMO−SENTRY

Situé à l'intérieur du bac à déchets, le Thermo−Sentry détecte la température de l'air dans le bac à déchets. Si le feu se déclenche dans le bac à déchets, Le Thermo−Sentry arrête l'extracteur et stoppe la distribution d'air. Le Thermo−Sentry se réenclenche automatiquement après avoir refroidi.

BROSSES PRINCIPALES

POINT SÉCURITÉ : Avant de quitter ou d'entretenir la machine, arrêtez la machine sur une surface horizontale, engagez le frein parking, coupez le contact et enlevez la clé.

Vérifiez quotidiennement la présence de fils ou ficelles enroulés autour des brosses principales, leur usure, endommagement, ainsi que l'ajustement.

Remplacez les brosses lorsqu'elles ne nettoient plus convenablement.

Faites pivoter les brosses d'avant en arrière toutes les 50 heures de service, pour obtenir une durée de vie maximale pour les brosses ainsi que les meilleurs résultats de brossage.

REMARQUE : Remplacez les brosses par paire. Dans le cas contraire, une des brosses risque de frotter plus agressivement que l'autre.

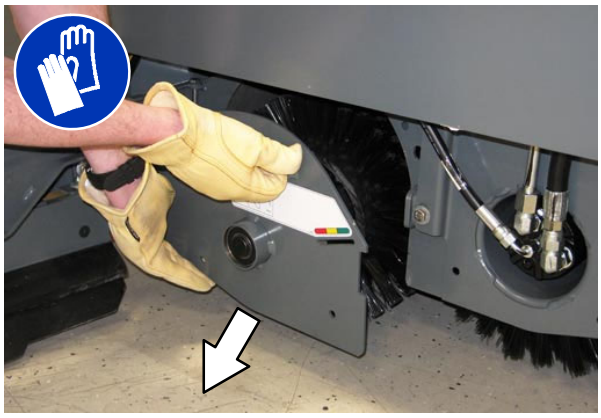
REMPLACEMENT OU ROTATION DES BROSSES PRINCIPALES

Vous pouvez accéder à la brosse avant sur le côté gauche de la machine et vous pouvez accéder à la brosse arrière sur le côté droit de la machine.

1. Soulevez la tête de brossage.
2. Ouvrez les portes de brosse extérieures.

3. Ouvrez les portes de brosse intérieures.

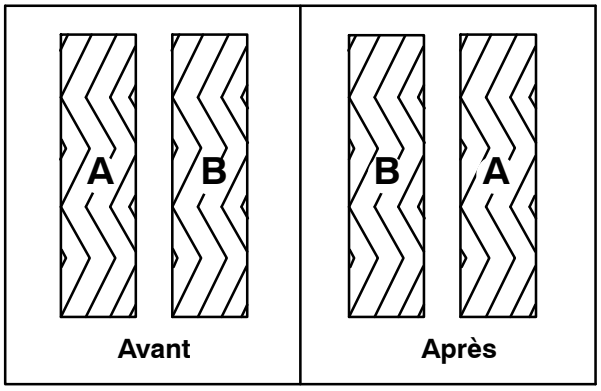
4. Enlevez les plaques de renvoi de brosse.



5. Retirez les brosses de la tête de brossage.

6. Installez les nouvelles brosses ou les brosses ayant pivoté, en poussant les extrémités vers le bas tout en les faisant glisser sur les moyeux d'entraînement.

7. Si vous faites pivoter les brosses existantes, faites pivoter uniquement d'avant en arrière. Ne faites PAS pivoter les brosses bout à bout.



8. Réinstallez les plaques de renvoi de brosse.

9. Fermez les portes intérieures et extérieures de brosses.

10. Vérifiez l'empreinte des brosses et réglez–les après rotation. Reportez–vous à *CONTRÔLE ET RÉGLAGE DE L'EMPREINTE DES BROSSES PRINCIPALES*.

VÉRIFICATION DE L'EMPREINTE DES BROSSES PRINCIPALES

1. Appliquez de la craie ou un matériau de marquage similaire, sur une section lisse et horizontale du sol.

REMARQUE : à défaut de craie ou d'autre matériau, laissez les brosses tourner sur le sol pendant deux minutes. Ceci formera une trace brillante sur le sol.

2. Soulevez la tête de brossage, puis placez les brosses au−dessus de la zone recouverte de craie.

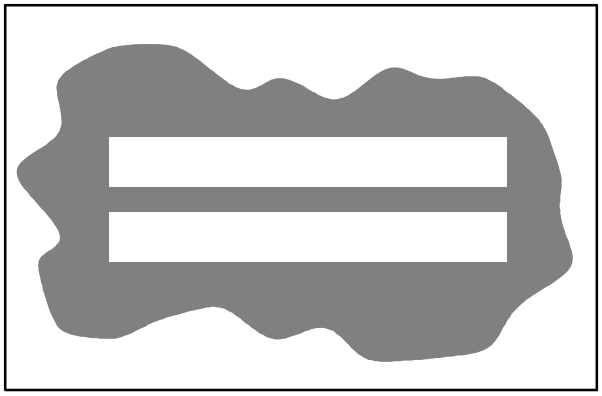
3. Engagez le frein parking.

4. Appuyez sur le *bouton de balayage 1−STEP* pour abaisser la tête brossage. Réglez la pression de brossage sur la position minimale et faites fonctionner les brosses pendant 15 à 20 secondes. Maintenez la tête de brossage sur un point dans la zone recouverte de craie.

5. Relevez la tête de brossage, relâchez le frein parking et retirez la machine de la surface couverte de craie.

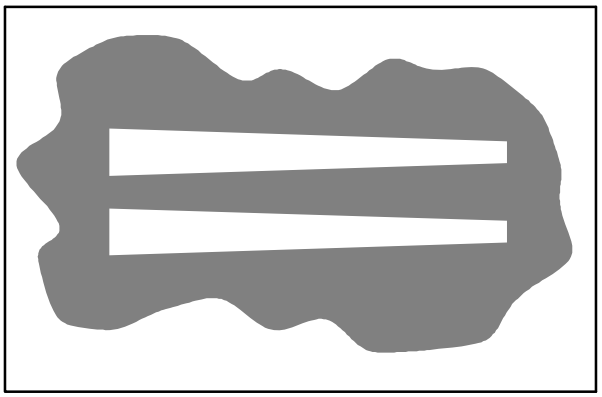
POINT SÉCURITÉ : Avant de quitter ou d'entretenir la machine, arrêtez la machine sur une surface horizontale, engagez le frein parking, coupez le contact et enlevez la clé.

6. Observez les empreintes des brosses. Si l'empreinte de brosse a la même largeur sur l'ensemble de la longueur de chaque brosse et que les deux brosses ont la même largeur, aucun ajustement n'est nécessaire.



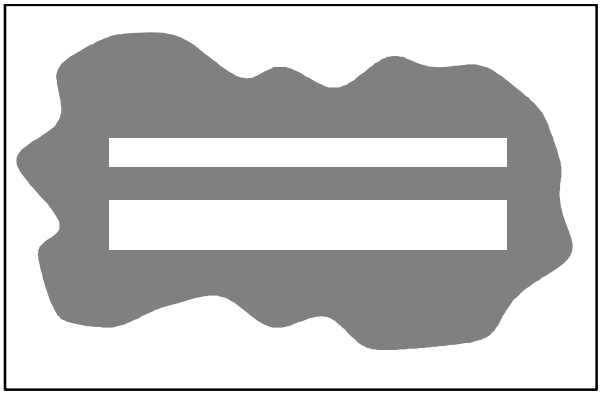
10355

7. Si les empreintes de brosses sont coniques, reportez−vous à la section *AJUSTEMENT DE LA CONICITÉ DES BROSSES PRINCIPALES* de ce manuel.



10652

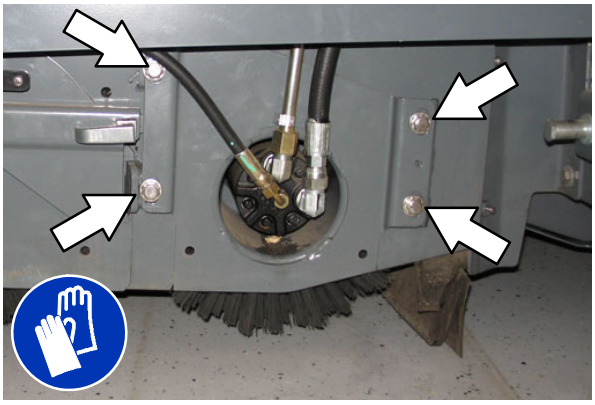
8. Les empreintes des brosses doivent avoir une largeur de 50 à 75 mm (3 to 5 in) avec les brosses en position abaissée et les deux empreintes doivent avoir la même largeur. Si la largeur des brosses est différente, reportez−vous à la section *AJUSTEMENT DE LA LARGEUR DES BROSSES PRINCIPALES*.



10653

AJUSTEMENT DE LA CONICITÉ DES BROSSES PRINCIPALES

1. Desserrez les quatre boulons de fixation sur le carter d'entraînement des brosses.



2. Relevez le carter d'entraînement des brosses pour diminuer la largeur d'empreinte de ce côté de la tête de brossage ou abaissez le carter pour augmenter la largeur d'empreinte sur ce côté de la tête de brossage.

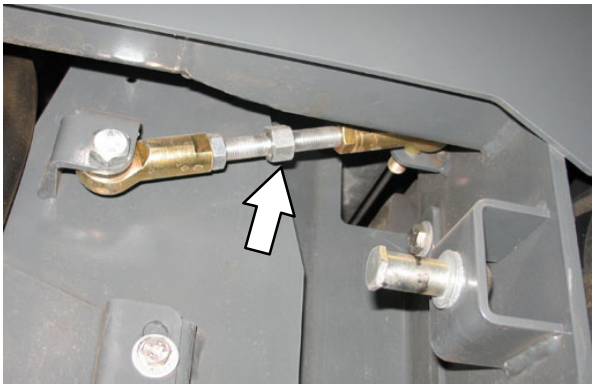
3. Resserrez les boulons de fixation.

4. Vérifiez à nouveau l'empreinte. Réajustez si nécessaire.

AJUSTEMENT DE LA LARGEUR DES BROSSES PRINCIPALES

1. Ajustez la longueur des tiges directrices de chaque côté de la tête de brossage. Allongez la tige directrice pour augmenter la largeur de l'empreinte de la brosse arrière. Raccourcissez les tiges directrices pour augmenter la largeur de l'empreinte de la brosse avant. Tournez toujours l'écrou de chaque tige directrice du même nombre de tours.

REMARQUE : Deux tours complets du boulon d'ajustement de la tige directrice, modifient l'empreinte de la brosse d'environ 25 mm.



2. Vérifiez à nouveau l'empreinte. Réajustez si nécessaire.

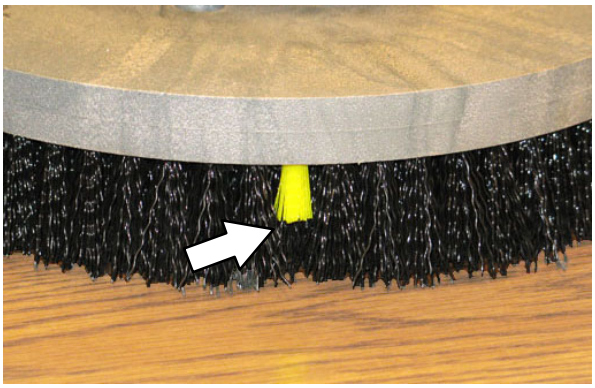
BROSSE LATÉRALE (OPTION)

POINT SÉCURITÉ : Avant de quitter ou d'entretenir la machine, arrêtez la machine sur une surface horizontale, engagez le frein parking, coupez le contact et enlevez la clé.

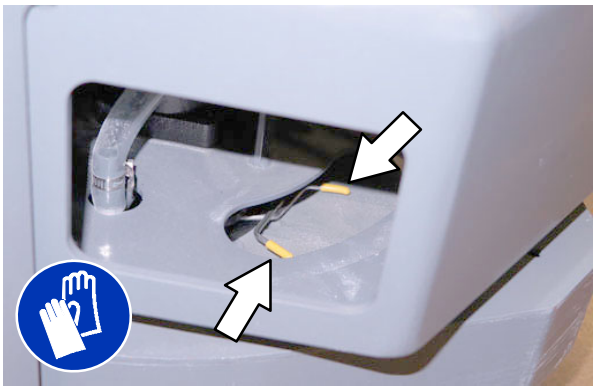
Vérifiez tous les jours l'usure ou l'endommagement de la brosse latérale. Enlevez les fils de fer ou les ficelles enroulés sur la brosse latérale ou le moyeu de la brosse latérale.

REMPLACEMENT DE LA BROSSE LATÉRALE

Remplacez les patins lorsqu'ils ne nettoient plus convenablement. Remplacez les brosses lorsqu'elles ne nettoient plus convenablement ou lorsque le niveau des poils arrive à l'indicateur jaune.

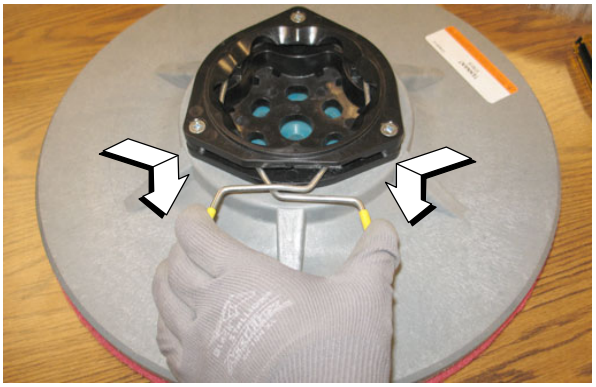


1. Le cas échéant, soulevez la brosse latérale.
2. Tournez la brosse jusqu'à ce que les poignées à ressort soient visibles au travers de l'orifice d'accès dans le dispositif de la brosse latérale.
3. Appuyez sur les poignées à ressort et laissez tomber la brosse latérale sur le sol.



4. Retirez la brosse latérale du dessous du dispositif de la brosse.

5. Ouvrez le ressort de balai sur la nouvelle brosse pour faciliter l'installation.



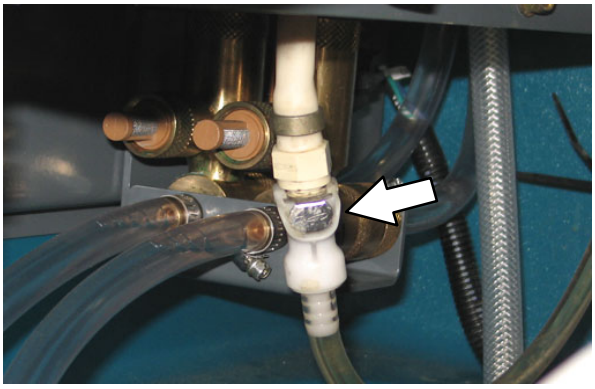
6. Placez la nouvelle brosse latérale sous le dispositif de la brosse et levez la brosse latérale sur le moyeu de brosse latérale jusqu'à ce que la brosse se verrouille sur le moyeu.

SYSTÈME FaST

REMPLACEMENT DU CARTON FaST−PAK

POINT SÉCURITÉ : Avant de quitter ou d'entretenir la machine, arrêtez la machine sur une surface horizontale, engagez le frein parking, coupez le contact et enlevez la clé.

1. Ouvrez la porte d'accès latérale.
2. Faites glisser le siège complètement vers l'avant.
3. Appuyez sur le bouton sur le raccord du tuyau d'alimentation FaST, puis retirez le carton FaST−PAK du compartiment.



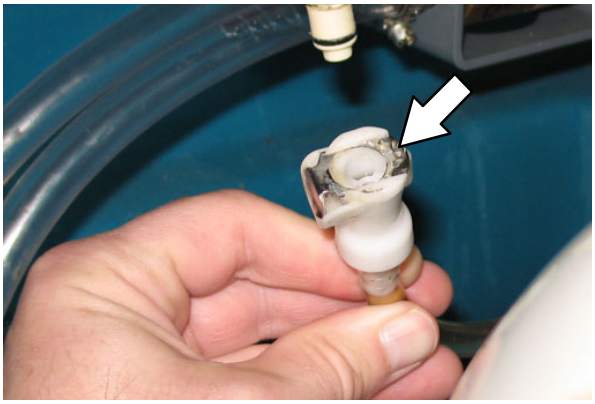
4. Retirez l'éjecteur perforé du nouveau carton de concentré FaST−PAK. N'enlevez Pas le sac du carton. Tirez le raccord du tuyau situé à la base du sac et retirez le bouchon du raccord.

REMARQUE : Le concentré nettoyant pour sols FaST−PAK a été spécialement conçu pour être utilisé avec l'application de brossage du système FaST. N'utilisez JAMAIS un produit de substitution. D'autres solutions de nettoyage peuvent entraîner une panne du système FaST.

5. Faites glisser le carton FaST−PAK dans le support FaST−PAK.
6. Branchez le tuyau d'alimentation FaST sur le raccord du tuyau FaST−PAK.
7. Brossez avec le système FaST pendant quelques minutes, afin de permettre au détergent d'atteindre le taux maximum de mousse.

NETTOYAGE DU RACCORD DU TUYAU D'ALIMENTATION FaST

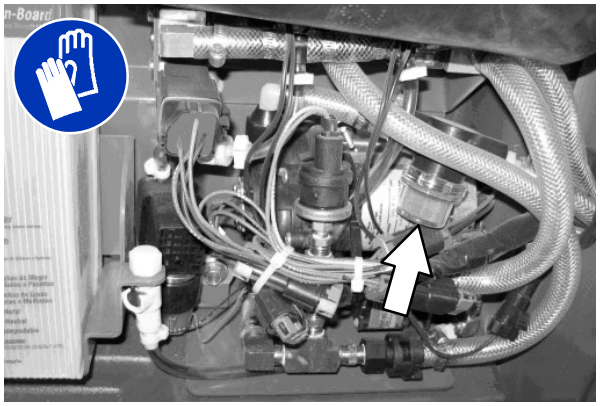
Trempez le raccord dans l'eau chaude en cas de dépôt visible de détergent. Lorsqu'un carton FaST−PAK n'est pas installé sur la machine, placez le raccord du tuyau d'alimentation sur le bouchon de stockage pour éviter tout risque d'obstruction du tuyau.



NETTOYAGE DU FILTRE−TAMIS DU SYSTÈME FaST

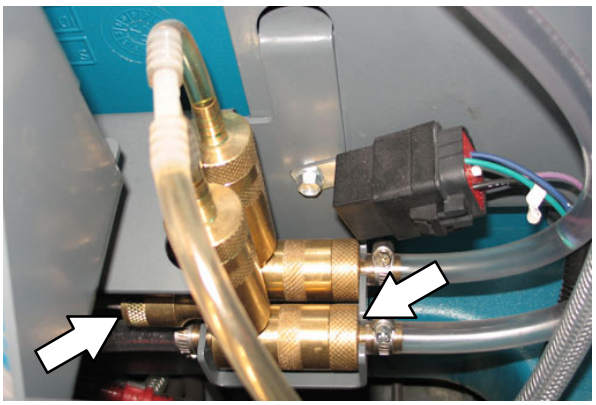
Le filtre−tamis du système FaST filtre l'eau du réservoir de solution, lorsque l'eau coule dans le système FaST.

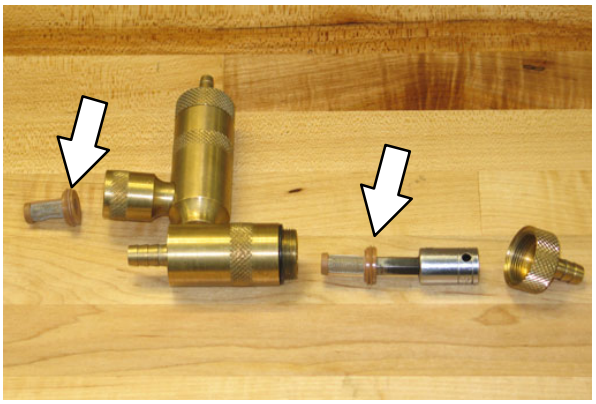
Retirez la cuvette du filtre−tamis et nettoyez le filtre−tamis toutes les 50 heures de service de la machine. Videz le réservoir de solution, avant de retirer le filtre.



REMPLACEMENT DES FILTRES DU SYSTÈME FaST

Remplacez les filtres du système FaST toutes les 1000 heures de service. Videz la solution dans le réservoir avant de remplacer les filtres.





PROCÉDURE DE RINÇAGE DU MODULE ec–H2O

Cette procédure est utilisée uniquement lorsqu'une alarme retentit et que le voyant du système *ec–H2O* commence à clignoter en rouge.

PROCÉDURES DE RINÇAGE DU MODULE Ec-H20 (N° de série 008000-010000)

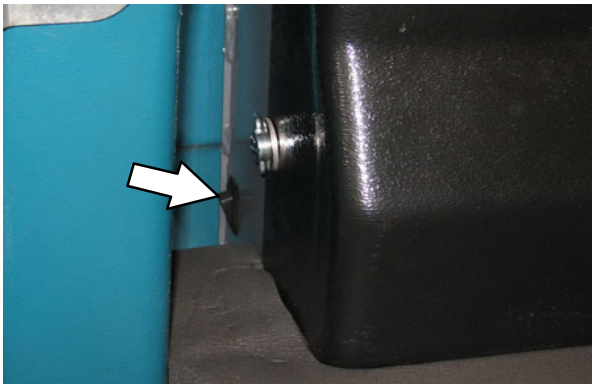
POINT SÉCURITÉ : Avant de quitter ou d'entretenir la machine, arrêtez la machine sur une surface plate, serrez le frein de stationnement, coupez le contact et enlevez la clé.

1. Retirez les tuyaux d'aspiration du sac de stockage situé derrière le siège de l'opérateur.
2. Bloquez le capot du siège de l'opérateur en position ouvert.
3. Retirez le flexible de refoulement du système *ec–H2O* de celui d'amenée de solution, et raccordez le tuyau d'aspiration (connecteur gris) au flexible d'amenée du système *ec–H2O*.

4. Retirez le flexible de refoulement du système *ec–H2O* du flexible de la tête de brossage et raccordez le flexible de refoulement (connecteur noir) au flexible de refoulement du système *ec–H2O*.

5. Placez le flexible d'amenée du système *ec–H2O* dans un bac contenant 19 litres (5 gallons) de vinaigre de riz ou blanc. Placez le flexible de refoulement dans un seau vide.

6. Tournez la clé en position de marche sans démarrer la machine.
7. Appuyez sur le **commutateur de rinçage du module ec–H2O** et relâchez–le pour démarrer le rinçage.



REMARQUE : Le module se coupera automatiquement une fois le rinçage terminé (durée d'environ 7 minutes). Il faut rincer le module pendant 7 minutes afin que le voyant indicateur et l'alarme du système puissent se réinitialiser.

8. Après les 7 minutes du cycle de rinçage, retirez le flexible de siphonnage du bac de vinaigre et mettez−le dans un autre bac d'eau propre et froide. Appuyez ensuite à nouveau sur l'interrupteur de rinçage pour rincer le vinaigre restant dans le module. Après 1 à 2 minutes, appuyez sur le commutateur de rinçage pour éteindre le module.

9. Retirez les tuyaux d'aspiration des flexibles d'amenée et de refoulement du système *ec−H2O* et replacez les tuyaux d'aspiration dans .le sac de stockage.

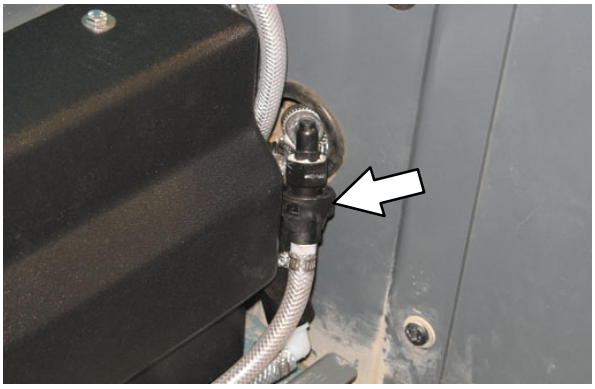
10. Raccordez de nouveau les flexibles d'amenée et de refoulement du système *ec−H2O*. Si le voyant indicateur du système *ec−H2O* continue de clignoter, recommencez la procédure de rinçage. Si le problème persiste, contactez un centre d'assistance agrée.

11. Fermez le capot du siège de l'opérateur.

PROCÉDURES DE RINÇAGE du module Ec-H20 (N° de série 010001-)

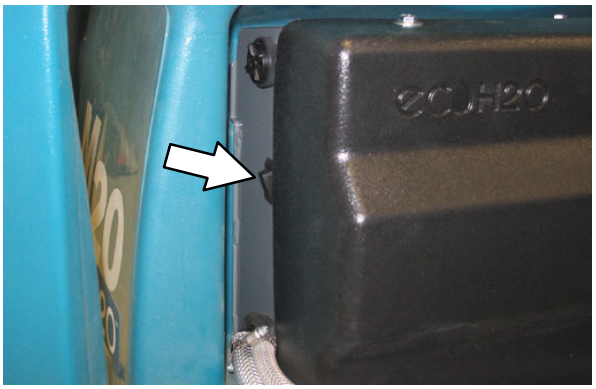
POUR VOTRE SÉCURITÉ : Avant de quitter la machine ou d'en faire l'entretien, arrêtez-la sur une surface horizontale, engagez le frein parking et coupez le contact.

1. Videz le réservoir de solution.
2. Retirez le tuyau de refoulement (connecteur noir) du sac de stockage situé derrière le siège de l'opérateur.
3. Bloquez le capot du siège de l'opérateur en position ouvert.
4. Retirez le tuyau de sortie du système *ec-H2O* du tuyau de la tête de brossage et raccordez le tuyau de refoulement (connecteur noir) au tuyau de sortie du système *ec-H2O*.



5. Placez le tuyau de sortie dans un seau vide.

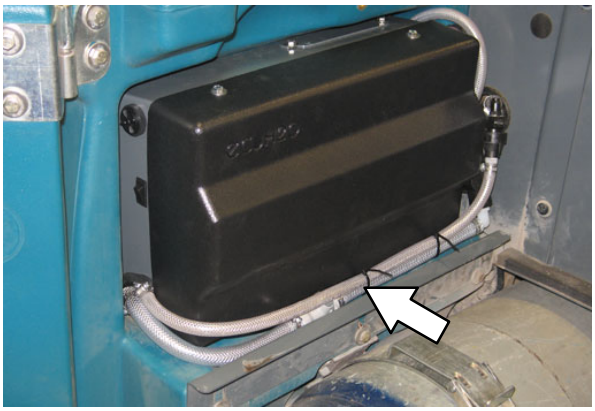
6. Versez 5 gallons (19 litres) de vinaigre blanc ou de vinaigre de riz dans le réservoir de solution vide.
7. Tournez la clé en position de marche sans démarrer la machine.
8. Appuyez sur le commutateur de rinçage du module *ec-H2O* et relâchez-le pour démarrer le cycle de rinçage.



REMARQUE: Le module se coupera automatiquement une fois le rinçage terminé (durée d'environ 7 minutes). Le module doit effectuer le cycle complet de 7 minutes pour que le voyant indicateur et l'alarme du système puissent se réinitialiser.

9. Après le cycle de rinçage de 7 minutes, vidangez et rincez abondamment le réservoir de solution pour éliminer le vinaigre résiduel. Versez 11 litres (3 gallons) d'eau propre froide dans le réservoir de solution. Appuyez à nouveau sur le commutateur de rinçage pour rincer le vinaigre restant dans le module. Après 1 à 2 minutes, appuyez sur le commutateur de rinçage pour arrêter le module.
10. Débranchez le tuyau de rinçage du système *ec-H2O* et replacez le tuyau de sortie dans le sac de stockage.
11. Rebranchez le tuyau de sortie du système *ec-H2O*. Si le voyant indicateur du système *ec-H2O* continue de clignoter, recommencez la procédure de rinçage. Si le problème persiste, contactez un centre d'assistance agrée.

12. Insérez les tuyaux d'amenée et de refoulement entre le dispositif *ec–H2O* et la bride.

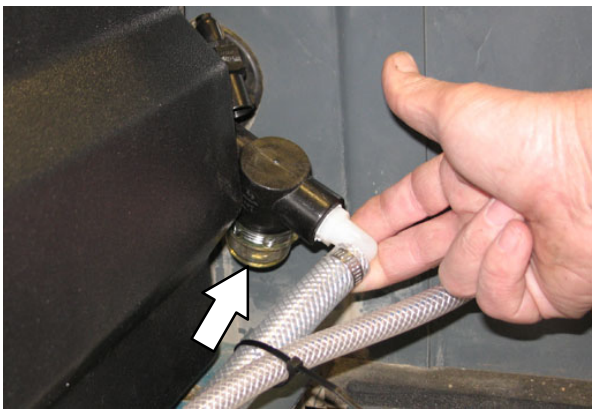


REMARQUE : Les flexibles d'amenée et de refoulement doivent être placés entre le dispositif ec–H2O et la bride de manière à ce qu'ils ne soient pas coincés ou endommagés lorsque le capot du siège de l'opérateur est fermé.

13. Fermez le capot du siège de l'opérateur.

NETTOYAGE DU FILTRE–TAMIS ec–H2O (N° de série 008000-010000)

Retirez et nettoyez le filtre–tamis ec–H2O toutes les 50 heures.



LAMES DE RACLOIR

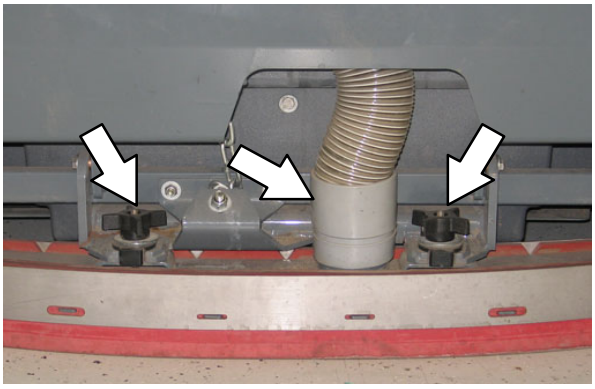
POINT SÉCURITÉ : Avant de quitter ou d'entretenir la machine, arrêtez la machine sur une surface horizontale, engagez le frein parking, coupez le contact et enlevez la clé.

Vérifiez tous les jours l'usure et l'endommagement des lames de racloir. Lorsque les lames sont usées, faites pivoter les lames bout à bout ou de haut en bas pour obtenir un nouveau bord nettoyant. Remplacez les lames lorsque tous les bords sont usés.

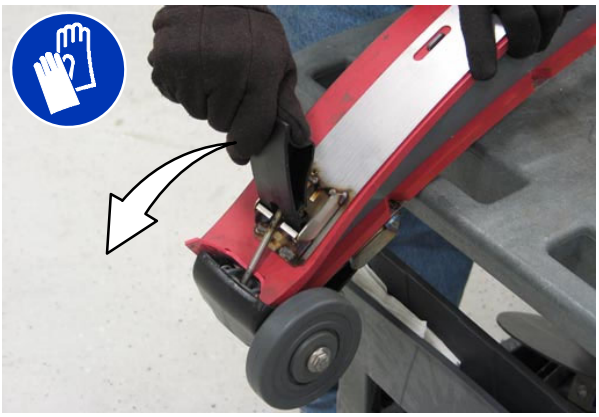
Vérifiez quotidiennement la flexion des lames de racloir ou lorsque vous brossez un type de surface différent. Vérifiez la mise à niveau du racloir arrière toutes les 100 heures de service.

REMPLACEMENT (OU ROTATION) DES LAMES DU RACLOIR ARRIÈRE

1. Abaissez la tête de brossage.
2. Débranchez le tuyau d'aspiration du racloir arrière.

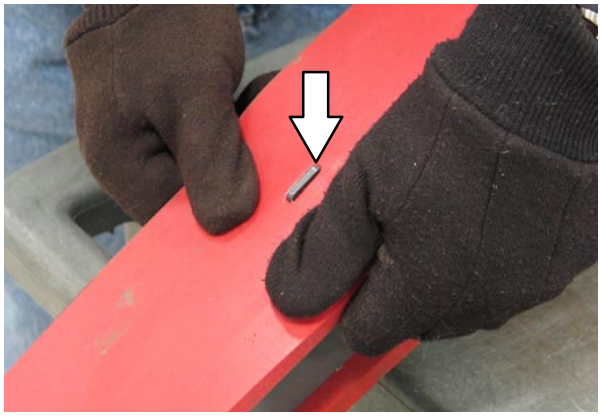


3. Retirez les deux boutons de fixation du racloir arrière.
4. Allumez la machine, soulevez la tête de brossage et coupez la machine.
5. Retirez de la machine le bloc de racloir arrière.
6. Desserrez le loquet de tension de la bande de retenue arrière, puis ouvrez la bande de retenue.

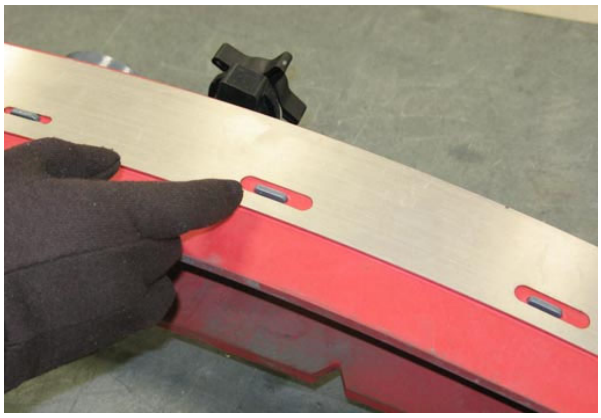


7. Retirez le racloir arrière.

8. Installez la nouvelle lame arrière ou faites pivoter la lame existante sur le nouveau côté. Veillez à ce que tous les trous de la lame de racloir soient accrochés sur les ergots.

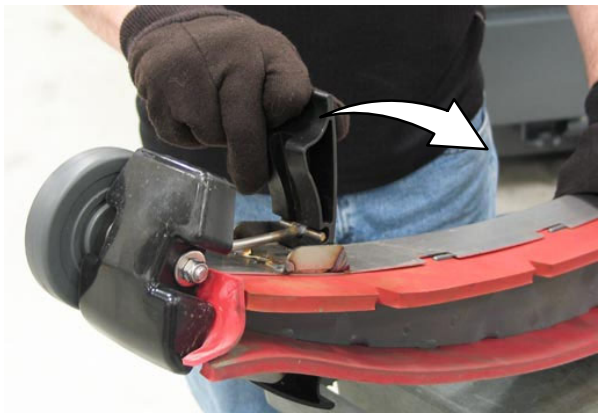


9. Installez à nouveau la bande de retenue arrière en alignant les ergots par rapport aux trous.

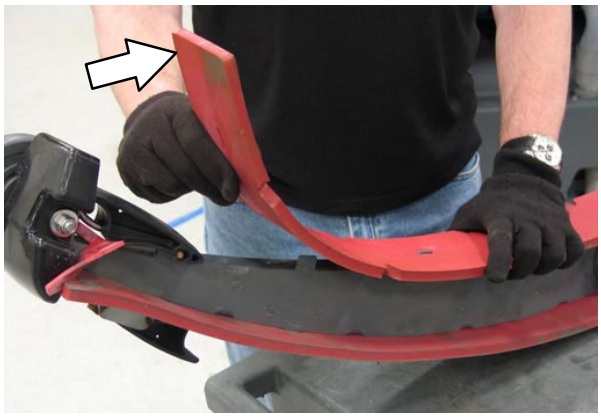


10. Resserrez le loquet de tension de la bande de retenue arrière.

11. Desserrez le loquet de tension de la bande de retenue avant, puis ouvrez la bande de retenue.



12. Retirez le racloir avant.



13. Installez la nouvelle lame avant ou faites pivoter la lame existante sur le nouveau côté. Veillez à ce que les trous de la lame de racloir soient accrochés sur les ergots.

14. Installez à nouveau la bande de retenue avant en alignant les ergots par rapport aux crans.

15. Resserrez le loquet de tension de la bande de retenue avant.

16. Réinstallez le bloc de racloir arrière sur la machine.

17. Vérifiez et ajustez le racloir arrière, le cas échéant. Reportez–vous aux sections *RÉGLAGE DE LA FLEXION DE LA LAME DU RACLOIR ARRIÈRE* et *MISE À NIVEAU DU RACLOIR ARRIÈRE* de ce manuel.

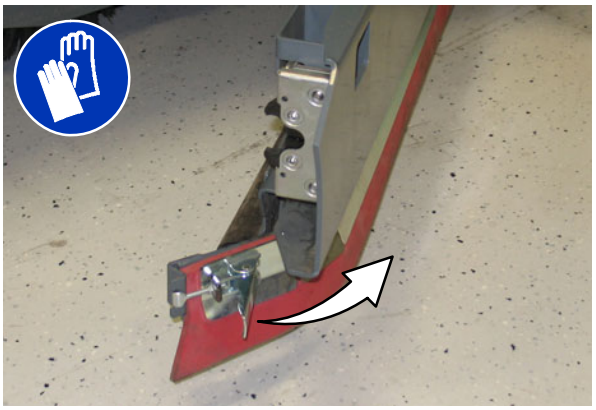
REMPLACEMENT OU ROTATION DES LAMES DU RACLOIR LATÉRAL

1. Si nécessaire, soulevez la tête de brossage.

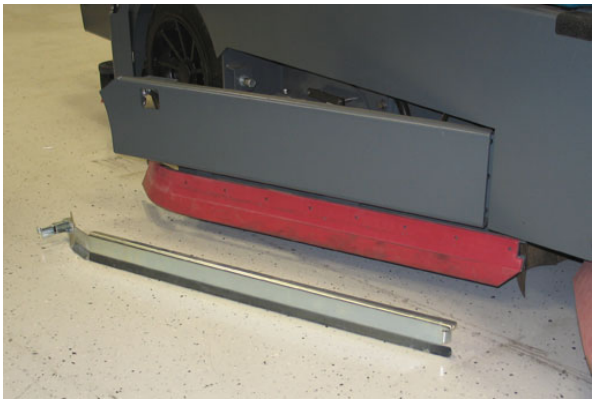
POINT SÉCURITÉ : Avant de quitter ou d'entretenir la machine, arrêtez la machine sur une surface horizontale, engagez le frein parking, coupez le contact et enlevez la clé.

2. Ouvrez les portes de brosse extérieures.

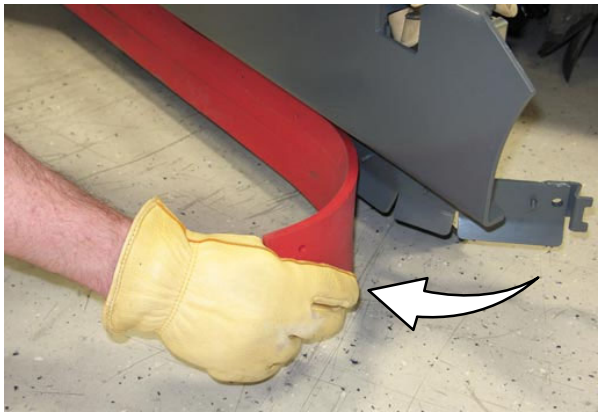
3. Dégagez le loquet sur la bande de retenue du racloir latéral, du bloc de racloir latéral.



4. Retirez la bande de retenue du bloc de racloir latéral.

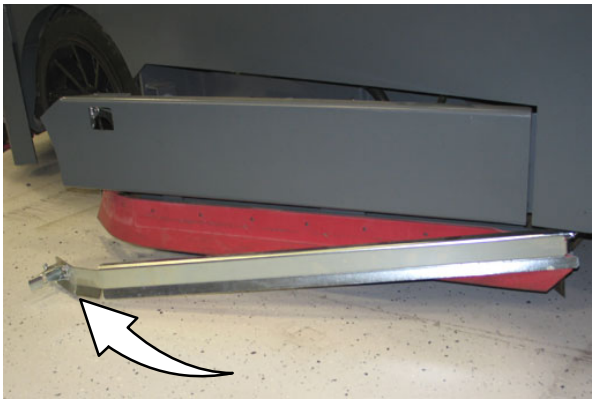


5. Retirez la lame de racloir latéral. Si le bord extérieur de la lame de racloir n'est pas usé, faites pivoter la lame de racloir avec la lame située de l'autre côté de la machine. Mettez au rebut la lame de racloir lorsque les deux bords sont usés.

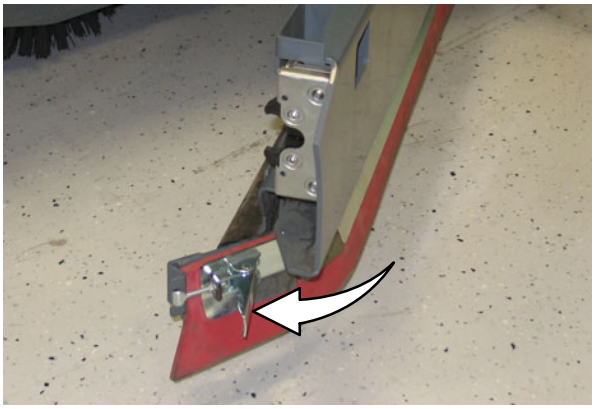


6. Installez les nouvelles lames de racloir ou les lames pivotées.

7. Attachez à nouveau la bande de retenue du racloir latéral sur le bloc de racloir latéral.



8. Accrochez le loquet sur la bande de retenue du racloir latéral.



9. Ouvrez la porte de brosse extérieure.

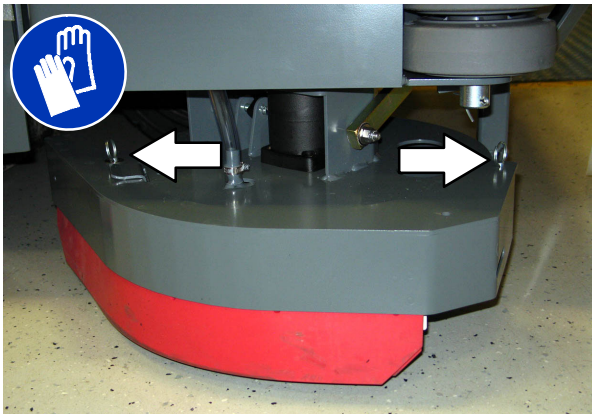
REMPLACEMENT OU RÉGLAGE DE LA LAME DE RACLOIR DE BROSSE LATÉRALE (EN OPTION)

POINT SÉCURITÉ : Avant de quitter ou d'entretenir la machine, arrêtez la machine sur une surface horizontale, engagez le frein parking, coupez le contact et enlevez la clé.

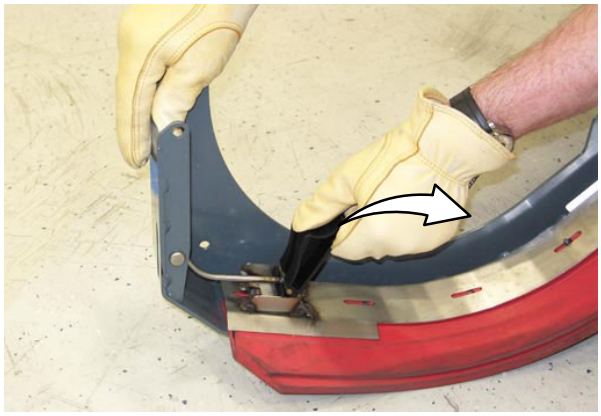
Vérifiez quotidiennement l'endommagement et l'usure de la lame de brosse latérale. Remplacez la lame si le bord d'attaque est abîmé ou si l'usure atteint la moitié de l'épaisseur de la lame.

1. Abaissez la tête de brossage.

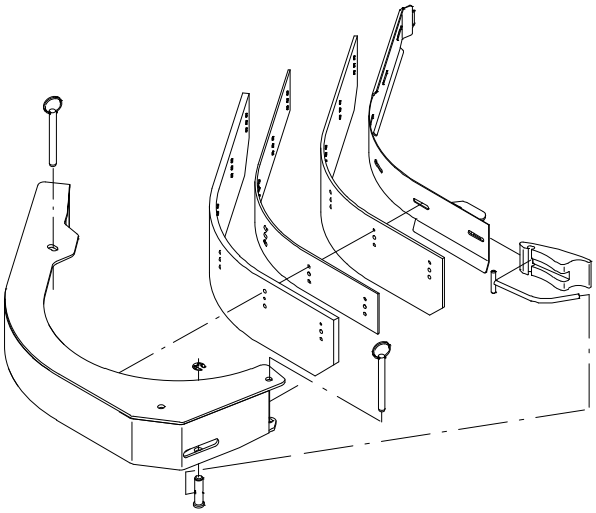
2. Tirez les broches et retirez la protection du racloir.



3. Ouvrez le loquet de tension de la bande de retenue.

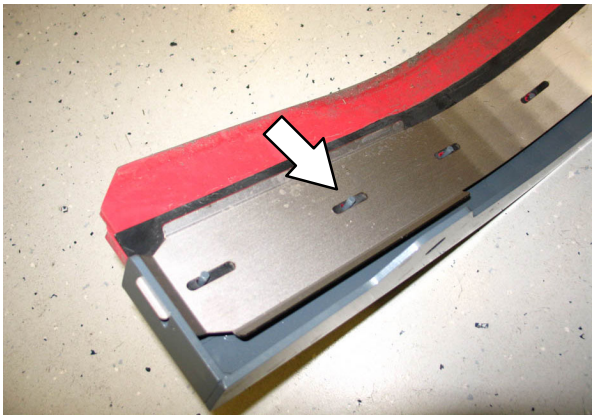


4. Retirez les racloirs, l'écarteur et la retenue de la protection du racloir.



REMARQUE : Les lames de racloir de la brosse latérale possèdent différents trous pour régler la hauteur.

5. Réinstallez les racloirs, l'écarteur et la retenue sur la protection du racloir en alignant les trous avec les broches du pare–chocs.



6. Réinstallez le loquet de tension de la bande de retenue.

7. Réinstallez la protection du racloir et réinsérez les broches.

MISE À NIVEAU DU RACLOIR ARRIÈRE

La mise à niveau du racloir assure un contact sur toute la longueur de la lame du racloir avec la surface nettoyée. Effectuez ce réglage sur un sol égal et horizontal.

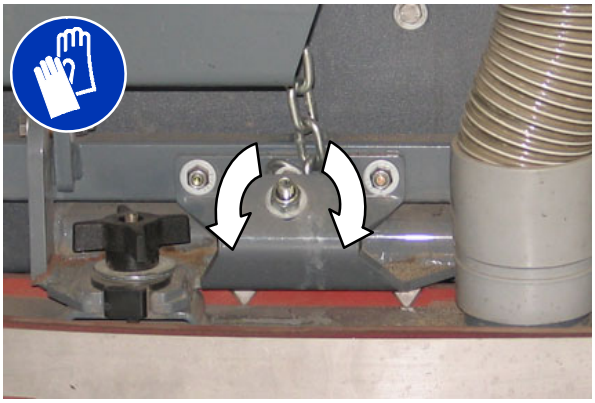
1. Abaissez le racloir et conduisez la machine en marche avant sur quelques mètres.

POINT SÉCURITÉ : Avant de quitter ou d'entretenir la machine, arrêtez la machine sur une surface horizontale, engagez le frein parking, coupez le contact et enlevez la clé.

2. Vérifiez la flexion du racloir, sur toute la longueur de la lame du racloir.

3. Si la flexion n'est pas la même sur toute la longueur de la lame, réglez la flexion en tournant l'écrou de réglage de la mise à niveau.

   Ne débranchez PAS *le tuyau d'aspiration du châssis du racloir lorsque vous mettez à niveau le racloir.*



4. Tournez l'écrou de réglage de mise à niveau dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour diminuer la flexion aux extrémités de la lame de racloir.

   Tournez l'écrou de mise à niveau du racloir dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter la flexion aux extrémités de la lame de racloir.

5. Faites avancer la machine avec le racloir abaissé, pour vérifier à nouveau la flexion de la lame si un ajustement a été réalisé.

6. Réglez à nouveau la flexion des lames de racloir, si nécessaire.

RÉGLAGE DE LA FLEXION DE LA LAME DU RACLOIR ARRIÈRE

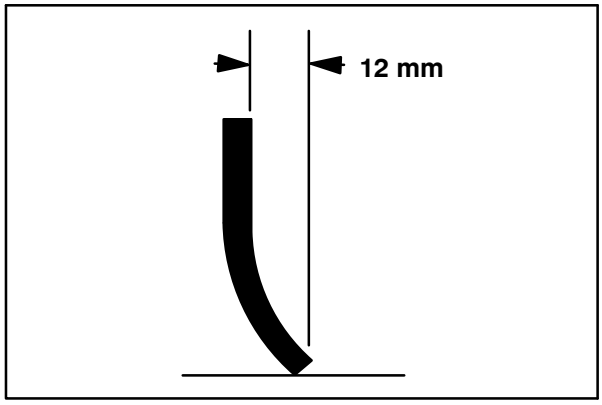
La flexion est le degré de courbe de l'ensemble de la lame de racloir lorsque la machine avance. La meilleure flexion est obtenue lorsque le racloir essuie le sol correctement avec un minimum de flexion.

REMARQUE : Assurez-vous que le racloir est à niveau avant de régler la flexion. Voir MISE À NIVEAU DU RACLOIR ARRIÈRE.

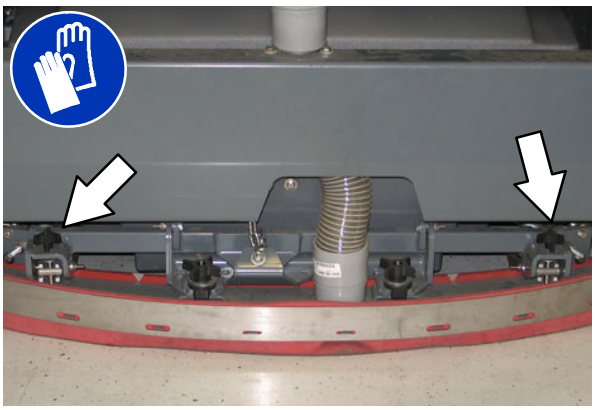
1. Abaissez le racloir et conduisez la machine en marche avant sur quelques mètres.

POINT SÉCURITÉ : Avant de quitter ou d'entretenir la machine, arrêtez la machine sur une surface horizontale, engagez le frein parking, coupez le contact et enlevez la clé.

2. Observez le degré de déflexion ou de courbe de la lame de racloir. La déflexion correcte est de 12 mm pour le brossage de sols égaux et de 15 mm pour des sols accidentés.



3. Pour ajuster la flexion totale de la lame de racloir, tournez les boutons d'ajustement dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour augmenter la flexion ou dans le sens des aiguilles d'une montre pour diminuer la flexion.



4. Faites à nouveau avancer la machine, pour vérifier la flexion des lames du racloir après leur ajustement.

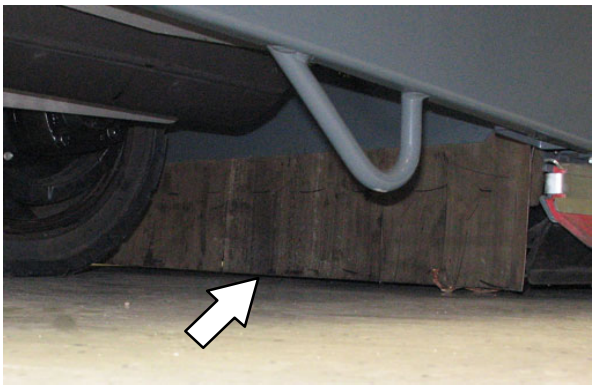
5. Réglez à nouveau la flexion des lames de racloir, si nécessaire.

JUPES ET JOINTS

POINT SÉCURITÉ : Avant de quitter ou d'entretenir la machine, arrêtez la machine sur une surface horizontale, engagez le frein parking, coupez le contact et enlevez la clé.

JUPE DE TÊTE DE BROSSAGE

Contrôlez l'usure et l'endommagement de la jupe toutes les 100 heures de service.



Les jupes doivent se trouver à une distance de 0 à 6 mm
par rapport au sol lorsque la tête de brossage est abaissée.

JOINT DU RÉSERVOIR DE RÉCUPÉRATION

Vérifiez quotidiennement l'état d'usure et l'endommagement du joint de couvercle du réservoir de récupération.

JOINTS DU RÉSERVOIR DE SOLUTION

Vérifiez quotidiennement l'état d'usure et l'endommagement des joints de couvercle du réservoir de solution.

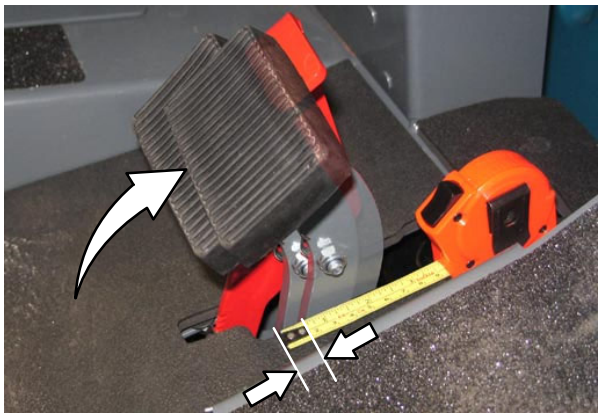
FREINS ET PNEUS

FREINS

Les freins mécaniques sont situés sur les roues arrière. Les freins sont actionnés à l'aide de la pédale de frein et des câbles de connexion.

Contrôlez le réglage des freins toutes les 200 heures de service.

Pour vérifiez le réglage des freins, mesurez la distance entre la pédale de frein immobile et le point auquel une résistance se fait sentir quand la pédale est appuyée. La distance doit être comprise entre 6 mm (0,25 po.) et 19 mm (0,75 po.). Réglez les freins s'il le faut.

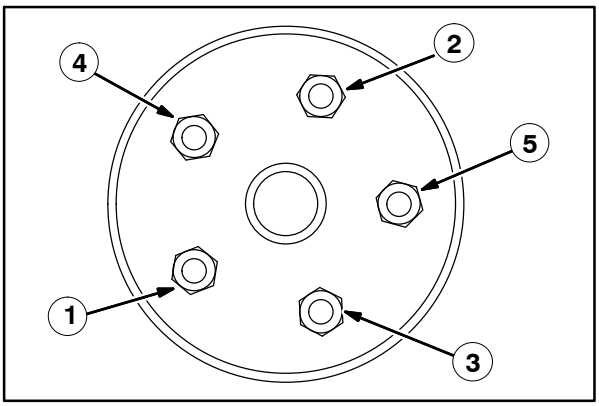


PNEUS

Contrôlez le degré d'usure et l'endommagement des pneus toutes les 100 heures de service.

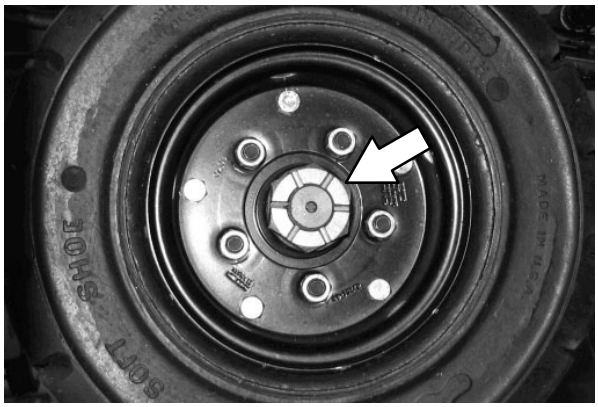
ROUE AVANT

Serrez les écrous de la roue avant suivant le modèle indiqué, de 122 à 149 Nm après les premières 50 heures de service, puis toutes les 800 heures de service.



MOTEUR DE PROPULSION

Serrez l'écrou d'arbre jusqu'à 508 Nm lubrifié, 644 Nm à sec, toutes les 800 heures de service.



POUSSÉE, REMORQUAGE ET TRANSPORT DE LA MACHINE

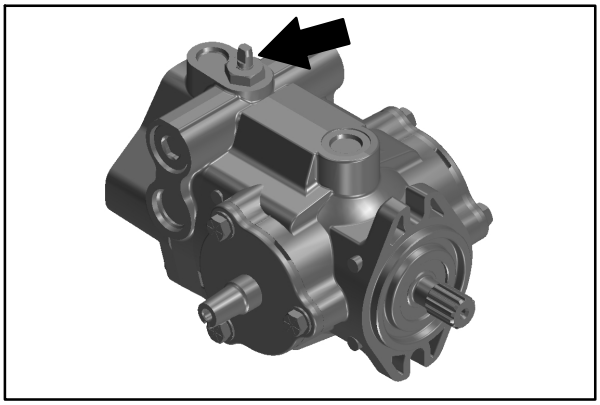
POUSSÉE OU REMORQUAGE DE LA MACHINE

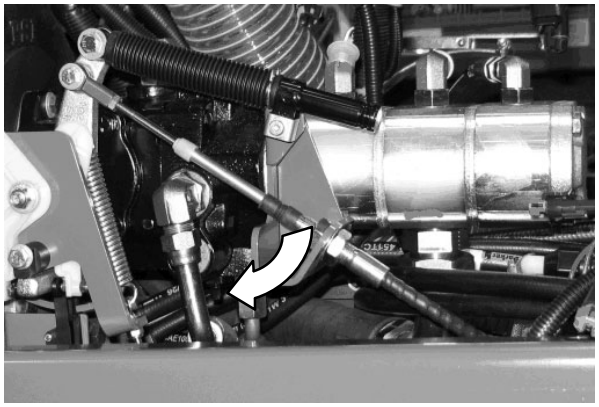
Si la machine est mise hors service, vous pouvez la pousser par l'avant ou par l'arrière ; le remorquage n'est possible que par l'avant.

La pompe de propulsion est munie d'une soupape de dérivation, afin d'éviter l'endommagement du système hydraulique quand la machine est poussée ou remorquée. Cette soupape permet de déplacer une machine mise hors service sur une *très courte distance* et à une vitesse n'excédant pas 1,6 km/h. La machine n'est PAS prévue pour être poussée ou remorquée sur une longue distance ou à une vitesse élevée.

ATTENTION ! Ne poussez ou ne remorquez pas la machine sur une longue distance; ceci risque d'endommager le système de propulsion.

Tournez la soupape de dérivation située au fond de la pompe de propulsion de 90° (dans chaque sens) à partir de la position normale, avant de pousser ou de remorquer la machine. Ramenez la soupape de dérivation à la position normale lorsque vous avez fini de pousser ou de remorquer la machine. **N'utilisez pas** la soupape de dérivation durant le fonctionnement normal de la machine.





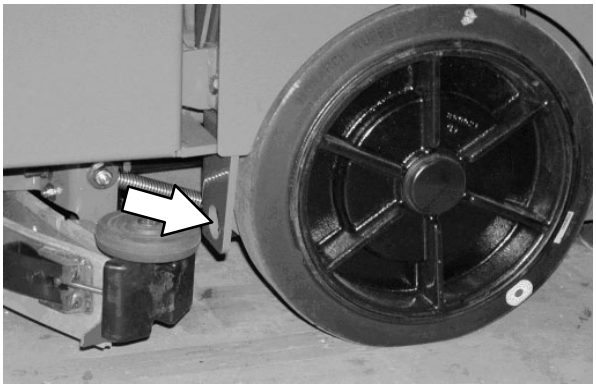
TRANSPORT DE LA MACHINE

1. Relevez le racloir, la tête de lavage et les brosses. Si nécessaire, soulevez le bac à déchets pour obtenir un passage de rampe supplémentaire.

POUR VOTRE SÉCURITÉ : Lors du chargement de la machine sur un camion ou une remorque, videz les réservoirs et le bac à déchets avant de charger la machine.

NOTE : la capacité de la machine à monter une rampe est affectée par l'usure des pneus, la surface de la rampe, les conditions météorologiques et d'autres facteurs. Le remorquage doit uniquement être effectué par le personnel formé au chargement, en toute sécurité, d'une machine.

2. Placez la machine sur la remorque ou le camion. Positionnez la machine pour que le poids de la machine soit équitablement distribué et que la machine puisse être correctement attachée à la remorque ou au camion.

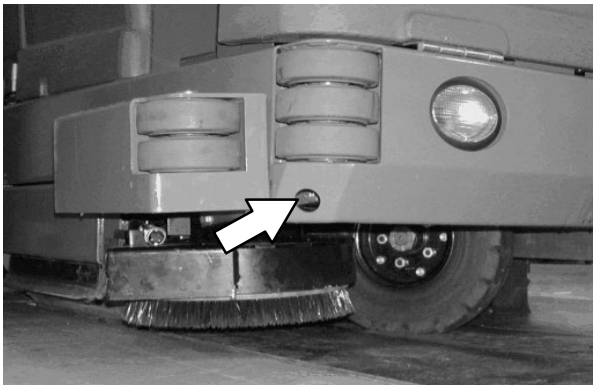


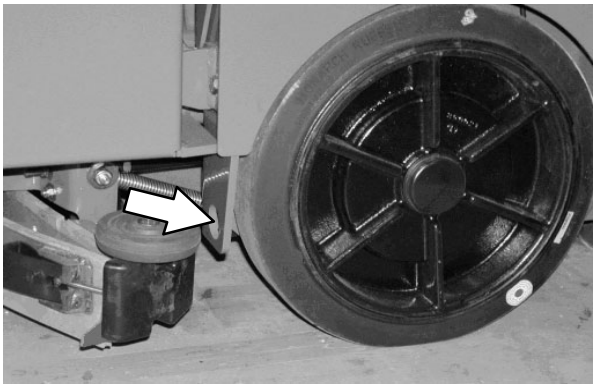
3. Engagez le frein parking et placez une cale derrière chaque roue, afin d'empêcher que la machine se déplace.

4. Abaissez la tête de brossage.

POUR VOTRE SÉCURITÉ : Lors du chargement de la machine sur un camion ou une remorque, ou de son déchargement, abaissez la tête de lavage et la lamelle avant d'attacher la machine.

5. Reliez les sangles d'arrimage aux trous situés dans les coins inférieurs droit et gauche de l'avant de la machine et les pattes de levage arrière, derrière les pneus arrière.





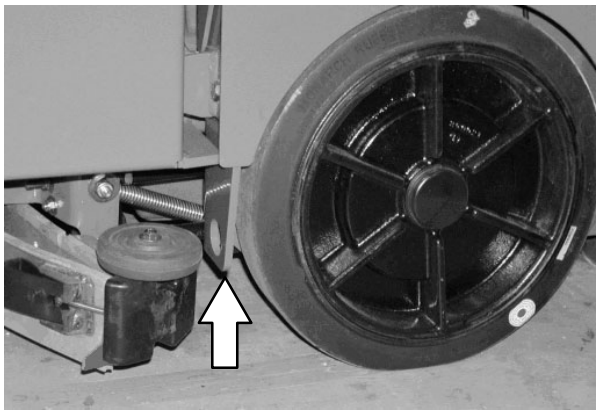
6. Amenez les sangles d'arrimage vers les extrémités opposées de la machine et accrochez–les aux brides sur le plancher du camion ou de la remorque. Resserrez les sangles.

REMARQUE: Il peut être nécessaire d'installer des brides d'attache au plancher de la remorque du camion.

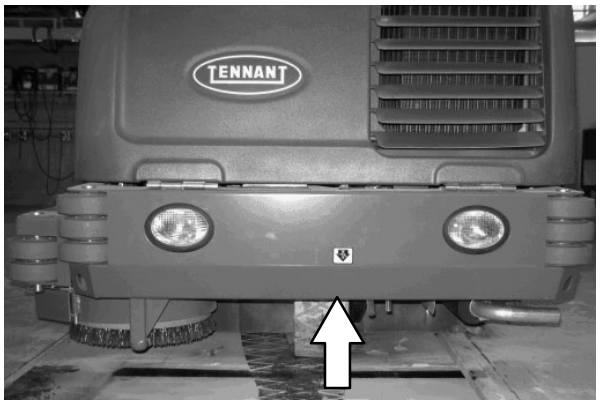
SOULÈVEMENT AU CRIC DE LA MACHINE

Videz le bac à déchets, le réservoir de récupération et le réservoir de solution, avant de soulever la machine avec le cric. Levez la machine au cric, aux endroits désignés. Utilisez un levier ou cric pouvant supporter le poids de la machine. Utilisez les montants de cric pour soutenir la machine. Avant de lever la machine au cric, arrêtez toujours la machine sur une surface horizontale et bloquez les roues.

Les emplacements arrière de levage au cric sont situés directement derrière les pneus arrière de chaque côté de la machine.



Les emplacements de levage avant sont situés sur le châssis directement devant le pneu avant.



POINT SÉCURITÉ : Avant de quitter ou d'entretenir la machine, arrêtez la machine sur une surface horizontale, engagez le frein parking, coupez le contact et enlevez la clé.

POUR VOTRE SECURITÉ : Lors de l'entretien, bloquez les roues de la machine avant de la soulever avec un cric. Utilisez un levier ou cric pouvant supporter le poids de la machine. Utilisez le cric uniquement aux endroits désignés à cet effet. Supportez la machine avec les montants de cric.

INFORMATIONS D'ENTREPOSAGE

Avant d'entreposer la machine pour une période prolongée, il convient de suivre la procédure suivante.

1. Vidangez et nettoyez les réservoirs de solution et de récupération. Ouvrez les couvercles du réservoir de récupération et du réservoir de solution afin de permettre la circulation de l'air.

2. Entreposez la machine dans un lieu frais, à l'abri de l'humidité. N'exposez pas la machine à la pluie. Entreposez–la à l'intérieur.

3. Retirez la batterie ou rechargez–la tous les trois mois.

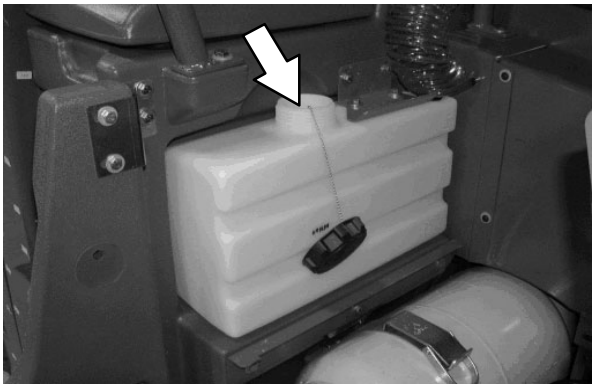
PROTECTION CONTRE LE GEL (MACHINES NON ÉQUIPÉES DU SYSTÈME ec-H2O)

POUR VOTRE SÉCURITÉ : Avant de quitter la machine ou d'en faire l'entretien, arrêtez-la sur une surface horizontale, engagez le frein parking et coupez le contact de la machine.

1. Assurez-vous que le réservoir de solution et le réservoir de récupération sont vides.

2. Versez 3,8 l (1 gal) d'antigel au propylène glycol/pour véhicule de loisirs (VR) dans le réservoir de solution.

3. **Machines équipées de réservoir de détergent uniquement en option :** Versez 1,9 l (1/2 gallon) d'antigel au propylène glycol pour véhicule de loisir (VR) dans le réservoir de détergent.



*REMARQUE: Pour les machines équipées des systèmes ES/de mesure de détergent en option, les conduites de pompe devront être remplies d'*antigel *au propylène glycol / pour véhicule de loisirs (RV).*

4. Tournez la clé en position de marche **(sans démarrer la machine)**.

5. Appuyez sur le *bouton de la brosse de lavage principale*.

6. Appuyez sur le *bouton 1-STEP*.

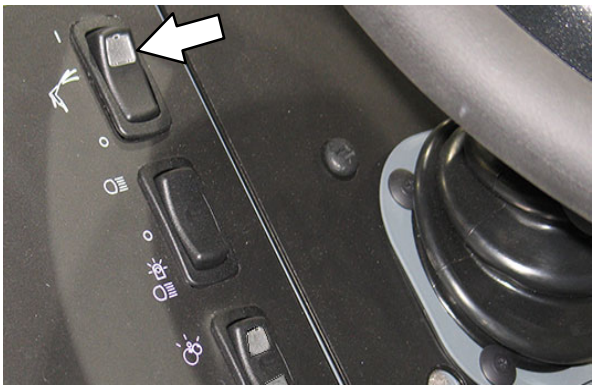
7. Appuyez plusieurs fois sur le *bouton d'augmentation du débit de solution (+)* jusqu'à ce que le débit de solution atteigne le réglage maximal.

8. Appuyez sur la *pédale directionnelle* pour faire circuler l'antigel dans l'ensemble du système.

9. **Machines équipées de système de mesure du détergent uniquement en option :** Appuyez sur le bouton de mesure du détergent pour activer la mesure du détergent.

10. Appuyez sur le *bouton 1-STEP* pour arrêter le système.

11. **Machines équipées d'une buse de pulvérisation en option uniquement :** Faites tourner la pompe jusqu'à ce que la solution d'antigel pour véhicule de loisirs s'écoule du gicleur.



12. Tournez la clé en position d'arrêt.

13. Il est inutile de vider le reste d'antigel pour véhicule de loisirs du réservoir de solution.

REMARQUE: L'entreposage ou le transport de machines équipées du système ES ou du système FaST à des températures de congélation nécessite une procédure spéciale. Pour de plus amples renseignements, consultez un représentant TENNANT..

PROTECTION CONTRE LE GEL (MACHINES ÉQUIPÉES DU SYSTÈME ec-H2O) (N° de série 008000-010000)

POUR VOTRE SÉCURITÉ : Avant de quitter ou d'entretenir la machine, arrêtez la machine sur une surface horizontale, engagez le frein parking et coupez le contact de la machine.

1. Videz le réservoir de solution et le réservoir de récupération.

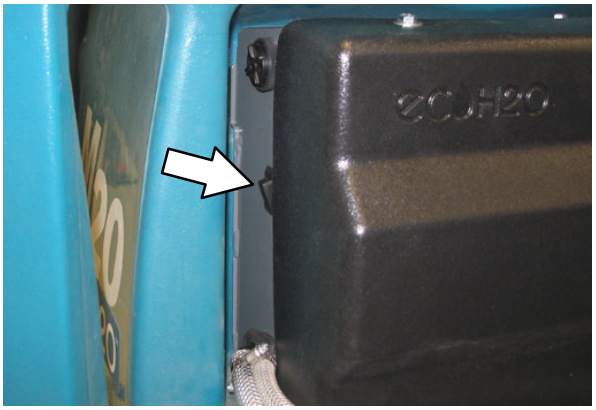
2. Retirez le tuyau d'aspiration du sac de stockage situé derrière le siège de l'opérateur.

3. Retirez le flexible de refoulement du système *ec–H2O* de celui d'amenée de solution, et raccordez le tuyau d'aspiration (connecteur gris) au flexible d'amenée du système *ec–H2O*.

4. Tirez le tuyau de vidange situé entre l'unité ec–H2O et le compartiment de l'opérateur, Retirez le bouchon du tuyau, et placez l'extrémité du tuyau dans un bac vide. Mettez le bouchon de côté.

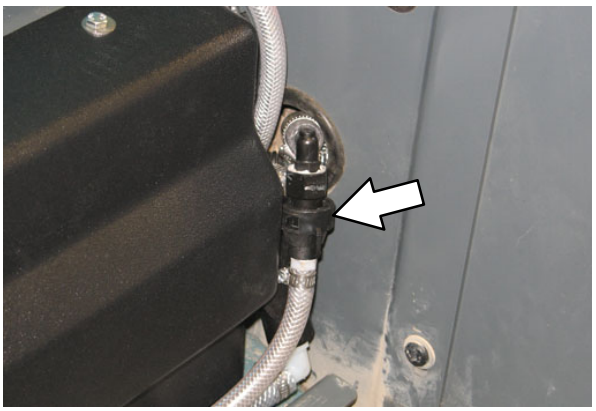
5. Tournez la clé en position de marche **(sans démarrer la machine)**.

6. Appuyez sur le commutateur de rinçage du module *ec–H2O*. Laisser l'eau du système s'écouler dans le bac pendant 2 minutes.

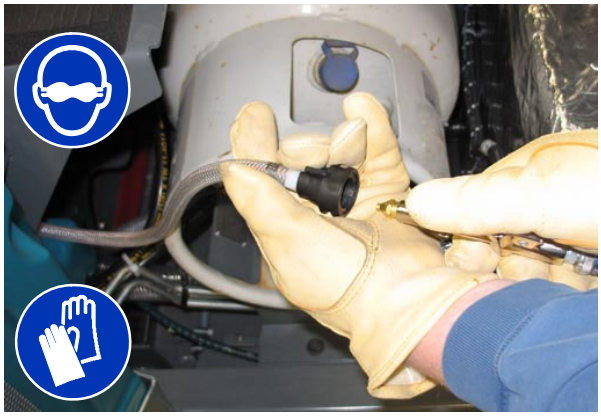


7. Appuyez sur le commutateur de rinçage du module *ec–H2O* pour éteindre le système.

8. Retirez le flexible de refoulement du système*ec–H2O* de celui de la tête de brossage.



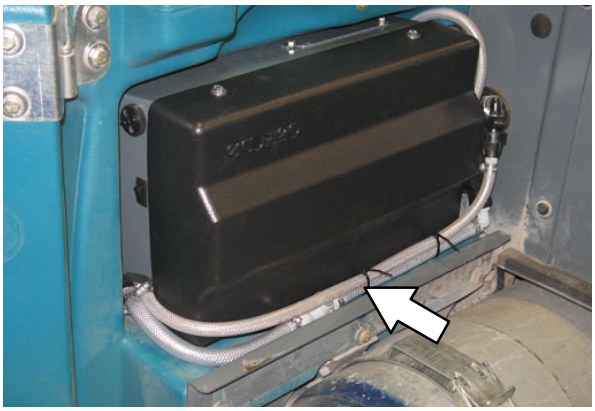
9. Envoyez de l'air sous pression (moins de 344 kPa (50 psi)) dans le flexible de refoulement du système *ec–H2O*. Continuez à envoyer de l'air comprimé dans le flexible de refoulement jusqu'à ce qu'il n'y ait plus d'eau à s'écouler du tuyau de vidange.



10. Replacez le bouchon sur le tuyau de vidange et remettez le tuyau à sa place entre le module ec–H2O et le compartiment de l'opérateur.

11. Débranchez le flexible d'amenée du système*ec–H2O* du flexible d'amenée de solution et le flexible de refoulement du système*ec–H2O* du flexible de la tête de brossage.

12. Insérez les tuyaux d'amenée et de refoulement entre le dispositif ec–H2O et la bride.



13. Replacez le tuyau d'aspiration dans le sac de stockage situé derrière le siège de l'opérateur.

PROTECTION CONTRE LE GEL (MACHINES ÉQUIPÉES DU SYSTÈME ec-H2O) (N° de série 010001-)

POUR VOTRE SÉCURITÉ : Avant de quitter la machine ou d'en faire l'entretien, arrêtez-la sur une surface horizontale, engagez le frein parking et coupez le contact de la machine.

1. Videz le réservoir de solution et le réservoir de récupération.
2. Versez 3,8 l (1 gal) d'antigel au propylène glycol/pour véhicule de loisirs (VR) dans le réservoir de solution.
3. Tournez la clé en position de marche **(sans démarrer la machine)**.
4. Appuyez sur le *bouton de la brosse de lavage principale*.
5. Appuyez sur le *bouton 1-STEP*.
6. Appuyez plusieurs fois sur le *bouton d'augmentation du débit de solution (+)* jusqu'à ce que le débit de solution atteigne le réglage maximal.
7. Appuyez sur la *pédale directionnelle* pour faire circuler l'antigel dans l'ensemble du système.
8. Appuyez sur le *bouton 1-STEP* pour arrêter le système.
9. **Machines équipées d'une buse de pulvérisation en option uniquement :** Faites tourner la pompe jusqu'à ce que la solution d'antigel pour véhicule de loisirs s'écoule du gicleur.

10. Tournez la clé en position d'arrêt.
11. Il est inutile de vider le reste d'antigel pour véhicule de loisirs du réservoir de solution.

PROTECTION CONTRE LE GEL (MACHINES AVEC NETTOYEUR HAUTE PRESSION EN OPTION)

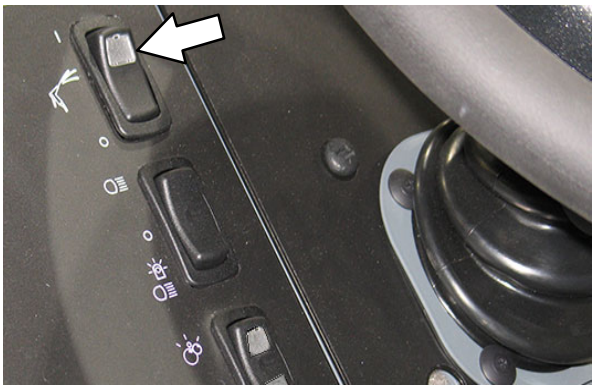
POUR VOTRE SÉCURITÉ : Avant de quitter la machine ou d'en faire l'entretien, arrêtez-la sur une surface horizontale, engagez le frein parking et coupez le contact de la machine.

REMARQUE: Cette procédure ne doit être effectuée après qu'après avoir recouvert de gel le reste du système de solution pour les machines.

1. Assurez-vous qu'il reste de l'antigel au propylène glycol/pour véhicule de loisirs (RV) dans le réservoir de solution. Ajoutez-en plus si nécessaire.
2. Démarrez la machine.

REMARQUE: Le nettoyeur haute pression ne fonctionne que lorsque le frein parking est engagé.

3. Assurez-vous que le *bouton de lavage 1-STEP* est désactivé.
4. Appuyez sur le *bouton de régime moteur* afin d'augmenter le régime du moteur.
5. Appuyez sur la partie supérieure du *bouton du nettoyeur à pression* pour activer le système.



6. Faites fonctionner le nettoyeur à pression pendant quelques secondes afin de purger la pompe de l'eau résiduelle. Relâchez la détente pendant encore quelques secondes afin d'évacuer l'eau de la conduite de retour et de la remplir d'antigel.
7. Appuyez sur la partie inférieure du bouton du *Nettoyeur à pression* pour arrêter le système.
8. Coupez le contact de la machine.

PRÉPARATION DE LA MACHINE POUR SON FONCTIONNEMENT APRÈS UN ENTREPOSAGE

Tout l'antigel doit être complètement nettoyé à partir du système de lavage avant que la machine ne soit utilisée pour le lavage.

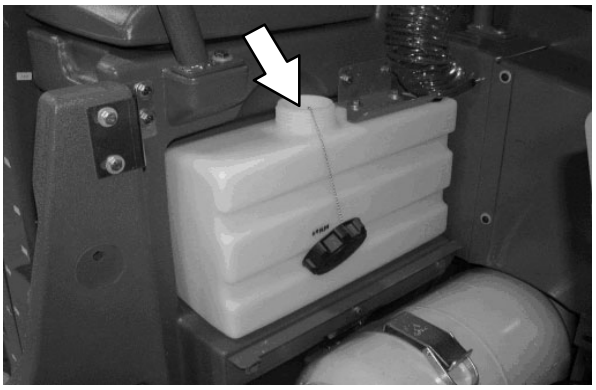
POUR VOTRE SÉCURITÉ : Avant de quitter la machine ou d'en faire l'entretien, arrêtez-la sur une surface horizontale, coupez le contact et engagez le frein parking.

1. Videz complètement tout l'antigel du réservoir de solution.

2. Rincez le réservoir de solution. Reportez-vous à *VIDANGE ET NETTOYAGE DU RÉSERVOIR DE SOLUTION dans la section UTILISATION* pour les instructions sur la manière de nettoyer le réservoir de solution.

3. Versez 11,4 l (3 gallons) d'eau propre froide dans le réservoir de solution.

4. Machines équipées de réservoir de détergent uniquement en option : Versez 1,9 l (1/2 gallon) d'eau propre froide dans le réservoir de détergent.



5. Démarrez la machine.

6. Appuyez sur le *bouton 1-STEP*.

7. Appuyez plusieurs fois sur le *bouton d'augmentation du débit de solution (+)* jusqu'à ce que le débit de solution atteigne le réglage maximal.

8. **Machines équipées du bouton Surface très sale uniquement en option :** Appuyez sur le bas de *l'interrupteur d'environnement difficile* pour activer le système de lavage d'environnement difficile.

9. **Machines équipées de la brosse latérale de lavage uniquement en option :** Appuyez sur le *bouton Brosse latérale* pour activer la brosse latérale.

10. Conduisez la machine jusqu'à ce que toute l'eau et l'antigel soient vidés des réservoirs.

REMARQUE: Pour les machines équipées du système ES en option, les conduites de pompe devront être vidangées pour éliminer l'antigel.

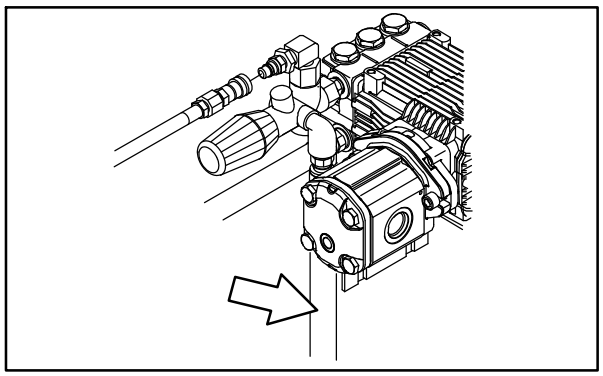
11. Arrêtez la machine.

12. Appuyez sur le *bouton 1-STEP* pour arrêter le système.

13. **Machines équipées de buse de pulvérisation uniquement en option :** Faites fonctionner le tuyau pendant quelques secondes afin de nettoyer l'antigel de la pompe.

14. **Machines équipées du nettoyeur haute pression uniquement en option :** Appuyez sur le bouton de régime moteur afin d'augmenter le régime du moteur.

    Placez la conduite de retour reliée au réservoir de solution dans un seau.



    Faites fonctionner le nettoyeur pression pendant quelques secondes afin de purger la pompe de l'antigel. Relâchez la détente pendant encore quelques secondes afin de vider la conduite de retour de l'antigel dans le seau. Désactivez le bouton du Nettoyeur à pression, réduisez la vitesse et replacez la conduite de retour dans le réservoir de solution.

AVERTISSEMENT : N'aspergez pas les personnes ou les animaux. Peut occasionner des blessures graves. Portez des lunettes de protection. Tenez le pulvérisateur à deux mains.

15. Coupez le contact de la machine.

AMORÇAGE DU SYSTÈME *ec-H2O* (N° DE SÉRIE MACHINES 008000-010000)

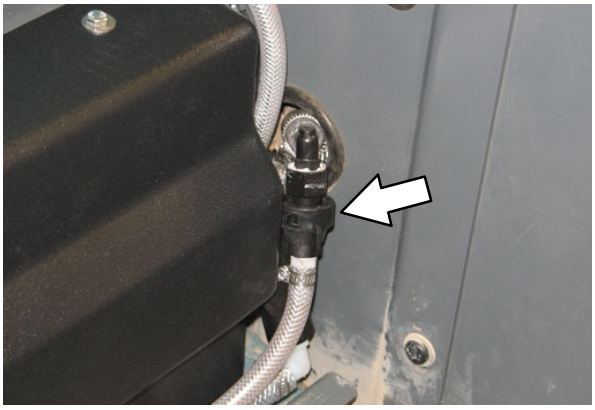
Amorcez le système ec−H2O si la machine a été entreposée pendant un long moment sans qu'il y ait d'eau dans le réservoir de solution du système *ec−H2O*.

POUR VOTRE SÉCURITÉ : Avant de quitter ou d'entretenir la machine, arrêtez la machine sur une surface horizontale, engagez le frein parking et coupez le contact de la machine.

1. Remplissez le réservoir de solution avec de l'eau propre froide. Reportez−vous à la section *REMPLISSAGE DU RÉSERVOIR DE SOLUTION*de ce manuel.

2. Retirez le tuyau de refoulement (connecteur noir) du sac de stockage situé derrière le siège de l'opérateur.

3. Débranchez le flexible de refoulement du système *ec−H2O* du flexible de la tête de brossage, et raccordez le flexible de refoulement au flexible de refoulement du système *ec−H2O*.



4. Placez le flexible de refoulement du système *ec−H2O* dans un bac vide.

5. Tournez la clé en position de marche **(sans démarrer la machine)**.

6. Appuyez sur le commutateur de rinçage du module *ec−H2O*. Laisser l'eau du système s'écouler dans le bac pendant 2 minutes.

7. Appuyez sur le commutateur de rinçage du module *ec−H2O* pour éteindre le système.

8. Débranchez les flexibles de refoulement du système *ec−H2O* et replacez les flexibles de refoulement dans le sac de stockage.

9. Rebranchez le flexible de refoulement du système ec−H2O dans celui de la tête de brossage.

CARACTÉRISTIQUES

DIMENSIONS/CAPACITÉS GÉNÉRALES DE LA MACHINE

Elément	Dimensions/capacité
Longueur	2745 mm
Hauteur	1475 mm
Hauteur (avec cage de sécurité)	2135 mm
Largeur/châssis (de roulette à roulette)	1475 mm
Largeur (racloir arrière)	1500 mm
Largeur (avec brosse latérale)	1625 mm
Largeur du couloir de nettoyage (longueur de la brosse principale)	1220 mm
Largeur du couloir de nettoyage (avec brosse latérale)	1575 mm
Largeur du couloir de nettoyage (avec brosse latérale de balayage)	1625 mm
Diamètre de brosse principale (2)	305 mm
Diamètre de la brosse latérale (brossage)	410 mm
Diamètre de la brosse latérale (balayage)	535 mm
Capacité du réservoir de solution	284 L
Capacité du réservoir de récupération	360 L
Capacité du réservoir de détergent	22.7 l
Capacité en volume du bac à déchets	198 L
Capacité en poids du bac à déchets	295 kg
Hauteur de vidage (variable jusqu'à)	1525 mm
Hauteur de plafond minimale pour le déchargement	2620 mm
Poids – à vide	1815 Kg
Poids brut du véhicule	2449 Kg
Garde au sol (Transport)	80 mm
Degré de protection	IPX3

Valeurs déterminées selon IEC 60335–2–72	Valeur
Niveau de pression sonore L_{pA}	84 dB(A)
Incertitude sonore K_{pA}	3.0 dB(A)
Niveau de puissance sonore L_{WA} + Incertitude K_{WA}	106 dB(A)
Vibration – Main–bras	< 2.5 m/s^2
Vibration – Corps entier	< 0.5 m/s^2

PERFORMANCES GÉNÉRALES DE LA MACHINE

Elément	Valeur
Largeur de couloir minimum pour virage	3175 mm
Vitesse de déplacement en marche avant (maximale)	13 Km/h
Vitesse de déplacement en marche arrière (maximale)	4.8 Km/h
Déclivité maximum en montée et en descente pour le transport – à vide	10.0°/18 %
Déclivité maximum en montée pour le nettoyage	6.0°/10 %
Déclivité maximum en montée et en descente au poids brut	8.0°/14 %
Température ambiante maximale de fonctionnement de la machine	43 °C (110 °F)
Température minimale de fonctionnement de la machine en mode de nettoyage	0 °C (32 °F)

SYSTÈME HYDRAULIQUE

Système	Capacité	Indice de viscosité ISO	Plages de température de l'air ambiant
Réservoir hydraulique	38 l (10 gallons)	ISO 100 VI 126 ou supérieur	19 °C (65 °F) ou supérieure
Circuit hydraulique total	45 l (12 gallons)	ISO 68 VI 155 ou supérieur	7 à 43 °C (45 à 110 °F)
		ISO 32 VI 163 ou supérieur	16 °C (60 °F) ou inférieure

TYPE D'ALIMENTATION

Moteur	Type	Allumage	Cycle	Aspiration	Cylindres	Alésage	Course
Mitsubishi 2.0	Piston	Bobine sur bougie	4	Naturelle	4	85 mm (3.35 in.)	88 mm (3.46 in.)
	Cylindrée		Alimentation régie par Tennant			Alimentation intermittente brute conformément à SAE J1995	
	2.0 L (122 cu in.)		Essence: 30.3 kw (40.6 hp) à 2 300 tr/min			37.8 kw (50.7 hp) à 2 800 tr/min	
			GPL: 31.6 kw (42.4 hp) à 2 300 tr/min			38.5 kw (51.6 hp) à 2 800 tr/min	
	Carburant		Système de refroidissement			Système électrique	
	Essence, indice d'octane de 87 au minimum, sans plomb Réservoir de carburant : 42 l (11,2 gallons)		Eau/antigel éthylène glycol			12 V nominale	
	GPL, Réservoir de carburant : 15 kg (33 lb)		Total : 7,5 l (2 gallons)			Alternateur de 75 A	
			Radiateur : 3,8 l (1 gallon)				
	Vitesse au ralenti sans charge		Vitesse régulée (rapide), sous charge			Ordre d'allumage	
	1 350 ± 50 tr/min		2 300 ± 50 tr/min			1–3–4–2	
	Ecartement des électrodes des bougies d'allumage		Ecartement de la soupape, à froid			Huile de lubrification du moteur avec filtre	
	1.1 mm		Aucun réglage Moteur à arbre à cames en tête			4.7 l (5 qt) 5W30 SAE–SG/SH	

SYSTÈME DE FREINAGE

Type	Fonctionnement
Freins de service	Freins à tambour mécaniques (2) un par roue arrière, actionnés par câble
Frein parking	Utilise les freins de service, actionné par câble

PNEUS

Emplacement	Type	Dimensions
Avant (1)	Plein	140 mm x 460 mm
Arrière (2)	Plein	90 mm x 410 mm

DIRECTION

Type	Source d'alimentation
Roue avant commandée par cylindre hydraulique et tiroir rotatif	Pompe hydraulique auxiliaire

BROSSAGE CONVENTIONNEL

Elément	Valeur
Pompe à solution (S/N 008000–010000)	Gravité S/O
Pompe à solution (S/N 010001–)	12 Volts c.c., 11 A, 3,6 GPM (13,6 l/min), 45 PSI (310 kPa) Max
Débit de solution – Tête de lavage principale (S/N 008000–010000)	2.46 LPM (0.65 GPM) – Faible
	9.46 LPM (2.5 GPM) – Élevée
Débit de solution – Tête de lavage principale (S/N 010001–)	2.7 LPM (0.7 GPM) – Faible
	9.1 LPM (2.4 GPM) – Élevée
Débit de solution – Brosse latérale (S/N 008000–010000)	0.87 LPM (0.23 GPM) – Faible
	1.43 LPM (.38 GPM) – Élevée
Débit de solution – Brosse latérale (S/N 010001–)	0.75 LPM (0.20 GPM) – Faible
	1.51 LPM (.40 GPM) – Élevée

***ec–H2O* SYSTEM**

Elément	Valeur
Pompe à solution (S/N 008000–010000)	12 Volts c.c., 11 A, débit 0,7 GPM (2,65 l/min) et 1,4 GPM (5,3 l/min), (2 vitesses), 75 PSI (517 kPa) arrêt haute pression
Pompe à solution (S/N 010001–)	12 Volt DC, 11A, 3.6 GPM, 45PSI Max
Débit de solution – Tête de lavage principale (S/N 008000–010000)	2.65 LPM (0.7 GPM) – Faible
	5.30 LPM (1.4 GPM) – Élevée
Débit de solution – Tête de lavage principale (S/N 010001–)	1.9 LPM (0.5 GPM) – Faible
	4.5 LPM (1.2 GPM) – Élevée
Débit de solution – Brosse latérale (S/N 008000–010000)	0. 79LPM (0.21 GPM) – Faible
	0.87 LPM (.38 GPM) – Élevée
Débit de solution – Brosse latérale (S/N 010001–)	1.13 LPM (0.30 GPM) – Faible
	1.32 LPM (.32 GPM) – Élevée

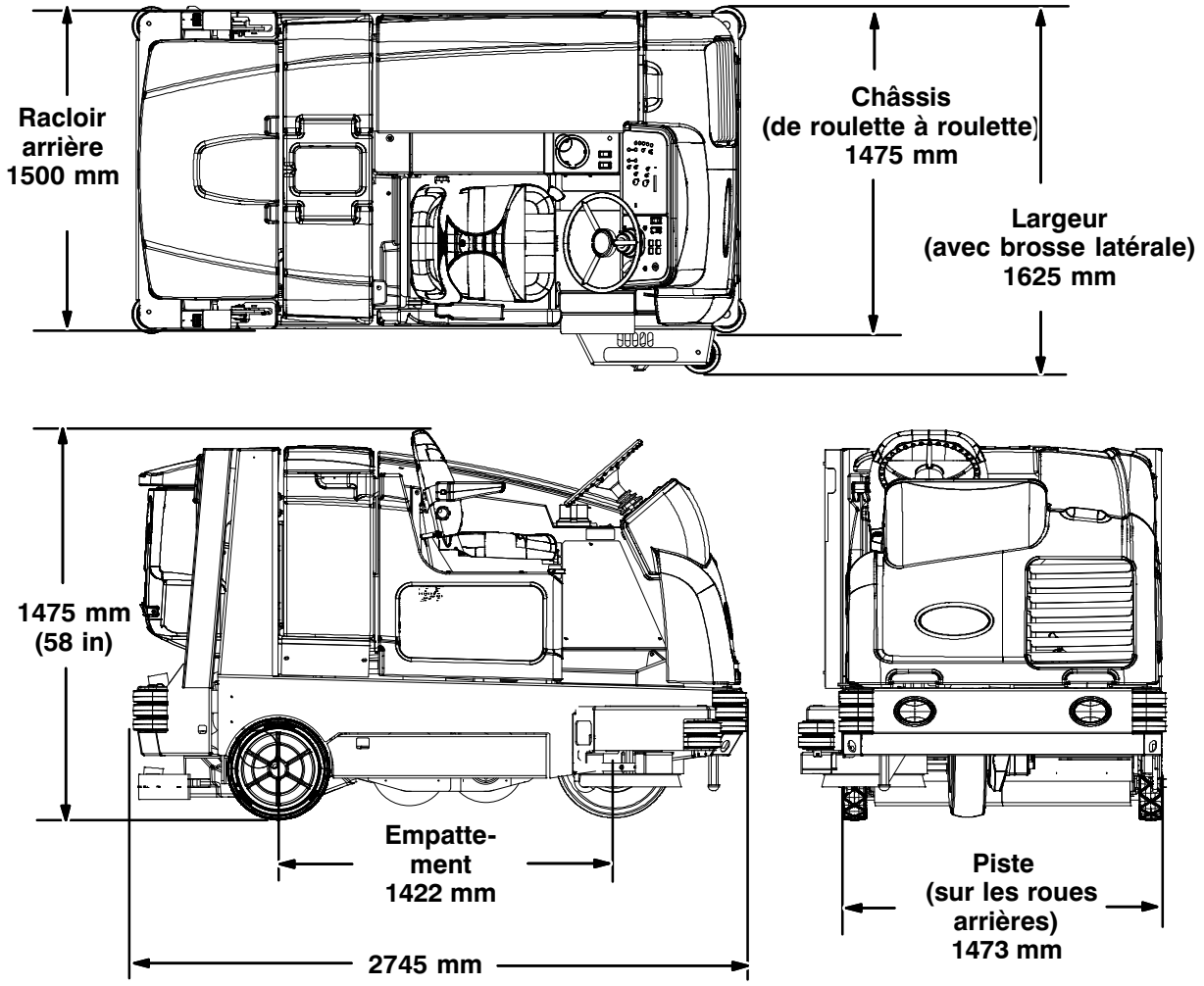
SYSTÈME FaST

Elément	Valeur
Pompe à solution	12 Volts CC, 11 A, débit 0,7 gal/min et 1,4 gal/min, (2 vitesses), 75 psi arrêt haute–pression
Bas débit de la solution	2,7 l/min
Haut débit de la solution	5,4 l/min
Bas débit du concentré	2,6 CC/minute
Haut débit du concentré	5,2 CC/minute

SYSTÈME DE MESURE DU DÉTERGENT

Elément	Valeur
Pompe à solution	12 Volts CC, 11 A, débit 0,7 gal/min et 1,4 gal/min, (2 vitesses), 75 psi arrêt haute−pression
Débit de solution	38 CC/min (1,3 oz/min.) – Faible
	174 CC/min (5,9 oz/min.) – Élevé

DIMENSIONS DE LA MACHINE



1014751

COMMANDES DU SUPERVISEUR

COMMANDES SUPERVISEUR PRO-PANEL

La fonctionnalité commandes du superviseur permet à un superviseur de programmer les réglages de brossage de la machine en vue de son utilisation par un opérateur. La fonction de verrouillage empêche l'opérateur de modifier ou d'enregistrer les réglages.

La fonctionnalité commandes du superviseur permet une moindre variabilité de la machine pour des résultats de nettoyage cohérents et constants, et une assurance de qualité de la machine, quelle que soit l'expérience de l'utilisateur, et réduit les exigences de formation de l'utilisateur.

Il y a deux types de modes utilisateur qui peuvent s'interfacer avec l'écran d'accueil de l'opérateur:

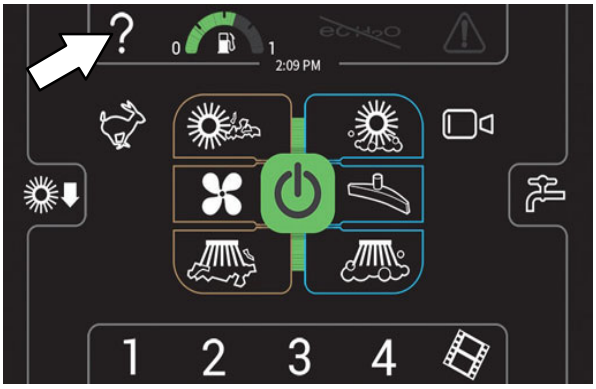
Mode opérateur - Peut utiliser la machine avec des autorisations et des restrictions contrôlées par le superviseur.

Mode superviseur - Peut utiliser la machine en ayant un usage complet de toutes les commandes, ainsi que la configuration des autorisations et des restrictions pour le mode opérateur.

Une nouvelle machine sortie de l'usine démarre automatiquement en mode superviseur avec un profil superviseur attribué par défaut. Le numéro de connexion du superviseur attribué en usine est «1234». Ce numéro de connexion n'est pas requis tant qu'il n'est pas activé. Le nom et le numéro de connexion du superviseur par défaut peuvent être modifiés, comme décrit dans cette section. Si vous avez oublié le nouveau numéro de connexion attribué au mode superviseur, contactez le service Tennant.

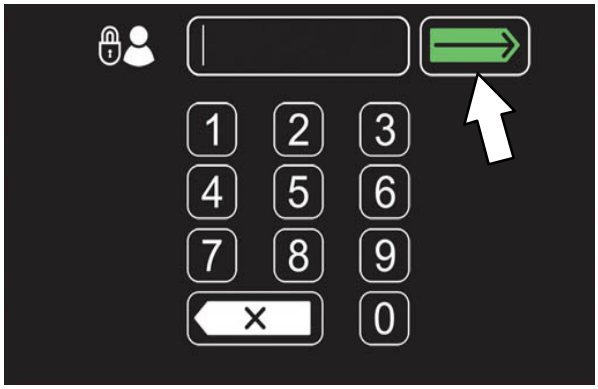
ENTRER DANS LE MODE SUPERVISEUR - PREMIÈRE UTILISATION UNIQUEMENT

1. Mettez la machine sous tension. L'écran principal apparaît.
2. Appuyez sur le bouton d'aide pour accéder à l'écran d'aide.



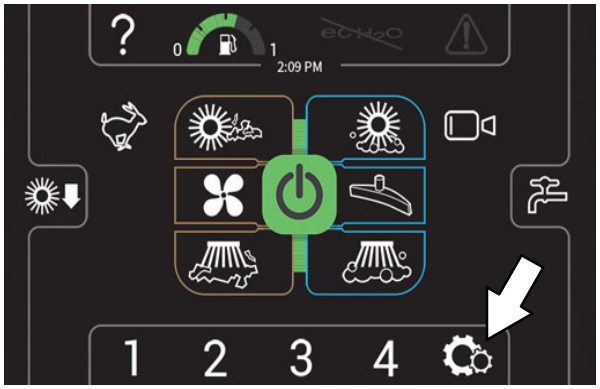
3. Appuyez sur le bouton de connexion.

4. Utilisez le clavier pour entrer le numéro de connexion 1234 attribué en usine au superviseur dans l'écran au-dessus du clavier. Appuyez sur la touche Entrée lorsque vous avez entré le numéro de connexion du superviseur.



Appuyez sur la touche Retour pour annuler et entrer un nouveau numéro si nécessaire.

5. L'écran d'utilisation de la machine en mode superviseur apparaît. Appuyez sur le bouton de réglages pour accéder à l'écran de réglages superviseur.

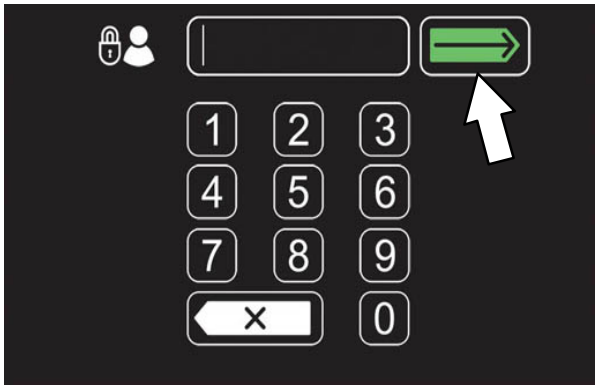


6. Proceed to *ADDING / EDITING PROFILES*.

ENTRER DANS LE MODE SUPERVISEUR

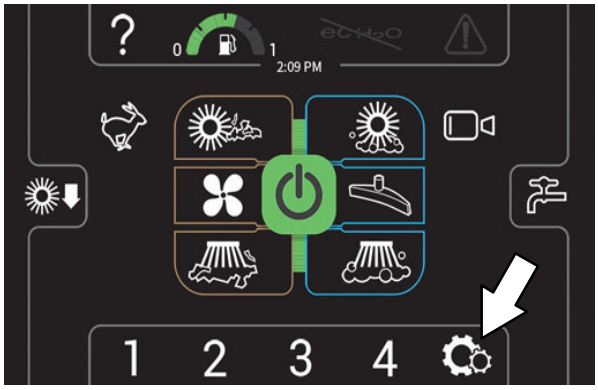
1. Mettez la machine sous tension. L'écran de connexion apparaît.

2. Utilisez le clavier pour entrer le numéro de connexion superviseur dans l'écran au-dessus du clavier. Appuyez sur la touche Entrée lorsque vous avez entré le numéro de connexion du superviseur.



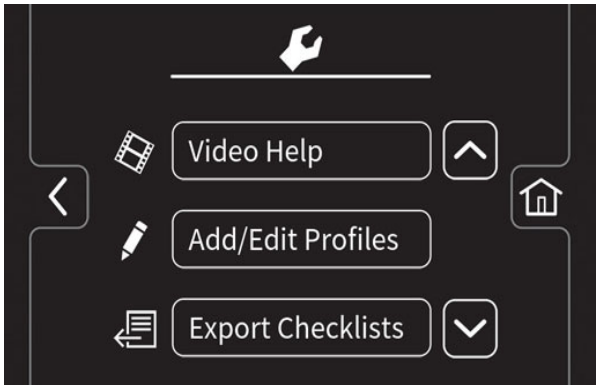
Appuyez sur la touche Retour pour annuler et entrer un nouveau numéro si nécessaire.

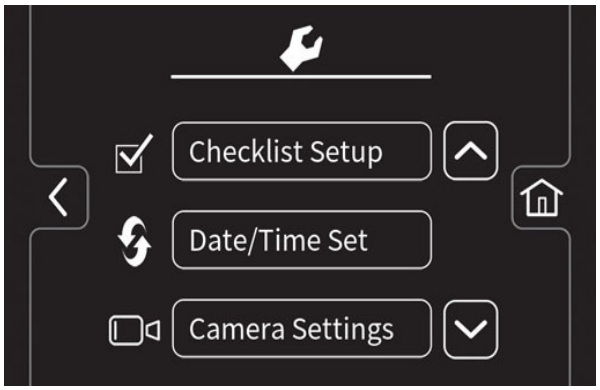
3. L'écran d'utilisation de la machine en mode superviseur apparaît. Appuyez sur le bouton de réglages pour accéder à l'écran de réglages superviseur.

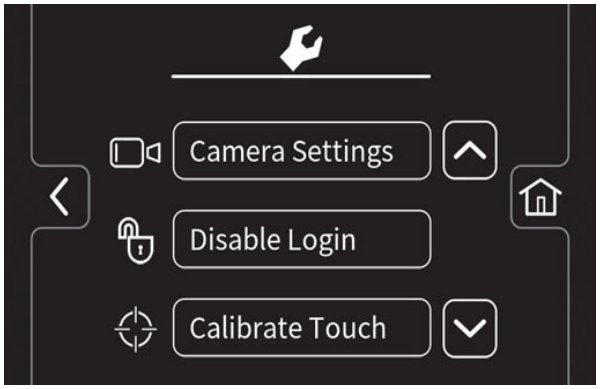


ÉCRAN DE RÉGLAGE SUPERVISEUR/ICÔNES

Utilisez l'écran de maintenance superviseur pour configurer/modifier les mots de passe utilisateur, les réglages de la machine pour l'utilisateur et tout autre réglages de la machine.







Appuyez sur la flèche Haut pour naviguer dans les éléments du menu vers le haut.

Appuyez sur la flèche Bas pour naviguer dans les éléments du menu vers le bas.

Appuyez sur le bouton Accueil pour retourner au menu principal..

Appuyez sur le bouton Retour pour retourner à l'écran précédent.

Utilisez les boutons du menu ci-dessous pour accéder à différents écrans/menus de configuration superviseur.

Appuyez sur le bouton de vidéo d'aide pour accéder à différentes vidéos d'aide sur la machine.

Appuyez sur le bouton Ajout/édition de profils pour ajouter, supprimer et/ou modifier les profils d'utilisateur et de superviseur de la machine. Voir *AJOUT/ÉDITION DE PROFILS*.

Appuyez sur le bouton Exporter des listes de vérification pour accéder au menu Exporter des listes de vérification. Voir *EXPORTER DES LISTES DE VÉRIFICATION*.

Appuyez sur le bouton de configuration des listes de vérification pour accéder au menu Configuration des listes de vérification. Voir *DÉSACTIVER/ACTIVER LA LISTE DE VÉRIFICATION AVANT UTILISATION*.

Appuyez sur le bouton de Réglage Date/Heure pour régler la date et l'heure de la machine. Voir *RÉGLAGES/CHANGER LA DATE ET L'HEURE.*

Appuyez sur le bouton de réglages de la caméra pour accéder à l'écran de réglages de la caméra. Voir *MODIFIER LES RÉGLAGES DE LA CAMÉRA DE RECUL*.

Appuyez sur le bouton Activer l'identifiant de connexion pour activer un numéro de connexion requis au démarrage de la machine pour tous les profils d'utilisateurs utilisant la machine.

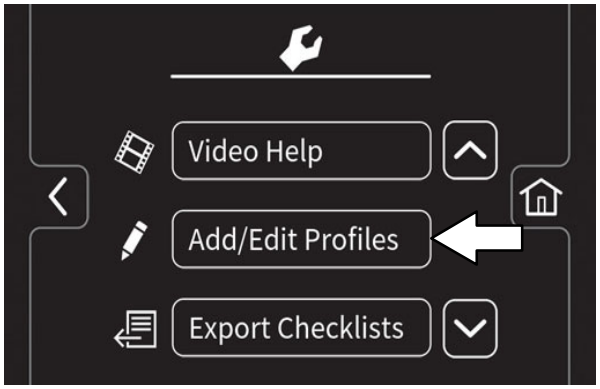
Appuyez sur le bouton Désactiver l'identifiant de connexion pour désactiver un numéro de connexion requis au démarrage de la machine pour tous les profils d'utilisateurs utilisant la machine. Voir *DÉSACTIVER L'IDENTIFIANT*

Appuyez sur le bouton Étalonnage pour étalonner l'écran tactile si les points de contact sont décalés.

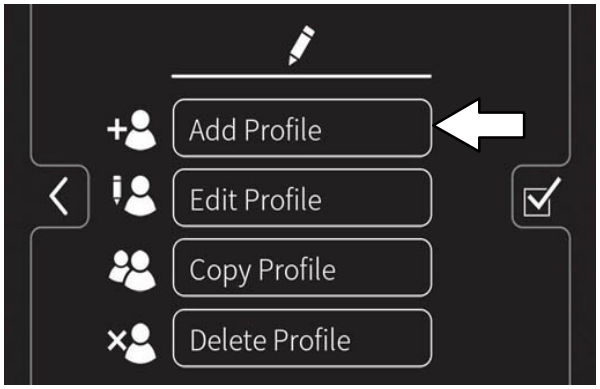
AJOUT/ÉDITION DE PROFILS

1. Allumez la machine, connectez-vous à l'écran Superviseur et appuyez sur le bouton de réglages pour accéder à l'écran de réglages Superviseur. Voir *ENTRER DANS LE MODE SUPERVISEUR*.

2. Appuyez sur le bouton Ajout/édition de profils pour accéder à l'écran d'ajout/édition de profils.



3. Appuyez sur le bouton Ajouter profil pour accéder à l'écran d'ajout de profil.



Appuyez sur le bouton Ajouter profil pour accéder aux écrans et menus permettant d'ajouter un nouveau profil.

Appuyez sur le bouton Éditer profil pour éditer un profil existant.

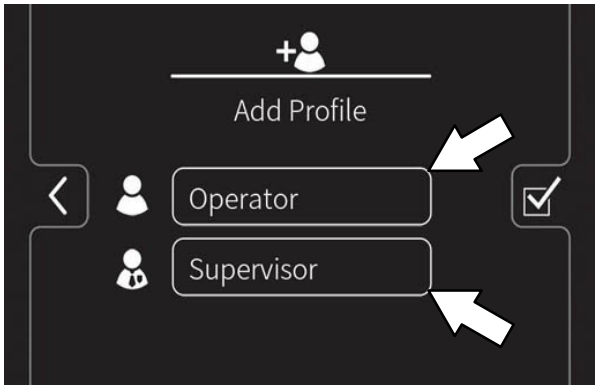
Appuyez sur le bouton Copier profil pour copier un profil existant.

Appuyez sur le bouton Supprimer profil pour supprimer un profil existant.

Appuyez sur le bouton Accueil pour retourner au menu principal.

Appuyez sur le bouton Retour pour retourner à l'écran précédent.

4. Appuyez sur le bouton Opérateur pour ajouter un nouvel opérateur, ou sur le bouton Superviseur pour ajouter un nouveau superviseur.



REMARQUE: Le superviseur par défaut ne peut être supprimé de la liste des profils.

Appuyez sur le bouton Opérateur pour ajouter/éditer/copier/supprimer un profil opérateur.

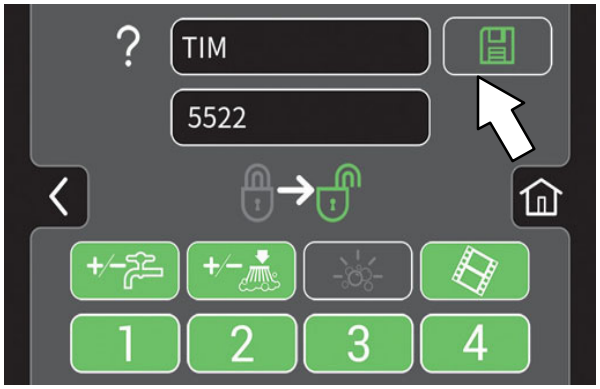
Appuyez sur le bouton Superviseur pour ajouter/éditer/copier/supprimer un profil superviseur.

5. Utilisez le clavier pour entrer le nom du nouvel utilisateur/superviseur. Appuyez sur la touche Entrée.

6. Utilisez le clavier pour assigner un identifiant de connexion au nouvel utilisateur/superviseur. Le nouvel identifiant de connexion peut être toute combinaison ayant entre 3 et 8 chiffres. Appuyez sur la touche Entrée.

Appuyez sur le bouton Retour pour supprimer et entrer un nouveau numéro si nécessaire.

7. Sélectionnez les commandes auxquelles le nouvel utilisateur aura accès. La couleur verte représente les commandes déverrouillées, le gris les commandes verrouillées. Appuyez sur le bouton d'enregistrement clignotant pour enregistrer le nouveau profil.

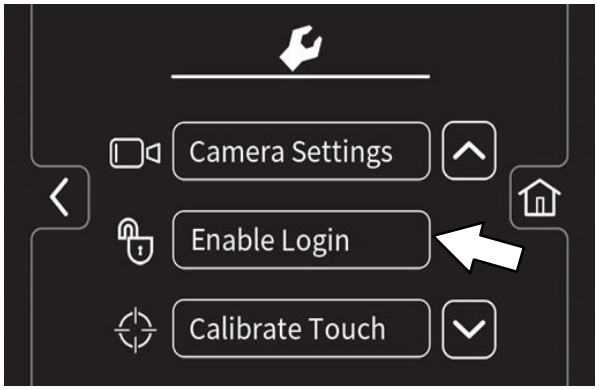


Appuyez sur le bouton d'aide pour accéder à l'écran d'aide.

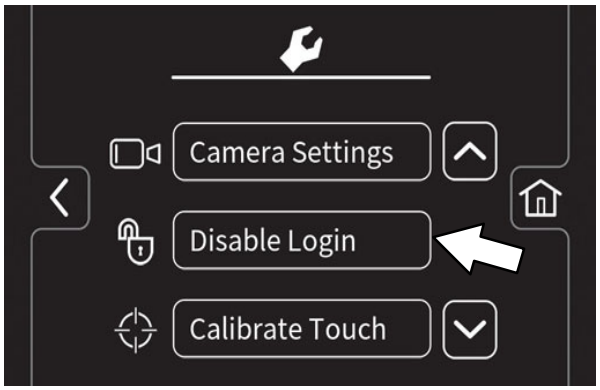
Appuyez sur le bouton Retour pour retourner à la page d'accès de l'utilisateur.

8. Le nouveau profil d'utilisateur est maintenant enregistré dans la liste des profils d'utilisateurs. Vous pouvez ajouter plus de profils d'utilisateurs opérateurs et superviseurs. Appuyez sur la flèche de retour pour retourner à l'écran précédent et ajouter d'autres profils d'utilisateurs ou activer un identifiant de connexion.

9. Pour activer le numéro de connexion au démarrage, appuyez sur le bouton Activer l'identifiant de connexion.



Le bouton d'activation de l'identifiant de connexion passe de l'état d'activation à désactivation. Voir *DÉSACTIVER L'IDENTIFIANT* pour savoir comment désactiver l'identifiant de connexion.



10. Maintenant, au démarrage de la machine, un écran de connexion s'affiche. Le nouvel utilisateur devra entrer le numéro de connexion qui lui a été attribué pour utiliser la machine.

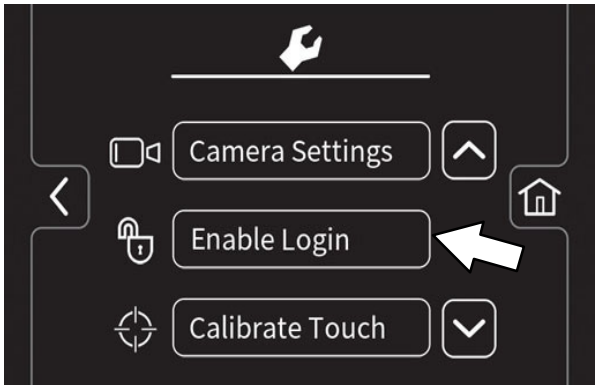
11. Lorsque l'utilisateur a fini d'utiliser la machine, il est recommandé qu'il se déconnecte en appuyant sur le bouton d'aide puis sur le bouton de déconnexion. Une autre façon de se déconnecter est de mettre la clé en position off.

12. Utilisez les boutons Éditer profil, Copier profil et Supprimer profil pour gérer les profils d'utilisateurs courants.

ACTIVER L'IDENTIFIANT

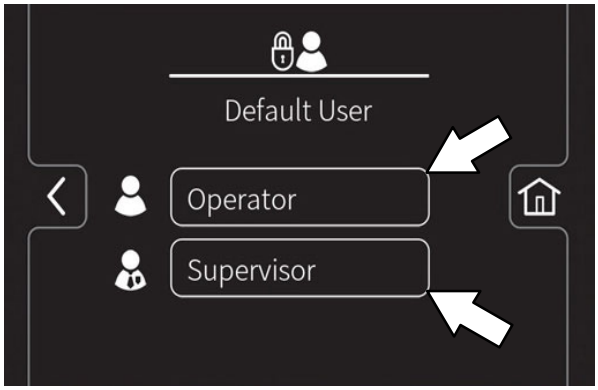
1. Allumez la machine, connectez-vous à l'écran Superviseur et appuyez sur le bouton de réglages pour accéder à l'écran de réglages Superviseur. Voir *ENTRER DANS LE MODE SUPERVISEUR*.

2. Appuyez sur le bouton Activer l'identifiant.



3. Appuyez sur le bouton «Oui» pour accéder à l'écran d'utilisateur par défaut.

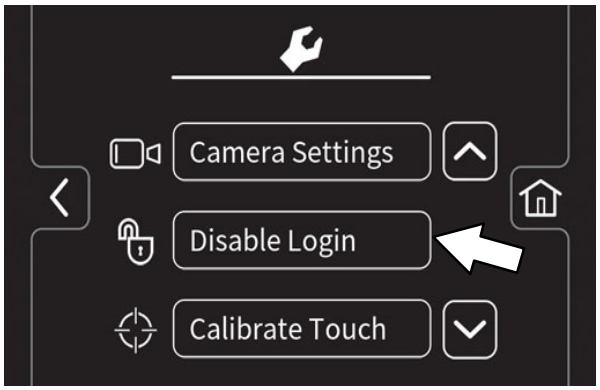
4. Appuyez sur les boutons Opérateur ou Superviseur pour sélectionner l'utilisateur par défaut.



DÉSACTIVER L'IDENTIFIANT

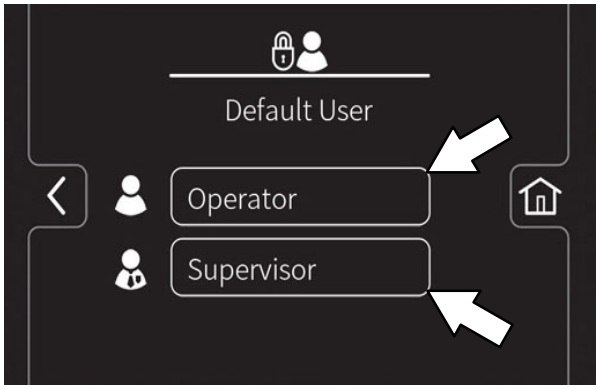
1. Allumez la machine, connectez-vous à l'écran Superviseur et appuyez sur le bouton de réglages pour accéder à l'écran de réglages Superviseur. Voir *ENTRER DANS LE MODE SUPERVISEUR*.

2. Appuyez sur le bouton «Désactiver l'identifiant».

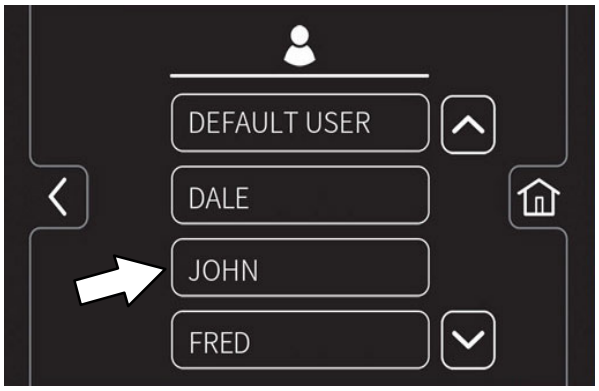


3. Appuyez sur le bouton «Oui» pour accéder à l'écran d'utilisateur par défaut.

4. Appuyez sur les boutons Opérateur ou Superviseur pour sélectionner l'utilisateur par défaut.



5. Sélectionnez un profil d'utilisateur pré-attribué. Éteignez la machine pour appliquer le réglage.



6. Au démarrage, l'écran d'accueil ne comporte plus à présent de demande d'identifiant de connexion pour le profil d'opérateur par défaut.

ÉTALONNAGE

1. Allumez la machine, connectez-vous à l'écran principal et appuyez sur le bouton de réglages pour accéder à l'écran de réglages Superviseur. Voir *ENTRER DANS LE MODE SUPERVISEUR*.

2. Appuyez sur le bouton d'étalonnage pour recalibrer les contacts. Si les points de contact sont décalés.

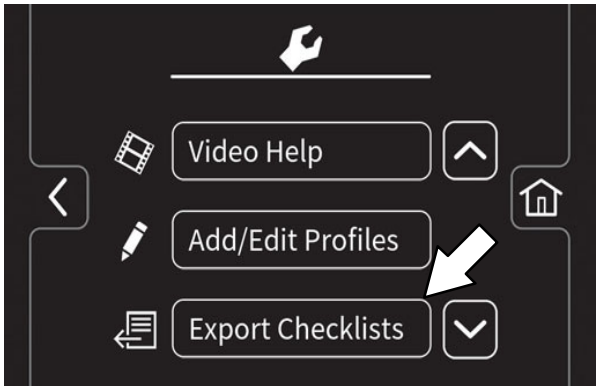
EXPORTER LES LISTES DE VÉRIFICATION

Exporter les listes de vérification permet d'exporter les listes de la machine vers une clé USB.

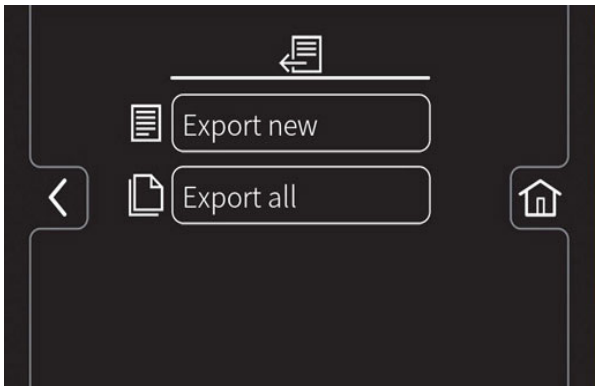
1. Allumez la machine, connectez-vous à l'écran principal et appuyez sur le bouton de réglages pour accéder à l'écran de réglages Superviseur. Voir *ENTRER DANS LE MODE SUPERVISEUR*.

2. Branchez la clé USB dans le port USB.

3. Appuyez sur le bouton Exporter des listes de vérification pour accéder à l'écran d'exportation.



4. Exportez les listes de vérification avant utilisation de la machine vers une carte mémoire.



Appuyez sur le bouton Nouvel export pour exporter la nouvelle liste complète de vérification avant utilisation depuis la machine.

REMARQUE : Toutes les listes de vérification qui n'ont pas déjà été exportées sont signalées.

Appuyez sur le bouton Tout exporter pour exporter toutes les nouvelles listes complètes de vérification avant utilisation depuis la machine.

Appuyez sur le bouton Accueil pour retourner au menu principal.

Appuyez sur le bouton Retour pour retourner à l'écran précédent.

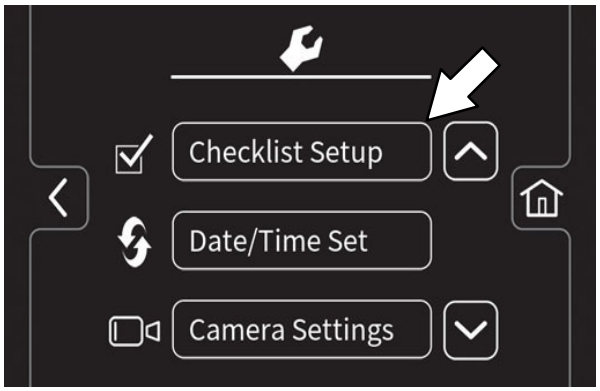
5. Retirez la clé du port USB et éteignez la machine.

CONFIGURATION DE LA LISTE DE VÉRIFICATION

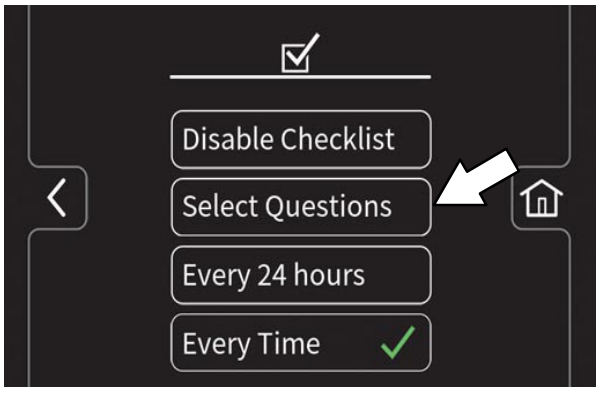
Configurer la liste de vérification permet de configurer/modifier la liste pour répondre aux besoins d'utilisation de la machine.

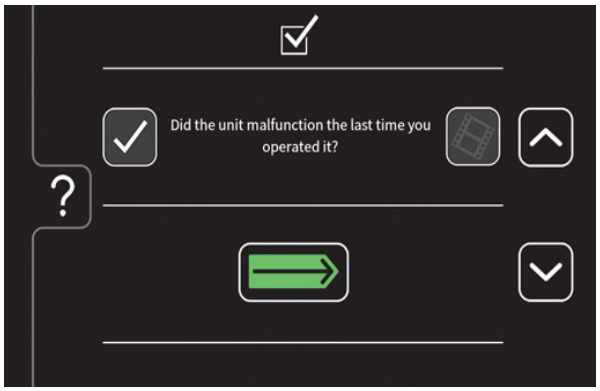
1. Allumez la machine, connectez-vous à l'écran principal et appuyez sur le bouton de réglages pour accéder à l'écran de réglages Superviseur. Voir *ENTRER DANS LE MODE SUPERVISEUR*.

2. Appuyez sur le bouton Configuration de la liste de vérification pour accéder à l'écran de configuration de la liste de vérification avant utilisation.



3. Appuyez sur le bouton Sélectionner questions pour accéder à la liste principale de vérification avant utilisation.





Appuyez sur la flèche Bas pour parcourir vers le bas les éléments de la liste de vérification avant utilisation.

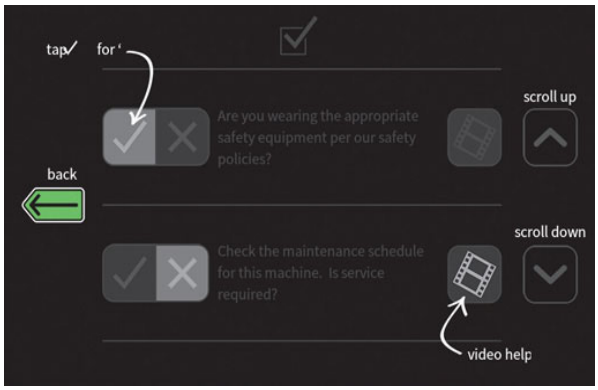
Appuyez sur la flèche Haut pour parcourir vers le haut les éléments de la liste de vérification avant utilisation.

Appuyez sur le bouton Boîte de contrôle pour sélectionner un nouvel élément de la liste et l'ajouter à la liste de vérification.

Appuyez sur le bouton Vidéo d'aide pour regarder la vidéo correspondant à un élément particulier dans la liste de vérification avant utilisation.

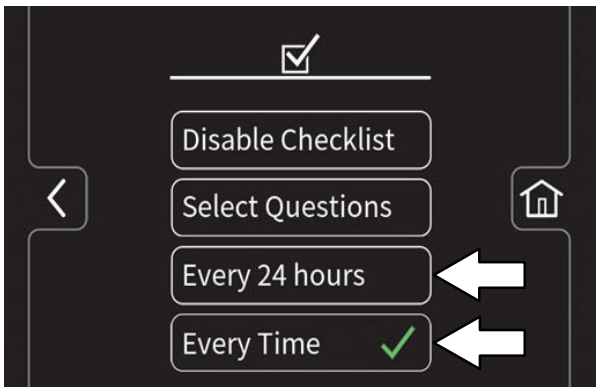
Appuyez sur la touche Entrée pour ajouter le(s) élément(s) sélectionnés dans la liste de vérification avant utilisation.

Appuyez sur le bouton Aide pour accéder à l'écran d'aide de la liste de vérification avant utilisation.



Appuyez sur le bouton Retour pour retourner à la liste principale de vérification avant utilisation.

4. Appuyez sur le bouton Toutes les 24 heures ou sur le bouton Chaque fois pour définir quand l'opérateur doit compléter la liste de vérification avant utilisation. Une coche apparaît dans l'intervalle sélectionné.



Appuyez sur le bouton Accueil pour retourner au menu principal.

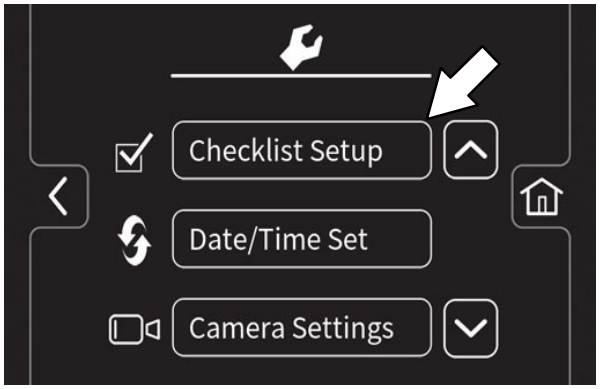
Appuyez sur le bouton Retour pour retourner à l'écran précédent.

DÉSACTIVER/ACTIVER LA LISTE DE VÉRIFICATION AVANT UTILISATION

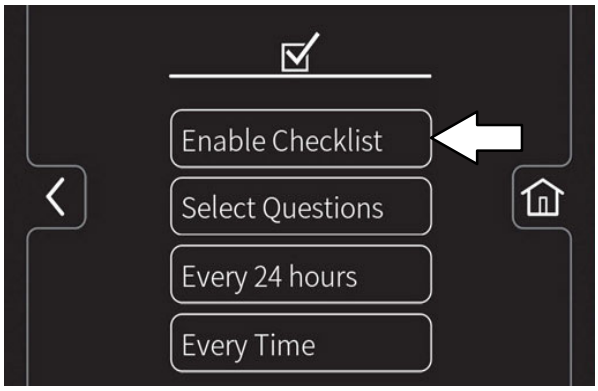
Désactiver/activer la liste de vérification avant utilisation permet d'activer ou de désactiver la liste de vérification si l'opérateur doit ou pas la compléter avant d'utiliser la machine.

1. Allumez la machine, connectez-vous à l'écran principal et appuyez sur le bouton de réglages pour accéder à l'écran de réglages Superviseur. Voir *ENTRER DANS LE MODE SUPERVISEUR*.

2. Appuyez sur le bouton Configuration de la liste de vérification pour accéder à l'écran de configuration de la liste de vérification avant utilisation.



3. Appuyez sur le bouton Désactiver/activer la liste de vérification pour désactiver ou activer la liste de vérification avant utilisation.



Appuyez sur le bouton Accueil pour retourner au menu principal.

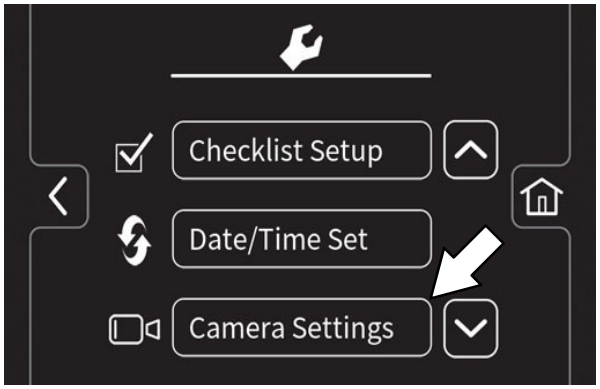
Appuyez sur le bouton Retour pour retourner à l'écran précédent.

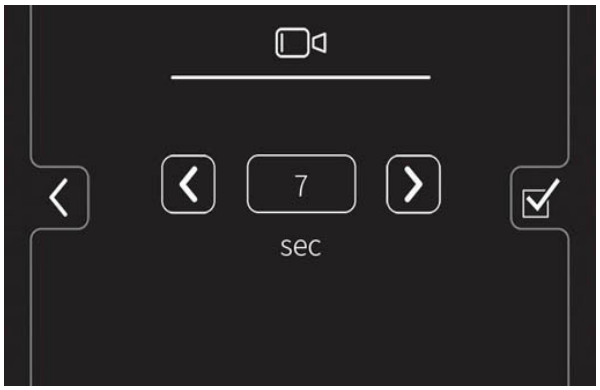
MODIFIER LES RÉGLAGES DE LA CAMÉRA DE RECUL

Modifier les réglages de la caméra de recul permet de modifier sa durée d'allumage lorsque le *bouton de la caméra de recul* est enclenché. La durée d'allumage de la caméra de recul peut être configurée entre 5 secondes et 15 secondes.

1. Allumez la machine, connectez-vous à l'écran principal et appuyez sur le bouton de réglages pour accéder à l'écran de réglages Superviseur. Voir *ENTRER DANS LE MODE SUPERVISEUR*.

2. Appuyez sur le *bouton de réglages de la caméra* pour accéder à l'écran de réglages de la caméra de recul.





Appuyez sur le *bouton Augmenter* pour augmenter la durée d'allumage de la caméra de recul lorsque l'opérateur enclenche le *bouton de la caméra de recul*.

Appuyez sur le *bouton Diminuer* pour réduire la durée d'allumage de la caméra de recul lorsque l'opérateur enclenche le *bouton de la caméra de recul*.

Appuyez sur le *bouton Accueil* pour retourner au menu principal.

Appuyez sur le *bouton Retour* pour retourner à l'écran précédent.

PROGRAMMATION DES BOUTONS DE CONTRÔLE DE ZONE

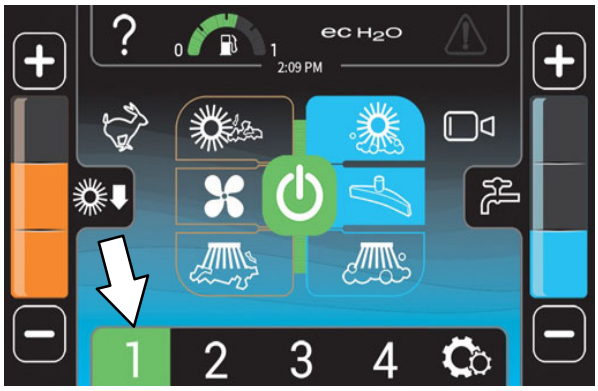
Programmer les boutons de contrôle de zone permet de modifier/actualiser les paramètres des boutons de contrôle de zone afin de répondre aux besoins de lavage/balayage.

1. Allumez la machine, connectez-vous à l'écran principal et appuyez sur le bouton de réglages pour accéder à l'écran de réglages Superviseur. Voir *ENTRER DANS LE MODE SUPERVISEUR*.

2. Utilisez le *bouton Augmenter la pression de brossage (+)* et le *bouton Diminuer la pression de brossage (-)* pour modifier la pression de brossage pour la zone.

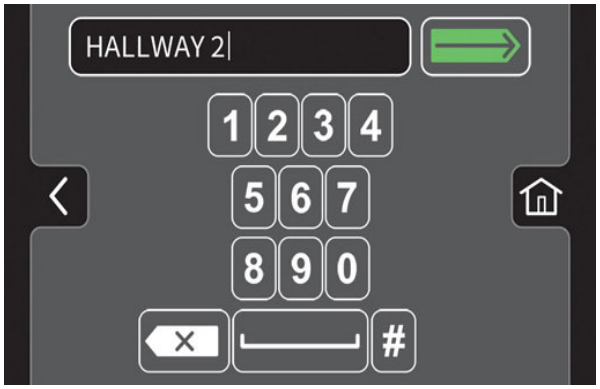
3. Utilisez le *bouton Augmenter la solution (+)* et le *bouton Diminuer la solution (-)* pour régler le débit de la solution pour la zone.

4. Appuyez sur le bouton de contrôle de zone et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que l'écran «Nommer un pré-réglage» apparaisse.



5. Appuyez sur le bouton Oui pour configurer les réglages de zone. Appuyez sur le bouton Non pour retourner à l'écran principal.

6. Utilisez le clavier pour entrer le nom du bouton du contrôle de zone.



Appuyez sur le bouton Accueil pour retourner au menu principal.

Appuyez sur le bouton Retour pour retourner à l'écran précédent.

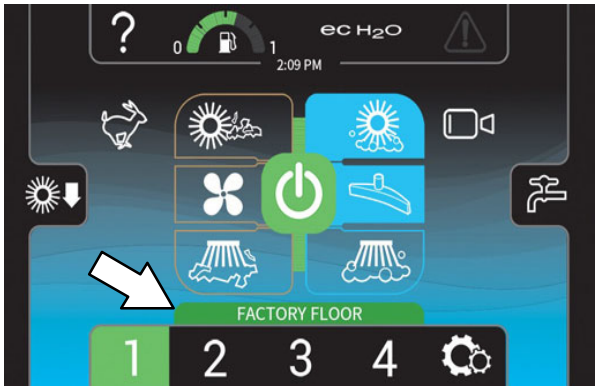
Appuyez sur la touche Entrée pour configurer le nom du bouton de zone.

Appuyez sur la touche Retour pour annuler et entrer un nouveau numéro si nécessaire.

Appuyez sur la touche Espace pour entrer un espace entre les lettres/chiffres.

Appuyez sur la touche dièse pour basculer du clavier numérique au clavier alphanumérique.

7. Appuyez sur la touche Entrée pour configurer les réglages du bouton de zone. L'écran principal réapparaît et le bouton de zone a un maintenant un nom. Les réglages de pression de brosse et de débit de solution apparaissent également brièvement à l'écran.

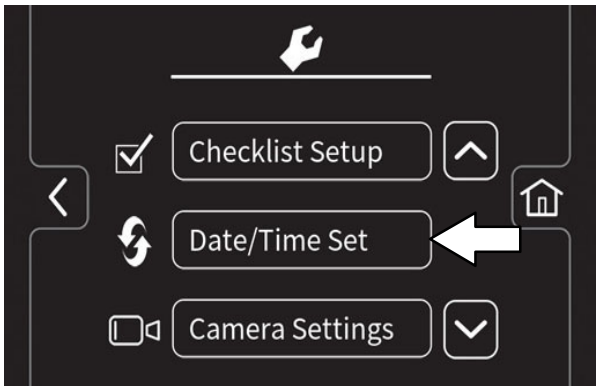


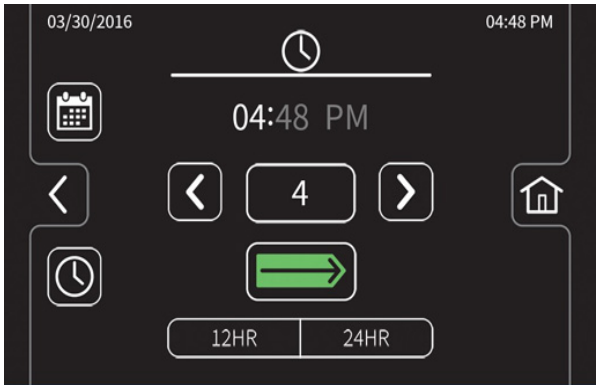
RÉGLER/CHANGER LA DATE ET L'HEURE

Régler/changer la date et l'heure permet de régler/changer la date et l'heure du système.

1. Allumez la machine, connectez-vous à l'écran principal et appuyez sur le bouton de réglages pour accéder à l'écran de réglages Superviseur. Voir *ENTRER DANS LE MODE SUPERVISEUR*.

2. Appuyez sur le *bouton Heure système* pour accéder à l'écran date/heure.





Appuyez sur le *bouton Date* pour modifier la date du système.

Appuyez sur le *bouton Heure* pour modifier l'heure du système.

Appuyez sur le *bouton Basculer* pour basculer entre les heures, les minutes et le mode AM/PM sur l'écran de l'heure. Répétez la même opération pour passer du mois, au jour et à l'année sur l'écran de la date.

Appuyez sur le *bouton Augmenter* pour avancer l'heure/la date.

Appuyez sur le *bouton Diminuer* pour reculer l'heure/la date.

Appuyez sur le *bouton Accueil* pour retourner au menu principal.

Appuyez sur le *bouton Retour* pour retourner à l'écran précédent.

3. Appuyez sur le *bouton Accueil* lorsque vous avez terminé de configurer/modifier la date et l'heure du système pour retourner à l'écran principal.